

ANNALES DE L'UNIVERSITÉ DE LYON

BHARATIYA-NĀTYA-CĀSTRAM.

TRAITÉ DE BHARATA

SUR LE THÉÂTRE

DU MEME AUTEUR

CONTRIBUTION A L'ÉTUDE DE LA MUSIQUE HINDOUE par J. CROSSET,
boursier d'études près la Faculté des lettres de Lyon (Extrait du
tome VI de la *Bibliothèque de la Faculté des lettres de Lyon*)
Paris: Ernest Leroux, 1888

1898

BHĀRATĪYA-NĀṬYA-CĀSTRAM

TRAITÉ DE BHARATA

SUR LE THEATRE

TEXT SANSKRIT

ÉDITION CRITIQUE

Avec une Introduction on les Variantes tirées de quatre manuscrits
une Table analytique et des Notes

Recueilli d'une Prufue de M Paul REGNAUD professeur de l'Université de Lyon

PAR

JOANNY GROSSET

ANCIEN DOCTEUR EN LETTRES PAR LA FACULTÉ DES LETTRES DE LYON

MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE DE PARIS

MEMBRE DE LA « ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND »

TOME PREMIER

1^{re} Partie TEXTE ET VARIANTES TABLE ANALYTIQUE

2^e Partie NOTES

PARIS

ERNEST LEROUX ÉDITEUR

28 Rue Bnaparte

LYON,

A RFFY IMPRIMEUR ÉDITEUR

Rue Gentil 4

1898

A LA MÉMOIRE
DE MON PÈRE
1827-1897

A MON MAÎTRE
MONSIEUR PAUL REGNAUD
Professeur à la Faculté des lettres de Lyon

EN TÉMOIGNAGE
D'ATTACHEMENT ET DE GRATITUDE

PREFACE

Les épreuves d'éditions dont le *Bharatīya nāṭya śāstra* a été l'objet jusqu'ici montrent assez combien l'entreprise était à la fois tentante et difficile. Abstraction faite de celle de la *Kāvya-mālā* sur laquelle j'ai déjà revenué, il fallait, pour essayer de réaliser cette entreprise en Europe, un concours de circonstances à la réunion desquelles bien des obstacles s'opposaient. Sans parler de la compétence et j'ose le dire du courage de l'indianiste disposé à s'en charger, il fallait de rassembler les manuscrits connus de l'ouvrage et pour de longs mois entre les mains, et de s'assurer des conditions matérielles d'une tâche non moins coûteuse de temps que d'argent.

M. J. Grosset, licencié es lettres, ancien boursier d'études de la conférence de sanscrit à la Faculté des Lettres de Lyon, et qui avait pu s'initier à l'œuvre de Bharata à l'aide des mss dont je me suis servi moi-même pour publier les chapitres qui figurent dans ma thèse sur la *Rhétique sanscrite*, fut séduit comme on l'est à son âge, par la grandeur même du travail exigé pour une édition complète et comme on peut l'être à tout âge quand on a le tempérament et la curiosité d'un philosophe, par l'attrait scientifique et l'utilité du labeur entrepris. J'ajoute qu'il s'y était essayé dans son opuscule sur la *Visigne hindoue* qui contient le texte métré et la traduction française du

28^e chapitre de Bharata, et que ce *maiden work* lui valut les suffrages et les encouragements de plusieurs savants français et étrangers

Une note spéciale enseignera le lecteur sur les mss dont il a pu s'aider quand il s'est agi d'élargir la tâche, et apprendra dans quelles conditions il lui a été donné d'en tirer parti. Qu'il me suffise de dire qu'à cet égard il se trouvait en possession de secours plus précieux et plus nombreux que ceux dont les savants qui s'étaient occupés avant lui de Bharata avaient pu se pourvoir. Par là le projet revê prenait consistance et trouvait une base excellente qui le rendait philologiquement réalisable.

A un autre point de vue, la question d'impression et de publication acquerrait un caractère pratique, grâce à la libéralité de la Commission des *Annales de l'Université lyonnaise* et du Conseil général des Facultés de Lyon, par l'admission (à charge pour moi d'y joindre une préface) de l'édition complète projetée dans la *Collection de ces Annales*.

Ces préparatifs nécessaires avaient lieu vers 1891. En ce moment, M. Grosset disposait au profit de la science de la meilleure partie de son temps, et il lui était permis d'espérer que trois ou quatre ans lui suffiraient pour mettre sur pied les trois volumes que devait former l'ouvrage. Je ne m'attarderai pas à entrer dans le détail des circonstances indépendantes de sa volonté qui, en réduisant ses loisirs, n'ont pas permis la réalisation aussi prompte du plan qu'il avait conçu. C'est seulement depuis quelques mois qu'il a pu en reprendre l'exécution avec continuité, achever ce premier volume et nourrir le sérieux espoir de pouvoir apporter la même application soutenue à la publication des deux autres.

Mais ne nous demandera-t-on pas si le traité attribué à Bharata est digne d'une édition critique qui réclame un zèle si persévérant et de aussi laborieux efforts ?

La meilleure réponse à faire à cette question est encore de

rappeler les travaux qui ont précédé ceux du nouvel éditeur. Ils constituent le témoignage le plus éloquent de l'intérêt que le *Blaratiya-natya-śāstra* a suscité parmi les indianistes depuis qu'il leur est accessible, et de la nécessité de les couronner par une fixation définitive et complète du texte qui se conçoit seulement sous la forme d'une édition européenne.

La première publication dont le texte de Bharata ait été l'objet est l'édition dans la collection de la *Bibliotheca Indica* des chapitres 18, 19, 20 et 34 par M. Fitz Edward Hall (1865). Ces chapitres, qui concernent la composition et la description des différentes sortes de pièces de théâtre, sont parmi les plus intéressants. Malheureusement l'insuffisance des manuscrits dont il disposait alors ne permit pas au savant éditeur et en dépit de tous ses soins de faire œuvre définitive, du moins la découverte ultérieure de nouvelles copies de l'ouvrage ouvrirait la porte à des améliorations dont M. Hall serait le premier à reconnaître le besoin.

Vient ensuite dans l'ordre chronologique la précieuse étude sur les manuscrits alors connus de Bharata publiée en 1874 par M. Heymann dans les *Gall. Nachrichten*.

C'est à cet très estimable travail que j'ai dû pour ma part d'être mis au courant du contenu sommaire de l'ouvrage et des manuscrits qui pourraient en permettre d'en tirer parti pour l'étude sur la Rhétorique sanscrite dont je m'occupais alors.

Grâce à l'obligeance du bien regretté M. Rost, bibliothécaire de l'*India office*, et de M. Hall, je pus obtenir le prêt des manuscrits décrits par M. Heymann et m'en servir pour la publication successive, dans les *Annales du Musée Guimet* (1880), du 17^e chapitre (*Vaśabhinaya*) et de la *Métrique de Bharata* (partie du 15^e chapitre et le 16^e au complet), et, dans ma thèse sur la *Rhétorique sanscrite* (1884), des chapitres 6 et 7.

Les mêmes manuscrits, que je fus autorisé à remettre à

M Grosset, lui permit d'a son tour la publication de son travail sur la *Musique hindoue* (1888), qui contenait, nous l'avons dit, le texte et la traduction du 28^e chapitre

La these de M S Levi, sur le *Théâtre indien* (1890), inaugura l'emploi de deux manuscrits nouveaux de Bharata provenant du Deccan College et formant une double copie d'un manuscrit de la bibliothèque du Maharaja a Bikaner, dont le jeune savant français put faire bénéficier son excellente étude

Peu de temps après, deux manuscrits de même origine servirent a une entreprise qui aurait pu arreter M. Grosset, si elle avait été aidée des autres secours dont il était en mesure de bénéficier. Les éditeurs de la précieuse collection de la *Kavya-mala*, a laquelle les indianistes doivent la connaissance de tant d'ouvrages inédits, les pandits Çivadrta et Kacinîth Pandurang Parab, commencerent vers 1891, une édition du *Natya-cāstā* de Bharata qu'ils ont menée a terme dans le courant de 1894. Mais la seule mise en œuvre de leur part de deux manuscrits d'une même famille devait fatalement faire échec a leur bonne volonté. Eux-mêmes ont modestement reconnu le caractère provisoire de leur édition en même temps qu'ils rendent le meilleur hommage a M Grosset en lui empruntant son texte du 28^e chapitre. En se gardant de nier le mérite de l'intention et même des résultats obtenus, on n'en doit pas moins constater que tout ce qui rend une édition scientifique et sûre manque a la leur ou d'innombrables passages sont restés intelligibles, incorrects ou fautes comme il est facile de le voir par la comparaison des leçons correspondantes des manuscrits autres que ceux dont les auteurs ont fait usage. Le *Natya-cāstā* est donc a rééditer, et la publication de la *Kavya mala* n'était pas de nature a faire hésiter un seul instant M Grosset sur l'opportunité et l'utilité du service que la science était appelée a rendre a la science.

En possession de tous les manuscrits connus a l'heure

actuelle, tout au plus pouvait-il regretter l'absence des commentaires sur Bharata signales par differents auteurs, mais dont la perte semble definitive. Il en est de meme d'un pretendu *Ādi-Bharata* dont l'existence est hypothetique et qui n'a peut-etre ete imagine qu'a la suite d'une fausse interpretation de la formule *ity ādi bharata* terminant, selon l'usage, une citation de notre Bharata.

Mais quel est celui-ci ? Peut-on lui assigner une personnalite reelle et une date au moins approximative ?

Tout porte a croire, reconnaissons-le sans hesiter, que le nom de Bharata, en tant qu'auteur d'un traite primordial sur les regles de l'art dramatique, n'a qu'une valeur mythique sensiblement comparable a celle des noms de Manu, de Vasishta ou de tel autre Rishi vedique comme auteur des *Dharma śāstras* ou des codes generaux des devoirs brahmaniques. L'analogie se poursuit, du reste, dans la forme exterieure de ces deux sortes d'ouvrages qui appartiennent, selon toute apparence, a un meme cycle litteraire.

Le mot *bharata* est d'origine vedique. Dans le Rig Veda, il designe Agni ou le feu sacre personnifie comme *porteur* (rad *bhar*, « porter ») des offrandes. En deux passages il y est question de ses fils, les flammes du feu sacre, personnalisees a leur tour sous le nom de Maruts. RV II 36, 2, *bharatasya sūnavah* ; III, 53, 24, *bharatasya putrah*. Dans le *Natyashastra*, ces fils deviennent les cent fils de Bharata, fondateur du theatre, et ils prirent leur concours a leur pere pour l'accomplissement de la tache que les dieux lui ont confiee. Il est a remarquer que la plupart des noms des fils de Bharata sont comme celui du pere, soit directement, soit par derivation, d'origine vedique.

Inseparable au double point de vue grammatical et mythique du nom de Bharata, est celui de Bhavati, d'venu, a l'epoque brahmanique, la deesse du chant et de l'eloquence, mais qui, dans le *Rig-Veda*, est un des noms impliquant personnifica-

tion mythique de la libation enflammée, appelée aussi Idā (la Libation), ou Sarasvatī (la Liqueureuse) ~~ou~~ bien encore Devī (la Célèste). Mais la libation enflammée est à la fois porteuse de l'offrande, ou mere du porteur de l'offrande ou d'Agni-Bharata (Bhārati), et crepitante ou chantante.

C'est ce dernier caractère qui a déterminé l'attribution définitive de Bhārati¹ comme déesse du chant et de l'éloquence, et, par un contre-coup très naturel, de son père grammatical et mythique, Bharata, comme initiateur de l'art qui résume celui des belles paroles sous la double forme du chant et de la poésie dans leur application par excellence au théâtre. N'oublions pas, du reste, que l'adjectif *bhāratiya*, dans le composé *bhāratiya-nāṭya*, « le jeu théâtral bhāratien », peut s'appliquer aussi bien à Bhārati qu'à Bharata et a pu servir de trait d'union entre les attributions post-védiques de ces deux personnalités fictives².

Le Rishi ou le muni Bharata, fondateur du théâtre de l'Inde et auteur des règles qui s'y rapportent, est donc essentiellement imaginaire, et son histoire est aussi complètement et profondément fabuleuse que celle d'Orphée ou de Musée en ce qui regarde les origines poétiques de la Grèce. Aussi convient-il

¹ Peut-être en sous-entendant *idā*, le crepitement ou la parole des éléments du sacrifice personnifiés.

² L'explication évhémériste de M. Lévi (*Le Théâtre indien*, p. 311 et Append., p. 50, seqq.) qui voit dans les mots *bhārata* et *bharata* une des plus anciennes désignations de « l'ensemble des tribus aryennes de l'Inde », ne repose sur aucune donnée védique. Ces deux mots s'appliquent toujours dans le *Rig Veda* à Agni (ou aux Agnis) porteur des offrandes, et le sens en est mis fortement en relief par le jeu de mots du vers II, 7, 1

*ṣreṣṭham yajamītha bhārātū
gne dyumantam ā bhara*

« O tout jeune Agni porteur (de l'offrande) une fois prise par toi apporte (aux dieux) cette (offrande) excellente, brillante. »

Au point de vue grammatical *bhārat-a* (ou *bhārāt-a*, forme forte) est un dérivé synonymique du part. présent *bhara(n)ti*. Cf. les formations analogues *pacat a yajat a, rajat a*, etc.

d'en faire entière abstraction quand il s'agit de fixer l'âge de l'ouvrage qui lui est attribué. Une remarque à faire tout d'abord à cet égard, c'est qu'on s'égarerait à chercher une date unique et ferme pour un livre qui, comme tous ceux du même genre dans l'Inde, s'est sans doute amplifié et modifié au cours des siècles, suivant les développements et les changements de l'art même dont il est le code. La plupart des anciens *śāstras* sont des manuels théoriques qui reflètent la vie ou l'évolution pratique de la science à laquelle ils se rapportent. Ils ont passé par une série de refontes ou, pour ainsi dire, d'éditions corrigées et augmentées, jusqu'au jour où la tradition qu'ils représentent et qu'ils ont contribué à créer est devenue assez consistante et consacrée pour prendre un caractère presque immuable.

C'est en regard à cette forme à peu près définitive qu'on peut essayer d'indiquer un *terminus ad quem* pour la date du *Nāṭya-śāstra*, mais sans perdre de vue que le *terminus a quo* nous reporte à plusieurs siècles en arrière et, en tout cas, à une date qu'en l'absence des anciens aspects de l'ouvrage aucune indication interne ne nous permet d'établir d'une façon même approximative¹.

Un fait sur, c'est qu'un *Nāṭya-śāstra*, très probablement le notre, existait du temps de Kalidāsa (première moitié du VI^e siècle après J.-C.²).

Une preuve intrinsèque des plus importantes, à mon avis, de l'antiquité assez haute du *Nāṭya-śāstra* sous sa forme actuelle résulte de la simplicité de sa rhétorique³ et du caractère correspondant du style des stances citées à l'appui des règles du texte.

¹ Si le *Nāṭya-śāstra* dont il est question dans Pāṇini (*Levi Théâtre indien*, p. 300) est bien celui de Bharata, l'ouvrage remonterait à sa première forme au moins au IV^e siècle avant Jésus-Christ.

² Voir Levi, *op. cit.*, p. 165 et 300.

³ Voir mon *Dix septième chapitre de Bharata*.

soit au chapitre 1, soit aux parties relatives à la métrique¹. Il me paraît difficile de faire descendre cette poésie, si dénuée encore de tous les agréments artificiels qui fleurissent déjà dans l'hindou au dessous des alentours du commencement de l'ère chrétienne.

Cette simplicité de la diction contraste vivement avec les développements et les complications du style dans les dialogues scéniques des pièces considérées comme classiques, développements qui ont permis à M. S. Lévi de dire « le drame indien est si littéraire qu'il a paru souvent impropre à la scène² ». Elle contraste surtout avec le développement, dans le *Natya śāstra* même, des autres parties de l'art dramatique. La théorie de la danse, du chant, de la musique, de la gesticulation et surtout de la mimique coordonnée avec l'analyse minutieuse des sentiments destinées à être exprimées par tous les signes naturels (sans oublier les jeux de physionomie, les inflexions de la voix, etc.) qui les caractérisent, y tient une place capitale et s'y trouve traitée d'une façon qui témoigne d'une longue culture et d'un sens d'une civilisation favorable à l'expansion des arts les plus délicats.

Nul doute à mon avis, que l'enseignement des brahmanes aux mains desquels reposait la tradition de toutes les sciences sacrées et profanes ne se soit exercé sous des formes particulières dans le sens de la pratique théâtrale et qu'ils n'aient établi, dès une haute antiquité, de véritables écoles d'acteurs et d'*impresarios* qui, comme Shakspeare et Molière étaient à la fois comédiens et auteurs dramatiques. La supposition est d'autant plus vraisemblable que non seulement le théâtre était donné comme d'origine céleste et reposait sur un cinquième Védā mais qu'en réalité, dans l'Inde comme dans la Grèce et plus tard

•

¹ *Varma Mētr q'ed Bārata*

² *Océan* p.

dans l'Europe du moyen âge, il avait sa source dans les ceremonies religieuses.

Je n'ignore pas que j'emets la une opinion que combattraient M. Windisch et ceux qui avec lui tiennent pour l'hypothese du developpement du theatre de l'Inde sous l'influence de celui de la Grece, mais l'impression que laisse la lecture du *Natya-śāstra* est aussi contraire que possible à cette conjecture. Les traits de ressemblance qu'on a eu trouver entre les deux theatres portent et ne peuvent porter que sur les pieces classiques de l'Inde toutes posterieures, nous avons lieu de le croire, au traite de Bharata. Or, si nous essayons de reconstruire par la pensee celles dont la theorie seulement nous est connue par les regles du *natya*, nous nous trouvons en presence d'œuvres d'un art tres complexe assez semblables à cet egard à nos operas comiques par la combinaison du recit, du chant, de la musique, de la danse et de la mimique sous toutes ses formes, mais tres differentes par cela meme des pieces grecques de la belle epoque, c'est à dire de celles dont on pourrait à la rigueur s'expliquer, pour les raisons exposees par M. Windisch, l'influence sur le theatre de l'Inde. Tout indique que celui-ci est devenu de plus en plus litteraire, alors que ce serait plutôt le contraire qui aurait eu lieu si l'impulsion etait partie des pieces d'Euripide ou de Menandre.

Un detail particulier, mais nevertheless important, s'ajoute à ces considerations generales. L'usage du masque de theatre en Grece eut pour effet necessaire la suppression des jeux de physionomie et de toute la mimique correspondante, le visage cessa de contribuer à l'expression des sentiments, et les developpements litteraires durent y suppléer de plus en plus. Dans ces conditions, on doit conclure à l'indifference *a principio* des deux scenes si la pratique du theatre de l'Inde avait eu pour point de depart celle de la Grece à l'epoque classique, on s'expliquerait difficilement le developpement si considerable de la

mimique physionomique, tel que l'attestent les preceptes de Bharata, en regard de l'absence du même art chez les imitateurs

Les mêmes circonstances qui plaident pour l'originalité du théâtre de l'Inde contribuent à expliquer l'absence complète de pièces remontant à l'époque que visent les règles du *Natya-śāstra*. Si les compositions d'alors étaient surtout mimées, dansées et chantées, si le récit n'y consistait guère qu'en indications scéniques plus ou moins développées, on comprend facilement que ces compositions aient été à peine écrites.

En tout cas, le texte d'un même thème simple et flottant d'abord a été sans cesse en s'accroissant et en se modifiant, le plus récent, le plus à la mode, le meilleur au sentiment de l'époque, est allé sans cesse se substituant à l'ancien pour ne se fixer qu'aux mains d'un dernier arrangeur de génie tel qu'un Kālidāsa ou un Bhavabhūti.

Si l'on se représente ainsi la vie du théâtre de l'Inde, on sera amené à lui assigner, non plus une communauté par emprunt avec celui des Grecs, mais bien une parenté originelle qui remonte jusqu'à la période lointaine et primitive dite d'unité indo-européenne. Pour ma part, je n'hésite pas à assigner au théâtre de l'Inde une origine liturgique et à en rechercher les premiers essais dans les hymnes dialogues du Rig-Veda¹. C'est ainsi que je verrais volontiers, dans le *Vikramorvaśī* de Kālidāsa, le

¹ Je suis loin pourtant d'aller jusqu'à croire avec M. Lévi que « les hymnes dialogues du Rig-Veda montrent le genre dramatique déjà créé à l'époque où se ouvre l'histoire de l'Inde » (I 333) et surtout que « si les poètes védiques ont composé de véritables scènes à deux ou trois personnages ce à qui ils avaient eu sous les yeux des représentations réelles » (id. ibid.). Ainsi que je l'ai fait voir dans mon étude sur Purāṇas et Uvāṇi (*Comment naissent les Mythes* p. 113 seqq.) la forme dialoguée de certains hymnes védiques est due à l'incarnation en quelque sorte des voix du sacrifice c'est-à-dire des crejlements du feu sacré dans les personifications mythiques féminines et masculines de ce même feu. Il est évident d'ailleurs que, si les dialogues liturgiques étaient les vrais drames ou l'imitation de pièces réelles, on y rencontrerait pas les parenthèses inopportunes qui s'intercalent dans les discours alternés des personnages mis en scène, et il est non moins évident dans la même hypo-

dermier anneau d'une chaîne qui s'attache par l'autre extrémité à l'hymne du RV 1, 1, 1. Rien de plus naturel et vraiemblable que la célébration de pareils hymnes sous la forme de jeux dont le chant était une condition essentielle, et la transformation graduelle de ces actes liturgiques *ad orandum* en représentations *ad spectandum* et *ad narrandum*. Les prêtres etient d'ailleurs les ordonnateurs et les acteurs tout désignés de ces diuines liturgies, et cette circonstance rend compte du fait que les corporations théâtrales portent un nom (*bhāṭā*) qui les rattache à la caste sacerdotale, et que cette caste ait gardé la tradition des théories de la science scénique telles qu'elles ont été compilées dans le *Bhāṭya nāṭya śāstra*.

Les pièces mythologiques de la Grèce ont très vraisemblablement la même origine que celles de l'Inde. Libanides d'abord dans des hymnes religieux et puis dialogués du genre de ceux dont le *Rig Veda* nous offre de nombreux exemples, elles ont suivi un développement parallèle, et cette similitude des conditions d'origine rend parfaitement compte de l'analogie de quelques autres particularités signalées par M. Winisch, sans qu'on ait besoin d'avoir recours pour l'expliquer à de hardies conjectures sur une infiltration grecque consecutive à l'expédition d'Alexandre et à l'établissement de dynasties grecques dans le voisinage plus ou moins direct de l'Inde aryenne.

L'une et l'autre nation ont eu une existence commune attestée par la parenté du langage, elles ont eu une religion commune attestée par les analogies mythologiques et surtout par un culte identique du feu sacré, par une consécration qui s'opère forcée elles ont eu des chants religieux à peu près égaux.

blables. Certains de ces chants ont abouti de part et d'autre (et peut-être déjà des la période de la vie commune) aux formes primitivement synthétiques du théâtre. Ici, comme pour la plupart des jeux et des œuvres de la civilisation, la religion a été l'initiatrice inconsciente de la culture laïque, et tout spécialement l'art destiné par excellence aux manifestations profanes plonge par toutes ses racines dans les pratiques sacrées.

C'est une des conclusions les plus probables et les plus intéressantes que me semble entraîner l'examen raisonné du *Bhāratīya-nāṭya-śāstra*.

MANTOUEL, le 1^{er} septembre 1897.

PAUL REGNAUD.

INTRODUCTION

Après de nombreuses vicissitudes¹ cette édition critique du *Bharatiya natya sastra* dont la publication est annoncée depuis bien des années² paraît enfin.

L'administration des *Annales de l'Université de Lyon* a bien voulu dans son importante *Collection* faire une large place au travail depuis longtemps en préparation que nous lui avons soumis, et il est de notre devoir de lui en exprimer tout d'abord notre reconnaissance.

L'importance et l'intérêt du *Bharatiya natya sastra* sont tels qu'on pourrait s'étonner qu'il n'ait pas trouvé plus tôt un éditeur si le petit nombre et le mauvais état de manuscrits tardivement découverts si la grandeur et la difficulté de la tâche ne suffisaient à expliquer ce retard en dehors de tout soupçon d'indifférence ou de dédain des indianistes compétents envers le fin eux *muni*.

Les essais tentés et plusieurs reprises avaient tous été abandonnés jusqu'au jour où les savants éditeurs de la *Kavya mala* Paridit Civadatta et K. Chintha Nilurang Parab, entreprirent la publication de l'œuvre entière dans l'intéressant *Magazine de Bombay*.³

C'est à ce moment précis que nous en commençons l'impression après nous être livré à ce laborieux et difficile travail par le détail de la mise au point d'un des chapitres de l'ouvrage.⁴

¹ Le loi à tirer des premières feuilles est daté de 1813.

² Voir notamment S. Lévi, *Théâtre Indien*, 1890, p. xi (note).

³ *The Nityasasthra of Bharata Muni*, edited by Paridit Civadatta and K. Chintha Nilurang Parab, [*Kavya mala* 4^e Bombay, « Nityasasthra Sagar » Press 1891.

⁴ Nous avons pu le faire grâce à la Collection de la Bibliothèque de la Faculté des Lettres de Lyon et M. Louis Leroux 1888 le xxviii adh/yst avr une e su d i t r p r tal t s s t l t r de s t o t r i b u t i o n d t t d e d e l u t a p s q u e h i d o r s

Les ressources insuffisantes en manuscrits dont disposait la *Adhyamālā* et l'imperfection inévitable d'une édition hâtive¹ expliquent et justifient la détermination que nous avons prise² de n'en pas moins poursuivre une tâche dont l'utilité restait à peu près entière.

Nous avons trouvé dans l'édition du Pandit Gira Jatta et de Jagannāth Pādurang Parab, datée de 1894, mais que nous recevions par fascicules, une aide profitable, et nous sommes heureux d'avoir pu, de notre côté, leur être de quelque secours pour la mise au point du xxviii^e chapitre³.

Le *Bhāratīya nāṭya-śāstra* a eu une fortune singulière.

Après avoir, pendant très longtemps, fait autorité dans l'antiquité indienne, pour tout ce qui touche à la technique, à la littérature et aux arts du théâtre, après avoir été cité à tout propos en manière d'exemple, copié servilement ou maladroitement démarqué⁴ dans les traités postérieurs de rhétorique, de poésie, de dramatique, de musique, de métrique et même de grammaire, il semble avoir souffert dans l'Irle même d'un injuste oubli qui n'allait pas sans un respect superstitieux.

On s'est venu dans la période médiévale, à lui prêter, dans la pratique journalière des ouvrages imparfaits et de seconde main, mais plus abordables plusieurs fois imprimés dans l'Irle par les *paṇḍits* et dont quelques uns ont été depuis, de leur part et de la part des indisciplinés enroulés⁵. Volont de loques et savantes études

prétendu, père des théoriciens et premier législateur du théâtre, figure pâle, indécise et flottante¹.

Et de fait, au début de notre siècle, le *Nāṭya-śāstra* semblait à tout jamais perdu pour la science. Le grand indianiste anglais, le révélateur, après William Jones, du système dramatique des Hindous, Horace Hayman Wilson, déplorait en 1827, dans ses « *Select Specimens* », la perte de l'œuvre originale dont les commentaires seuls fournissaient des extraits détachés².

Ce n'est qu'au lendemain même (*the very day after*) de la rédaction de sa *Preface* au *Daṣa-rūpa* qu'un « singulier hasard » fit tomber entre les mains de M. Fitz-Edward Hall un exemplaire complet du *Nāṭya-śāstra* dont il ne connaissait, par un manuscrit fragmentaire, que quelques uns des premiers chapitres. Si cette découverte s'était produite un an plus tôt, déclare-t-il, la pensée ne lui serait pas venue d'éditer le *Daṣa-rūpa*³. Il donna aussitôt en appendice le texte des quatre principaux chapitres, dont l'auteur Dhanañjaya avait tiré les matériaux de son ouvrage.

M. F. - E. Hall avait déjà commencé la publication du manuscrit incomplet qu'il possédait. Il entreprit celle de l'ouvrage entier, et nous avons eu entre les mains les épreuves et les copies qui témoignent d'une tentative malheureusement abandonnée bientôt.

A vrai dire, l'entreprise était — vu l'état de corruption du texte — presque impossible sans le secours d'autres manuscrits. Nous avons pu la reprendre, grâce au patronage de notre maître, M. Paul Regnaud, qui, de toute façon, a rendu possible cette publication, grâce à la libéralité de M. Fitz-Edward Hall lui-même, de l'*Asiatic Society of Great Britain and Ireland* et de l'administration de l'*India Office*, grâce enfin à l'obligeance du regretté M. R. Rost, de M. Th. Rhys Davids et de notre savant ami, M. Sylvain Lévi.

C'est avec plaisir que nous saisissons l'occasion de leur témoigner notre vive gratitude.

¹ S. Lévi, *Théâtre Indien*, p. 311.

² H. H. Wilson *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*. Calcutta, 1827, 3 vol. in 8°. — « Ses *sūtras*, ou aphorismes, sont constamment cités par les commentateurs des différentes pièces : ils sont les principes sur lesquels sont basées les doctrines des auteurs plus modernes. Mais, autant qu'il est possible de s'en assurer, l'ouvrage de Bharata n'existe plus dans son entier, et souvent on peut douter si les règles qu'on lui attribue n'ont pas été fabriquées pour la circonstance. » Trad. A. Langlois, 1928, t. I, p. xvj.

³ M. F. - E. Hall n'écrivait il pas en 1802 dans sa *Preface* au *Daṣa-rūpa*, p. 37, qu'on pouvait, un an plus tôt, supposer Bharata perdu à tout jamais (*ichile Bharata was supposed to be lost beyond hope of recovery*)?

⁴ *Preface*, p. 37.

Le *Bhāṭīya-nāṭya-śāstra* se compose de trente-six chapitres ou *adhyāyas*¹.

Il est bien difficile de donner, par chapitre, une brève indication du contenu de l'ouvrage ; car l'ordre suivi ne cadre guère avec nos habitudes de classification, et, d'autre part, certains chapitres consacrés à plusieurs objets distincts peuvent être indifféremment rangés dans telle ou telle catégorie.

Voici toutefois, esquissée provisoirement et sans aucune prétention à une précision rigoureuse, l'ordonnance de l'ouvrage²

1° Origine fabuleuse du théâtre (ch. 1, 36),

2° Construction et agencement de l'édifice et de la salle (ch. 2), cérémonies de consécration (ch. 3),

3° Préliminaires religieux de la représentation (cérémonies accompagnées de musique, de danse et de chant, ch. 4, 5) ;

4° Art chorégraphique (ch. 4),

5° Jeu, danse et mimétique (ch. 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 20, 27),

6° Poétique et rhétorique dramatiques (ch. 6, 7, 17, 24, 25, 27) ;

7° Grammaire, langage, dialectes, métrique, récitation, déclamation (ch. 15, 16, 18, 19, 32),

8° Genres dramatiques et agencement du drame (ch. 20, 21, 22),

9° Décoration, costume, jeu, mise en scène (ch. 14, 23),

10° Théorie musicale (métrique, chant, instrumentation, ch. 28, 29, 30, 31, 32, 33),

11° Rôles, caractères, éducation des acteurs (ch. 24, 25, 34, 35)

L'ouvrage a été justement nommé par M. Fitz Edward Hall un « *Institute of Mimetics* ». C'est sur l'*abhinaya*, en effet, sur la *mimétique* entendue dans le sens le plus large, que semble reposer la théorie du théâtre sanskrit³, c'est elle qui donne le clef du plan assez confus du *Nāṭya śāstra* qui explique la façon dont l'œuvre a été conçue et distribuée entre ses diverses parties.

Pour le théoricien hindou, le *nāṭya* réside tout entier dans la représentation, dans l'expression des sentiments et des sensations, 1° à l'aide du jeu des divers organes et parties du corps (*āṅgika abhinaya* ch. VIII-XIV), 2° à l'aide de la parole (*vācika abhinaya* ch. XV-XXII), 3° à l'aide de la mise en scène et du costume (*āhārya abhinaya* ch. XXIII), 4° à l'aide des modifications ou signes intellectuels (*sāttvika*

¹ Pour l'ordre et la numérotation des chapitres, voir plus loin, p. XX-XXII.

² Comp. pour des classifications analogues P. Regnaud, *Le dix septième chapitre du Bhāṭīya nāṭya śāstra* (Extrait des *Annales du Musée Guimet*, t. 11), Paris, Leroux, 1880, p. 7, et S. Lévi, *Théâtre Indien*, p. 41.

³ *Adhy.* VIII, cf. 6-7.

abhinaya ch vi vii) De la combinaison de trois de ces moyens (*tāh*, *anga*, *sattva*) résulte une mimique générale (*sumānya abhinaya* ch xiv et xv) complétée, à ce qu'il semble, par une mimique supplémentaire, ou des cas particuliers ou *divers* appelée *citra* (ch xvi) On peut dire des autres chapitres ou bien qu'ils ne sont qu'accessoires (ch. i v, xxxvi), ou bien qu'ils sont de simples compléments des précédents, ceux-ci consacrés, par exemple, à l'exposé des modes (*guna*) du *pathya*¹ et dépendant ainsi du *vāg-abhinaya* (ch xvi-xxxv), ceux-là se rattachant au moins en partie, au geste physique, *angika* (ch ii, xxiu).

Prétendre que l'ouvrage est ainsi méthodiquement ordonné, d'après un plan rigoureux, serait aller trop loin, on constate néanmoins entre ses diverses parties une relation suivie, un ordre voulu que nous avons essayé de faire ressortir, et qui en éclaire l'esprit.

Le *Bhāratīya-nāṭya-śāstra* est pourrait-on dire, une vaste encyclopédie scénique en vers et en prose sous la forme d'un dialogue peu animé, comme dans les compositions analogues du reste entre Bharata et les nombreux ascètes rassemblés autour de lui² Le récit principal de Bharata qui commence avec le septième *śloka*³, est à différentes reprises, coupé de longues digressions, provoquées généralement par les interrogations des *muni*⁴, et le dialogue languit, ou plutôt s'arrête complètement pendant une longue suite d'*adhyāyas*⁵, pour ne plus être, à peu de chose près, qu'un long et perpétuel monologue.

L'auteur a recours, pour sa composition, à divers procédés littéraires qu'il indique lui-même⁶.

Le premier, le *samgraha*⁷, consiste dans un résumé ou on énumère les parties du sujet, qui seront ensuite traitées dans des *sūtras*⁸, apho-

¹ *Adhy* xii et 37 et prose.

² V la liste qui en est donnée au début de *Adhy* xxxvi et 15.

³ L'ouvrage est donc en réalité anonyme, car le narrateur qui met en scène Bharata et les *munis* et qui reprend la parole toutes les fois que le dialogue cesse ou pour annoncer l'interlocuteur ne se fait pas connaître (V la *Table analytique*).

⁴ Notamment aux *adhy* ii et iii, où Bharata à la prière de ses auditeurs, ouvre une parenthesis pour décrire la construction et la consécration du théâtre.

⁵ Par exemple, pendant tout le cours des 2^e *adhy* viii-xxxv, le long récit continu de Bharata est à peu près coupé d'un *raja-śeṣa* (xiii p. 201). Le narrateur anonyme et les *munis* ne rentrent en scène qu'avec le début de *Adhy* xxxvi.

⁶ V *Adhy* vi, et 8-14 31 et p. 91 110, etc.

À *Adhy* xxxvi, et 67 Bharata lui-même à Kāhala le ton de complet *rasa* *saṁhara*, en usant des mêmes procédés de composition *kurita virukta*, etc (V la note de la p. 411).

⁷ Comp *adhy* xxviii, et 15.

⁸ Les *sūtras* de Bharata sont souvent cités dans les ouvrages postérieurs et dans

rismes concis (*alpa-sūti ā-rthah*), où d'une certaine étendue (*sūtra grantha*) en vers ou en prose, destinés à être commentés dans les *bhūtyas*. Les autres procédés qu'il emploie sont la *kārikā*¹, développement didactique en vers, et le *nirukta*, explication étymologique, comprenant le *nighantu* et le *nigama*, et fondé sur la formation grammaticale (préfixe, racine et suffixe), l'acception de sens, et l'origine du vocable

Le mètre usité couramment dans les développements en vers, de beaucoup les plus nombreux, est l'espèce particulière d'*anustubh* qu'on appelle vulgairement *śloka* épique; on rencontre assez fréquemment aussi la strophe *āryā*

Différents autres mètres* sont encore employés accidentellement :

Sur le type de la *tristubh* (11 syllabes au *pāda*), les strophes *indavajrā* et *upendravajrā*, pures ou mêlées, surtout comme conclusion des *adhyāyas* (xii, xiii, xiv, xxvi) et aussi dans le cours des chapitres vii, 105, — xiii, 13, 20, — xvi, 14 (P), 42, 58, 60, 82, 86, 88, 90, — xxi, (éd. Hall xi), 25, 37, 45, 51, — xxiv, (éd. *Kāvyā-mālā* xvii), 222, — xxvi, (éd. *Kāvyā mālā* xiv), 121, — xxxii, (éd. *Kāvyā-mālā* xxii), 441, 442,

C'est encore, sur le type de la *tristubh*, la *śāṅgatī* (xvi, 70), la *śathoddhatī* (xvii, 76), la *gālinī* (xxxiii, 3^e strophe avant la fin);

Sur le type de la *jagatī* (12 syll.), le *ramṣasthamata* (xvi, 66, 72, 80),

Sur le type de l'*atijagatī* (13 syll.), le *mattamayūa* (xvii, 68),

les commentures, notamment par Lakṣmi vīhāra comm. du *Rasa-ratnaṭra*, p. 120 (ed. *Kārya mālā* 1870) « vibhīṭirīnubhīṭa » ityādi bhāratasī trāṭi cāh u |, p. 119 tathā ca bhāratasī trāṭi — « vibhīṭa » iti Comp Jagannātha, *Rasīga-gīṭdhara* p. 28 ed. *Kārya mālā*, 1870 tatra « vibhīṭa » iti sītram V encore Vidyabhūṭa an. *Sītityakaumudī* (Kāśinandinī comment.) p. 2 (éd. *Kārya mālā*, 63 1871)

¹ Bharata est encore donné comme auteur de *Kārikas*. Le *Saśasratī-kārikā* bhaṭṭaṇi de Bhojariya lui emprunte deux des *kārikas* (Notes on *Ala-kīra Literature* by Colonel G. A. Jacob *Journal of the Asiatic Society*, London april 1897 p. 300-305, et le *Kāryā-prakṛṣṭī-darṣa*, comm. de la *Sītitya kaumudī* de Vaidya bhaṭṭa lui attribue un *Kārya āśana* écrit en *kārikā* « agnīpurāṇī udhītya kacyasasī ādāhīranam alāśikīra-tīstrīṇi kīrikībhih samkṣipyā bhaṭṭa munih jṛaṇi ar-ṇa » (Weber *Catal. Bes in Hist.*, n° 92) p. 227 Comp Peterson *Rep.* 2^e, p. 11, 12, S. Levi, *Théâtre Indien*, Append. p. 3)

V encore *Kārya-prādīpa*, comm. de Vaidyanātha Tāṭāt, p. 2 (ed. *Kārya mālā* 1891) « bhāratasamhitāyā īśāṇī cātīkīnam darṣanāt sa eva grānthakṛd ity u na yuktam | caturthe — « kīranīny aha kīryāni saha kīrīni — » ityādi kīrikārthe 'tqā uktam bhāratena 'iti bhāratasammatipradarṣanasyī samya tati tpatteh — Sur les *kārikas* V Colebrooke *Misc. Essays*, 1873, I p. 261 et 245

* Voir, pour ces divers mètres, *Ladhyāya* xvi du *Āṭya-śāstra*, ed. Paul Regnaud, sous le titre *La Météque de Bharata* Paris Leroux 1890, I 49-51 et suiv.

Sur le type de la *śālāṇī* (14 syll), la *vasantatilakā* (xvii, 120, 121, xix),

Sur le type de l'*atulaśīlā*² (15 syll), la *nāndīmūlhi* (xvii, 122),

Sur le type de l'*anustubh* (8 syll), le *mallacēstita* (xvii, 84),

Enfin une strophe *śaḡḡharā*, du type de la *prākṛti* (21 syll), termine l'*adhy* xxxvi et l'ouvrage.

Remarquons encore que les chapitres xvi, xxix, xxxii qui traitent de la métrique, emploient, parfois pour le texte de la règle, toujours pour celui de l'exemple, le mètre même qu'il s'agit de définir.

La prose apparaît fréquemment, surtout à l'occasion des définitions et des explications grammaticales, ainsi que pour les énumérations précises qui se plieraient difficilement aux rigueurs de la forme métrique. Nous l'avons notée aux *adhy* v, vi, vii, viii, xiv, xix, xxviii, xxix, xxxi, xxxiii, xxxiv.¹

L'ouvrage est généralement désigné par les mots « *Bhāratiya nāṭya śāstra* »², que les colophons font parfois précéder de l'épithète laudative *crī* (A ch 1, 7, 8, 12, 16 19, 20, 25 26, 32, 33, 34, 35, 36, — P 1, 3, 10, 11, etc.) La forme employée dans A aux chapitres 32, 33, 34, est exceptionnellement « *iti śrī bhāratiya-mahā nāṭya śāstra* ».

¹ Aux *adhy* xxix et xxxi A et parfois P donnent à l'appui des *re* les (*lakṣaṇa*) des éléments du *bhāṣya* et du *gīta*, dont le *prajayana* se trouve indiqué à l'*adhy* v des exemples curieux (*nīdarṣana vidhāna*) et A y ajoute une notation qui lui est malheureusement spéciale.

² Nous croyons jusqu'à preuve du contraire, qu'il n'y a aucune distinction à faire entre le *Bhāratiya nāṭya śāstra* et le prétendu *Adi bhārata* sous lequel l'*Artha dyotana* est, comme de *śakuntalā* cite des passages empruntés au véritable *Nāṭya śāstra* (Comp. Oppert *Catal* I 6019 *Adi bhārata prastāra*) — V. S. Levi *Theatre Indien*, p. 209. *Saṅgita-ratnākara* Poona 1857 Part II p. 157.

De même, avec le *Nāṭya-śāstra* doivent se confondre à notre avis les ouvrages attribués à Bharata sous des désignations différentes, tels que les *Bhārata samhitā* citées dans le *Haraya-pradīpa* ed. *Haraya-mūlī* p. 2 (V plus haut p. vj n. 1 et comp. Weber *Jenais Literaturzeitung* 1877, n. 31) tels que le *Caṇṭharta-śāstra* (Weber, *History of Indian Literature* London 1882, p. 272 et *Ind. Studien* I p. 22) les *Bhārata kīrti* (V plus haut p. vj n. 1) *Harika-śāstra* id., comp. Weber ou cit. p. 231) le *Harika-lakṣaṇa* (id.) et autres traités de rhétorique de métrique, de gram. pure et de musique. Le caractère encyclopédique de l'œuvre permet ces désignations particulières et en explique la distribution au *pseudo-Bhārata*.

Les ouvrages de théor. postérieurs et les commentaires annoncent les citations de Bharata sous les formes multiples *iti bhārataḥ*, *iti munih*, *ata eva bhārataḥ munih* *vad'ā bhārataḥ* (*bhāṣya* : *bhāṣataḥ*), *iti bhārata vācānāt* (*iti bhāṣanāt*) *tad vāham bhārata*, et il *lakṣṇāḥ bhārata* *tathā ātma bhāṣa* *īve*, *tathā ca bhārata-śāstram* *tal lakṣaṇam* *iti bhārata* etc. etc.

Le mss P^b porte, au recto du dernier feuillet, le titre

|| *bharata-saṃgīta nūṭya-śāstra pātra 237* ||

et le colophon final donne, dans les deux copies, la formule « *iti bh - n - ṣ . . °dhyāyo 'sta-triṃśaḥ saṃūptaḥ cā 'yam nandī-bharata saṃgīta pustakam* (')¹ ». On lit de même, en marge de chacun des feuillets de P . *saṃ° bhara°*.

Tel est l'aspect que revêt cette immense compilation, dont on a justement fait ressortir l'état flottant et indécis du texte², l'obscurité et la complexité du sujet, dont on a pu condamner le désordre et la confusion, plus apparents que réels, les bizarreries et les minuties, les subtilités arbitraires, la sécheresse de l'exposition qui se tourne parfois en une verbeuse prolixité, mais dont l'importance reste capitale pour la compréhension du théâtre indien, pour l'étude de la riche littérature à laquelle le genre dramatique a donné naissance dans l'Inde³.

Evidemment l'œuvre primitive a souffert de nombreux remaniements, d'interpolations successives, qui attestent la juxtaposition consécutive ou non, de théories parfois contradictoires⁴, l'absence de plusieurs des de-

¹ Le *Cat of Mss in Mysore* de L. Rice relève un *Nandībhārata* attribué à Nandī V C R Day *The Music of southern India*, London, 1901, p 163 — Comp II H Dhruva *As Quat Revue* oct 1896 p 357 l 3 V p x n 3

² V S Levi *Théâtre Indien* p 27 299 et suiv., Barth, *Rev Crit* 1892 n° 41

³ « Si l'on considère l'œuvre judicieusement M. Paul Regnaud, que ce traité est vraisemblablement antérieur à l'ère chrétienne (voir Heymann, article cité) et que ce qui a été écrit plus tard dans l'Inde sur les mêmes sujets n'est guère que la répétition ou l'amplification de l'œuvre consacrée et autorisée entre toutes du vieux *muni* on jugera que son livre est d'un intérêt aussi vif et aussi multiple que le serait un ouvrage sur les conditions scéniques et poétiques des pièces grecques, même d'un contemporain d'Euripide ou d'un Alexandrin du temps d'Aristarque, et que de tous les manuscrits saisis de l'époque classique qui restent à publier, il n'en est guère d'aussi importants à tous égards, que le *Bharatya nūṭya-śāstra* » *Le dix-septième chapitre du Bharatya nūṭya-śāstra* Paris Leroux, 1880 p 7

⁴ Entre autres exemples, on peut noter les tentatives de remaniement qui affectent la théorie des *rasas* ou sentiments. L'école de Bharata reconnaît huit *rasas* les théoriciens postérieurs en ajoutent un neuvième et même un dixième V P Regnaud *Rhetorique saṃscrite* p 301, or, la neuvième *rasa* (*anta*) a failli se glisser jusque dans notre texte grâce à des corrections de copistes. Toutefois le remaniement n'a pas été complet. Ainsi le mss B, qui (*adhy vi* et 10-16) annonçait neuf *rasas* n'en définit que huit et ne parle plus du *anta-rasa* dans la suite du chapitre (comp *et* 81) Moins conséquent que le *ṣaḥ gurātāla* par exemple il ne définit même quelques lignes (*et* 17) que huit *sthāyī bhāvas* et ne compte également que huit à l'*adhy viii* p 101 l 23

Par contre les mss P qui jusque là étaient rigoureusement conformes à la ancienne théorie ajouteront dans un *śloka* interpolé, une neuvième *drśya* la *śānta* aux huit *drśya rasa* *śis* qui ils en tirent (*adhy viii et* 33) lors des définitions

veloppements annoncés, mais, plus que toute autre constatation, le défaut de concordance, les divergences si nombreuses entre les manuscrits, et qui portent non seulement sur le fond de la doctrine, mais encore sur l'ordre et la suite du texte, sur le nombre et l'ordonnance des chapitres même

II

Les manuscrits du *Natyā-śāstra* sont d'une rareté exceptionnelle et qui a lieu de surprendre, si l'on songe au grand nombre de copies qu'on possède d'œuvres littéraires de bien moindre importance appartenant approximativement à la même époque, et à la vogue dont l'ouvrage a joui dans l'Inde.

C'est à peine si l'on peut, en feuilletant les catalogues, arriver à supputer l'existence de cinq ou six copies anciennes (dont une incomplète).

En dehors des quatre manuscrits que nous avons eus à notre disposition¹ et que nous désignons par les lettres A, G, B et P (P^a et P^b sont des copies récentes faites sur l'archetype de Bikaner), nous ne pouvons citer avec certitude que celui des deux mss représenté par la lettre **Kha**² qui a servi à l'édition de la *Kāṇva-mulā* et sur lequel nous n'avons d'autre renseignement que celui fourni par le Pandit H. H. Dhruva, dans sa communication au Congrès des Orientalistes tenu à Londres en 1891 (v. la note p. xiv). On peut en inférer que **Kha** représente l'exemplaire du mss Amreli³ qu'il avait fait tenir au regretté Pandit Durgiprasada,

des modes de regards qui servent à la manifestation des sentiments (*adhy* vii, c1 52). Plus loin encore, à l'adhv xiv (éd. *Āṅgīrśa-mulā*, xii, c1 4 une correction arbitraire de *bhīra* en *nata* introduit encore dans P la théorie des neuf *rasas*. On pourrait multiplier ces exemples.

Où les interpolations deviennent tout à fait évidentes c'est quand les copistes prennent la peine comme ceux de P surtout de faire l'annonce d'une doctrine différente de celle qu'ils viennent d'indiquer par les mots *atīta va*, *anye*, *anye tu*, *anyathā*, *anyan apy uktaṁ*, *ke cit* etc. — V. à ce propos *adhv* ix et x *passim* comp. V. ix, 12^a, V. aussi vi, p. 84 1 45 (comp. c1 30-32 en opposition, et var de A à la l 7) vii, p. 110 1 14, etc.

¹ V. les études plus loin ces quatre manuscrits.

² Coll. citée du Vallabhaśāstra Gosvāmī Mahārāja Vithalesya d'Amreli, Bombay, n° 13 (n° 75 des ouvrages sur le *Saṅgita*). Voici la description qu'en donnant H. H. Dhruva (*As Quat. Revue*, oct. 1896 p. 771) : « It contains 251 f. lines of long (1 ft x 4 in) with 8 lines on each page — the first and the last pages being written on one side and the latter having 7 lines only on it. Thus there are about 131 lines in the ms with an average of 40 letters in a line. The present ms is a copy of one existing in Jodhpur. So this and the Poona mss belong to one family, viz. Rājputana. The Gosvāmī Mahārāja's ms is dated V. S. 1903 (A. D. 1872) Aśvin Vadi 3 ».

(*As Quat. Review*, oct 1893, p 331, note), ce ms Amreli n'é^{or} lui même qu'une copie d'un ms^e existant à Jodhpur

Le *Bhūratiya-nāṭya śāstra* figure encore sur une liste d'ouvrages supposés rares dans les bibliothèques privées du Népal, il serait déposé à Khatmandoo¹

Wilson signalait déjà l'existence d'un *Bhārata śāstra* dans l'Inde *Mackenzie Collection*, t I, p 161 Mais ce ne serait comme le *Bhāratanāṭya śāstra* de l'*India Office Library*, à Londres (n° 3095 en lettres *telingas*, n° 3089, copie en *devanīgarī*), comme l'exemplaire du Catalogue d'Oppert, I 6019, qu'un traité de danse, sans rapport avec le *Nāṭya śāstra*²

En somme, si l'on excepte le ms^e Amreli, ou la copie correspondante Kba de la *Kavya-mulā*, nous pouvons dire que notre édition critique du *Bhūratiya nāṭya śāstra* repose sur les bases les plus solides, et qu'elle a été établie par la collation de tous les manuscrits actuellement utilisables

A — Le premier, que nous continuons à désigner, après M P Regnaud, par la lettre A³ est la propriété de M Fitz Edward Hall⁴, qui l'a utilisé pour la publication des chapitres xx vxi xxi xxxiv (ou 18 19 20 et 34 d'après sa numérotation)

Il est tracé en écriture *devanagari* sur papier coton indigène teint en jaune foncé et se compose de 279 feuillets oblongs, de 10 × 27 cent écrits des deux côtés à raison de 9 ou 10 lignes à la page, et numérotés au verso Du f 151 au f 202 le mot *bhārata* se lit à la marge de gauche au dessus du numéro L'écriture semble être de la même main mais tracée avec intervalles de temps elle est plus ou moins serrée et revêt une forme quelque peu différente d'une partie à l'autre de l'ouvrage Il porte la date de 1^{ere} *samvat* 1575 (1518 de notre ère) Les derniers feuillets sont endommagés et quelques mots du texte ont disparu ou sont

¹ V P Regnaud *Le Dix-septième chapitre du Bhūratiya nāṭya śāstra* p et S Lévi *Théâtre Indien* p 13

² V à ce sujet W Heynann *Leber Bharata Nāṭyaśāstram* dans les *Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften und der Gelehrten Universität zu Göttingen* (3^e février 1874 p 90) — Paul Regnaud *endrait cité* et S Lévi *Théâtre Indien* append, p 34 note 11 Le récent *Alphabetical Index of Manuscripts in the Government Oriental Library Madras 1893* outre un *Nandikēra abharata* (p 40) consacre au *nṛtiya* et attribué à Bharata a donné trois copies d'un *Bhārata śāstra* avec comme titre de l'ouvrage (*Bhārataśāstra śikṣā*) (p 60 12^a) plus deux n^{ss} *telug* l'un *Bhārataśāstra śikṣā* de Kōhā l'autre *Bhārataśāstramu* de Kōtari Cōvindaṅga

³ W Heynann *ouvrage cité* le désigne par la lettre B

⁴ C'est le n^{ss} découvert au lendemain de la publication du *Dśaripa* l'utile question plus haut p 13

ture des A la dernière ligne on décliffre à peine après le *colophon*¹
 " a ya n tyahai lai || || subham astu || sa nat 1575 sa-
 maye lartila - di " " "

À sépare sauf erreur les hémistiches les *śloka*s et les phrases de prose par un ou deux traits verticaux marqués de rouge et numérote les stances mais d'une façon intermittente. Les *colophons* sont également surchargés de rouge.

L'étude que nous faisons de l'état et des particularités de nos manuscrits chapitre par chapitre, dans les notes qui terminent le volume nous dispensé de nous y attarder ici même². Nous nous contenterons donc de dire que d'une façon générale le mss A est passablement correct il a été dit resté revu avec soin presque dans toutes ses parties³. Malgré quelques négligences et inadvertances du copiste qui ont jeté le trouble dans plusieurs de ses parties malgré le désordre que nous constatons plus loin⁴ dans l'ordre et la numérotation des chapitres on peut en rectifiant facilement ces erreurs à l'aide des autres mss partir comme nous l'avons fait de A pour établir le texte de l'ouvrage et déterminer les leçons les meilleures.

Il a été comme le mss incomplet B laissé grâce à l'entremise de M. Paul Regnaud notre disposition par M. Fitz Edward Hall.

¹ Lou l s fo ul s l o at o l lebut l " A voir les Notes à la fin du

Ap t s e p la l puu s ecto l i se llet l n vo l l t aces l une tal l l s
 l re l sur l o s col e l la na lu re te r r l a b l e n e l e g a l e j a r t e
 eff l l e c p o r t d u t r l l o p t e et d u n o j a r a j e c d a l l e lu
 f l e t n l l e l u d h y j a

Au d s lu l e r n e r f e u l e t n l ou l e c l i f f r e a n l g e s e v s d u e n e n o t
 j t a l l t s u r t r o s l e s l o g o h s v a t

as aut ny au tog l n n (P) po + l phala payal ||
 l e r b u h m a a h j a c a g u r o i a c a a m a u a d h a m ||

² Nos explications des diplômes et des textes assez fréquents la s A (*adhj* 1
 et cl ol 2 xi xx et) par les ter e s o n s d e f u l l e t q s o t l e f a t d u
 c i l e l u n e u e o u l a m u n c i l l e q u l a v a t s e u s l e s e u x v o r l s N o t e s d u
 j r e n e d h y j a

O r l e e c o r e à l a c h a r g e l c o p i s t e j u e u r s e r r e u r s l p g a t o n l o u t l
 a l t r e l u r o p t e a p r s o p A n a p r e s a v o r s a u t é d s l n u v e r t a l n o d s
 f u l l e t s l e c l i f f r e a l f d h y v) l e s a e l b o r d l e c o r r g e r l a m e g r s e e t r a s
 f r u n t e n 53 l e c l i f f r l f p r l e t 59 e t e n 3 e a l e e n t c e l u l u f e l l e t s u a n t
 51 j s c e s t t l l n a n t l e r t e n t a v e a l s e i t n l à M a s b e p l s l o
 d j x x i l q b r e s e r r a l j a r a e r r e r c o t r a r e l d o g e à d e u x f e l
 l t s e c c e s f a l e i n e i r o l l l e t n o u s a v r i t d u f a t p r u n e n o t e m a r t n a l e
 e k k a p a t u l r a y a n i u m e n e c l i f f r e p o u r d e u x f u l l e t s

³ A les notes de la Table comparative p xx xij et j us lo n p xx j

G — Un second manuscrit qui ne le cède guère à A pour l'importance et le secours prêt à notre édition est le ms. de Lnd, depuis l'étude qu'en a faite M. W. Heymann¹, par la lettre G. Il fait partie de la collection Whish (n° 167)² et appartient à la Bibliothèque de la *Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, qui, depuis plusieurs années, a bien voulu en renouveler le prêt en notre faveur.

Il est tracé en caractères *granthas*³, sur feuilles de palmier de 5 x 30 cent, serrées entre deux planchettes, et se compose de 212 feuillets écrits de deux côtés, à raison de 11 ou 12 lignes à la page, et numérotés au recto. Il est sans date et le scribe ne s'est pas fait connaître. Il paraît avoir été copié sur un type *detanūgarī*⁴. Les hémistiches sont très irrégulièrement séparés par un trait vertical, et très souvent à contre temps, sans aucune numérotation. Nous ne pouvons mieux faire que de reproduire les remarques de M. P. Regnaud sur ce manuscrit « en constatant qu'il présente la copie d'un texte très correct par un scribe inattentif et ignorant, mais, fort heureusement, excellent calligraphe. La plupart des fautes, qui sont très nombreuses, consistent en effet en omissions, répétitions ou interversions de lettres ou de syllabes entières, en altérations légères d'un mot qui pouvait être d'une lecture difficile dans le texte original, ou bien, enfin en confusions entre des lettres dont la forme présente entre elles quelque analogie ».

Ce manuscrit a écrit des autres (A et P) pour l'ordre des *all'yās*. C'est cet ordre que nous avons suivi cependant, pour les raisons indiquées plus loin.⁶

B — Le ms^s incomplet B qui porte comme le ms A, la signa

¹ Ouvrage cité p. 9, et suiv.

* Ce mes. rapporté du sud de l'Inde par M. C. M. White, fut en 1833 donné par son frère M. J. C. White à la R. Asiatic Society. Il y est long-temps resté, sans

³ Les caractères sont ceux là mêmes dont M. A. C. Burriell donne l'alphabet à la pl. VIII (*modern gantha*) de ses *Elements of South Indian Palnography*, Mangalore 1841.

⁴ Dont le premier feuillet était en mauvais état ce qui explique les incorrections et les blancs du premier adhy. 17. A les Notes Complètes-de-sous p 311.

² Ouvrage cité p. 6, note Comp. plus loin p. xvi, xix.

* A la suite du colophon final, 4. termine l'ouvrage par les invocations et les *doxas* suivants:

cṛī gā : m bh̄ jo namah | n k are na na? | cṛī sarasvaty u no nah | ~

Arśnam kṛṣṇaṁ rītiṁ cāmanarāḥ śaśa-syandana bhīṣanaḥ |

trīṇi tāmāḥ | bāhī-cācīna n r isuderaṁ aḥam bh īje |

crī sarasvatīyai namaḥ ||

yaḥ sam 2 uṣṭake dṛe am tidiṛ am likhitaḥ maye |
a baddha 1 eḥ su baddha 1 eḥ 1 ma doḍ nṛ tidiṛ ite |

Ἰακωβὸς ὁ ἐμὲ λέγει καὶ ἐπὶ τῇ

⁷ Designe par la lettre A dans W. Rev. non 1 ouvrage cite

ture de propriété de M. Fitz Edward Hall, ne va que jusqu'à la seconde moitié de l'adhya et se compose de 33 feuillets, de 12×32 cent, le dernier écrit seulement au recto et achevé.¹

Il est tracé en écriture *detanugari*, sur papier parcheminé, recto et verso, à raison de 11 lignes à la page. Les feuillets sont numérotés au verso en haut de la marge de gauche, avec les syllabes *bl a dha* au dessus du chiffre, et en bas de la marge de droite, où le chiffre est précédé du mot *rama* tracé au-dessus. Les hemistiches et les phrases sont écrits bout à bout et les *glos* ne sont que très rarement et très imparfaitement numérotés avec surcharges de rouge pour les chiffres et les *colophons*. L'écriture est nette et lisible mais le texte est très incorrect. Il est bien difficile de se prononcer sur la date à laquelle ce ms. peut prétendre et de dire avec quelque chance de certitude s'il appartient à une recension plus ou moins ancienne que les autres², toujours est-il que les leçons qu'il présente dans la partie qui en a été conservée, s'écartent assez fréquemment de celles des trois autres.

P — Les mss. P ne ont que des copies tout à fait récentes (1873, 1874), faites sur l'archétype de la Bibliothèque du Maharajah de Bikaner.

C'est donc la description de ce ou plutôt de ces exemplaires (car la Bibliothèque de Bikaner paraît posséder deux exemplaires de cet archétype A et B) qui importerait surtout. Nous empruntons au *Catalogue of Sanskrit Mss. in the Library of the Maharaja of Bikaner* par Rajendralal Mitra Calcutta 1880 n° 1092 les quelques indications qui suivent :

Le titre est *Bharata natya sastram*

Voici au surplus la description anglaise elle-même :

A Substance, country paper. Folio 203 Lines on a page, 9 Characters, Nagari. Date ?

B Folio, 191 Lines on a page, 9

On the art of singing, dancing music and dramatic performances. By Bharata Muni. This is the oldest work on the subject, and is exceedingly rare. Its existence was hitherto known only from quotations and a few small fragments.

Le Deccan College en a reçu deux copies (n° 68 et 79)³, ce sont celles que nous ne connaissons pas P^a et P^b. Elles nous ont été communiquées

¹ Le f. 27 n'est également écrit qu'au recto sur trois lignes du fait d'une lacune correspondant à un f. recto et verso.

² V. plus loin p. xxi et 2.

³ V. *K. elh ru P. epori Bombay* 1874 n° 63 et *Catalogue de la Bibliothèque de Poona de Deccan College* 1888, p. 57, et *R. li. el. et. et. get. in.*, 1888 n° 3 p. 63-64.

d'abord par l'obligeant intermédiaire de M S Lévi¹, puis nous ont été confiées directement par le Director of Public Instruction, Poona Office. Toutes deux sont écrites en caractères *degnagari*, des deux côtés de la feuille.

P^a se compose de 260 feuillets de 10 (ou 9, quelquefois 7) lignes à la page, le texte est encadré, à gauche et à droite, par deux filets rouges, dans la plus grande partie de l'exemplaire, les numéros (assez rares), les fins de strophes, les traits verticaux intermittents, les *colophons*, parfois même certaines syllabes au hasard, sont surchargés de rouge. Il a été revu, mais est moins lisible et moins correct que P^b.

P^b contient 237 feuillets, écrits sur 11 lignes, il est moins fautif que le précédent, présente des corrections nombreuses et sépare plus régulièrement les hémistiches dont la fin est rarement teintée de rouge, malheureusement les marges ont été fréquemment rongées par les insectes et le texte même est entamé par endroits².

Ces copies, ou peut-être leurs prototypes, ont été utilisées par les éditeurs de la *Kavya mula*. Le texte de P est, en effet, identique, comme il est facile de le constater³, à celui du mss qu'ils désignent par la lettre Ka.

Quant à leur mss Kha, qui appartient certainement à une même recension (v plus haut, p ix et note) nous avons pu, dans les parties de l'ouvrage où Kha présente des lacunes, l'employer indirectement, grâce au texte de l'édition de Bombay.

¹ « Nous devons à la libéralité de la Administration anglaise — écrit M S Lévi — la page xi (no 6) de son *Theatre Indien* — la communication de ces deux manuscrits, nous nous sommes refusé pourtant à en tirer tout le parti possible. Un élève de M Paul Regnaud M J Grosset nous avait annoncé son intention de publier, sur les conseils de son maître, le texte complet du *Nitya-çitra*, nous nous sommes fait scrupule de deflorer l'intérêt de son travail et nous nous sommes borné à collationner nos mss avec les chapitres déjà publiés pour corriger le texte imprimé lorsqu'il était intelligible ou utile. En un mot nous n'avons emprunté aux mss P que des variantes et nous les avons réunies entre les mains de M Grosset ».

² Après le *colophon* final on lit dans P^a au dernier feuillet (de chaque côté d'un des m grossiers agréments de rouge, représentant dans un cadre historique un autel surmonté de la tête de Çiva (f) orné du *tilaka* et que surplombe un serpent) la date et le nom du copiste (f)

çubham astu || samed 1930 san a ja j halyuna çu ldha ri panimicra

De même, dans P^b

çubha vi bhavatu || likhita n ida n vyasadan i dibhis tai ,eva çolhita i yath i pratipustakam saivat 1931 vi s rina çud ita doç i yñi bhauma r usare muk i vi rik in i naçare ||

³ N tamentata ladh j xi v p 170 l 4 variantes

III

Il est une première constatation générale qui s'impose, avant de poursuivre l'étude des différents manuscrits, au point de vue de la forme orthographique et grammaticale, au point de vue de l'application des règles d'euphonie, aussi bien que des habitudes de transcription qui leur sont propres, c'est qu'ils sont l'œuvre de copistes médiocrement lettrés, ou tout au moins peu versés dans la connaissance de la technique du théâtre. Pour eux, les termes didactiques, si fréquents dans le *Nāṭya śāstra*, sont comme autant d'obstacles qu'ils déchiffrent plus ou moins exactement, au hasard de la lecture, le sens, l'intelligence de la plupart des définitions et des règles leur échappe¹.

Si, à cette cause subjective en quelque sorte d'altérations, on joint les chances d'erreurs inhérentes à tout travail de copie, si aux négligences dans la lecture et l'interprétation on ajoute les fautes d'inattention dans la transcription, on prévoit aisément les imperfections de forme, barbarismes et solécismes d'une part, omissions, répétitions, interversions, confusions d'autre part, qui en résulteront infailliblement², et sur la constatation desquelles nous insistons plus³.

Heureusement — et c'est une justice à leur rendre — nos copistes sont bons calligraphes⁴. S'ils déchiffrent assez mal, ils écrivent en général très bien, ce qui donne une assez grande certitude dans la lecture des manuscrits, et permet en les comparant et en les corrigeant l'un l'autre, d'arriver, presque toujours, à l'établissement d'un texte suffisamment sûr⁵.

Les erreurs de transcription que nous avons relevées portent tout d'abord et surtout sur les traits, crochets, signes vocaliques, consonan-

¹ À tel point qu'il leur arrivera de substituer facilement à telle copulacive vide de sens, la particule négative qui changera du tout au tout la signification. *Iti naita = caita*, ou l'inversement, *naita = caita*, *xy* 11 (A).

² Il est juste de reconnaître que dix de nos copies surtout, A et P^b ont été revues et soignées, et que bien des erreurs primitives ont pu être ainsi corrigées.

³ Un simple coup d'œil sur les variantes au bas du texte suffit à édifier sur ce sujet le lecteur, bien qu'il ne lui aient pas toutes les incorrections des mss. Nous ne prenons que les plus importantes, dans les notes de la fin du volume, comme exemples et nous les citons à l'appendice.

⁴ Le ms. *grantha* sur feuilles de palmier notamment est une merveille de netteté et de caractère en écriture avec une régularité, avec une sûreté de main extraordinaire, et A est bien le genre à ce point de vue.

⁵ Les seuls passages où les erreurs ont été assez graves pour nous empêcher d'arriver à un texte satisfaisant, on ne peut citer que un manuscrit.

tiques, qui surmontent, précèdent, suivent les caractères proprement dits de l'alphabet ou leur sont souscrits, tels que ceux qui servent à la notation de *ā*, *i-ī*, *u-ū*, *ī-ī*, *e-o*, *ai-au*, de l'initial d'un groupe, de l'*anusvāra* et du *visarga*¹. Les exemples de pareilles fautes seraient bien superflus; il suffira donc de dire qu'elles consistent soit dans l'omission complète ou la substitution d'une voyelle ou diphtongue à une autre, notamment de la brève à la longue et inversement, soit dans l'omission de *r* initial d'un groupe, de *m* ou de *h*, à la fin ou dans le corps d'un mot, et qu'on les relève dans tous les manuscrits. Moins le copiste est soigneux et attentif, plus naturellement les fautes sont nombreuses: elles affectent donc surtout les mss B P^a, et, à un degré moindre, d'abord G, puis P^b et A.

Indépendamment de ces erreurs fatales en quelque sorte, et auxquelles échappent bien peu de copies, les habitudes orthographiques et phonétiques de celles que nous examinons peuvent donner lieu à plusieurs observations.

Les unes sont d'ordre général c'est-à-dire leur sont communes.

Pai exemple nos manuscrits redoublent la plupart des consonnes après *r* (*lāttavya*, *sarddham jājjara*, *murechanā*, etc.)

Ils substituent ordinairement l'*anusvāra* aux différentes nasales devant presque toutes les muettes, même les nasales et les dentales (*antare* = *antare*, *nandī* = *nandī*, *dandam* = *dandam*, *vedungā* = *vedungā*, *pañcamam* = *pañcamam*, *prāmyalir* = *prāmyalir*, *pañnaga* = *pañnaga*, etc.)

À la fin du *pada* surtout, les règles de *sandhi* restent pour la plupart inobservées. C'est ainsi que le *visarga* y tient lieu de la sonore *r* et des autres sifflantes, c'est ainsi que, d'une façon générale, les sourdes s'y maintiennent devant une sonore² (*bhūrah na*, II, 25, *sanyak grāthito* I, 4, *etat ranga*, I, 124, etc.) c'est ainsi que l'hiatus subsiste avec la voyelle initiale suivante³ (*va'pi astabhir*, IV, 33, *avartya uru*, IV, 158, *cat'ra alutam*, XII, 11, *catra eto*, XXIII, 136, *tu avastha*, XIII, 30), c'est ainsi enfin que les règles de transformation du *r* initial

¹ Dans aucun des nss il n'est question de l'*anusvāra*, ils usent à l'occasion, bien que rarement du *virāma* et de l'*acajraha*.

² Mais pas nécessairement, A par exemple change de méthode à plusieurs reprises dans les différents parties du traité.

³ Il faut à la fin du reste un milieu même du *pada*.

⁴ Il est à remarquer que ces hiatus ne se rencontrent guère qu'à partir de la *lithya* IV, et que par conséquent les rimes se sont à les éviter, notamment par l'intercalation de l'articule *hy* (V, 1^{re} v 23, VIII, C, XII, 11, etc).

en *r* après une autre voyelle ne sont pas toujours observées¹ (*ca 1 sabho*, xxviii, 157, etc.).

Il arrive encore fréquemment qu'une consonne finale est supprimée devant la même consonne initiale² (*gacche[t] tu*, v, 85, *bhave[j] jyes-
tham*, ii, 11, *syā[d] dvitīyah*, iv, 216, *bhave[n] nyāso*, xxviii, 124, 149, etc.)

Enfin les groupes de trois consonnes où se rencontrent deux *t* en perdent un presque invariablement; et les mss. écrivent. *la[t]tra* (i, 5, 13, iv, 305), *sa[t]tva* (vii, p. 120, l. 4), *cha[t]ta* (i, 59), *cha[t]taka* (i, 29), *da[t]tvā* (iii, 36), *pa[t]tra*, etc.

Signalons encore la chute constante du *visarga* devant une sifflante dans les composés *vakṣa[h] stha* (iv, 64, ix, 120), *urā[h] samsthāna* (ix, 197), *nī[h]ṣvāsa* (vii, *passim*), la confusion des lettres *v*, *b*, *c* d'une part; *t*, *th*, ou *t*, *n*, *r*, ou *p*, *y*, etc., de l'autre, et, dans un autre ordre d'idées, les hésitations fréquentes des mss. entre les leçons *ardha* (*ardha*) et *rdhva* (*īrdhva*) (ix, 46, 52, etc.), entre *sthita* et *sthira* (iv, 305, v, 66, 104), etc., etc.

Les observations morphologiques qui suivent ne portent plus sur l'ensemble, mais sur chacun des manuscrits en particulier³.

A offre, plus fréquemment que les autres mss., la confusion de *v* et de *h*, et des sifflantes *s*, *ç*, il écrit, par exemple, *pukhanda°* au lieu de *pūṣanda°*, ii, 40, *sukhiram* pour *susumam*, xxviii, 1, 2, *khāṭja* pour *saṭja*, xxviii, *passim*, *°çuci*, au lieu de *°suru* iv 48 *passim*, etc.

Après avoir d'abord suivi l'habitude usuelle pour la notation de *e*, *ai*, *o*, *au*, dans le corps du mot, il l'abandonne, quitte à y revenir, pour employer, par places, la méthode habituelle des anciens manuscrits⁴, consistant à proposer à la consonne un des traits supérieurs de la diphtongue.

Il omet très souvent le *visarga* final, le substitue, dans la composition, à *v* (*nīkṛāma* = *niskṛāma*), de même qu'il substitue *ç* à *s* (*sureṣu* = *suresu*, i 19), et n'applique pas toujours la règle du redoublement de *n* final devant une voyelle ou de *ch* (en *cch*), placés après une voyelle brève.

G conserve d'une façon à peu près constante la dentale sourde devant une sonore, à l'intérieur comme à la fin d'un mot (*bhātācādhic çucādr*

¹ Même dans la prose (voy. surtout *adhya* xxviii), ou au milieu d'un *pada* (xxviii 22 Comp. Weber, *Ind. Studien*, VIII p. 161).

² Il en est ainsi également dans certains composés comme *ta j i a°* ii, 60.

³ Comp. pour les habitudes propres à A et G, l'article souvent cité de M. W. Heymann, p. 84-85, 100.

⁴ Comp. / DMG, xxxvii p. 494, note.

= *bhavadbhūh śucibhir* 1, 7, *patmayone* = *padma*°, III, 47, *vatja*°, XVIII, 42), sans cependant s'astreindre à une méthode rigoureuse¹.

Il fait subir aux sifflantes l'assimilation *regressive*, en restreignant l'emploi du *visarga* *śi tai[h] sarvāṣa samanvītaḥ* (I, 75), *tataḥ śa śi ah* (I 75); *etāṣ sal tīma* (VIII, 85)

Il présente presque à chaque ligne des exemples de *u* correspondant, à l'intérieur ou à la fin des mots, à *am ghaṇa* = *ghanam* (XXVII, 1), parfois c'est l'inverse qui a lieu *śubharī ubha*° = *ubha śubha*° (I, 104), *pitva* = *pitra* (VI, 43), *datavyas* = *datavyam* (III, 11)

Certaines confusions orthographiques s'expliquent d'elles mêmes, en le supposant² copié sur un *devanagari*

<i>u</i> = <i>yha</i> (mal lu)	<i>uśa</i> (pindi) = <i>jhaśa</i> 'lhyā, IV 257,
<i>n</i> = <i>t</i> —	<i>utidha nu</i> = <i>tu</i> , XIII 130,
<i>c</i> = <i>ṣ</i> —	<i>ca</i> = <i>ṣa</i> III, 74,
<i>v</i> = <i>c</i> —	<i>va</i> = <i>ca</i> , I, 92, <i>lva cid</i> = <i>lva cid</i> , I 106, <i>kaṣ</i> <i>im caparayo</i> = <i>laṣ cit tv upacaya</i> II, 33, <i>pradyātva</i> = <i>pratyutāca</i> , I, 6,
<i>y</i> = <i>'</i> —	<i>godhana</i> = <i>śodhana</i> , II, 28, <i>anupriyagah</i> = <i>anupriyaśah</i> , II 38, <i>amgaḥkugair</i> = <i>amca</i> ° I, 81,
<i>ś</i> = <i>y</i> —	<i>lity aṣah</i> = <i>lity a ṣah</i> , I, 5, <i>śaṣa</i> ° = <i>ra ṣa</i> °, I, 93, <i>śamyāṣ istas</i> = <i>śamyag</i> . III, 94,
<i>g</i> = <i>s</i> —	<i>śaṁgita</i> ° = <i>śaṁsita</i> °, I, 23,
<i>u</i> = <i>i</i> —	<i>nulṭa</i> ° = <i>nulṭa</i> °, IV, 260,
<i>p</i> = <i>s</i> —	<i>śopitah</i> = <i>śositah</i> , I 57,
<i>d</i> = <i>th</i> —	<i>puḍya</i> = <i>puṭhya</i> , II, 21,
<i>p</i> (ou <i>i</i> ?) = <i>y</i> —	<i>natyācarpana</i> = <i>natya</i> 'cāyena, II, 62, <i>depani</i> = <i>deyuni</i> , II, 69, <i>matṣparīkṣham</i> = <i>matṣya</i> °, II 76, <i>śtaṁbhaśpa</i> = <i>śtambhaśya</i> , II, 56,
<i>y</i> = <i>p</i> —	<i>śpasyandita</i> , à côté de <i>spandita</i> , XI, 9, 26,
<i>ṛ</i> (ou <i>p</i> ?) = <i>lḥ</i> —	<i>śukātundavyam</i> = <i>śukhyam</i> , IV 62,
<i>u</i> = <i>c</i> —	<i>muhantā</i> = <i>mahendral</i> I 88

On peut relever encore les substitutions de lettres suivantes, particulières à G

<i>d</i> = <i>bh</i>	<i>śucidir</i> = <i>śucibhir</i> , I, 7, <i>dāvaṣ</i> = <i>bhuvāṣ</i> , VI 72, <i>śaṅgaśyandimukham</i> = <i>śbhimukham</i> , II, 100,
<i>bh</i> = <i>d</i>	<i>krodhabhīsaṁmudha</i> = <i>lo dhū</i> 'dī°, I, 9,

¹ La même observation s'applique du reste à tous les mss, qui en prennent souvent à leur aise avec les règles euphoniques mais s'envent par instants s'y conformer

² Comp. ci-dessus p. 12, et V W Hejzli ou ouer cité, I 81

<i>g</i> = <i>h</i>	<i>agam</i> = <i>aham</i> , i, 10,
<i>t</i> = <i>h</i>	<i>turanam</i> = <i>huranam</i> , i, 50, <i>vidūsatam</i> = <i>vidūsalam</i> , i, 95,
<i>ks</i> = <i>ts</i>	<i>uhtase</i> = <i>uttare</i> , ii, 78, <i>ṇitika</i> = <i>ṇimitta</i> , iii, 54,
<i>lt</i> = <i>lt</i>	<i>bhaveh satie</i> = <i>bharet sure</i> , ii, 32, <i>ukiedhena</i> = <i>utve</i> <i>dhenā</i> , ii, 68,
<i>stha</i> = <i>su</i>	<i>jutistha</i> = <i>jutisu</i> , i, 12,
<i>su</i> = <i>stia</i>	<i>vasu</i> = <i>vasti</i> ^o , ii, 51, 58,
<i>l</i> = <i>d</i>	<i>gulodanam</i> = <i>gulau</i> ^o <i>danam</i> , ii, 44, 51,
<i>s</i> = <i>nv</i>	^o <i>asita</i> = ^o <i>anitam</i> , ii, 1 ² , iii, 30,
<i>au</i> = <i>ana</i> , <i>ena</i>	<i>glutau</i> = <i>ghātana</i> , vi 65, <i>padau</i> = <i>padena</i> , ii, 186,
<i>ana</i> = <i>au</i>	<i>dadana</i> = <i>dadau</i> , i 50, <i>astana</i> = <i>astau</i> , ii, 97

G a une tendance à simplifier les groupes de consonnes par la suppression de l'une ou l'autre lettre qui les composent. Ainsi il écrit *o[ṭ]save*, i, 54, *ṇu nitas [ṭ]vam*, iii, 78, *paulas[ṭ]yas* iii, 54, *iu[ñ]e*, ii, 44, *parakah* = *pārcatah* ii, 102, etc.

Notons enfin sa manière habituelle d'écrire *ṣṛṅgura* au lieu de *ṣṛṅgura* et *naipathya* pour *nepathya*¹, ainsi que la confusion de *lagl y*^o ou *lamghy*^o avec *laghv*^o (v, 188, 194, 200-200) de *ga id* avec *gandha* (xii, 42) etc.

Le mss B étant le plus incorrect et le plus mal copié une étude détaillée des fautes nombreuses qui en compliquent la lecture nous en traiterait trop loin et serait sans grande utilité vu son état incomplet. On peut dire, du reste, que presque toutes les incorrections et confusions orthographiques que nous relevons dans les autres mss se retrouvent dans son texte. Nous nous bornerons donc sans insister sur le grand nombre de lettres mal formées qui le déparent, à signaler la substitution de *d* à *h* (*angadura* = *angahara*, iv, 279) de *n* à *v* (*nāma* = *vāma* etc.), de *dv* à *ddh* (*sārdīan* = *sarddham*, i, 80, *vai*), de *gh* à *th* (*agha*^o = *atha*^o, iv, 11), de *bh* à *t* (*dhimabhu* = *dhimatā* ii 7) de *ru* à *ru* (*maruto* = *maruto*, iii, 5, *purusa*^o = *purusa*^o, iv, 319), enfin sa tendance à simplifier, comme G, les groupes de consonnes (*o[ṭ]rama*, iii, 49, *cū[ṭ]ra*, iii, 107, *no[n]dām*, i, 47; *so[ṭ]ramah*, i, 82, *ṣ[ṭ]iyat[ṭ]a* ii, 3, *so[ṭ]ac* i, 44, *ganvya-m[ṭ]y*, i, 72, *vinivul[ṭ]a*, i 82, *l[v]a cid*, i, 106, *idhiv[ṭ]a* (passim), etc., etc.)

Quant aux deux copies de P, elles sont trop récentes pour mériter la moindre observation particulière relativement à leur aspect orthogra-

¹ Comp. note f p xv

phique. P^a est, du reste, presque aussi imparfait que B. Il est une remarque générale cependant qui peut avoir son importance, c'est que le prototype de P employait (comme A¹) la méthode ancienne pour la notation des diphthongues, et que les copistes ont été — vu leur ignorance du procédé — induits en des erreurs fréquentes, ainsi que le démontrent les exemples suivants, choisis entre cent *gītāha* = *gītāhe* (iv, 297), *tamavā* = *tam eva* (iv, 300), *īstāno* = *īstāno* (vi, 9), etc.

IV

Des quatre manuscrits à notre disposition, que nous venons d'examiner et de décrire il n'en est pas un dont le texte puisse prétendre à une supériorité incontestable sur les autres, à une autorité plus grande, en raison d'une plus haute ancienneté. Si, à l'occasion, on croit se trouver en présence d'un indice suffisant pour étayer une pareille constatation, elle se trouve contredite aussitôt par une remarque en sens inverse². Ne peut-on pas arguer d'une interpolation accidentelle, provenant d'un des copistes même, pour détruire, en pareille matière, les raisonnements les mieux étayés³? En réalité même, on ne peut le droit de répartir les manuscrits entre deux recensions, une recension du Nord (A, B, P) et une recension du Sud à laquelle seul appartiendrait G⁴. En l'état actuel de nos études sur le *Nāṭya-śāstra* nous croyons plus sage de réserver la question. D'une façon générale et permanente, aucun des mss ne concorde plutôt avec celui-ci qu'avec celui-là⁵. Nous n'avons du reste,

¹ V plus haut p. xvij

² C'est ce qui explique qu'un même ms. B par exemple, ait pu être considéré par M. W. Heymann *ouvrage cité*, comme appartenant à une très ancienne recension (p. 81), comme présentant les leçons les plus anciennes (p. 103, alors que M. P. Regnaud *Rhétorique sanskrita*, Append., p. 2, en s'appuyant surtout sur un passage de *lādhy* vi (et 10, V plus haut, p. vij note 4) penchait à le regarder comme postérieur aux autres.

³ C'est ainsi que nous expliquons l'introduction dans nos textes (B, P, v note précédente et p. vij n. 4, de la théorie des neuf *rasas* sans nous croire autorisé à en tirer une conséquence relativement à la date des mss. Comp. S. Lévi *Théâtre Indien*, Append., p. 3 n. 11.

⁴ On pourrait l'inférer de certaines formes comme *nāṣṭhāya*, que G présente du reste à côté de *nepathya* (i, 2^o, xiii, 50 — V à la fin du volume, la note de la p. 20, l, 7, et comp. W. Heymann *ouvrage cité* p. 81) du lieu d'origine de ce ms. et des caractères *granthas* qu'il emploie. Mais la question est de savoir à quelle recension appartenait son prototype (V plus haut, p. xij et xvi j).

⁵ A *lādhy* vi, à *lādhy* vii, les leçons de A se rapprocheront plutôt de celles

pour nous convaincre qu'on ne peut les ramener les uns ou les autres à un prototype unique, qu'à dresser la table des chapitres de nos trois manuscrits complets, et à voir combien l'ordre en diffère de l'un à l'autre

(Voir le *Tableau qui suit*, p. xxi-j-xxij)

Un simple coup d'œil sur cette *Table comparative*¹ et sur les notes qui l'accompagnent suffit pour justifier le choix que nous avons fait, pour la numérotation des *adhyāyas*, de l'ordre suivi dans le manuscrit en caractères *granthas*. Nous n'avons pas d'autre parti à prendre. Nous ne pouvions, en effet, adopter la disposition des chapitres telle que l'offre le ms^a A, car nous avons suffisamment démontré le manque de méthode et de logique du copiste, qui pourrait bien avoir établi son texte à l'aide d'archetypes appartenant à des recensions différentes², qui, en tout cas, hésite, à partir de l'*adhyaya* 22, sur le choix du numéro d'ordre et qui, en fin de compte, ne parvenant pas à une correction logique, laisse de côté le n° 25 pour se rallier à la numérotation de G³. D'autre part, les copistes du ms^s P, ou plus exactement du mss de Bikaner, n'ont pas fait preuve de plus d'esprit de suite. Dans ces exemplaires de l'ouvrage, les n°s 20, 28 et 31 sont mis deux fois à contribution alors que les n°s 18, 21, 29 et 32 restaient inutilisés, d'où une lacune d'un numéro et la conclusion que P n'a pas 38 chapitres comme l'indique le dernier *colophon*, mais 37 en réalité⁴.

Aussi sous peine de laisser deux nombres vacrants dans la numérotation avons-nous dû, malgré l'accord de A et de P adopter la manière de G et dédoubler en conséquence les *adhyāyas* 9 10 et 18 19

de P, et de même on constate un accord entre G et B mais cet accord ne subsiste plus dans les chapitres suivants.

¹ On peut mettre en regard de notre table comparative les tables de concordance déjà dressées dans les deux ouvrages cités de W. W. Heymann, p. 92-93, et S. Levi, p. 14, et dans la thèse récente de M. J. Huizinga *De Indische in het Indisch Tooneel*, Groningen, Noordhoff 1897, p. 45.

² Cela semble résulter du moins de l'accord que nous constatons d'une part entre ce ms^s et P ch. 9 10 18-19, et également chap. 23, note 9, chap. 25-24, notes 10 et 11, et d'autre part des répétitions de chapitres entiers qui établissent en fin de compte, son accord avec le ms^s G.

Nous croyons pouvoir affirmer, tout au moins que le correcteur a dû reviser le texte à l'aide d'un second prototype. Comp. notamment iv, 221 ou la leçon de G et P « *gita vīdye* » a été corrigée en celle de B adoptée par nous « *gita vīdye* », et iv, 210, où la leçon expletive et tautologique de P « *tat varāṃ vāṃpi atākṣṛīṃ* » a été corrigée en marge en celle des autres mss « *sarva gitaḥ sambaddham* », et

³ En outre, du fait que « *adhyāya* 21-25 constitue un double emploi avec la *adhyāya* 34 » il résulte qu'il y a dans sa numérotation des chapitres une lacune de deux chiffres 24 et 25.

⁴ C'est le chiffre auquel arrivent les éditeurs de la *Āṣṭya mātā*, en corrigeant les *colophons* de leurs deux mss.

G (ordre adopté)

- 1 [manque le colophon¹]
- 2 preksa-ñka-ga-lak-anam
- 3 rauga daivata puranam

4 tula-lak-anam

5 puraruga vidhnam²

6 rasa vikalpah

7 bhīva-vyāñjakaḥ

8 upānga vidhnam

9 hāṣṭi bhūmayah⁴

10 cārī-ḥbhūmayah

11 cārī-vidhnam

12 man-lak-vidhnam

13 gati-pracarah

14 [manque le colophon⁵]

15 vīcīkī-ḍimṛyē (ce)lando-vidhnam⁷

16 chando-vicīh

17 vīg abhinayah

18 bhīsa vidhnam⁸

19 vīg angī bhūmayah kaku svārā-vyāñ-

20 dāca-rūpa-vidhnam

21 sandhyā-angī-vikalpah

22 vīthi-vikalpah

23 āhīry-ḥbhūmayah

24 sāmīny-ḥbhūmayah

25 bhīyo-ḥpacīrah

A (et B)

1 nātyo-tpattih

2 mandapa vidhnam

3 ruṅga daivata pūjī-vidhnam

4 tula-lak-anam

5 puraruga vidhnam

6 rasa vikalpah

7 bhīva-vyāñjakaḥ

8 upānga lakṣanam

9 cārī-ḥbhūmayah

10 cārī-vidhnam

11 mandala vidhnam

12 gati-pracarah

13 kakī-yuktī dharmā-vyāñjakaḥ

14 vīcīkī-ḥbhūmaye chando vidhnam

15 chando vidhnam

16 kīṣya lakṣanam

17 vīg-abhinaye kīku-svārā-vyāñjakaḥ

18 dāca-rūpa-lakṣanam

19 anga-vikalpah

20 vīg-abhinaye vīthi-vikalpah

21 cārī-ḥbhūmayah⁹ (sic)

22 (corr de 23) sāmīny-ḥbhūmayah

23 (en marge) veyyo-ḥpacīrah

24 (corr de 25) vīthi-pūnso-ḥpacīrah¹⁰

(corr de veyyo-ḥpacīrah)

P

1 nātyo-tpattih

2 mandapa-vidhnam

3 ruṅga daivata-pūjī-vidhnam

4 tula-lakṣanam

5 puraruga-vidhnam

6 rasa-ḥbhūmayah

7 bhīva-vyāñjakaḥ

8 upānga-ḥbhūmayah

9 angī-ḥbhūmayah

10 [manque le colophon⁵]

11 mandala lakṣanam

12 gati-pracarah

13 kakī-yuktī dharmā-vyāñjakaḥ

14 vīcīkī-ḥbhūmaye chando-vidhnam

15 chando vīthi-vidhnam

16 kīṣya lakṣanam

17 vīg-ḥbhūmaye kīku-svārā-vidhnam

18 dāca-rūpa-lakṣanam

19 sandhi-pūpanam

20 vīthi vikalpah

21 cārī-ḥbhūmayah

22 (en el off es) sāmīny-ḥbhūmayah

23 vañika-nīti-ḥbhūmayah

24 vīthi-pūnso-ḥpacīrah¹¹

(corr de vīthi-ḥbhūmayah)

REMARQUE GÉNÉRALE. — Bien que dans le tableau ci-dessus le titre donné à la colophon ne soit pas toujours pareil dans les manuscrits, les divergences partielles et des lacunes signalées dans les notes de la fin du volume est identique pour ceux des chapitres que nous mettons sur la même ligne.

Pour la désignation des *adhyaayas* dans les notes explicatives qui suivent, nous adoptons la numérotation de G.

Note 1. La fin du premier chapitre manque dans G avec le *colophon* la lacune va de cf 103 au cf 11 du treizième chapitre.

2. Les 3 dernières strophes du 5^e chapitre (c'est à dire tout le développement relatif aux cinq *dhrumās*) ne sont données que dans G.

3. Le mas B s'arrête au milieu du chap 7.

4. Les chap. 9 et 10 sont réunis et un seul dans A et P, mais le texte est identique.

5. Le *colophon* du chap 11 ainsi que les 17 derniers *śloka*s manquent dans P, d'où fait d'une lacune un feuillet blanc.

6. Le *colophon* du chap 14 manque dans G avec les 16 derniers *śloka*s.

7. Le 15^e chap est complet que dans A, tout le début (1^{re} partie grammaticale au verset 19 cf) manque dans G. Le 1^{er} est encore plus déficient il ne donne que les 11 derniers *śloka*s.

8. Comme il y a huit (n° 4), les ch 1^{er} et 19 de G sont réunis dans A et P pour en former qu'un seul.

9. Au milieu du chap 23 A intercale (à la suite d'un déplacement de feuillet) la dernière moitié du chap 26 (*śitru dharmāya*) dont il donne le *colophon* « *iti bhāṣa śāstrīya dharmāya śitru dharmāya* » et les premiers *śloka*s d'un chapitre spécial à P (le 27^e), intitulé par ce dernier « *prākṛti vikalpa dharmāya* ». C'est en réalité un développement extrait du chap 35, cf 21 et suivants. Puis il coupe court brusquement et reprend le texte du 23^e chapitre qu'il continue jusqu'à la fin.

Il est important de noter que A repèrera en l'oune place et cette deuxième moitié du *śitru dharmāya* et le fragment appartenant au chap 35.

10. Ce chapitre (24 ou 25) que A intitule *śrī paśavo-parārah*, n'est avec quelques interventions dans l'ordre des parties et la suppression de la fin que la reproduction du chap 31, qu'il donnera plus loin en entier à sa véritable place G est donc un double emploi.

11. Mais il faut bien constater que ce même chap (2), P le donne comme A à la suite de *lādhyāya* intitulé « *śrī paśavo-parārah*, ou *śrī dharmāya* » etc., mais P le rejette pas plus loin le « *prākṛti-dharmāya* ». — L'accord partiel des deux mas en cette circonstance est digne de remarque.

12. Le *prākṛti vikalpa* *śrī dharmāya* de P (27) est un fragment détaché du chap 3a. Nous l'avons observé (note 9) que A en fait également, comme suite au *śitru dharmāya*, le début d'un chapitre spécial, dans le texte intercalaire du chap 23.

13. Dans la première partie de ce chapitre le texte de P est différent de celui de A et de G pour les 43 premiers *śloka*s qu'il transforme en *śrīya* le texte est de plus coupé de l'un.

14. Le début du chap 28 jusqu'à la fin est différent de celui de A et de G. On constate des différences nombreuses de texte entre les mas pour les chap 29 31, 32, dans ce dernier toujours dans G constant, les *śrī dharmāya* (chap 23 31) manquent toujours dans G.

15. Le chapitre intitulé dans P *guna dharmāya* n'est pas spécial il correspond dans A et G à la fin du chap 32 (*śrī dharmāya vikalpa*).

16. Le *prākṛti-dharmāya* manque à cette place dans P, v les notes 10 et 11.

17. G déplace et transporte au chap 33 une notable partie du chap 34 à partir du cf 76 de l'ed. L. Hall.

18. Les chap 37 et 38 de P ne sont que le doublement du chap 36 (n° 11 *śrī vātara*), le texte est le même.

V

Indépendamment de l'édition publiée en 1894 dans la *Collection de la Kāvya mālā*, sous la signature du Pandit Çivadatta et de Kacinīth Pindurang Parab¹, quelques chapitres du *Nāṭya śāstra* ont paru isolément dans diverses publications². Ce sont

adhyāyas vi et vii. — *La Rhétorique sanskrite* . suivie des *textes inédits du Bhāratīya-nāṭya-śāstra*, sixième et septième chapitres . par Paul Regnaud Paris, Leroux, 1884, in 8

adhyāyas xv (partie finale) et xvi — *La Métrique de Bharata Texte sanscrit de deux chapitres du Nāṭya śāstra*, publié pour la première fois et suivi d'une interprétation française, par Paul Regnaud Paris, Leroux, 1880, in 4 [Extrait des *Annales du Musée Guimet*, t II]

adhyāyas xvii — *Le Dix-septième Chapitre du Bharatīya nāṭya-śāstra intitulé Vāg abhinaya*, publié pour la première fois d'après un manuscrit de l'Asiatic Society de Londres, par Paul Regnaud Paris, Leroux, 1880, in 4 [Extrait des *Annales du Musée Guimet*, t. I]

adhyāyas xx, xxi, xxii et xxxiv (= xviii, xix, xx et xxxiv de l'édition), à la suite de *The Daga-rūpa, or Hindu Canons of Dramaturgy by Dhananjaya, with the Exposition of Dhanika, the Avaloka*, edited by Fitz Edward Hall, Calcutta, 1861-1865 [*Bibliotheca Indica*, New Series nos 12, 24 et 82]

¹ V. plus haut p i n 3

² Le *Bharatīya nāṭya śāstra* a été l'objet d'études plus ou moins approfondies dans divers ouvrages ou articles parmi lesquels — en dehors de l'article souvent cité de M W Heymann *Leber Bharatas Nāṭyaśāstram*, 1874 (v p x n 2) et de la communication faite par M H H Dhruva au Congrès des Orientalistes tenu à Londres en 1891 imprimée depuis après la mort de l'auteur dans l'*Asiatic Quarterly Review*, oct 1893, II, p 349-359, sous le titre « *Bharata Nāṭya Śāstra or the Indian Dramatics by Bharata Muni* », — nous citerons l'E. Hall et P Regnaud, ouvrages indiqués p xxiv, R Pischel, *Gott gel Anz*, 1881, n° 19 p 777c) (compte rendu de P Regnaud, *La Rhétorique sanskrite*), A Barth, *Per crit d'Hist et de Litt* 1889 n° 19, p 361-36; compte rendu de J Grosset, *Contribution à l'Étude de la Musique hindoue*, et 1892, n° 41 p 185-191 (compte rendu de S Levi *Théâtre Indien*), S Lévi *Le Théâtre Indien* 1893, Seizi, *Revue des Deux Mondes*, 1891 1^{er} mai p 21 123, et — enfin la thèse récente de M. J Huzarza, *De l'Ālākā* (v plus haut p xxi, n 1)

adhyāya xxviii (avec un essai d'interprétation et des notes). — *Contribution à l'étude de la musique hindoue*, par J. Grosset. Paris, Leroux, 1888, in-8. [Extrait du tome VI de la *Bibliothèque de la Faculté des Lettres de Lyon*.]

A cette liste vient s'ajouter l'édition complète du *Nāṭya-śāstra*, dont nous commençons aujourd'hui la publication par le tome 1^{er}, et qui comprendra trois volumes.

Le premier va du chapitre i au chapitre xiv; en adoptant la classification qui fait reposer le *nāṭya-śāstra* sur les quatre *abhinayas*¹, nous pouvons dire que cette première partie de l'ouvrage, après les chapitres préliminaires, embrasse l'*abhinaya vārttika* et se termine avec la fin de l'exposé de l'*abhinaya āṅgika*.

Le deuxième volume nous menera du chapitre xv au chapitre xxvii: il renfermera les règles de l'*abhinaya vārttika*, de l'*āhūya*, et les chapitres complémentaires consacrés aux *abhinayas samānya*, *citra*, etc.

Enfin le dernier, débutant par l'exposé de la théorie musicale, ira du chapitre xxviii au chapitre xxxvi et terminera l'ouvrage.

Le texte de notre *Bhāratiya-nāṭya śāstra* a un caractère largement éclectique, en ce sens tout d'abord que nous ne nous sommes pas astreints, pour son établissement, à suivre de préférence et nécessairement tel ou tel manuscrit tantôt c'est à la loi de la majorité que nous avons obéi, tantôt ce sont des raisons de logique ou de sens, des considérations d'ensemble, qui nous ont guidé dans le choix des leçons². De plus, nous n'avions pas l'ambition chimerique de tendre à la reconstitution du *Bhāṭa primitif*, à le dégager de tout alliage impur, aussi avons-nous admis sans exclusivisme dans notre texte, en les disposant parfois entre crochets, tous les développements même fournis par un manuscrit unique, sous la seule réserve qu'ils ne constituassent pas une répétition pure et simple, un double emploi sans le moindre intérêt, ou qu'ils ne fussent pas totalement intelligibles ou corrompus, auquel cas nous les avons relégués aux variantes. Nous nous sommes scrupuleusement gardé de toucher, sans nécessité absolue, et sauf le cas d'altération certaine, au texte présenté par les manuscrits, estimant que, à vouloir expurger et uniformiser, on tombe dans l'ineptitude et l'arbitraire³. Les

¹ V. ci-dessus, p. ix.

² Nous avons cependant plutôt incliné, en cas d'hésitation, à adopter les leçons de A.

³ C'est ainsi que nous respectons les formes diverses que peut revêtir un même vocable dans nos textes, à quelques lignes d'intervalle, en nous fondant surtout sur l'accord des mas, parfois même malgré l'orthographe ou le genre contraires jusqu'ici seuls notés dans les dictionnaires. Le mot *kṛcāṣa*, par exemple est successivement

restitutions que nous avons dû hasarder ont été réduites au strict nécessaire et toujours indiquées dans les variantes ou justifiées dans les notes.

Le système de *transcription* que nous avons suivi pour la notation des caractères sanscrits est celui généralement adopté dans les éditions européennes. Mais nous avons appliqué en l'étendant le principe suivant lequel l'usage s'est introduit de *couper* les mots distincts dans la phrase, en séparant — à l'aide d'un trait d'union (suivi ou non de l'apostrophe (')) signe d'une contraction) — les divers mots qui entrent dans une expression composée.

Toutefois, comme nous ne visions pas à l'étymologie, comme nous n'avions en vue que de faciliter la lecture et de rendre plus abordable l'étude d'un ouvrage essentiellement didactique, nous n'avons pas exigé la coupe des composés en règle absolue, mais nous y avons apporté les atténuations pouvant conduire à plus de clarté encore. C'est ainsi que les composés noms propres, comme *pilumala mahesvara*, ceux dont les éléments constitutifs ne sont plus employés isolément, ou qui ont perdu toute signification distincte pour ne plus former que des expressions toutes faites, designant, sans le *qualifier*, ou avec oubli du sens épithétique, un seul et même objet, une seule et même personne ou chose, comme *manoratha diya, sulha duhita* etc., les composés innombrables enfin qui sont devenus de pures expressions techniques, intraduisibles pour la plupart et qui rentrent du reste dans la catégorie précédente, comme *suraranga talapuspaputa (Parana) vidyudbhīan'a (angahara), bhujangatristu (viii)* etc., n'ont pas été *décomposés* et coupés par des traits d'union, — car eût été aller à l'encontre du résultat cherché produire la confusion à la place de la lumière compliquer au lieu de simplifier¹.

Telle est la méthode de transcription que nous avons suivie en nous efforçant d'être aussi logique et conséquent que possible, sans nous dissimuler du reste les difficultés et les imperfections du procédé.

feminin mas ulin et neutre a la *adhy* n. 51 53 63 70 nous avons admis cette 1^{re} vers. et 2^e. Nous écrivons *katī* n. 57 60 et *katī* n. 53 63 *nindī* (v. 14 et *nindī* v. 27) *bhrukutī* *bhrukutī* et *bhrukutī*, *nirī* et *nirī*, *sī* et *sī* *ostha* et *ostha*, *pygostha* et *pygostha* (v. 14 v. 12) de même que nous admettons les formes mas ulin *gudau dānā* (n. 14) et neutre *gandam* (viii 134 etc. etc.

¹ Comme conséquence du principe posé, nous ne séparons pas les *épithètes* du mot auquel ils sont apposés mais nous de nous en sommes généralement réservés les significatives a, su d h f i et h, sa, i etc.

Il est certains éléments entrant dans les composés d'expressions techniques comme *ja kṛta* *akṛta* etc. sans se fondre avec le composé nous les écrivons par un trait d'union *ja mukha ja* (viii 11) *centi kṛti* (viii 11) *bhūya nīti* (viii 39) *lajja nīti* (viii 40).

² Un exemple est prouvé à la *adhy* n. 51 63, permettant de se rendre compte con pl.

Deux tendances opposées se manifestent dans la façon de comprendre le rôle des *variantes*.

Malgré l'autorité qui s'attache à l'opinion en pareille matière du regretté Rājendralāla Mitra¹, nous avons cru devoir leur faire, au bas des pages, une place considérable, estimant que, dans une édition *in princeps* en quelque sorte, il n'est pas si menu détail, si légère indication qui n'ait son importance et son utilité, sinon pour l'étude du texte lui-même, du moins pour celle des matériaux sur lesquels il est fondé.

Les *lapses* évidents des copistes ne méritent pas d'être relevés rigoureusement, nous avons cependant poussé le scrupule jusqu'à les signaler, toutes les fois que nous estimions qu'il y avait le moindre intérêt à le faire, quitte à être taxé d'exagération et de minutie.

Nous n'avons pas rédigé d'*index* particulier aux quatorze premiers chapitres du *Nāṭya śāstra*, un *index general* devant terminer la publication. Mais nous avons joint au texte une *Table analytique* très complète, qui le résume aussi fidèlement que possible et reproduit toutes les divisions et subdivisions du sujet en renvoyant aux numéros des pages et des vers. La disposition typographique que nous avons adoptée permettra nous l'espérons, de s'orienter facilement au milieu des différentes parties de ce volumineux et touffu *compendium*.

Enfin, à la fin du volume, des notes critiques et philologiques, renvoyant aux pages et aux lignes du texte, étudieront, pour chacun des *āhīnīs*, l'état des divers manuscrits et les particularités de forme qu'ils présentent. En dehors d'observations de détail qui n'avaient pu trouver place aux *variantes* du bas des pages nous y réunirons encore divers renseignements de nature à éclairer le sujet, empruntés aux ouvrages à notre disposition. Nous nous proposons d'y consigner également les variantes fournies par les citations se référant au texte du *Nāṭya śāstra* que nous avons pu relever dans la littérature postérieure et principalement dans les nombreux commentaires du théâtre sanskrit.

de notre méthode nous suivons dans le même *śloka* 1^o en seigneur, *śama* nakhau, composé significatif en accord avec *padam* et servant à la définition de la posture du pied et 2^o, c'est un réel mot *samānākhāni* qui est le terme technique lui-même désignant la posture qu'il s'agit de définir.

¹ V. en Préface à l'édition de *Tīgṇaparīṇa* 1831-1832, t. I, p. xvii. Comp. M. Müller, *Āṅg-Veśi Śāstra*, London, 1840-1874, *Preface*, t. II, p. vii et viii, p. xix. « I et an editor give what there is, and let the commentator and translator say what might be, or what ought to be ».

Nous espérons que, telle qu'elle se présente, cette édition, dont nous allons poursuivre sans relâche l'achèvement, pourra rendre quelques services

C'est la seule récompense que nous avons cherchée à nos efforts

Lyon, le 31 août 1897

J GROSSLI

.PREMIÈRE PARTIE

TEXTE ET VARIANTES

TABLL ANMYHIQUL

BHARATĪYA-NĀṬYA-ĀSTRAM

[ATHA PRATHAMO 'DHYĀYAH]

[NĀṬYO-TRATTIR NĀMA]

- 1 pranamyā ciraśā deśau pitāmaha-maheśvaraṇi |
 nāṭya-āstram pravak-ṣyāmi brahmanā yad udahrtam || 1 ||
 samapta-japyaṃ vartinam śva-sutairi pariyāritam |
 an adhyāye kādā cit tu bharatām nāṭya-kovidam || 2 ||
 5 munṣyaḥ paripāśyati nam atreya-pramukhāḥ purāṇ-
 papracchus te mahā-tmāno nityate-ndriyā-buddhayaḥ || 3 ||
 10 yō 'yam bhagavatā samyag-grathito veda-sāmantak-
 nāṭya-vedak-katham brahman utpranakti kṣaya-vā-kṛte ||
 kalyaṅgalī-kim-pramāṇaś ca prayogaś-śāśya-kidṛṣaḥ |
 15 sarvaṃ etad yathā-tattvaṃ bhagavaṃ vaktum arhasi || 4 ||
 te'smīn tu vācānam-śrutvā muninam bhārato munīḥ |
 pratyuvāca tato vākyam nāṭya-veda-kathāṃ prati || 5 ||

2 B nāya* (= nāṭya) udhrtam — 3 A. samāptajapyaṃ G, corrompu, lacune; samadaptaḥ [lac. en blanc] mī vati avasthayaḥ [lac. en blanc. B *jāpya — 4 G. 'ac.) e kādā . nāṭyaṃ ko* B* bharato, P tam (= tu) — 5 A. śyaśvam 7. upadasyaṃ P. pramukha — 6 A. 'cehukī sūhamāstina B. mahamamo 11. vācāsamudbhavaṃ. — 7 A. samyak G. corrompu, lacune. śadya (= samyag) grāmīto (f) vai [lac. en blanc. B. 'sya grāthi* sāmantak. P. 'amgalī kathito | 3 A. brahman G. lac. jīhvaśa (= katham). P. cāyam (= brahman). — 9 G. kṛtya kṣaṅgalī — 10 A. vattvaṃ G. bhagavaṃ. B. aśesi (= arhasi). P. bhaga-vaṃ ba* — 11 B. te'si P. tal (= tu) — 12 A. punar (= tato) G, corrompu. pradyāvāva [lac. en blanc] vākyam.

- 1 natya-vedam tataṣ cakre catuṣ-vedāṅga-sambhavaṁ || 16 ||
 jagrāha pāthyam rg-vedat sāmabhaṅgo gītam eva ca |
 yajur-vedād abhīnayaṁ rasān ātharvān id api || 17 ||
 vedo 'pavedaḥ sambaddho nātya vedo mahātmanā |
 5 eṣam bhagavatā sṛsto brahmanā sarva-vedinī || 18 ||
 utpādya natya vedam tu prāha ṣakram pitāmahaḥ |
 itihāso mayā sṛtaḥ sa sureṣu nity ujjatām || 19 ||
 kuṣalā ye vidagdhāc ca pragalbhāc ca jita cṛamāḥ |
 teṣaṁ natya samjñā bhī vedāḥ samkṛāmyatīti tvayā || 20 ||
 10 tac chrutva vacanam ṣakro brahmanā samudahrtam |
 prāñjalir vinato bhūtvā pratyakṣa pitāmahaḥ || 21 ||
 grāhane dhārane jñāne prayoge cā 'sya sāitama |
 a-ṣaktā bhagavān devā nāyogyā nātya-karmasu || 22 ||
 ya ime veda-guhyā jñānī rāyāḥ cāmsita vṛatāḥ |
 15 te hy asya grāhane ṣaktāḥ prayoge dhārane tathā || 23 ||
 chrutvā tu ṣakra vacanam mīmāṃsā 'mbuja-sambhavaḥ |
 tvam putra-ṣata-sampannāḥ prayoktā 'sya bhava 'nāgha || 24 ||
 ajñāpito viditvā 'ham natya-vedam pitāmahaḥ |
 putran adhyāpayāmi yogyān prayogam cāpratiṣṭhāḥ || 25 ||

ra. bhagavān brahmā vedān sarvān anusmaran. P. samkalpya bhaga an eva sarvān vedān anusmaran | — 1 G vedamga B 'asṛjan nātyavedam tu sarvavedāṅgarām (= sam)bhavam P. totiaṣ (corr. en tataṣ dans P^b) — 2 G pādyaṁ rgvedāḥ B jātāṁ sāmabhyor gāḥ — 3 A āyur' (A² yajur) B vedyaḥ P 'nayaṁ aravātharva. — 4 et 5. Je çl 18 est afnā disposé dans B.

e(r)aṁ bhāgavatā, sṛsto brahmanā sarvavedinī
 sarvalokabharitāḥ tu nātyavedo mahātmanā.

4 A sambanilo (A² nātyavedā) G 'apaveda manam (= mahātmanā) (lac en blanc P^a sambaddho — 5 Lacune dans P^a, à partir de çl 18¹) jusqu'à çl 50² (page 6, l 1¹) A. dṛsto (A² sṛsto) G [evam] lac en blanc. . lahitmakah | — 6 G utpādya nātyavedam tu brahmōcā sureṣvarau | — 7 A² pa curesu + na (corr. de ni), (A² sa sureṣu ni) G itihāso nity ujjatāḥ B. itihāso — 8 (A² vidagdhāc = vidagdhāc) — 9 A c samyā e (A² sañjñā) G le premier jñā manque, tvayāṁ | B nest vai vedāḥ sampadī yujyātā. — 10 G bhagavāc cakro B chutvā vahmaṇā — 11 G prāñjalir prapato, B vinayāt prāñjalir — 12 A. nṛṣṛgog sṛṣṇy corr. en rāṣya. A² nṛṣṛgog sṛṣṇy, B. sātmanā. 2. 2. catva (= jñāse) — 13 (A² aṣaktā bhagavate cānyogyā G aṣamki (lac en blanc) nātyakarmasu, B āyogyā (= aṣaktā), ṣaktā (= yogyā), karmasu — 14 G munayaḥ sampravarāḥ | B āgavo brahmasambhavaḥ — 15 (A² prajogācarane?) G ete aya — 16 A et A² (f) corrige it mām ātā en tam ātā B tac chutvā — 17 (A² sa samyuktāḥ (= sampannāḥ) — 18 (A² ajñāo) G viditvapim 'mahān | B an vesito (= ajñāpito) — 19 A samābhya pi bhavān putrān pra. G tvampī (= cāpi) B sūtan adhyāpayāmaḥ prayogārthi tadajñava.

- 1 jalam bhāyānakam caiva bibhatsam suvicalsanam || 30 ||
 kirītinam ca paṣaṁ ca tatha dhanvinam eva ca |
 çilapattam svarṇagum ca çilagilakam eva ca || 30 ||
 agniveçyam çivam caiva dhyānam japyam sumangalam |
 5 jaigīṣayam kuṭilam ca tatha kalaṣam eva ca || 31 ||
 çyamāyanam matharam ca lohatāmram nikundakam (?) |
 raudram ca patalim caiva lomaṣam çaunakam tatha || 32 ||
 evam-adyam putra çatam sagram bhūmi-vibhāgaçah |
 10 yasyasmin karmanī yatha yogyo' sau tatra yojitaḥ || 33 ||
 bhāratīm śīvatīm caiva vṛttim arabhatīm tatha |
 samāçritāḥ prayogas tu prayukto vai maya dvījah || 40 ||
 atha'ha mam sura-guruh kaṣikīm api yojaya |
 yac ca tasyaḥ kāmam dravyāṁ tād brūhi dvīja sattama || 41 ||
 evam tenā'smy abhīṣitāḥ pratyuktaç ca mava prabhuh |

khavanamukhaṁ saṇḍam camkam karnam athāpi ca |
 çakranem iḍgabantiç ca vyamçumālīm çatḥam tatāḥ |

1 A bhayānikām B répète bhayānakam caiva vi° —

2 7 A renferme ensuite un çloka présentant certains noms déjà donnés par lui. Il manque dans G comme dans B et nous l'avons supprimé dans notre texte. Nous le donnons ici, avec la suite de l'énumération qui diffère trop du texte de B adopté par nous pour pouvoir lui être comparée ligne par ligne.

anudāvṛavako (sic) caiva pāṇḍukarṇam mahābalaṁ |
 manjukaṁ maṇḍakaṁ caiva mīsam kapilam eva ca |
 çilāpaṭṭa kuçeṣam ca kṛtam kṣemam çilām tatāḥ (sic) |
 agniveçyaṁ ca caçī am dī yanam japyam samudgalam |
 dāruṇam kuṭilam caiva caluṁ kaluṣam eva ca |
 çyāmbyanam samam caiva sampkīrnam ca viçeṣakam |
 viplutam lohajāmīpam (sic) va raudram vīraṁ tatāpi ca |
 jalam bhayā ca sakalam bibhatsam hamsakam tatāḥ |

Après ce dernier hém, A répète les çlokas 12 (à partir de bhāroyam) 1° et 2° (pittā mahāt) il fait précéder cette répétition des mots punar uktam interçale, d'une autre main, dans un espace laissé primitivement en blanc.

5 B jeg° kuṭinam — 6 B lohatāmranikundakam — 8-9 A la place de cl 39. A présente un hém incomplet que le correcteur a essayé à deux reprises à rétablir en marge le voici, avec les corrections en italique

1° samāpṛā yogo sau tatra putrebhyas tan nīyojitaḥ

2° putrebhyas tat samāpyā çu yogyas te tatra yojinaḥ ||

8 G, corrompu vidjātām çā yathā bhūmivibhāgaçah | B bhūmi (= bhūmi) — 9 G . tatāḥ yogyas tasmīn sa yoj° — 10 A sāravatiṁ ca (caiva corr) G ārahṇīṁ — 11 G [moyā] B samāçrita . ta (= tu) dvitāḥ — G offre ensuite le fragment d'hém suivant pariçrhyā prapamyātha brahmā [lac en blanc] — 12 A adya mām bhagavān āha yojaya | . B kaṣikyam iha — 13 A tasya kṣayam B vahi (= brūhi) — 14 A tenā'smy corr en tenādy

- 1 dīyatam bhagavan dravyam kaiçikṣyāḥ samprajñakam || 42 ||
 mrdv-angabhāra sampanna rasa bhāva kriyā-tmika |
 dr̥ṣṭa mayā bhagavato nṛṣyataḥ caṁkarasya tu || 43 ||
 kaiçikī çlakṣna-nepathya çṅgara rasa sambhava |
 5 na çakṣyā purusaḥ sā tu prajñoktum strī-janād r̥te || 44 ||
 tato 'srjaṁ maha-teja manaśa 'psaraso vibhuh |
 nātyā 'lamkara caturah prajoga-jñā gurus tadā || 45 ||
 saudāminim devadattam devasenam manovatim |
 surabhīm sundarīm caiva vidagdham vibudhām tathā || 46 ||
 10 nandām ca puṣkalīm caiva kapiḥ sumanam tathā |
 māñjukeçim sukeçim ca micrakeçim tathai'va ca || 47 ||
 māgadhīm arjunīm caiva saralam kesaram ghṛtam |
 sunandam sumukhīm caiva ahaḥam caiva me dadau || 48 ||
 svatir bhānda-niyuktas tu sardham çivya gannaḥ tathā |
 15 naradā-dyāç ca gandharva gana-ṣoge nityojitaḥ || 49 ||
 evam nītyam idam samyag buddhvā sarvaṁ sutaiḥ saha |
 svatī-narada samyuktō veda-vedanga-karanam || 50 ||
 upasthito haṁ brahmanam prajoga 'rtham kṛta-ñjalih |
 natyasya grahanam praptam bruhi kim karavany aham || 51 ||

1 A kavyam corr en paṭhvam(?) G devah (= dravyam) kaiçikṣyāḥ samprajñakam | .
 B diyatā — 2 A nṛṣy (= mrdv) tmikā G mūldv samyukta B mṛmdva
 gābhāvasamvukta lahitābhinayātmikā — 3 G mīyā . nīlakaṣṭhiva nṛvataḥ |
 B samma devyā nṛṣyanaḥ çamkarāt purā — 4 A nepathya G naip*. B çakṣue*
 — 5 G acakṣyām purusaḥ sādhu B tāta (= sāt) * strigatir hi sāt — 7 G prādāt-
 mahyam prajogataḥ | B akṣakṣiṇvāḥ kṣināt suragurus — 8 G manoramam | .
 B sauśamanī tatī aiva ca = manovatim — 9 A visutām corr en visvutām B
 viudhā rāṁtā — 10-13 Voici d'après notre numérotation l'ordre de B pour ces
 4 hém 12, 11, 10, 13 Les divergences et les déplacements qu'offre G nous obligent
 à en donner le texte en entier

sumālm̐ santatīm caiva surandā[ṁ] sumukhīm tathā |
 māgadhīm aṣjunīm caiva saralām keralām dhalim |
 māñjukeçī[ṁ] sukeçīm va micrakeçī[ṁ] adacantam |
 raandīm supuḥ haṁ caiva kalahām caiva nirma me |

10 B nadām ca puṣkalām . saman* — 12 B arjunām . sarasāmbhokarā tathā
 — 13 B suradām . kahlāçāç ca me — 14 Placé dans A après 13 G saha
 çivā svatībhuvah | B bhīrudo mayukt* — 15 A gita (= gana) B yoge gūnī*
 — 16 A saranyak buddhvā G bhavām (= evam) . sutes* B idam vudhā lokaveda-
 sanādhi om — 17 Ici finit la lacune de P A svatir G jaranam | . B nīrāla va
 tīrāla taḥ suraḥ ca parāçṛitāḥ — I — jaraḥ — 18 G et i lokacari (= brah-
 mānam) B ha vahnā . rthe P * jalim — 19 G karāçy B vāla va
 [bruḥ] I* [ka]ravany

- 1 'etat·tu vacanam cṛutva 'praty uvaca pitamahāḥ |
 mahān ayam prayogasya śamayāḥ samupasthitaḥ || 52 ||
 • ayam dhvaja-mahāḥ cṛimān mahēndīasya pravārtate |
 atre'danīm ayam vedo natya samjñāḥ prayujyātam || 53 ||
 5 tatas tasmīn dhvaja mahe nihata 'sura dīnave |
 prahīṣta-'marī-samkīrṇe mahendra-vijayo-'śave || 54 ||
 nāndi kṛta mayā purvām icir-vacanā-samyuktā |
 asti 'nga pada samyukta vicitra deīa-nirmitaḥ || 55 ||
 tad ante 'nukṛtir baddhā yathā daityaḥ surāḥ jataḥ |
 10 sampheta vidrava kṛtā chedyā bhedya-havī-'tmikā || 56 ||
 tato brahmā-dāyo devīḥ prayoga paritoṣitāḥ |
 pradadur hrīta-manasaḥ sarvā-'pakaranāni naḥ || 57 ||
 pritaḥ tu prathamam cakro dattavān dhvajam uttamām |
 brahma kūṭilakam caiva bhṛngaram varuṇas tathā || 58 ||
 15 suryaḥ chattram cīvāḥ siddhim vā yur vyajanam eva ca |
 vāṇuḥ śiṃhaśanam caiva kuberō mukutam tathā |
 cṛāyatiām prekṣāmyasya dadau devī sarasvatī || 59 ||
 ṣeṣā ye deva-gandharvā yakṣa-rakṣasa-pānnaḥ |
 • tasmīn sadasy atiprita nīnī-jatī-guṇī 'cṛayāḥ || 60 ||
 20 amṣa-mṣair bhūtam bhūtan rasān rūpam balam tathā |
 pradadur mat sutebhyā ca citraṁ bhāraṇam muhuḥ || 61 ||

2 G samukhasṭh* B aho kalah prasogasya (sic) cṛimān avam upagataḥ P
 prayoga ca samayā — 3 G mahāḥ B dh[r]vja caelbharituh pra aritate sa
 — 4 A majā (= oja p) G prayo* — 5 G samhatasuradānavas | B tatuh
 cakre dhaḥ P mhatva dānavas | — 6 G *osave | — 7 A kṛtā (= kṛtā) G et B
 pūrvam kṛtā mayā nāndi B samyuktā — 8 G et B devatāpūjita B prāgasta
 (= vicitrā) P veda — 9 A vṛtān abam te nukṛtir yathā G ante tho nukṛtir
 buddhā yathā dānavas suḥ B daitya P tu kṛtir sadā daitya — 10 G bheṣa
 B saṁbheṣa cheda P rati (= havi) — 11 G atopitāḥ — 12 A ca (= pah)
 G prayujyā pradada hrīṣṭās sarv* B nā utel havi tu parv* vai | — 13 G dattavā
 avam ca dhvajam P dattas tu — 14 A cūbham brahma kūṭilakam vitra n bhṛnga
 caras tathā (corr ?) | G cūbham | brahmā kāmāḥ jura caiva bhṛngā varuṇas
 tathā | — 15 A cīvāḥ G sūrya cāstra civa vajan* B siddhim somas cṛi
 caiva dṛeyatām P cīvā P vyajanam — 16 Monque dans B G mukutam P
 kuvera — 17 Cet lem supplémentaire manque dans A et P B travatvam kṛdā
 nlyasya — 18 G gandharvā — 19 A jātī upācayā | G abh[r]itām i amnā
 atjātīgunapcayāḥ | B sadasy tisthanta nīnījātīgunopattarāḥ P gāṇḍarvāḥ | —
 20 A calaṇi G amṣāḥ vī bhūṣṭāḥ kṛyām | B svastīm* bhūṣṭāḥ rūpam
 abhāṣāḥ valam — 21 A vīṭm G dattavantaḥ prajāḥ te mat-sutebhyo divau
 kaṣṭh | 1 abh[ra]va tu citraṁ cāl bhāraṇa sahu P bahu |

- 1 evam prayōge prārābhe daitya dīnava-nāṣane |
 abhavan kṣubhitāḥ sarve daitya ye tatṛṇa samgatāḥ || 62 ||
 virūpakṣa-pūro gaṇe cā vighnān utśūhya te 'bruvan |
 na kṣami-yamaḥ nātyam etad āgamyatam itī || 63 ||
 tataḥ tair asurāḥ sārḍham vighnā mayā upaśṛitāḥ |
 vāca ce-ṣām smṛitū caiva stambhayanāḥ sma nṛtyatām || 64 ||
 evam vidhyamsanam dr-ṭvā sūtradhīraśya deva rāt |
 kasmāt prayōga-vaisamyam ity uktvā dhvānam āvṛat || 65 ||
 athā paṇyat 'śado vighnāḥ samantāt parivṛitam |
- 10 saha 'tarāḥ sūtradhīrām na-ṣa-samyām jady-kṛtam || 66 ||
 utthāya drutam sa krodhīd divyam jagrāha tam dhvajam |
- 20 'sarvā ratno-'jyala-tanūn kim cid udvṛita-locanāḥ || 67 ||
 raṅga-pīṭha-gatān vighnān asūrāṃc caiva deva-rīt |
 jarjari-kṛta-dehīms tan akaroj jarjarena 'śah || 68 ||
- 15 nihate-ṣu ca sarve-ṣu vighneṣu saha dīnavāḥ |
 samprahasya tato vikṛyām ābuh sarve divaukaśāḥ || 69 ||
 aho praharanam divyam idam āśāditam tvayā |
- 4 jarjari kṛta-sarvā-'nṛī yena te dīnavāḥ kṛtāḥ || 70 ||
 yasmād anena te vighnāḥ sū-'sarā jarjari-kṛtāḥ |
- 20 tasmāj jarjara eve 'ti nīmato 'yam bhavi-ṣati || 71 ||
 ce-ṣe caiva vighnā-ṣṛitāḥ upasthāsvatī vigṛakāḥ |
 dr-ṭvāiva jarjaram te 'ti gami-yantī evam eva tu || 72 ||

1. evam evā 'stv itī tātāḥ cakrahā provāca tān surān |
 raksā-bhūtaḥ ca sarveśām bhāvīyaty eva jarjarah || 73 ||
 prayoge prastute hy evam sphūte cakra-mahé purā |
 trāsam samjanayanti sma vighnāḥ cesās tu artyatām || 74 ||
 drtvā leśām vyavasitam daityānām viprakāra-jam |
 upasthito' ham brahmānam sutān sarvān sāmāvitah || 75 ||
 niçcitā bhagavan vighnā nātyāsyā'ya vinīṇaṇe |
 ato rakṣā-vidhūṃ samyaḡ ājñāpāya sure 'cvara || 76 ||
 tatas tu viçvakarmānam āha 'brahmā prayatnātah |
 0 kuru lakṣana-sampannam nātya veçma mahā-rāte || 77 ||
 tato 'cirena kālēna viçvakarmā çubham mahat |
 sarva-lakṣana sampannam krtvā nātya-grham tu sah || 78 ||
 proktavān druhināṃ gatvā sabhāyām tu krtā-'ñjalih |
 sajjam nātya-grham deva tad aveksitum arhasi || 79 ||
 1 tataḥ saba mahendrena surān sarvān ca se-tarān |
 agacchat tvarito drastum druhino nātya-mandapam || 80 ||
 drtvā nātya grham brahmā prāha sarvān surāns tataḥ |
 amça-bhagair bhavadbhis tu rakṣo'yaṃ nātya-mandapah |
 20 raksane mandapasyā 'tha viniyuktas tu candramah |
 jathā-dig lokapālāḥ ca vidikṣv api ca mārutān || 81 ||
 nepathya-bhumau mitras tu nikṣipto varuṇo 'mbare |

- vedit̥ i-rakṣane vahniṛ bhūnde sarve divaukasah || 83 ||
 vārnīḥ catvīra eva t̥lha stambheṣu vinivṛtīhi |
 ādityīḥ ca vā rudiīḥ ca nyastīhi stambhī nītareṣu apī || 84 ||
 dhīraṇīṣu sthita bhūtīhi cāṣī apsarasas tathī |
 sarva vēcmasu yakṣiṇyo mahu-prathe mahodadhīh || 85 ||
 dvīra-ḥṛīhī nīuktāu tu kṛtīntah kīla eva ca |
 sthīpitau dvīra-pīrṣve tu nīga mukhyau mahī balau || 86 ||
 dehalyām yama-dāndas tu gūḷam āsavo 'pari ślūtam |
 dvīra-pīlau sthītau co 'bhīu nīyatir mṛtyur eva ca || 87 ||
 pīrṣvē tu ranga-pīthasya mahendrah sthītaṁ in svayam |
 sthīpitī mattav aranyīm vīdīud daitya-nīsudani || 88 ||
 stambheṣu mattavāranyāh sthīpitīh parirakṣane |
 bhūtī dīpīḥ cē vīkṣīḥ ca gūḷyākīḥ ca mahī-balīh || 89 ||
 jarjare cīpi nīkṣiptam vajram daitya nībarhanam |
 15 tat-parvasu ca nīkṣiptīh sure 'ndrī hy a mitau jṛṣah || 90 ||
 cīrah parvī-ślūto brahmī dvitīe ṣamkaras tathī |
 tritīe bhagvīn vīnuḥ caturthe śkandī eva ca || 91 ||
 pañcame ca mahīn īgīh ṣeṣa vīśukī takṣakīh |
 etam vīghna vīnīḥ eva sthīpitī jarjare surīh || 92 ||
 20 ranga-pīthasya madhye tu svayam brahmī pratīsthitah |
 ity artham ranga madhye tu kṛiyate puṣpa-mokṣanam || 93 ||
 patāla vīśino ye ca yakṣa guhyāka-pannagīh |

1 G ved kām pavakah pātu bhūḍam P sarva — 2 P sya(=tīa) — 3 A
 nyasta stambhī G sthītapī stan bhāntare yathā | P 'resu ca | — 4 G (blanc)
 ātharogīṣa bhūta cīl nī B jāsī bhūt cāl gresu tatī īgīḥ | P dīra vāv
 ātha bhūta : — 5 G sarve B mahodadī r malīpṣṭhe yakṣa āsarvasarvasu |
 — 6 A nīyuktas G pāradīḥ āntal — 7 (A p tresu corr) G r ja a
 (=mukīyau) B patresu nāmamūpyau (sic) P pātīe 'khalau | — 8 A delī
 lyām cūlah (cūlam corr) G coparī samstī B dānīa ca cāparīsamstī P
 dehalyāya mahē dras tu — 9 G p lā B v yatīr — 10 G mīlānra (=malīdral)
 B rāṅgēpīthasya parve tu svayā n cākral pratīsthitā | P ca(=tī) — 11 G
 v dyīlōc en blanc]u stīndō B sthīpitā ma tracā nīśārdo — 12 A sthīpīta
 G et B 'jalane | B mantra — 13 G bhūtīḥ yakṣī p cīerīṃc ca vīśmakā P bhī
 tīayaksap ac ḥ — 14 A cramam(=vīram) G caī a(=c pī) B jarjara nīkṣō
 P tu vō(=cāp) — 15 A parvasv ap vīkṣpīa surā sarve mīlō B 'ndra dy
 um tīayah | P vō(=ca) — 16 A c rorakṣah harah parvany ānntare | G
 jar tī tī to bīl m [ac e] lōnc B dīl mī P cīrīh pīve tīto — 17 G ca
 rāī (=blā a) l īfīl ar cīl to cālī a nī l trīl e ca sī lo — 18 G
 va(=a) v c s l ja cāmām — 19 A jarja e nīa v l jarjarevaral |
 — 20 G brah a prī īshī bhī — 21 G īstārtham rāṃcāmādhe jūsta

- 1 adhaśtad ranga-pithasya raksane te nyojītāḥ || 91 ||
 nayakam raksatī nḍras tu nāyikā im tu sarasvatī |
 vidusakam ath om kūrāḥ ḡeśis tu prakṛtir haraḥ || 92 ||
 jāny etāni nyuktāni daivatāni ha raksane |
- 5 etāny eva dhūdaivāni bhavī-yaṇtī'ti uvaca sah || 93 ||
 etasminn antare devāḥ sarvair uktāḥ pitamahāḥ |
 sāmānī'tīvad ime vighnāḥ sthāpyantīm vacasī tvayī || 97 ||
 pūrvam śama prayoktāvam dvitīyam dīnam eva ca |
 taylor uparī bhedas tu tato dandīḥ prayujyate || 98 ||
- 10 devānam vacanam ḡrutvī brahmī vighnān uvāca ha |
 l asmad bhavānto natyasya vināḡa-rtham upasthītāḥ || 99 ||
 brahmano vacanam ḡrutva virupīkṣo bravīd vacaḥ |
 daityair vighnā gṛnāḥ śīrdham śama-pūrvam idam tatāḥ || 100 ||
 yojam bhagavatī śrīto natya vēdah sure'cchayī |
- 15 praty īdeḡo jam asmīkam sura-rtham bhavātī kītatāḥ || 101 ||
 tan nai tad evam kartavyam tvayī loka-pitāmaha |
 yatha devās tathī daityās tvattāḥ sarve vinīrgatāḥ || 102 ||
 virupīkṣa vacaḥ ḡrutvī brahmī vacanam abravīt |
 alam vo manyunā daityī vinādas tyajyātīm ayaṁ || 103 ||
- 20 bhavātīm devatanam ca ḡubha 'ḡubha-vīkālpaḥ |
 karma bhava-nītyā-pekṣī nītya-vedo mayī kṛtāḥ || 104 ||
 nai kītatato tra bhavātīm devānam cā nubhīvanam |

1 B gogū(= raiga) raksanīya nī° — 2 A ca sarasvatīm | B 'kām pati
 cakras P nayakam (Pb °kām) — 3 A G Bet P o t hien tous om B vid s°
 ta prakṛti har h | P ḡeśis — 4 A ca yuktāni (mity ukt° corr) A et G deva°
 — 5 G °devānam B el n v aī° °nīrīda(-ha) sa prabhūḥ | P etasmin adhīdevas
 tu — 6 A sīs ā (corr ei susnā°) t cad (c rr ent tad) vīgīnā G t ayaṁ |
 B ḡūtas(= samī) — 8 B pūrvoyam ayad vī° — 9 A paḡcād (-tato) G upon
 taro P pracīsvate | — 10 G viśthīn(= v gl nīn) — 11 A bhavato nāḡ rtham
 samu° G vināḡāya samatī° P katham — 12 G idam(= va ah) B tac chrutī
 vrahmaṇo vīkva bravīt tatāḥ | — 13 G et B vacaḥ | B da ty yuktam(= pūrv
 tan) P viśvū(= vī, hna) — 14 G sam a nītyavedāṇi pravartitām | — 15 A paḡ
 cād deco (corr en paḡcād) G lac en blanc | mam asmīkam devārtho — 16 G
 tvayā B eva P tatratat pitāmahāḥ | — 17 Les ei 10° 10a se trouvent comme
 les notes indiquent répétées dans A avec quelques var que nous donnons sous A°
 A de t yathā A° (tato) devās tathī G daityās sarve vai au P devyās
 (= da tyās) pūrvā(= sarve). — 18 G rēdu t au seul n ot v ghnaḥ L B v gl nīn
 va a om crutvī — 19 A° v sīlāḥ G v samāpam tvayā aḡīat B °da tvayā
 tanagīa | P t yajīm P° bo(= vo) — 20 l v kīlpaḥ | — 21 A° a t i a tī
 U °pekṣa B karmībhavāndarā — 22 A devānam a u° A° °līm ca ubhava
 tāḥ | G lac en blanc | anam | B va(= cā) P catra(= cānu)

- 1 trailokyaśy ā'sya sarvasya nātyam bhānū-'nukīrtanam || 105 ||
 kva cid dharmāḥ kva cit krīdī kva cid gṛthiḥ kva cic chamak
 kva cid dhāsyam kva cid yuddham kva cit kāmah kva
 vadhaḥ || 106 ||
 dharmo dharmā-pravṛttānām kāmah kāmo-'pasevinām |
 nigrāho dur-vṛttīnām vṛttīnām dama-kṛiyā || 107 ||
 klībīnīm dhār-tya-jananam utsīhah ṣura-mānīnām |
 a-buddhīnīm vibodhaḥ ca vaiduśyam viduśim api || 108 ||
 īṣvarānām vilāṣaḥ ca sthūryam duḥkhā-'rditasya ca |
 artho-'pajīvinām artho dhṛtir udvigna-cetasim || 109 ||
 10 nānā-bhāvo-'pāśampantham nanā-'vāsthū 'ntarā-'tmakam |
 loka-vṛttā-'nukāranam nātyam etan mayā kṛtam || 110 ||
 uttamā-'dhama-madhyānīm narānām karma-samerayam |
 hito-'padeṣa-jananam dhṛtī-krīdī-sukhā 'di-kṛt || 111 ||
 etad rase'u bhāve'u sarva-karmā-kṛiyāsu ca |
 15 sarvo-'padeṣa-jananam nātyam etad bhaviśyati || 112 ||
 duḥkhī-'rtīnām ṣramā 'rtīnīm ṣokā-'rtīnām tapaśvinīm |
 viṣṛāma-jananam kāle nityam etad bhaviśyati || 113 ||
 dharmyam yaśasyam ayuśyam mangalyam buddhi-vardhanam |
 loko 'padeṣa-jananam nātyam etad bhaviśyati || 114 ||
 20 na taḥ jñānam na tac chulpam na sī vidyā na sā kalī |
 na tat karma na vā yogo yan nātye 'smin na dr̥ṣyate || 115 ||
 tan na tra manyuh kartavyo bhavadbhir amarān prati |

1 G *ntakīṣa=(nukīṣa) — 2 A et P kva cit samah | . G dharmam chramah |
 P vandah(=dharmah) — 3 A kva cid dāsyam G yuddham[ac en blanc, jusqu'à
 la fin de l'adhyaṣa et au delà] — 4 B et P dharmā dh° B pravṛtīḥ P kamat
 kamārthaseḥ — 5 A samakṣīd | P nigrāham mātīnām damanakṛiyā | . —
 6 B bhānam dhā-jananam utmahāḥ sur° P klībīnām apī dyūtam va (P° vāp)
 utsāheṣvaramanam | — 7 P abodh° vaidagdhām — 9 A vṛttir B artho
 pi dhṛtikadvig° P sarvo pi jivīm m artho vātir ud° (P° yatīśad°) — 12 B
 adharmāttama P° 'dha[ma] — 13 B natyam etad bhaviśyati | — 14 et 15
 manquent dans A et P. — 16 P samarth°(=cramart°) — 17 A loka(=kāle) B
 etad(=etad) P viṣṛantījan° etan mayā kṛtam | — 18 et 19 manquent dans A —
 18 P hitam buddhivardhanam | — 19 P loka(=hito) — 20 B na ta jñānam
 P na tac chrutam — 21 A ca(=vā) I e 4° pāda du ct 115 separe des autres par
 un des déplacements indiqués est combine plus loin avec trois autres pour former
 le ct suivant *

yan nātye smin na dr̥ṣyate karmāni vivīdhanī ca |

a'smin nātye samelāni tasmād evam mayā kṛtam ||

B nātye smin yan P na sau yogo na tat karma van

- 1 sapta dvīpī nūkarānam īatyam etan mayā kṛtam || 116 ||
 dev nīm asuranam ca rājām lokasya ca vāhi |
 brahmarīm ca viṣṇuṣām īatyam vṛttīnta darśalām | 117 |
 yojām svabhāvā lokaśya sukha dīhī a samavītaḥ |
 2 so nṛgā dy abhinayo pētonātyam īśī abhidhīyāte || 118 ||
 veda vidye tīhī s nīm sthīna parī alpanam |
 vinodā lārāna n loka nītyam etad bhaviṣyati || 119 ||
 etasmīn vāntare devān sarvān aha pītamahā |
 kūrudhvām atra yajnam vidhīvan nātya mānīape || 120 ||
 10 bālī pradīnāi homaḥ ca mantrāu adhi samavītaḥ |
 bhōjyair bhalīsyāc ca pūjāc ca bālīh samupakalpyat m || 121 ||
 mātīya loka gāhī sarve cūbhī n pūjām avīpsyatha |
 4 a pūjāyīti vā rangam tu nāi vā prekām pravartayet || 122 ||
 2 pūjāyīti vā rangam tu yāh prekām kalpyī jātī |
 10 tīsyā tan rī phalam jīānam tīryag yonīm ca jasyati || 123 ||
 yajñena samītam hy etad vānga dāivata pūjanam |
 tasmāt sarvā prayātnena kartavyam nātya yojītrbhīh || 124 ||
 nartako rīthā patir vī pī yāh pūjām nālārī yatī |
 nā kārīyī jātī anyair vā prāpsyatv apacayām tu sah || 125 ||
 20 vātha vidhī yathā drītam yas tu pūjām kārīsyatī |
 sa lāpsyate cūbhī n arthān svarga lokam ca jīsyatī || 126 ||
 evam uktī s tato devī dūhīnīh sahā dāivataḥ |
 rāga pūjām lūru vā tī mam evam samaco layat || 127 ||

|| itī bhāratiye nātya-cāstre nātyo tpatīr nūma prīthān-
 dhya yāh ||

PREKṢĀ GRHA-LAKṢANAM NĀMA

15 tri-vidhah samniveśaś ca castrataḥ parikalpitah || 7 ||

1. 'A' 'sa' 'sa' 'co' 'm' 'ma' 'u' 'ans' 'a' 'j' 'u' 'p' 'u' 'ka' 'u' 'g' 'ra' 'ne' 'ro' 'm' 'o' 't' 'a' 'u' 'u' 'i' 'A' 'i' 'u' 'v' 'i' 'd' 'i' 't' 'a' 'u' 's' 'ca'
 nam tasya mun[ay]as . P b praty ur — 2 B, corrompu i hagava echosvamim
 icchamo yajanam natjemandape | . A et P 'van erotum — 3 A yatra (= yac ca)
 B ta tra P yas kriyas — 4 B bhavisyati — 5 A ca(= hi) B ihadi — 6 P,
 tata (= tātā) — 9 B divyanam — 10 manque dans B P yathā bhāvabhinvaritā
 tyā — 11 B mārtyānam yatanaspadya laksana vihitā kriyā | — 12 A vṛttam, P
 yatra (= tatra) B cūyatā. — 13 A tasya vastava (corr f) yogya — 14 B 'grha
 dṛṣṭo dhimabhaḥ P grmatā — 15 A 'vega syāc chāstra* ('veçasya çāstra*, corr)
 B vividhaḥ . çasvataḥ parikirtitaḥ | .

- 1 vikr-¹laç caturasrac ca tiyasrac ca² 'va tu mandapah |
 tes³ im trīnī pramānam⁴ jy estham⁵ madhyam⁶ tathā⁷ 'va am || 9 ||
 pramānam e⁸ am nūdistam⁹ hrīta¹⁰ danda-samācra¹¹yam |
 , çatam¹² ca¹³ 'tau catuh¹⁴ 'asir¹⁵ dvā-trimçat¹⁶ çe¹⁷ 'u nu coy¹⁸ āt || 9 ||
 5 astā¹⁹ 'dhikam²⁰ çatam²¹ jy estham²² catuh²³ 'asir²⁴ tu madhyamam²⁵ |
 , kanīyas²⁶ tu tathā²⁷ veçma²⁸ dvā-trimçat²⁹ karam³⁰ isyate || 10 ||
 devatānām³¹ bhav³² ej jy estham³³ nūpānām³⁴ madhyamam³⁵ bhav³⁶ et |
 , çesānām³⁷ prakṛtīnām³⁸ tū³⁹ kanīyah⁴⁰ samy⁴¹ dhīyate || 11 ||
 pramānam⁴² yac⁴³ ca nūdistam⁴⁴ lok⁴⁵ 'anām⁴⁶ viçak⁴⁷ ar⁴⁸ mānā⁴⁹ |
 10 prek⁵⁰ sā grhānām⁵¹ sār⁵² ye⁵³ im⁵⁴ tac⁵⁵ ca⁵⁶ 'va hū⁵⁷ nibodhata⁵⁸ || 12 ||
 anu⁵⁹ rajaç⁶⁰ ca⁶¹ vālaç⁶² ca⁶³ lik⁶⁴ sī⁶⁵ y⁶⁶ ūk⁶⁷ ā⁶⁸ yavās⁶⁹ tathī⁷⁰ |
 angulam⁷¹ ca⁷² 'va hastac⁷³ ca⁷⁴ dandac⁷⁵ ca⁷⁶ paikū⁷⁷ tū⁷⁸ fah⁷⁹ || 13 ||
 anavo⁸⁰ 'tau⁸¹ rajaç⁸² proktam⁸³ tū⁸⁴ y⁸⁵ 'astau⁸⁶ vāla⁸⁷ peyate⁸⁸ |
 , vālās⁸⁹ tv⁹⁰ 'astau⁹¹ bhav⁹² et⁹³ lik⁹⁴ sī⁹⁵ y⁹⁶ ūk⁹⁷ ā⁹⁸ 'stakam⁹⁹ bhav¹⁰⁰ et || 14 ||
 15 y¹⁰¹ ūk¹⁰² ā¹⁰³ tv¹⁰⁴ 'astau¹⁰⁵ yavāç¹⁰⁶ prokto¹⁰⁷ yavās¹⁰⁸ tv¹⁰⁹ 'astau¹¹⁰ tathī¹¹¹ ngu¹¹² fah¹¹³ |
 angulam¹¹⁴ tathā¹¹⁵ hastac¹¹⁶ çtur¹¹⁷ 'vīmçatū¹¹⁸ ucyate || 15 ||
 catur¹¹⁹ 'hasto¹²⁰ bhaved¹²¹ dādo¹²² nūdist¹²³ is¹²⁴ tu pramānata¹²⁵ |
 , ane¹²⁶ na¹²⁷ 'va¹²⁸ pramānena¹²⁹ vak¹³⁰ yāmy¹³¹ e¹³² im¹³³ vīnū¹³⁴ nayām¹³⁵ || 16 ||
 , catuh¹³⁶ 'asir¹³⁷ kar¹³⁸ am¹³⁹ kury¹⁴⁰ ād¹⁴¹ dīrghatvena¹⁴² tu mandapam¹⁴³ |
 20 dvā¹⁴⁴ trimçad¹⁴⁵ eva¹⁴⁶ vīstātī¹⁴⁷ ān¹⁴⁸ mātī¹⁴⁹ yān¹⁵⁰ ū¹⁵¹ y¹⁵² o¹⁵³ bhav¹⁵⁴ et¹⁵⁵ dha¹⁵⁶ || 17 ||
 at¹⁵⁷ i¹⁵⁸ urdhvam¹⁵⁹ na¹⁶⁰ kart¹⁶¹ v¹⁶² y¹⁶³ ah¹⁶⁴ k¹⁶⁵ uti¹⁶⁶ bhur¹⁶⁷ nātya¹⁶⁸ im¹⁶⁹ mandapah¹⁷⁰ |
 , yasmād¹⁷¹ a¹⁷² v¹⁷³ akta¹⁷⁴ bhī¹⁷⁵ tyam¹⁷⁶ hū¹⁷⁷ tatra¹⁷⁸ nātyam¹⁷⁹ v¹⁸⁰ rajed¹⁸¹ iti || 18 ||
 mandape¹⁸² viprakī¹⁸³ le¹⁸⁴ tu pūthiyam¹⁸⁵ uccarita¹⁸⁶ sū¹⁸⁷ aram¹⁸⁸ |

1 B: yasrac caiva ca — 2 B: tato dharām | — 3 B: vīdhēyam (— i n d i a (n a m) —
 4 A: vāstīh (h, a j) B: vīstām vāstī dīvītrīçad itī vīceçyā h | 1^a çatāçir hantī dvā-
 trimçad eva ca | — 5 A: 'dhikarataçy¹ çatā B: anīstīhī dhikam — 6 B: 'çy² çatā (— tū)
 7 P: hastī dvātrimçad isyate | — 7 A, B et 1^a: bhav³ et (1^a) dāno A, B: tad⁴ v | ,
 1^a devātānām tu — 8 A: kanīyas tu vīç. — 9 A: vī astau tu çl. 11, B: çatāçir çl. 21,
 22 et 23, 1^a dāno seulement les çl. 22 et 23, qu'il rép. le A l'auç çatāçir — 10 A: ç⁵ çatāçir
 nātya vīnūç (pramānam yasāçit⁶, corr.) B: yac⁷ ca çramīnām 1^a: 'karmānām | ,
 — 10 A: tūç caiva çaribodh⁸ tūç | . 1^a: nūbo⁹ that¹⁰ th | — 11 B: vīç¹¹ , çl. kī , 12 B:
 tathā dāç¹² lakam¹³ eva ca | P: ç¹⁴ tathā vāla¹⁵ dīn¹⁶ ç¹⁷ ç¹⁸ ç¹⁹ ç²⁰ ç²¹ ç²² ç²³ ç²⁴ ç²⁵ ç²⁶ ç²⁷ ç²⁸ ç²⁹ ç³⁰ ç³¹ ç³² ç³³ ç³⁴ ç³⁵ ç³⁶ ç³⁷ ç³⁸ ç³⁹ ç⁴⁰ ç⁴¹ ç⁴² ç⁴³ ç⁴⁴ ç⁴⁵ ç⁴⁶ ç⁴⁷ ç⁴⁸ ç⁴⁹ ç⁵⁰ ç⁵¹ ç⁵² ç⁵³ ç⁵⁴ ç⁵⁵ ç⁵⁶ ç⁵⁷ ç⁵⁸ ç⁵⁹ ç⁶⁰ ç⁶¹ ç⁶² ç⁶³ ç⁶⁴ ç⁶⁵ ç⁶⁶ ç⁶⁷ ç⁶⁸ ç⁶⁹ ç⁷⁰ ç⁷¹ ç⁷² ç⁷³ ç⁷⁴ ç⁷⁵ ç⁷⁶ ç⁷⁷ ç⁷⁸ ç⁷⁹ ç⁸⁰ ç⁸¹ ç⁸² ç⁸³ ç⁸⁴ ç⁸⁵ ç⁸⁶ ç⁸⁷ ç⁸⁸ ç⁸⁹ ç⁹⁰ ç⁹¹ ç⁹² ç⁹³ ç⁹⁴ ç⁹⁵ ç⁹⁶ ç⁹⁷ ç⁹⁸ ç⁹⁹ ç¹⁰⁰ ç¹⁰¹ ç¹⁰² ç¹⁰³ ç¹⁰⁴ ç¹⁰⁵ ç¹⁰⁶ ç¹⁰⁷ ç¹⁰⁸ ç¹⁰⁹ ç¹¹⁰ ç¹¹¹ ç¹¹² ç¹¹³ ç¹¹⁴ ç¹¹⁵ ç¹¹⁶ ç¹¹⁷ ç¹¹⁸ ç¹¹⁹ ç¹²⁰ ç¹²¹ ç¹²² ç¹²³ ç¹²⁴ ç¹²⁵ ç¹²⁶ ç¹²⁷ ç¹²⁸ ç¹²⁹ ç¹³⁰ ç¹³¹ ç¹³² ç¹³³ ç¹³⁴ ç¹³⁵ ç¹³⁶ ç¹³⁷ ç¹³⁸ ç¹³⁹ ç¹⁴⁰ ç¹⁴¹ ç¹⁴² ç¹⁴³ ç¹⁴⁴ ç¹⁴⁵ ç¹⁴⁶ ç¹⁴⁷ ç¹⁴⁸ ç¹⁴⁹ ç¹⁵⁰ ç¹⁵¹ ç¹⁵² ç¹⁵³ ç¹⁵⁴ ç¹⁵⁵ ç¹⁵⁶ ç¹⁵⁷ ç¹⁵⁸ ç¹⁵⁹ ç¹⁶⁰ ç¹⁶¹ ç¹⁶² ç¹⁶³ ç¹⁶⁴ ç¹⁶⁵ ç¹⁶⁶ ç¹⁶⁷ ç¹⁶⁸ ç¹⁶⁹ ç¹⁷⁰ ç¹⁷¹ ç¹⁷² ç¹⁷³ ç¹⁷⁴ ç¹⁷⁵ ç¹⁷⁶ ç¹⁷⁷ ç¹⁷⁸ ç¹⁷⁹ ç¹⁸⁰ ç¹⁸¹ ç¹⁸² ç¹⁸³ ç¹⁸⁴ ç¹⁸⁵ ç¹⁸⁶ ç¹⁸⁷ ç¹⁸⁸ ç¹⁸⁹ ç¹⁹⁰ ç¹⁹¹ ç¹⁹² ç¹⁹³ ç¹⁹⁴ ç¹⁹⁵ ç¹⁹⁶ ç¹⁹⁷ ç¹⁹⁸ ç¹⁹⁹ ç²⁰⁰ ç²⁰¹ ç²⁰² ç²⁰³ ç²⁰⁴ ç²⁰⁵ ç²⁰⁶ ç²⁰⁷ ç²⁰⁸ ç²⁰⁹ ç²¹⁰ ç²¹¹ ç²¹² ç²¹³ ç²¹⁴ ç²¹⁵ ç²¹⁶ ç²¹⁷ ç²¹⁸ ç²¹⁹ ç²²⁰ ç²²¹ ç²²² ç²²³ ç²²⁴ ç²²⁵ ç²²⁶ ç²²⁷ ç²²⁸ ç²²⁹ ç²³⁰ ç²³¹ ç²³² ç²³³ ç²³⁴ ç²³⁵ ç²³⁶ ç²³⁷ ç²³⁸ ç²³⁹ ç²⁴⁰ ç²⁴¹ ç²⁴² ç²⁴³ ç²⁴⁴ ç²⁴⁵ ç²⁴⁶ ç²⁴⁷ ç²⁴⁸ ç²⁴⁹ ç²⁵⁰ ç²⁵¹ ç²⁵² ç²⁵³ ç²⁵⁴ ç²⁵⁵ ç²⁵⁶ ç²⁵⁷ ç²⁵⁸ ç²⁵⁹ ç²⁶⁰ ç²⁶¹ ç²⁶² ç²⁶³ ç²⁶⁴ ç²⁶⁵ ç²⁶⁶ ç²⁶⁷ ç²⁶⁸ ç²⁶⁹ ç²⁷⁰ ç²⁷¹ ç²⁷² ç²⁷³ ç²⁷⁴ ç²⁷⁵ ç²⁷⁶ ç²⁷⁷ ç²⁷⁸ ç²⁷⁹ ç²⁸⁰ ç²⁸¹ ç²⁸² ç²⁸³ ç²⁸⁴ ç²⁸⁵ ç²⁸⁶ ç²⁸⁷ ç²⁸⁸ ç²⁸⁹ ç²⁹⁰ ç²⁹¹ ç²⁹² ç²⁹³ ç²⁹⁴ ç²⁹⁵ ç²⁹⁶ ç²⁹⁷ ç²⁹⁸ ç²⁹⁹ ç³⁰⁰ ç³⁰¹ ç³⁰² ç³⁰³ ç³⁰⁴ ç³⁰⁵ ç³⁰⁶ ç³⁰⁷ ç³⁰⁸ ç³⁰⁹ ç³¹⁰ ç³¹¹ ç³¹² ç³¹³ ç³¹⁴ ç³¹⁵ ç³¹⁶ ç³¹⁷ ç³¹⁸ ç³¹⁹ ç³²⁰ ç³²¹ ç³²² ç³²³ ç³²⁴ ç³²⁵ ç³²⁶ ç³²⁷ ç³²⁸ ç³²⁹ ç³³⁰ ç³³¹ ç³³² ç³³³ ç³³⁴ ç³³⁵ ç³³⁶ ç³³⁷ ç³³⁸ ç³³⁹ ç³⁴⁰ ç³⁴¹ ç³⁴² ç³⁴³ ç³⁴⁴ ç³⁴⁵ ç³⁴⁶ ç³⁴⁷ ç³⁴⁸ ç³⁴⁹ ç³⁵⁰ ç³⁵¹ ç³⁵² ç³⁵³ ç³⁵⁴ ç³⁵⁵ ç³⁵⁶ ç³⁵⁷ ç³⁵⁸ ç³⁵⁹ ç³⁶⁰ ç³⁶¹ ç³⁶² ç³⁶³ ç³⁶⁴ ç³⁶⁵ ç³⁶⁶ ç³⁶⁷ ç³⁶⁸ ç³⁶⁹ ç³⁷⁰ ç³⁷¹ ç³⁷² ç³⁷³ ç³⁷⁴ ç³⁷⁵ ç³⁷⁶ ç³⁷⁷ ç³⁷⁸ ç³⁷⁹ ç³⁸⁰ ç³⁸¹ ç³⁸² ç³⁸³ ç³⁸⁴ ç³⁸⁵ ç³⁸⁶ ç³⁸⁷ ç³⁸⁸ ç³⁸⁹ ç³⁹⁰ ç³⁹¹ ç³⁹² ç³⁹³ ç³⁹⁴ ç³⁹⁵ ç³⁹⁶ ç³⁹⁷ ç³⁹⁸ ç³⁹⁹ ç⁴⁰⁰ ç⁴⁰¹ ç⁴⁰² ç⁴⁰³ ç⁴⁰⁴ ç⁴⁰⁵ ç⁴⁰⁶ ç⁴⁰⁷ ç⁴⁰⁸ ç⁴⁰⁹ ç⁴¹⁰ ç⁴¹¹ ç⁴¹² ç⁴¹³ ç⁴¹⁴ ç⁴¹⁵ ç⁴¹⁶ ç⁴¹⁷ ç⁴¹⁸ ç⁴¹⁹ ç⁴²⁰ ç⁴²¹ ç⁴²² ç⁴²³ ç⁴²⁴ ç⁴²⁵ ç⁴²⁶ ç⁴²⁷ ç⁴²⁸ ç⁴²⁹ ç⁴³⁰ ç⁴³¹ ç⁴³² ç⁴³³ ç⁴³⁴ ç⁴³⁵ ç⁴³⁶ ç⁴³⁷ ç⁴³⁸ ç⁴³⁹ ç⁴⁴⁰ ç⁴⁴¹ ç⁴⁴² ç⁴⁴³ ç⁴⁴⁴ ç⁴⁴⁵ ç⁴⁴⁶ ç⁴⁴⁷ ç⁴⁴⁸ ç⁴⁴⁹ ç⁴⁵⁰ ç⁴⁵¹ ç⁴⁵² ç⁴⁵³ ç⁴⁵⁴ ç⁴⁵⁵ ç⁴⁵⁶ ç⁴⁵⁷ ç⁴⁵⁸ ç⁴⁵⁹ ç⁴⁶⁰ ç⁴⁶¹ ç⁴⁶² ç⁴⁶³ ç⁴⁶⁴ ç⁴⁶⁵ ç⁴⁶⁶ ç⁴⁶⁷ ç⁴⁶⁸ ç⁴⁶⁹ ç⁴⁷⁰ ç⁴⁷¹ ç⁴⁷² ç⁴⁷³ ç⁴⁷⁴ ç⁴⁷⁵ ç⁴⁷⁶ ç⁴⁷⁷ ç⁴⁷⁸ ç⁴⁷⁹ ç⁴⁸⁰ ç⁴⁸¹ ç⁴⁸² ç⁴⁸³ ç⁴⁸⁴ ç⁴⁸⁵ ç⁴⁸⁶ ç⁴⁸⁷ ç⁴⁸⁸ ç⁴⁸⁹ ç⁴⁹⁰ ç⁴⁹¹ ç⁴⁹² ç⁴⁹³ ç⁴⁹⁴ ç⁴⁹⁵ ç⁴⁹⁶ ç⁴⁹⁷ ç⁴⁹⁸ ç⁴⁹⁹ ç⁵⁰⁰ ç⁵⁰¹ ç⁵⁰² ç⁵⁰³ ç⁵⁰⁴ ç⁵⁰⁵ ç⁵⁰⁶ ç⁵⁰⁷ ç⁵⁰⁸ ç⁵⁰⁹ ç⁵¹⁰ ç⁵¹¹ ç⁵¹² ç⁵¹³ ç⁵¹⁴ ç⁵¹⁵ ç⁵¹⁶ ç⁵¹⁷ ç⁵¹⁸ ç⁵¹⁹ ç⁵²⁰ ç⁵²¹ ç⁵²² ç⁵²³ ç⁵²⁴ ç⁵²⁵ ç⁵²⁶ ç⁵²⁷ ç⁵²⁸ ç⁵²⁹ ç⁵³⁰ ç⁵³¹ ç⁵³² ç⁵³³ ç⁵³⁴ ç⁵³⁵ ç⁵³⁶ ç⁵³⁷ ç⁵³⁸ ç⁵³⁹ ç⁵⁴⁰ ç⁵⁴¹ ç⁵⁴² ç⁵⁴³ ç⁵⁴⁴ ç⁵⁴⁵ ç⁵⁴⁶ ç⁵⁴⁷ ç⁵⁴⁸ ç⁵⁴⁹ ç⁵⁵⁰ ç⁵⁵¹ ç⁵⁵² ç⁵⁵³ ç⁵⁵⁴ ç⁵⁵⁵ ç⁵⁵⁶ ç⁵⁵⁷ ç⁵⁵⁸ ç⁵⁵⁹ ç⁵⁶⁰ ç⁵⁶¹ ç⁵⁶² ç⁵⁶³ ç⁵⁶⁴ ç⁵⁶⁵ ç⁵⁶⁶ ç⁵⁶⁷ ç⁵⁶⁸ ç⁵⁶⁹ ç⁵⁷⁰ ç⁵⁷¹ ç⁵⁷² ç⁵⁷³ ç⁵⁷⁴ ç⁵⁷⁵ ç⁵⁷⁶ ç⁵⁷⁷ ç⁵⁷⁸ ç⁵⁷⁹ ç⁵⁸⁰ ç⁵⁸¹ ç⁵⁸² ç⁵⁸³ ç⁵⁸⁴ ç⁵⁸⁵ ç⁵⁸⁶ ç⁵⁸⁷ ç⁵⁸⁸ ç⁵⁸⁹ ç⁵⁹⁰ ç⁵⁹¹ ç⁵⁹² ç⁵⁹³ ç⁵⁹⁴ ç⁵⁹⁵ ç⁵⁹⁶ ç⁵⁹⁷ ç⁵⁹⁸ ç⁵⁹⁹ ç⁶⁰⁰ ç⁶⁰¹ ç⁶⁰² ç⁶⁰³ ç⁶⁰⁴ ç⁶⁰⁵ ç⁶⁰⁶ ç⁶⁰⁷ ç⁶⁰⁸ ç⁶⁰⁹ ç⁶¹⁰ ç⁶¹¹ ç⁶¹² ç⁶¹³ ç⁶¹⁴ ç⁶¹⁵ ç⁶¹⁶ ç⁶¹⁷ ç⁶¹⁸ ç⁶¹⁹ ç⁶²⁰ ç⁶²¹ ç⁶²² ç⁶²³ ç⁶²⁴ ç⁶²⁵ ç⁶²⁶ ç⁶²⁷ ç⁶²⁸ ç⁶²⁹ ç⁶³⁰ ç⁶³¹ ç⁶³² ç⁶³³ ç⁶³⁴ ç⁶³⁵ ç⁶³⁶ ç⁶³⁷ ç⁶³⁸ ç⁶³⁹ ç⁶⁴⁰ ç⁶⁴¹ ç⁶⁴² ç⁶⁴³ ç⁶⁴⁴ ç⁶⁴⁵ ç⁶⁴⁶ ç⁶⁴⁷ ç⁶⁴⁸ ç⁶⁴⁹ ç⁶⁵⁰ ç⁶⁵¹ ç⁶⁵² ç⁶⁵³ ç⁶⁵⁴ ç⁶⁵⁵ ç⁶⁵⁶ ç⁶⁵⁷ ç⁶⁵⁸ ç⁶⁵⁹ ç⁶⁶⁰ ç⁶⁶¹ ç⁶⁶² ç⁶⁶³ ç⁶⁶⁴ ç⁶⁶⁵ ç⁶⁶⁶ ç⁶⁶⁷ ç⁶⁶⁸ ç⁶⁶⁹ ç⁶⁷⁰ ç⁶⁷¹ ç⁶⁷² ç⁶⁷³ ç⁶⁷⁴ ç⁶⁷⁵ ç⁶⁷⁶ ç⁶⁷⁷ ç⁶⁷⁸ ç⁶⁷⁹ ç⁶⁸⁰ ç⁶⁸¹ ç⁶⁸² ç⁶⁸³ ç⁶⁸⁴ ç⁶⁸⁵ ç⁶⁸⁶ ç⁶⁸⁷ ç⁶⁸⁸ ç⁶⁸⁹ ç⁶⁹⁰ ç⁶⁹¹ ç⁶⁹² ç⁶⁹³ ç⁶⁹⁴ ç⁶⁹⁵ ç⁶⁹⁶ ç⁶⁹⁷ ç⁶⁹⁸ ç⁶⁹⁹ ç⁷⁰⁰ ç⁷⁰¹ ç⁷⁰² ç⁷⁰³ ç⁷⁰⁴ ç⁷⁰⁵ ç⁷⁰⁶ ç⁷⁰⁷ ç⁷⁰⁸ ç⁷⁰⁹ ç⁷¹⁰ ç⁷¹¹ ç⁷¹² ç⁷¹³ ç⁷¹⁴ ç⁷¹⁵ ç⁷¹⁶ ç⁷¹⁷ ç⁷¹⁸ ç⁷¹⁹ ç⁷²⁰ ç⁷²¹ ç⁷²² ç⁷²³ ç⁷²⁴ ç⁷²⁵ ç⁷²⁶ ç⁷²⁷ ç⁷²⁸ ç⁷²⁹ ç⁷³⁰ ç⁷³¹ ç⁷³² ç⁷³³ ç⁷³⁴ ç⁷³⁵ ç⁷³⁶ ç⁷³⁷ ç⁷³⁸ ç⁷³⁹ ç⁷⁴⁰ ç⁷⁴¹ ç⁷⁴² ç⁷⁴³ ç⁷⁴⁴ ç⁷⁴⁵ ç⁷⁴⁶ ç⁷⁴⁷ ç⁷⁴⁸ ç⁷⁴⁹ ç⁷⁵⁰ ç⁷⁵¹ ç⁷⁵² ç⁷⁵³ ç⁷⁵⁴ ç⁷⁵⁵ ç⁷⁵⁶ ç⁷⁵⁷ ç⁷⁵⁸ ç⁷⁵⁹ ç⁷⁶⁰ ç⁷⁶¹ ç⁷⁶² ç⁷⁶³ ç⁷⁶⁴ ç⁷⁶⁵ ç⁷⁶⁶ ç⁷⁶⁷ ç⁷⁶⁸ ç⁷⁶⁹ ç⁷⁷⁰ ç⁷⁷¹ ç⁷⁷² ç⁷⁷³ ç⁷⁷⁴ ç⁷⁷⁵ ç⁷⁷⁶ ç⁷⁷⁷ ç⁷⁷⁸ ç⁷⁷⁹ ç⁷⁸⁰ ç⁷⁸¹ ç⁷⁸² ç⁷⁸³ ç⁷⁸⁴ ç⁷⁸⁵ ç⁷⁸⁶ ç⁷⁸⁷ ç⁷⁸⁸ ç⁷⁸⁹ ç⁷⁹⁰ ç⁷⁹¹ ç⁷⁹² ç⁷⁹³ ç⁷⁹⁴ ç⁷⁹⁵ ç⁷⁹⁶ ç⁷⁹⁷ ç⁷⁹⁸ ç⁷⁹⁹ ç⁸⁰⁰ ç⁸⁰¹ ç⁸⁰² ç⁸⁰³ ç⁸⁰⁴ ç⁸⁰⁵ ç⁸⁰⁶ ç⁸⁰⁷ ç⁸⁰⁸ ç⁸⁰⁹ ç⁸¹⁰ ç⁸¹¹ ç⁸¹² ç⁸¹³ ç⁸¹⁴ ç⁸¹⁵ ç⁸¹⁶ ç⁸¹⁷ ç⁸¹⁸ ç⁸¹⁹ ç⁸²⁰ ç⁸²¹ ç⁸²² ç⁸²³ ç⁸²⁴ ç⁸²⁵ ç⁸²⁶ ç⁸²⁷ ç⁸²⁸ ç⁸²⁹ ç⁸³⁰ ç⁸³¹ ç⁸³² ç⁸³³ ç⁸³⁴ ç⁸³⁵ ç⁸³⁶ ç⁸³⁷ ç⁸³⁸ ç⁸³⁹ ç⁸⁴⁰ ç⁸⁴¹ ç⁸⁴² ç⁸⁴³ ç⁸⁴⁴ ç⁸⁴⁵ ç⁸⁴⁶ ç⁸⁴⁷ ç⁸⁴⁸ ç⁸⁴⁹ ç⁸⁵⁰ ç⁸⁵¹ ç⁸⁵² ç⁸⁵³ ç⁸⁵⁴ ç⁸⁵⁵ ç⁸⁵⁶ ç⁸⁵⁷ ç⁸⁵⁸ ç⁸⁵⁹ ç⁸⁶⁰ ç⁸⁶¹ ç⁸⁶² ç⁸⁶³ ç⁸⁶⁴ ç⁸⁶⁵ ç⁸⁶⁶ ç⁸⁶⁷ ç⁸⁶⁸ ç⁸⁶⁹ ç⁸⁷⁰ ç⁸⁷¹ ç⁸⁷² ç⁸⁷³ ç⁸⁷⁴ ç⁸⁷⁵ ç⁸⁷⁶ ç⁸⁷⁷ ç⁸⁷⁸ ç⁸⁷⁹ ç⁸⁸⁰ ç⁸⁸¹ ç⁸⁸² ç⁸⁸³ ç⁸⁸⁴ ç⁸⁸⁵ ç⁸⁸⁶ ç⁸⁸⁷ ç⁸⁸⁸ ç⁸⁸⁹ ç⁸⁹⁰ ç⁸⁹¹ ç⁸⁹² ç⁸⁹³ ç⁸⁹⁴ ç⁸⁹⁵ ç⁸⁹⁶ ç⁸⁹⁷ ç⁸⁹⁸ ç⁸⁹⁹ ç⁹⁰⁰ ç⁹⁰¹ ç⁹⁰² ç⁹⁰³ ç⁹⁰⁴ ç⁹⁰⁵ ç⁹⁰⁶ ç⁹⁰⁷ ç⁹⁰⁸ ç⁹⁰⁹ ç⁹¹⁰ ç⁹¹¹ ç⁹¹² ç⁹¹³ ç⁹¹⁴ ç⁹¹⁵ ç⁹¹⁶ ç⁹¹⁷ ç⁹¹⁸ ç⁹¹⁹ ç⁹²⁰ ç⁹²¹ ç⁹²² ç⁹²³ ç⁹²⁴ ç⁹²⁵ ç⁹²⁶ ç⁹²⁷ ç⁹²⁸ ç⁹²⁹ ç⁹³⁰ ç⁹³¹ ç⁹³² ç⁹³³ ç⁹³⁴ ç⁹³⁵ ç⁹³⁶ ç⁹³⁷ ç⁹³⁸ ç⁹³⁹ ç⁹⁴⁰ ç⁹⁴¹ ç⁹⁴² ç⁹⁴³ ç⁹⁴⁴ ç⁹⁴⁵ ç⁹⁴⁶ ç⁹⁴⁷ ç⁹⁴⁸ ç⁹⁴⁹ ç⁹⁵⁰ ç⁹⁵¹ ç⁹⁵² ç⁹⁵³ ç⁹⁵⁴ ç⁹⁵⁵ ç⁹⁵⁶ ç⁹⁵⁷ ç⁹⁵⁸ ç⁹⁵⁹ ç

- 1 an abhivyakta-vainatvād visvaratvām bhīṣam vrajat || 19 ||
 yaś ca 'py āsya gato bhāvo nānī-dr̥ti-samanvitah |
 sa tu veśma prakṛtatvād vrajed a-vyaktatīm param || 20 ||
 prekṣā grhīnām saiveśmā tasmān madhyamam iyate |
 3 yasmāt pāthvām ca geṣam ca tatra śravyataram bhavet || 21 ||
 prekṣī-grhānīm sarveśmā tri-prakāro vidhih smṛtāh |
 vikṛ-ṣaṣ caturasrāḥ ca tryasraḥ caiva prayoktībhih || 22 ||
 kaṇyāś tu smṛtām tryasram caturasram ca madhyamam |
 jyēṣṭham vikṛ-ṣam vyūṣyam nītya-vecma prayoktībhih || 23 ||
 10 devānām mīnasa-śr̥tir grhe-ū 'pavane-śu ca |
 1 atma-bhāvā-'bhinnapannāh śr̥tve bhāvās tu mānu-ṣiḥ || 24 ||
 tasmād deva kṛtur bhāvair na vispardheta manusāh |
 manusāś ca tu geḥasya sampravakṣyam īkṣanām || 25 ||
 bhūmer vibhāgam pūṣyam tu parikṣeta pryojakah |
 15 tāto vāstu pramānam ca prīrabhetaḥ cubhe-'cchayā || 26 ||
 'samā sthirā su-kathinā kr̥nā gauṛī ca j̣ā bhavet |
 bhūmis tatraiva kartavyah kartibhir nātya mandāpah || 27 ||
 prathamam ṣodhanam kṛtvā lāngalena samutkr̥et |
 asthi kila-kapālāni tr̥ṇa-gulmāṃś ca ṣodhayet || 28 ||
 20 ṣodhayitvā vāsumatim pramānam nirdicet tatah |

1 G a na bhīṣa bhīṣam vrabhet | B 'vismaranavarn' visvaṇi P 'āntisa
 ranadharmatvad — 2 A yasyāpy a' (a°, corr) G asya gato raṅgo bhāvāśr̥ti-śr̥tī
 śr̥tyah | B aśye gato raṅgo bhūvidp̄tirasacraṇah | P vasya luvāṇato —
 3 A 'śṣṭiṣ G sa veśvanapraḥ B ca(=tu) dhajed 'am itī | P' aś vecnyāḥ,
 P' sarvaḥ śr̥tyaviprakṣatvā param |. — 49 Les cl 21 23 sont places dans B
 après le cl 11 et manquent ici. Dans P, les cl 22 23 donnés également à la suite d
 cl. 11 sont répétés après le cl 21, ces deux cl 22-23 manquent dans G — 4 G
 'ma dr̥vate |. B praṣṭam madhyanam smṛtam | — 5 A tasmāt śr̥eyata
 ram G yamād vadvaṇi suva (=tatra) cr̥ve B tatra(=yamād) ' mukhyar
 śr̥vayalamam P yāvat (=yamād) — 6 B et P triḥ — 7 A vikṛ-ṣa caturasra
 ca tīraḥ caiva prayojibhih | B hīkṛtīlah |. P (la 2^e fois) viprakṣṣaṣ caturasra
 tryā. — 8 B 'caturasram' P (la 1^e fois) tu (=ca) — 9 A prayojibhih | —
 10-11, répétition à peu près textuelle du cl 10 — 10 A 'śr̥tin gr̥tve-śr̥tīdr̥vati
 en nyāṣvane-śu ca | G devānām mīnasa-śr̥ti-śr̥ti gr̥te u P 'śr̥ti vaneśvapaḥ' —
 11 A 'bhinnatvā (h efface) G 'bhāvād vimāpanānī P yatra (=yatna) B et P
 bhāva hi — 12 A na viśvasitu G viśvaddheta B manusāh | P bhāvā — 13 A
 ca geḥasu P geṇasya — 14 A tu sarvaṇi parikṣeta G drumer vicakṣanah |
 B prathamam parikṣeta — 15 A : pramānena bharjanta P pramānena — 16 A
 sthirā (sthiṣ corr) samā (samā, corr) śikājinā kr̥nā G prakṣīḥ P ti
 (=su) — 17 G tatra tu B kartabhiḥ, — 18 A 'kṛpet | G ṣodhanam
 'kṛpet |. P jaṅgalena — 19 A et P : kila A kapālā(nipalā, corr) A et B
 gulmāś G gulmam, P' gulmoḥ. — 20 G nirdicet

- 1 trīṇy uttarāṇi saumyam ca viçākhā 'pī ca revatī || 20 ||
 hasta-tisyā 'nurādhīç ca praçastā nātya karmāni |
 puṣya-nakṣatra yōgena çuklam sūtram prasārayet || 30 ||
 karpāsam bālbajam vā 'pī vālkalam mauṣyam eva ca |
 5 sūtram budhais tu kartavyam chedo yasya na vidyate || 31 ||
 ardha cchinne bhavet sūtre svamīno matanām dhruvam |
 trī-bhāga cchinṇīya rajjvā rāstra-kōpo vidhiyate || 32 ||
 chinṇayam tu catur-bhāge prīyoktur nāçā ucyate |
 hasta-prabhraṣṭīyā va 'pī kaç cit ti apacāyo bhavet || 33 ||
 10 tasmān nītyam prajātṇena rajju grahṇām ısyate |
 kāryam ca va prīyatṇena manām natya-grhasya tu || 34 ||
 muhūrtenā 'nukulenā tithyā su karmena ca |
 brahmanams tarpayitvā tu tatah sūtram prasārayet || 35 ||
 catuḥ-çastī-kṛtīn kṛtīa dvidhā kuryat punaç ca tan |
 15 prsthato yo bhaved bhāgo dvidha bhūto bhavet ca sah || 36 ||
 tasyā 'rdhā-'rdhena bhāgenā rangā çirām prajojyēt |
 paçcime tu punar bhāge nepathya grham ādiçet || 37 ||
 vibhajya bhagīn viddhavad yathāvad anupurvaçān |
 çubhe nakṣatra-yoge ca mandapasya niveçanam || 38 ||
 20 çrakṣṭvā dundubhī-nirghoṣaṭ mrdanga panava dibhīh |
 sarva turya nīnāduç ca sthāpanam kāryam eva tu || 39 ||

1 et 2 manquent dans A, B et P — 2 G tīsta (restitué en hasta) — 3 G yoge
 tu B sakṛt (= çuklam) P çukla° — 4 A vālvajam mauṣyam G vādvajam.
 manamjam eva va | B venujam vāpi P bālvajam vāpi mauṣyam vālkalam —
 5 O et B yasya cchedo P° chodj — 6 A svāmīno (svāpītur corr) G et B
 satre G dhruvam | — 7 A, G B et I rajva A raçtram koçç ca liyate |
 B bhāga — 8 A ısyate | — 9 A cid upacāyo G prabhraṣṭī cini ca pavayo
 B faux | nastomadhyabhravajyā vāpi P hastāt prabhraṣṭīca° — 11 B viçesena ca |
 — 12 C ca (= su) P tu (= ca) | — 13 Cet hem est dedouble dans G

brahmanas tarpayitvā ca puṣyāham vīçayet tatah |
 çāntito yam tā [blanc] datvā sūtram prasārayet |

D, tarpayitvā tā P° brāhmanas. — 14 A, faux çastī dvidhā punas tatah |
 G çastīçastī B 'kṛtvā (= kuryat) P 'sthitān punas tathā | — 15 A bhūtasya
 ısyate | B et P bhūtasya tasya tu | — 16 G tasyanena vibhāgena B °rdhā
 vibhāge tu *kalpayet | P tasyāpy ordhārdhbhāgetu *kalpayet | — 17-19 A
 après le 1^{er} pāda de la l 19 répète le dernier pāda de la l 17, et les 3 premiers du
 çl 39 avec quelques variantes données sous A° — 17 A ca vibhāgeç G nāpa
 thya P thā vibhāge ca graham — 18 A viddhān (1^{er} dvi) G vyathī°
 *gah | l vikālpas — 19 A yōgena (1^{er} yoge ca) G lı — 20 A çarva
 dibhīh | G °ghoçā B paṇava — 21 G tūryā ca | B sarvalodjah | raga
 dāhīh ca | P sarvalodjah prapudatāh

- 1 utśīryāni tv au-utśāni pāśandā-¹çraminas tathā |
 kaśāya-a-vasanāç ca² 'va vikālāç ca³ 'va çe narāh || 40 ||
 niçāyām ca baliḥ kārjyo nānā-bhojana-samçrayah |
 gandha-puṣpa-phalo⁴ 'peto diço daça samāçritah || 41 ||
- 3 pūrvena çuklā⁵ 'nna-yuto nīlaç ca⁶ 'va hi dakṣiṇe |
 paçcimena baliḥ pīto raktaç ca⁷ 'vo 'ttarena tu⁸ || 42 ||
 yādṛçam diçi yasyām tu daivataṁ prīkalpitaṁ |
 tādṛças tatra dātavyo baliḥ mantra-puraskṛtah || 43 ||
 sthāpne brāhmaṇebhyaç ca dātavyaṁ ghrta-pāyasam |
- 10 madhuparkas tathā rājño kartṛbhyaç ca guda⁹ 'danah || 44 ||
 nakṣatrena tu kartavyaṁ mūlenā sthāpanam budhaiḥ |
 muhūrtenā¹⁰ 'aukulena tithyā su-karanena ca || 45 ||
 evaṁ tu sthāpanam kṛtvā bhitti-karma prayojayet |
 bhitti-karmanī nirvṛtte stambhānām sthāpanam tataḥ || 46 ||
- 15 tithi-nakṣatra-yogena çubhena karanena ca |
 stambhānām sthāpanam kārjyaṁ rohiṇyā çraivanena vā || 47 ||
 ācāryena su-yuktena tri-rātro¹¹ 'poṣṭena ca |
 stambhānām sthāpanam ca¹² 'va kārjyaṁ sūrya¹³ 'daye çubhe || 48 ||
 candanaṁ ca bhaved brāhmaṇa ksātram khādīram eva ca |¹⁴
- 20 dhavā¹⁵ 'khyam vaiçya-vaṇam syac chūdrām sarva drumaiḥ
 smṛtam || 49 ||
 prathame brāhmaṇa-stambhe¹⁶ satpīḥ-sarsapa-samskrte |
 sarva çuklo vidhiḥ kārjyo dadyāt pāyasam eva ca || 50 ||
 tataç ca ksātriya-stambhe vastra-mālyā¹⁷ 'nulepanam |

* 1 A et B pākhaṇḍa P paśandā G çramana. B çrayana. — 2 A savi
 kalpaç (çyaç) ca G et B kśāya G vikālāç — 3 G samyutah |. — 4 B 'petah
 — 5 G madhano dakṣiṇena ca | B nelah savyena caiva hi |. P tu dakṣiṇah |
 — 6 A paçcime tu (*mena, corr) — 7 A dṛçyam diçi tu yasyām vā daivataṁ
 suprakṛitaṁ | G yasyām yadhum pi daivataṁ tu diçi samprakṛitaṁ | B
 rēçāyāç ca adbhutavataṁ te diço samprakṛitaṁ | — 8 A ç ca pradat*. G baliḥ
 — 9 G et B dātavyo *sah |. — 10 G rāje bharte gulodanam | B rājño
 P gulodanam | — 11 G bo dh ai hi (lac. en blanc) P budhah |. — 12 Manque
 dans G, lac. — 13 G lac jusqu'à kṛtvā prayojayan |. A ca (= tu) — 14 A
 stambhanam G nirvṛtte — 15 G * tu |. — 16 manque dans A et P B rohiṇyām
 — 17 et 18 réduits dans A et P à l'hem suivant

ācāryena (A ayurjena) suyukena kārjyaṁ sūryodaye çubhe |
 17 G, faux triratna B suyukena — 18 G kārjyaṁ prāpta (= caiva) — 19 20
 manquent dans G, B et P — 19 A candanasya bhaved (restitue) — 20 A sva
 çūdrām — 22 G tu | — 23 G vasūmālpānu*

- 1 sarvām raktam pradatavyam dvijebhyaḥ ca gudru-'dnam || 51 ||
 vaṣya-stambhe vidhūḥ karyo dig-bhāge paścimo 'ttare |
 pītam sarvām pradatavyam dvijebhyaḥ ca ghrīḥ 'ṣṇam || 52 ||
 śudra-stambhe vidhūḥ ca 'īa kāryaḥ pūrvō ttara 'ṣṇaye |
 5 nīla-prīyaḥ prayatnena kṛcārā ca dvija 'ṣṇam || 53 ||
 purvo-'kte brahmana-stambhe śukla mālyā-'mulepnam |
 nīksipet kanakam mule karnā bharaṇa samṣṛayam || 54 ||
 tāmram cā'dhah pradātavyam stambhe katriya samyūñake |
 vaṣyasya stambha mule tu rajatam sampradāpyet || 55 ||
 10 śudra stambhasya mule tu dadyād ayaśam eva ca |
 ṣeṣe eva tu dātavyam stambha muleśu kanakam || 56 ||
 śāstī punyaha-ghosena jaya-śabdena ca va hi |
 stambhanām sthapanam karyam parna-mūla-puraskṛtam || 57 ||
 ratna-pradanair go-danair vāstrī-danais tathai 'va ca |
 15 brāhmanams tarpayitva tu stambhaṇa utthāpayet tataḥ || 58 ||
 a calam cā'py a kampam ca tathā ca valitam punaḥ |
 stambhaṇam utthāpyet samyag doṣa hy ete prakīrtitāḥ || 59 ||
 a-vratir uktā cālane valane mṛtyuto bhāyam |
 * kampāne para-rastrebhyo bhāyam bhāṇatī darunam || 60 ||
 20 doṣair etair vīhunam tu stambhaṇam utthāpayec chubham |
 pavitre brahmana-stambhe datavya dakṣiṇa ca gauḥ || 61 ||
 cēṣnam sthāpāne karyam bhogyanam kartū samṣṛayam |
 mantra-putam ca tad deṣam natyā-'cāryena dhimatā || 62 ||

1 A et P gulō G gulō — 2 G vaṣya — 3 G sarvām pītam cakṛtau-
 dana ca | B glātī P mṛtīgavaṇa (P^b glīt*, corr) | — 4 A *ṣṇame | G
 dvīdūḥ karye [10c, en blanc, purvokta* B caivam P : *stambhavidhūḥ kāryaḥ
 (P^a *ryo, corr dans P^b) samyak pūrvō — 5 A traya (= prayāḥ) G prayāṇ
 | pradatavyam kṛcārā ca dvija śānam | B kṛcārāḥ — 6 G et B pūrvō tu G et
 P *lepāne | P *kta (P^a *kte, corr) — 7 G nīksipet | tanaka P nīksipet
 — 8 G tāmram va B cūpi (= cādhaḥ) — 9 G et B vaṣyastambhāśya — 10 A
 tathā hy (= dadyād) A et B tu | *G stambhasya P śudrasya stambha* —
 11 A su* (= tu) G ṣeṣe eva ca nīksipya P tu nīksipnam stambhāśmūle
 tatānva ca | — 12 Lacune dans P, du ḥl 57 au ḥl 69 (2* hem) — 13 A puṣya-
 mūla G paṇamūlā B paṇamūlā — 14 G rīṇadattēnas aī vaśīdānair anāl
 pākāḥ | — 15 G *nā pī sthāpayitvām utthānāpyat — 16 A vāpy ca valitam
 G cily (= cāpy) akṣaḥ | yaṇa ca tathāvidhau* — 17 G stambhāśmūle samyā etai
 — 19 G paricakṛat tu vadati — 20 G vīhīnas *jivah | — 21 A brahm-
 dak* arthagaṇh | (f corr) G et B pavitrāṇ — 22 A sthāpāne ku* eff | jānāṇ
 (corr en jānāṇ) karṇāṇaṁ samṣṛayam | G bhogyanam karyam sthāpāne karṇ-
 sthāpanam — 23 G mantrīpūrvam ca tan d *cāryaṇa B *pātana . kīrtitām |.

- 1 puruṣita n napaṁ caī 'va l' o, jya ca tva lhu-ṅ ॥ १ ॥
 kartān oṅ tathā vācā kṛ dyaṁ dvānā-jāram ॥ २ ॥
 vācā ca am vi bhūn kṛvā vācā-śodhān ॥ ३ ॥
 al' hmantrā yathā-nāṣān ॥ ४ ॥
 2 yathā-śodhān gurur merur hū vācā ca yathā-śodhān ॥ ५ ॥
 jya-śodhān nare-ṅ lāsyā tathā tvam a-calo bhūvā ॥ ६ ॥
 stambhā-dvāra n ca l' hmantrā ca nēyānā gṛhānā ca ॥ ७ ॥
 evam utthāpāy et tya j' o vi bhū-dvāra karmān ॥ ८ ॥
 rāga-pīthāyā pāreva tu kartavyā mātṛvārān ॥ ९ ॥
 11 etān stambhā-vācāyuktā rāga-pīthā pramāṇatā ॥ १० ॥
 adhā anānā l' hmantrā lhye ca kartavyā mātṛvārān ॥ ११ ॥
 uttā ca tvaṁ talyā n kartavyā rāga-mān lānā ॥ १२ ॥
 tasyā mīlyam ca dī upā ca gṛhā lhu vācā n tathā vā ca ॥ १३ ॥
 nānā vācānā devānā tathā bhūta-ṅ riva l' hmantrā ॥ १४ ॥
 15 vācā caī 'tra dātavyā mātṛvārān kuṣānā n l' hmantrā ॥ १५ ॥
 l' hmantrā kṛvā caī 'va dātavyā brāhmanā-śānā ॥ १६ ॥
 evam vi bhū purā-kāraṇā kartavyā mātṛvārān ॥ १७ ॥
 rāga-pīthā tathā kṛvā nā vidhā-dvāra karmān ॥ १८ ॥
 rāga-śīrṣā n tu kartavyā mātṛvārān dīrūka samānānā ॥ १९ ॥
 20 kāraṇā dvāra-dvāra caī 'tra nepathā gṛhāyā tu ॥ २० ॥
 pūrānā mātṛkā caī 'tra kṛvā devā prānānā ॥ २१ ॥
 lāngalā samutkṛvā n nīr-loṣā tva-śānā ॥ २२ ॥
 lāngalā cūddhā vācā n tu dhūvā yojyā prānānā ॥ २३ ॥
 kartān puruṣā caī 'va yō ngā-dvā-vācānā ॥ २४ ॥

2 A kṛvānā G kartān. kṛvānā dvāra-śānā B tasyā (= tathā) sarvā kuṣānā
 vācānā ॥ — 3 G evam — 4 G a-stambhān — 5 G gurur merur vimalānā ca
 vishābhān ॥ — 6 G jayāvācā. B yathābhān G yathā vācānā ॥ — 7 G nāpā
 thā — 8 B tado (= tya) — 9 A vācānā ॥ G dāyāvācā pāreva B ca —
 10-11 manvantarān A — 10 G pramāṇatā ॥ — 11 G aśvā vācānānā —
 12 G mātṛvārān — 13 A tasyā mīlyān ca dhūvān G vācā n ca gāndhāryān
 tathā B ca vācānā ca dhūvān gāndhāryān tathā. — 14 l' hmantrā l' hmantrā de P G devānā
 B vācānā prānānā vācānā vācānā (= vācā) P manvantarānā bhānā ॥ — 15 A
 kṛvānā G p. vācānā caī 'tra bhānānā kulaīr vācā ॥ P l' hmantrā (= dvāra)
 — 16 A brāhmanā-śānānā ॥ G kṛvānā dātavyān B bhūvānā kṛvānā
 dātavyān vācānā vācānā ॥ — 17 A et P vācānā ॥ G purā-kāraṇā B vidhānā —
 18 A rāga-śīrṣā vācānā G vācānā B vācānā vācānā ॥ P vācānā — 19 A
 ruka (P vācā) — 20 G dvāra-śānā n dvāra nā pācā ॥ P ca ॥ — 21 B
 vācānā — 22 A samutkṛvā l' hmantrā vācānā ॥ G l' hmantrā vācānā B sam
 kṛvānā P kṛvānā ॥ — 23 A yojyā dhūvān G (tu P vācā — 24 G puru
 vācā vācā yōgā P dvāra (= dvāra))

- 1 a-bhīnā-'ngṛaṣ ca vodbavyā mrīṭikā pītakaṁ navaśiḥ |
 evaṁ-vidhaiḥ ca kartavyam rāga-ḥṛsam prayatnatāḥ || 75 ||
 kūrma-prsthāṁ na kartavyam matsya-prsthāṁ tathai'va ca |
 cūddhā-'darṣa-tala-prakhyam rāga-pītham praṇasyate || 76 ||
- 5 ratnāni cā'tra deyaṇi pūrve vajram vicaḥsanaiḥ |
 vaidūryam dṛkṣiṇe pārṣve sphatikam paścime tathā || 77 ||
 pravālam uttare ca i'va madhye tu kanakam bhavet |
 evam rāga-ḥṛaḥ kṛtvā dāru-karma prayojayet || 78 ||
 ūha-pratyūha-samyuktam nānā-ḥilpa-prayojitam |
- 10 nānā-samjavano-'petam bahu-vyālo-'paçobhitam || 79 ||
 attālā-bhañjikābhūḥ ca samantāt samālamkṛtam |
 nirvyūha-kuharo-'petam nānā-grathita-vedikam || 80 ||
 nānā-vinyāsa-samyuktam citra-jala-gavāksakam |
 su-pītha-dhārāni-yuktam kapota-'lī-samākulam || 81 ||
- 15 nānā-kuttima-vinyastāḥ stambhaiḥ cā'py upaçobhitam |
 evam kāṭha-vidhim kṛtvā bhitti-karma prayojayet || 82 ||
 stambham vā nāgr-dantam vā vātīyanam aihī'pū vā |
 konam vā sa-pratidvārāṁ dvārāṁ viddham nā kārayet || 83 ||
 • kāryaḥ ḥaila-guhā-'kāro divi-bhumir nātya-mandapah |
- 20 manda-vatāyano-'peto nivāto dhura-ḥabdavan || 84 ||
 tasmān nivātaḥ kartavyaḥ kartṛbhīr nātya-mandapah |
 gambhīra-svaratā yena kutapasya bhavīsyati || 85 ||
 bhitti-karma-vidhim kṛtvā bhitti-lepam pradāpayet |

1 G i aḥṇamāḥ caiva pīṭaker. B pīṭarāṇi. — 2 P vidhīḥ pra°. — 3 G matsya
 B matpa — 4 A talākarmāḥ. G talakāmā G et B ḥṛsam — 5 A vajram (corr
 en pāreḥ) B pūrva P vajra° — 6 A et G caiva (= pārṣve) A° sphatikam
 B vai laryam — 7 G tadhya tu B -pārṣve (= caiva). ca tathā | P^b prab-
 lam — 8 G rāgaḥṣṭhā. G et B °varjayet |. — 9 B draham pratyaha° saman-
 vitanam | P° jahapratyus° — 10 B sanibhramāḥ P nānābhāṇjavaro — 11 B nānā
 quest dans G — 12 A bhavayuc citra vinyastā viddham kṛtvā bhittikāḥ |. B talāla
 bhāñjikābhūḥ sam° P aḥṇam — 12 B sūta nirvyūhahara P nirvyūhaharuro
 (corr dans P^b en nirvyūh°) — 13 B nānācitavinyāsam P yantra (= citra) -
 °kākam | — 14 B dvārāḥ P dhārāḥ — 15 B vāmasat — 16 G d kṛi (= bh tti)
 G et B °varjayet | — 17 A kāpam. G dara (= dvārāḥ) B koṣam vā sam°
 viddham pradāpayet | P kāryaḥṣasapratī° (P° kārṇa°). dvārā°. — 19 A caṇḍe
 dvir G kārya vi (= divi) B divi bhūḥ maḥ lapah kārya guhakarasthīrakṛtḥ | —
 20 G ḥabdabhit |. B °yanac caiva P° nirvāto. — 21 G kartavyam B karmat. —
 22 G gambhīraḥ svaratāṁ ca kutapasya bhaved iti |. B gambhīraḥ ad
 avas oryam yena sṛj t. kutapasya tu | — 23 G vidhīḥ. vṛtti °pavan |

- 1 sudhā karma tathā 'vā'sya kuryād bāhyam prayatnatah || 86 ||
 bhūtiśv aha viliptāsu parimṛtāsu sarvatah |
 samāsu jīta-ṣobhāsu citra-karma prayojayet || 87 ||
 citra-karmanī cā'lekhyāh puruṣāh strī-janas tathā |
- 5 latā-bandhāc ca kartavyaṇ caritam cā'īma-bhoga-jam || 88 ||
 evam vikṛtam kartavyam nātya-veṣma prayoktrbhih |
 punar eva hi vakṣyāmi caturasrasya lakṣanam || 89 ||
 samantatas tu kartavyo hastā dvā-trimṣad eva tu |
 ṣubha-bhūmi-vibhāga-stho nātya-jñair nātya-mandapah || 90 ||
- 10 jo vidhih pūrvam uktas tu lakṣanam māṅgalāni ca |
 vikṛte tāny a-ṣeṣāni caturasre'pi kārayet || 91 ||
 caturasram samam kṛtvā sūtreṇa pravibhajya ca |
 bāhyatah sarvatah kāryā bhūtiḥ ṣiṣte-'stakā drdhā || 92 ||
 tatṛā 'bhyantaratah kāryā ranga-pītho-'pari sthūṭāh |
- 15 daṇḍa prayoktrbhih stambhāh caktā mandapa-dhārane || 93 ||
 stambhānām bāhyatac cā'pi sopānā-'kṛti pīthakam |
 istakā-dārubhih kāryam preksakānām niveṣanam || 94 ||
 hasta-pramānair utsedhair bhūmi-bhāga-samutthitaih |
 ranga-pīthā-'valokyam ca kuryād āsana-jam vidhim || 95 ||
- 20 sad anyān sāntarān dadyāt punaḥ stambhān yathā dīpam |
 vidhinā sthāpayet prājño drdhān mandapa-dhārane || 96 ||
 astau stambhān punaḥ caiva te'ām upari kārayet |
 samsthāpyam ca punaḥ pītham asta-hastam pramānatah || 97 ||

1 A * vāsyā (= bāhyam) B et P* vāsis tasya vidhātavyam (P^b vidhis) pra* —
 2 G * api ca liptāsu parimṛtāsu B nisṛjīsu punaḥ h punaḥ | . — 3 G samam sa ..
 citrikamu pravṛtīyayet | . B subhasu pravartīyayet | — 4 A * lekhyāh G et B
 lekhyā G² puruṣastrijaṇḍa, B karmasu puruṣasthānān — 5 A tv ātma P
 bhomaṇam (P* *mamjam) — 6 B nātyageham — 7 G et B atah parim pra* G catu-
 rac* — 8 G kartavyam P *c ca (= tu) — 9 B [vibhāga G *sma — 10 G
 lakṣanaṁ māṅgalānī ca | B tu | — 11 G caturasrasva tany eva kṛaven nātyaveṣ-
 manah | — 12 G caturac* mṛtvā (= kṛtvā). — 13 G *c cese'ṣakā drḍḍa | . B bhūti
 ṣiṣte'ṣa * P *kṛdathah (P^b *kṛdayah corr f) — 14 A * pīthā G *antarata
 *pīthe yathādhīcam | P kāryam pītham pari — 15 A et G *kṛtrbhi P caktā
 (P^b *h) māṅgalalakṣane | — 16 G bāhyata sthāpyam sopāna — 17 A et B
 *kānām B deyam dāre'ṣakābhīc ca — 18 A utsedhai samanvitah | G
 ut sedhai . bhaṅga — 19 G . pītha āsānikam B śloka rāṅgaṁ pīthasya P tu.
 — 20 A, G et P punaḥ B antarimṣ caiva . P . antare caiva — 21 G prājñā
 guḍham B ta (*= prājño) P dhārayet prājño dhārānā | — 22 A stambhāh
 G [a'stana B stambhānī tātac P kalpayet | . — 23 A vidhāsvama drdhastam ca
 B et P viddhāsvam (P vidhā*) a'ṣṭahastam ca A, B et P pītham tesu tato nyaset | .
 G hastah

- 1 tatah stambhāh pradatavyās taj-jñair mandapa-dhārane |
dhārani-dhāranās te ca śāla-strībhir alamkṛtāh || 98 ||
nepathya-grhākam cai 'va tatah kāryam prayatnatah |
dvāram cai 'kam bhavet tatra ranga-pitha-praveṇanam || 99 ||
- 5 jana-praveṇanam cā 'nyad abhimukhyena kārayet |
rangasy ā 'bhimukham kāryam dvitīyam dvāram eva tu || 100 ||
asta-hastam tu kartavyam ranga-pītham pramānatah |
caturasram sama-talam vedikā-samalamkṛtam || 101 ||
pūrva-pramāna nirdistā kartavyā mattavārani |
- 10 catuh-stambha-samāyuktā vedikāyās tu pārṣvatah || 102 ||
samunnatam samam cai 'va ranga-ṇṛsam prakarayet |
vikṛte tu 'nnatam kāryam caturasre samam tathā || 103 ||
evam etena vidhinā caturasram grham bhavet |
atah parām pravak-yaṁ tryasra-gehasya lakṣanam || 104 ||
- 15 tryasram tri-konam kartavyam natya-veṇma prayoktrbhih |
madhye tri-konam evā 'sya ranga-pītham tu kārayet || 105 ||
dvāram ekena konena kartavyam tasya veṇmanah |
dvitīyam cai 'va kartavyam ranga pīthasya prsthatah || 106 ||
vidhir yaç caturasrasya bhitti-stambha-samāçrayah |
- 20 sa tu sarvaḥ prayoktavyas tryasrasy ā 'pi prayoktrbhih || 107 ||
evam etena vidhinā kāryā natya-grhā budhah |
punar esam pravakṣyaṁ pujām eva yathā-vidhi || 108 ||

1 A tata G et P tatra G tajñair mupā° B tadair — 2 A dhārani , sāla vibhir G dhāratis śālā. B strīlac P° ślā° — 3-5 manquent dans B, lac Lac également dans P pour 3-4, combles en marge dans P°, mais le papier, rongé, ne laisse apercevoir que la fin *inatah | — 3 G prayoktrbhih | — 4 A caiva G tasya (= tatra) praveṇane | P° (d'après le texte de la *kāryamālā*) °m prayatnatah | — 5 G °ne caivam ādi° — 6 G °di° (= °bhi°) B rangasya , fin de la lac — 7 15 Les 3 çl 101 103 sont placés dans G à la suite de 101 et du 1er hém de 105. — 7 G hantam — 8 A samayamkr° G °çram. P °sre — 9 A pramānam uddiçya G °vāññi |. B pramāññi — 10 A °yaç ca G pāvakah | — 11 G raṅgapi(ham) P tu (= pra°) — 12 G °pyuno° °çre P vikṛter unno° , °aram — 13 G °çra — 14 G tryaçrasya | maṇḍapasyāpi sampravakṣyaṁ lokānam |. — 15 G tryaçravam loko° — 16 G āvām ca, B kartavyam (= evāsyā) G pra° (= tu) B tasya vai | — 17 A, B et P dvāram t-naiva G tu prakāçane |. B tu nireṇāt |. — 18 A dvipam caiva prakar° B °m aḥ | — 19 A et G °samanvatah |. G dvitīyam caturasre P vidheyac — 20 A °jñābhīh |. G sarva... °yaç tryaçre° B prakaravya syasyāpi pra° P sarva — 21 G kāryam nāham maham B kāryam °grham — 22 G tata grhivam B ata ūrdhvam .. a jām (= 10jām) G et B evām P evam

|| iti bhāratīye nāṭya-āstre maṇḍapa-vidhānam nāma dvi-
tīyo 'dhyāyah ||

f et 2 . A : vidhāno nama sargah || . G : prekṣagrhalakṣanam nama. B :
prekṣagrhalakṣanam nama.

[ATHA TRĪṬO 'DHYĀYAN]

[RANGA DAIVATA PŪJĀ VIDHĀNAM NĀMA]

- 1 sarva-lakṣana-sampanne kṛte nātya-grhe çubhe |
 2 gāvo vaseyuh saptāham saha janya-parair dvyaiḥ || 1 ||
 tato 'dhyāsayed veçma ranga-pitham tathai 'va ca |
 mantra-putena toyena prokṣitā-'ngo niçā-'game || 2 ||
 3 yathā-sthānā-'ntara-gato dikṣitah prayatah çucih |
 4 tri-rātro-'poṣito bhūtā nāyako '-hata-'astra-dhuk || 3 ||
 namas-kṛtya mahādevam sarva-loko-'dbhavo-'dbhavam |
 jagat-pitāmaham çarvam viṣnum indram guham tathā || 4 ||
 sāravatīm ca lakṣmīm ca siddhim medhīm smṛtim matim |
 5 sūryam somam ca maruṭo lokapālāms tathā 'çvinau || 5 ||
 mitram agnīm svarān varnān rudrān kalam kalim tathā |
 6 mṛtyum ca nīyatīm çai 'va kālā-dandam tathai 'va ca || 6 ||
 viṣnu-praharanam çai 'va nīga-rājum ca vāsukim |
 vajram vidyut samudīāṃç ca gandharvā-'psaraso munīn || 7 ||
 7 bhūtān piçācān yakṣiṇiç ca guhyakāṃç ca mahā balān |

1 G nātyaçubhagrhe | . — 2 A paru. G, corrompu çubhe çarivasa vaseyus
 saptāha sahajo dasyaparasair dasyaiḥ. — 3 A çvgo — 4 A dhuk (= dhyat)
 G nātyāçvīyo nātāmharab | . — 5 A 'dbhavaṃ bhavaṃ | . G lokeçvaram bhā
 vaṃ | B kṛtvā (= kṛtvā) — 6 G patmayonim suragurum B et P çar
 vaṃ | B guham (= guham) — 7 B ca siddhim esam P medha dṛptim
 — 10 G sandusūryam ca. B 'çvinau | . P somam sūryam . P viṣ (P^h 'çvina) —
 11 A bhūta (= rudra) G surān rudrān varṇān kālā . B ru dṛam — 12 A
 nīyatam B mṛtyu m ca nīyatāç — 13 G raṅgarīyam khaççvaram | . B tathai
 va — 14 G vidyū jhamudrājçam B vānam 'dṛaṇa natarvapsaraso P et
 P samudrāç — 15 manque dans B et P G maharagān | .

- 1 aśurān nātya-vighnāṁṣ ca tatthā 'nyān dāṭṭya-rāk-kāṣān || 1 ||
 tatthā nātya-kumārīṣ ca tatthā-grāmānyāṁ eva ca |
 yak-kāṁṣ ca guhyakāṁṣ ca | va bhūta-saṁphāna tatthai 'va ca? ||
 etāṁṣ cā 'nyāṁṣ ca devaṛṣiṇ prapāṁya racitā-nijalī |
 2 yathā-sihāṇā-tāra-gatān devān āvāhayet tatthā || 10 ||
 bhavaddhīre no niṣāyāṁ tu kartavyah saṁparigrahaḥ |
 sīhāyyam ca | va dātavyam aśmīn nātye sahā 'nugai || 11 ||
 3 saṁpūjya sarvān ekatra kutapam saṁprayujya ca |
 jarjarāya prayujjita | ūjām nātya-prasidhaye || 12 ||
 10 mahendraya | raharanam tvam dānava-niṣūdanam |
 nirmitaṁ sarva-devais tu sarva-vighna-nibharṇam || 13 ||
 nṛpaya vijayam caṁsa ripūnān ca parājayam |
 go-brāhmana-ṣṣam ca | va nātyaṣya ca vitarikṣanam || 14 ||
 evam kṛtvā yathā-nyāyam uṣṭiā nātya-mandape |
 15 niṣāyāṁ tu pralīlīṣāṁ pūjanam prakrameḥ budhaḥ || 15 ||
 ādrāyāṁ vā maghāyāṁ vā jāmye pūrvesu vā trīṣu |
 āḥṣā-mūlayor vā 'pi kartavyam rāṅga-pūjanam || 16 ||
 ācāryeṇa su-yuktena cūcinā dikṣitena ca |
 rāṅgasyo 'dghātanam kāryam devatānāṁ ca pūjanam || 17 ||
 20 dānā-ute dārupe ghore muhūrte bhūta-daivata |
 ācamya ca yathā-nyāyam daivatāni nireṣayet || 18 ||
 rakṭhī pratisarāḥ sūtram rakta-gandhāḥ ca pūjītā |

1 manque dans 11 et P. A : vidyāṁṣ (= vighnāṁṣ). G : vighnāṁ ca | tatthānyam.
 — 2 G : nātyam ca nāstīṁṣ ca mahāgrāmaṣam. B : kumārīṁṣ ca tatthā. — 3 manque
 dans G. — 4 A : cāyān ca. G : devaśmīn prapāṁya kṛtīṣ. B : deva-ī mraṣamya.
 P : carle-lo (= ca devaṣ). — 5 G : yathāsthānāṁ sīhāṁṣ (= sīhā) devān niman-
 tritāḥ vaco vadet |. P : sāmāśya tato vadet | — 6 G : niṣāmyam. B : *dubhā no.
 P : bhagavadhīre niṣāyāṁ nab .. sa pari. — 7 G : dāntavyas aśmīn nātyagrāhu-
 gāḥ |. P : mahātham. . *mugāḥ |. — 8 A : ca, corr. en te |. G : āya devatāḥ
 sarvāḥ |. P : kutapam saṁbhuyajya ca | P : saṁmujya ca |. — 9 P : *yujjīṣam. —
 10 A : *udanaḥ |. G : tvam n mahendraprabarāṇam sarva-janavasod. B : dānavānāṁ
 nicchadanam |. P : *haraṇa... *sodana. — 11 A : nirmitaḥ G : devatā ca... nīrāṇam |.
 B : (de vais. P : namitā tu sarvadevalā . *barhaga |. — 12 G : nṛpāya vijayam
 dehi — 13 G : hitam (= ṣṣam)... ca... — 14 A : nīrāyaṇi, B : upāyaṇi, P : nīda-
 dhyān (= uṣṭi). P : yavam (evam) — 15 A : *krameta sah (f) |. G : ca (= tu).
 B : pra bhūti yām. P : *krameḥ iha |. — 16 G : ādrāyāṁ vā mukhāyām. B : rātrīṣu |.
 P : pūrvasu ca trīṣu |. (P : andr) — 17 G : āḥṣā. P : amlye-a. — 18 B : yuttana.
 P : tu (= su) — 19 G et B : dyotanam, P : dyāpanam (= *dghātanam). — 20 A :
 dāruṇoddbhīre. B : dāraṇa. P : dāruṇa. — 21 G : deva. B et P : tu (= ca) P : de-
 valā vai. — 22 A : sūtram, corr. en sūtra. G et B : *sarāḥ tatra. P : pūjita |.

- 1 raktāḥ sumanasaḥ ca 'va yac ca raktam phalam bhavet || 19 ||
 yavaḥ siddhā-rthaḥ air lajair a ksataḥ çālī-tandulāḥ |
 naga-puṣpaśya cūrnena vītuṣābhūḥ priyangubhūḥ || 20 ||
 etair dravyair yutam kāryam devatānām niveṣanam |
- 5 ālikhen mandalam ca 'va yathā sthānam yathā-vidhī || 21 ||
 samantāc ca 'va kartavyam hastān so-daṣa mandalam |
 dvārāni cā 'tra kurvita vidhānena catur-diṣam || 22 ||
 madhye ca 'vā 'tra kartavye dve rekhe tiryag-urdhva-ge |
 tayoh kaksā-vibhāgena daivatāni niveṣayet || 23 ||
- 10 padmo-paṇiṣtam brāhmānam tasya madhye niveṣayet |
 ādau niveṣyo bhagavān sūrdhram bhūta-gaṇaḥ çivah || 24 ||
 nārāyaṇo mahendraḥ ca skandah suryo 'çvinau çaçī |
 sarasvatī ca lākṣmīḥ ca çraddhā medhā ca pūrvaṭah || 25 ||
 pūrva-dakṣināto vahnir niveṣyah svāhaya saha |
- 15 viṣvedevāḥ sa-gandharvā rudrāḥ sa-rṣaḥ gṛnās tathā || 26 ||
 dakṣinena niveṣyas tu yamo mitraḥ ca sā 'nugah |
 pītiḥ piçācān uragān guhyakāmṣ ca niveṣayet || 27 ||
 nairrtyām rākṣasām ca 'va bhūtāni ca niveṣayet |
 prācīm iyām samudrām ça varuṇam yādasām pṛtiḥ || 28 ||
- 20 vāyavyam ca diçā tatha sapta vāyun niveṣayet |
 tattra 'va sanniveṣyas tu garudāḥ pṛakṣibhūḥ saha || 29 ||
 uttarasyam diçā tatha dhanadram sanniveṣayet |
 nātyasya matuḥ ca tatha yakṣīn atha sahā-'nugān || 30 ||

1 A et G vaç B rakta sū B et P raktaphal* — 2 G yaves A et B tandulāḥ |
 — 3 G pūrnena vītuḥ[10 P mūlena vaituḥ (P*), vaṣruḥ (P*) — 4 A ebhir
 G etai G et B kuryād (= kāryam) P* dbhavo (= dravo) — 5 G et P maṇḍa-
 paṇi G pūrvaṇ (= caiva) P vidhīḥ | — 6 G samantatas tu hastāc P saman-
 tataḥ ca hastāḥ — 7 G kurvita vidhānā ca — 8 G ōrdhva B lekhe P dvā —
 9 G kaksā B vidhānena P tayor ukta — 10 G rāga (= tasya) P* pagno
 (= padmo) — 11 G gaṇeç B sūrdhe P gaṇair (P* *hai) navaiḥ | — 12 G r
 skandāḥ kīvaçvinau çaçī | B et P sūrya B tathā (= çaçī) P skanda —
 13 G et P lākṣmī B tous ces noms à l'accusatif — 14 G vahnīç candramā bhūtur
 A et B vahnīç çaçānām bhūtur A et B vahnīç candramā bhūtur
 gandharvāḥ G devāḥ ca rudrāḥ ca rṣaḥ sa tathā | B gaṇasūhī | P sarpa
 gaṇāḥ — 16 P* yama, P* yama — 17 G et P* pṛti B u | gān (= uragān) —
 18 A, B et P rākṣasāḥ G nairrtyā nairrtyām ça sarvabhūtān niveṣo B et P
 nairrtyām — 19 G ca niveṣayet | B çakṣibhūḥ pṛtiḥ | P yādasām* — 20 A
 la ra (= sapta) vāyun G vai (= ca) vāyun B et P vāyavyam diçā B vāyāḥ —
 21 G niveṣayet ca tattraiva garudāḥ B tatraiva P niveṣo — 22 G *vāyām
 kuberam ca sarvair anucarais sahā | B uttarāḥ vāyāççet | P* vāyam —
 23 A, G et B matuḥ G nātyam ca yakṣbhūḥ | B yakṣbhūḥ |

- 1 *tathā vo ttara purvayam nandinam ca gane-çvaran |*
brahmarsi bhuta samghame ca yatha bhagam niveçayet || 31 ||
stambhe sanatkumaram tu daksine daksam eva ca |
gramanyam co ttire stambhe puja rtham sanniveçayet || 32 ||
- 5 *anenai va vidhanena yatha sthanam yatha vidhi |*
sa prasadan sarvani daivatani niveçayet || 33 ||
sthane sthane yatha nyayam viniveçya tu devatah |
tasam prakurvita tatah pujanam tu yatha rhatah || 34 ||
devatabhyas tu datavyam sitam malya nulepanam |
- 10 *gandharva vahnī suryebhyo rakta malya nulepanam || 35 ||*
gandha-malyam ca dhupam ca yathavad anupurvaçah |
dattva tatah prakurvita pujanam ca yatha rhatah || 36 ||
brahmanam madhuparkena payasena sarasvatim |
çiva visnu mahendra dyah sampujya modakair atha || 37 ||
- 15 *ghrtau danena hutabhuk soma rkau tu gudru-danaih |*
viçvedevah sa gandharva munayo madhu | iyasaih || 38 ||
yama mitrau ca sau puja apupur modakais tatha |
pitṛa piçacan uragan sarpih ksirena tarpiyet || 39 ||
pakva nnena tu mamsena sura sidhu phala svaih |
- 20 *arcayed bhuta samghams tu canakaih palala plutaih || 40 |*
anenai va vidhanena sa npujya mattavarani |
pakva nnena tu mamsena sampujya rakasam ganah || 41 ||
sura mamsa pradanena vidhina pratipujayet |
çesan deva gana ns tv anyan pupako tkariko tkaraih || 42 ||

1 et 2 manquent dans A B et P — 1 G *ktara (= *ttara) *çvaram | — 3 A ca (= tu) B ras tu P* stambham — 4 G v niveç B grāmaṇi P *m uttare — 6 A sadyah sādā G varçarōpāni śs sarva da stās saṇ n v* B supradā nāni d vāt* — 7 B *veryā P* ta (= ta) — 8 G prakurvita tatah tādā yathā tatah | — 9 G da vāt* P* a ta — 10 G vahnī gandharva — 11 B et P gandharva P malyaṇ c — 12 G bālpūjām yathā dāt | — 13 G druh çarç — 14 I* n oda ker — 15 A sūryasoma guḍo* G *dānena vahnī svasoma kau tugulo* B ghṛta* P ghṛto* guḍo* — 16 P gandharvāh — 17 G *trau samabhyarcvo modakais sūpa n çr ta | | — 18 P sarpi — 19-21 manquent dans P — 19 G pak vimanaka m mās* gīdru B pakvāmena sīdhuh r śs* — 20 A tāmç caçaka ç çā palapī* G samghā ca B *r pavai* — 22 G pakvāmakena mām s* B pakvā ena li et P* *pūjya ganah (P* gaṇa h) — 23 A v dīnena P suravā guja dh nena m psa ca v dhīnīrcayet | — 24-27 manquent dans B — 24 G gaṇān rājās saṇpūrro kār koda a b | P ce 3 (1 b *ab) devagaṇāh (P* *3) sarva jupakādvārik*

- 1 matsyaic ca pīṣṭa bhakṣaīc ca saḡarān saritas tathā |
 sampujya varunasyā'pī dātavyo ghṛta-pīyasaḥ || 43 ||
 nānā mūla phalaīc cā'pī munīn samprati pujayet |
 vayumc ca pakṣinaḥ caiva tividhair bhakṣya bhojanaiḥ || 44 ||
- 5 natyasya ca tatha mātīr dhanadam ca sahā 'nugam |
 apupa-polikā-miṣṭair bhakṣya-bhojyaiḥ prayatnataḥ || 45 ||
 evam eṣa baliḥ kāryo nānā bhojana-samcrajaḥ |
 punar mantra-vidhānena bali-karma ca vakṣyate || 46 ||
 deva deva mahā-bhāga padma-ṣone pītāmha |
- 10 mantra putam imam sarvaṁ pratighṛhīṣva me balim || 47 ||
 mahā deva maha-yogin deva-deva suro- 'ttama |
 pragrhyatām balir deva mantra samskāra-samskrtaḥ || 48 ||
 narāyanā-'mīta-gate padma nabha suro- 'ttama |
 pragrhyatam balir deva mantra-pūto mayā rpitah || 49 ||
- 15 puram-darā-'mara-pate vajra-pane ḡata-krato |
 pragrhyatam balir deva vidhī mantra-puraskṛtaḥ || 50 ||
 deva senā-pate skanda bhagavānc chāgala-priya |
 baliḥ priteṇa manasā 'an mukha pratighṛhyatām || 51 ||
 deva deva mahā-bhāge sarasvatī harī-priye |
- 20 pragrhyatam balir mātīr mayā bhaktya samarpitaḥ || 52 ||
 sarva-bhūtā-'nubhava-jva loka jivana māruta |
 pragrhyatām balir deva māntra-pūto mayo 'dyatāḥ || 53 ||
 nānā-nimitta sambhūtāḥ paulastyaḥ sarva eva tu |

1-3 manquent dans B — 1 G bhakṣyaīc P mṛṣṭa (= pīṣṭa) sāgarāḥ — 2 G abhyareya varuṇam cāpi P sadḡam varuṇīyātha dātavyam *sam | — 3 G caiva — 4 B et P vicṭair B bhakṣa — 5 G mātīr *nugaiḥ | B mīkṣan (= mātīr) I mātīr nātyasya sarvāś tathāiva ca mātīr sūrah | — 6 A miṣṭair I lakṣa G apūpāir lepikāmitrair P ārcā(P* avvo)kalocitāmiṣṭra h I lakṣabhojyaīc ca | 7 G eṣā P evam evamvidham kāryaṁ *crajaṁ | — 8 A vidhīna p ca G vidhānatre bali-karmāṇi v* P pracakṛte | (Pb corr I) — 9 B sāḡa P mātā deva sarvalokapī* — 10 G balim deva ḡata pṇanah | B et P ida — 11 G : devadeva mahādeva ḡaḡaḡa 'anmukhaḡ B deva mārūtamaḡ — 12 G man- tra-jūto mayodyataḡ | P sampragrhyā balim deva rakṣa vigḡhān padottḡhān | — 13-18 manquent dans P — 13 G *nāmīta — 14 G mātīr trāṇpakarasūpakṛtḡh | B mayācyata | — 15 B ḡanta — 16 G loka (= vidhī) — 17 A et B loka ḡavāṇ G *vamcāṇpakara* — 18 G *mukṛtḡh — 19 G harī Pb devī — 20 G bhaktya P mātī — 21 Le ḡl 55 déposé vient dans G après le ḡl 52 B bhṛta loka P bhāvajñāḡ sarvabhūtāṇāṇ mārutaḡ | (Pb lokatḡh, I* (ma ru taḡ) — 22 A *dātāḡ | P mayārpaḡtaḡ | (P* t *grhyāt*) — 23 A *bhūtā G t uttika paulastyaḡ P : te (= tu)

- 1 rīk-sarve-'ndrā mahā sātva ih pratigrhñantu me balim || 51 ||
 lakṣmīh siddhir dhrtir medhā sarva-loka namas krtih |
 mantra-pūtam imam devy ih pratigrhñantu me balim || 52 ||
 deva-vaktṛa sura cṛetih dhuma-keto hutī-'śara |
 2 bhakty ā samudya to deva balih sampatigrhñatīm || 53 ||
 sarva-grahitām pravarā tejo-rīce divī kara |
 bhakty ā mayā 'dyato deva balih sampatigrhñatīm || 54 ||
 sarva-grahit-pate soma divya rāja jagat priya |
 pragrhyatām esa balir mantra puto mayā 'dyatah || 55 ||
 10 mahī-gaṇe 'cvarīh sarve nandīśara-puro-gamāh |
 pragrhyatām balir bhakty ī mayā 'yām viniveditah || 56 ||
 namah pitrbhiyah sarvebhyaḥ pratigrhñantu me balim |
 [bhutebhyaś ca namo nityam te'sm esa balih priyaḥ |]
 kāmarpāra-namo nityam yasva 'yām te vidhih krtah || 57 ||
 15 nīradas tumburuḥ eva 'va vīśvaśu-puro gamah |
 pratigrhñantu me sarve gandharvā balim uttaram || 58 ||
 yamo mitras ca bhagvīm īcvarāu loka puṣṭau |
 imam me pratigrhñatīm balim mantra-puraskṛtam || 59 ||
 rasī-talā gatebhyaś ca pannagebhyaś namo namah |
 20 diṣantu siddhim nītyasva puṣṭih pīṭa nīcanāh || 60 ||
 sarvā-'mbhāḥ un patir devo varuṇo hamsa-vāharaḥ |
 puṣṭah pritim astu sa samudra nadi nādaḥ || 61 ||
 vaimateva mahī sātva sarva pakṣi pate vibho |
 pragrhyatām balir deva mantra puto mayā 'dyatah || 62 ||
 25 dhana-dhīrākṣo vākṣa patir loka-pato dhane-'cvarah |
 sa guhvakah sa vākṣa ca pratigrhñantu me balim || 63 ||

1 A satva G et B 'stv imam balim | B 'grhñantu P 'grhñāntu — 2 G matir (= dhrtir) B lakṣmī krtih | I devyāh siddhe vīśvīh lakṣmī (P* 'vā) — 3 A sarvā (= prātī) G idam B 'gyrñantu P devyā | — 4-5 manquent dans A B et P — 4 G bōlāṣana | — 5 A karah | P sa nṛṣya (= pravara) — 7 B 'grīyāntām | — 8 G priyā | — 9 A 'ditah | G pūta puraskṛtaḥ | P 'm balir deva — 10 B rāgaṇe (= gaṇe) — 11 G prat grī na tv imam bhaktya balim samyāḥ mayoditām | B grīyatām me mayā sampatī 'dītaḥ | P sarī prātī coditah | — 12 B 'bhīyo pratigrhñantv G et B 'ntv imam balim | — 13 Cet hem supplémenta re manque dans A B et P — 14 A kamā (corr en gra*) G 'yān B vīdhī — 15 A et P tun barāḥ (B tun varāḥ) — 16 C sapte (= sarve) B gyrunto B et P udyatān | — 17 B 'grhī — 18 G carebhyaś tu B rāya talām — 22 B prītaḥ, P prātī (= prātī) — 23 G patēh prabhō | — 24 A yathoditah | P 'ditah | — 25 P* 'kṣī pakṣa — 26 G 'kṣa ca yakṣa ḥ

- 1 namo stu nātīya matr̥bhyo brahm̥y adyabhyo namo namah |
su mukhubhūh prasannabhūh bahir adya pragr̥hyatam || 67 ||
rudra praharanam sarvām pratigr̥hnātu me balim |
viṣṇu praharanam ca pī viṣṇu bhaktya mayo dīyatam || 68 ||
- 5 tatha krtantah kalaḥ ca sarva prāṇi vadhe cīrarah |
mr̥tyuḥ ca nīyalīḥ ca | va pratigr̥hnantu me balim || 69 ||
jaḥ ca syam mattavaranyam samcṛitā vastu devatah |
mantra putam imāṃ samyak pratigr̥hnantu me balim || 70 ||
anye pī ye devā gr̥ha dīḥo dīḥa samacṛitah |
- 10 dīvyā ntarīkṣa bhaumīḥ ca tebhīyāḥ ca yam br̥hīh krtah || 1 ||
kumbham śrīhīh sampurnam parṇa mala purīṣkrtam |
sthāpayed r̥nga madhye tu suvarṇam ca trā dāpayet || 72 ||
[atodyanī tu sarvāṃ kṛtvā vāstro- tīrāṇi tu |
gandhair malyaḥ ca dhupaḥ ca bhakṣya ur̥bhōjyaḥ ca | ujayet ||]
- 15 pujaṇītvā tu sarvāṃ dīvatāṃ yathā kramam |
jarjarah pratipuṇyāḥ syāt tato vai viḡhna jarjarah || 73 ||
cīvetam cīrasī vāstram syān nīlām raudre thā payāṇi |
viṣṇu-parvāṇi vā | itam raktam śāṇḍāsyā parvāṇi || 74 ||
- * mula-parvāṇi citram tu deyam vāstrāṇi hitā r̥thina |
- 20 sadr̥cam ca prādatavyam dhupa malya- nulepanam || 5 ||
atodyanī ca sarvāṃ vasobhir avagunthīyet |
gandhair malyaḥ ca dhupaḥ ca bhakṣya ur̥bhōjyaḥ ca pujaṇīet || 76 ||
sarvām evam vidhūm kṛtvā gandha malya- nulepanāḥ |
viḡhna jarjaraṇa r̥tham tu jarjaram tīr̥bhūmantrāyet || 77 ||
- 25 sarva viḡhna vāgṛ- r̥tham | itamr̥tha mukhaḥ surāḥ |

1 G vābhyamātr̥bhyo ād bhyo — 2 G *khr̥dīh balā samprat gr̥h* —
3 G calva (= sarva) bal (= prat *) — 4 G et P ca va (= cīp) G *dīyatā |
P *d am | — 5 G sarvaḥ dr̥ḥp vadī eḥvarau | P kṛtānta pr̥ṇadī ane v* —
6 G no (= me) P gr̥hōjītu — 7 A vār pyām dṛc tī G cīsyā B ye (= yāḥ) —
8 G idam B no (= me) — 9 A tu (= *p) G anye ye devā audharīḥ —
10 G dīvyā P *antar tā — 11 A pu pa (= par v) G mūlam (= mālā) P *pa
r̥thina (= r̥thina) — 12 G *mānāpuraḥ (1) — 13 A *mānāpuraḥ dānāt B *P
Ce śloka à coup sûr intercale dans G se retrouve sous le n° 6 — 14 A *ca
(= syāt) G *raṇ prat pūjya syus P *ras tv abī san pūjyāḥ syāt tato v gl n* —
15 G vāgṛyāḥ (= vāstray syāḥ) nīlā G et B ca P cīc tā (= cīvetā) P* raudra
— 16 P pīlām syād (= vī pīlām) — 17 G hīlīlām | P mōc bo (= tu)
— 20 G mūlyadhāpī — 21 A tu (= ca) G avakū lī B yasō (= vāso)
P atal jnī — 22 G gandhā B mālīya eḥ ca P* bhakṣa — 23 G dhūpa
(= gandha) B vidī am — 24 G faux cūpī lī (= tv al hī) — 25 G v gl nīlām
cāmanāḥ ham hī devā br̥hī māpurogama hī | B et I atra (= sarva)

- 1 bhinne kumbhe tatric ca 'va nāty ā-'cūyali prayatnatah |
 pragihya dipikām diptām saiva-rangam pradipay et || 90 ||
 ksveditā-'sphoṭitaḥ ca 'va valgutaḥ vipradhāvitah |
 ranga-madhye tu tām diptām sacabdam samprayojay et || 91 ||
- 5 cṛankha-dundubhi-nūgho-an nirdanga-pranavaḥ tathā |
 sarvā-'todyaḥ pianaditai ranga-yuddhāni kārāy et || 92 ||
 tatra cchinnam ca bhinnam ca dāritam ca sa-ṣonitam |
 kṣatam pradīptam āyastam nimittam siddhi-lakṣanam || 93 ||
 samyag istas tu rango va svāmīnāḥ śubham āvāhet |
- 10 purasya bīlā-vrddhasya tathā janapadasya ca || 94 ||
 dur-istas tu tathā rango daivataḥ dur-adhi-śitah |
 nātya-vidhivamsanam kuryān nrpaśya ca tathā 'śubham || 95 ||
 ya evam vidhum utśrya yathe-'stam śīmprayojay et |
 prāpnoty apacayam cighram tiryag-yonim ca gacchati || 96 ||
- 15 jāñena sammitam hy etad ranga-daivata-pūjanam |
 a-pūjayitvā rangam tu nai 'va prekṣām prayojay et || 97 ||
 pūjitāḥ puṇyanti ete mānitī mṛtyanti ca |
 tasmāt sarva-prayātnena kartavyam ranga-pūjanam || 98 ||
 na tathā pradāhaty agniḥ prabhāñjana-samīritah |
- 20 yathī hy apaprayogas tu prayukto dīhatī kṣanat || 99 ||
 cāstra-jāna vinītena cūcinī dikṣitena ca |
 nāty ā-'cāryena cāntena kartavyam ranga-pūjanam || 100 ||
 sthāna-bhira-stam tu yo dadyaḍ balim udvigna-mānasah |
 māntra hino yathī hotī piāyācittī bhavet tu sah || 101 ||
- 25 ity āyam yo vidhur dṛsto ranga-daivata-pujane |
 nare nāty a-grhe kāryah prekṣyām ca prayoktrbhiḥ || 102 ||

1 G : natyo vyapetabhiḥ | — 2 G : sarvārāṅga pradīyatet | . B et P : sarva. —
 3 G : kṣvelita . valgituḥ ca (P* : valitur) — 4 P : abdam — 5 G : 'ghoṇa
 B* : cṛākh . . . madaṅguḥ P : mṛdāngūḥ (P* : stutī) — 6 A : 'datat G : 'dito
 G et B : raṅge . P : sarva . prāṇa (P* : 'gu) — 7 G : bhinnam ca cchinā —
 8 B : kṛtām . P : kṛtam (= kṣatām) B : rakṣatām | — 9 G : samyag B : subha-
 tam vahet | . — 10 A : purāḥ sa . G : purasyā bīlā B : purāḥ sa — 11 B et P :
 devatā — 12 B : vidhas — 13 A : enām sa (= sam) G : yas tv evam —
 15 A : sammitam P : sammate B : raṅge deva — 16 A : ca G : nāṅam P : prek-
 ṣyam. — 17 2^a : innoquent dīas G — 18 B : pur . P : su (= pra) — 20 B : ava-
 (= apa) — 21 P : cāstryā ca — 23 B : bhira-ḥas — 25 A : deva G : evam eva
 viduḥ — 26 G : navaḥ kāryam . . . tu (= ca)

॥ m bhāratiye natya eśtre raṅga dūvala puja vidhīnam
nāmā trīṣo'dhivayān ॥

1 et 2 A namīdivayān ॥ G j j nā n nāmā B devatā j kālīnā j e trī
1 hi trī

[ATHA CATURTHO 'DHYĀYAN]

[TĀNDAVA LAKṢAṆAM NĀMA]

- 1 evam tu puṇanam kṛtī māi ā prokṭah pitāmaha ih |
 2 iṇḍāpaya vibho kṣipram kṛh prajogah praj uṇatīm || 1 ||
 tato 'smy ukto bhagavatā yojā ā 'mrta-manthanam |
 etad utsahya-jananam sura-priti-karam tathā || 2 ||
- 3 jo jam samavakāras tu dharma kāmā-'rtha-sādhakah |
 4 mayā prīg grathito vidvan sa prajogah praj uṇatīm || 3 ||
 tasmin samavakāre tu praj ukte deva-dīnavāh |
 5 hrīh samabhyan sarve kāmā-bhāvā- nudarṣanāt || 4 ||
 kasya cit ti atha kālasya mām āhā 'mbuja-sambhavadh |
 10 nātjam sandarṣyāmo 'dya tri-netrāya mahātmane || 5 ||
 tatah sīrdham surair gatva v-abhanka-niveṣanam |
 6 abhyarcya ca cīvam paścād uāce dam pitāmaha || 6 ||
 mayā samavakāras tu jo 'yam srīlah suro-'llama |
 7 ṣṛṣṭane darṣane cā 'sya prasadam kartum arhasi || 7 ||
- 15 paścāma iti deve-'ṣo druhinam punar abravīt |
 8 tato mam aha bhagavān sajjo bhava mahā-mate || 8 ||

. 1 P prokṭam — 2 G et B prabho G *yogī P* kṣiprah jyog* — 3 G *sty
 manthamah | B akto . piechanam | — 4 G utah hrī mahat | P sarva
 (= sura) P* *kārām — 5 A samava* corr (f) en samaya* P samastakaryasya
 dharm* — 6 A prak, G et P pri*, B pri (= prag) G grathito, *vujyatāh | . —
 7 et 8 manquent dans A, B et P — 9 I. ty (= ts) — 10 A mah mune (corr) | .
 G *tra, P *nyam (= *dā) B *darṣayiyamas trin* — 11 B trjavarasya
 (trjam) *ny* — 12 B et P samabhyaṣṭeys — 13 A corr à nouveau samava en
 samaya (f) G hrīta — 15 G paścāma G et P vākyam (= punar)

- 1 tato bahavatah jṛṣṭhe nānā-naga-samākule |
 bahu-bhūta-gaṇā-kṛṇe ramya-kandara-virjhare || 9 ||
 pūrvaraṅgaḥ kṛtaḥ pūrvam tatā 'yam divya-sattamāḥ |
 tathā tṛpṣṭa-dāhaḥ ca dīna-samjñāḥ prayojitah || 10 ||
- 2 tato bhūta-gaṇā hṛṣṭiḥ karma-bhāṣā-nukīrtanāt |
 mahādevaḥ ca su-pritah pītāmāham athā 'bravīt || 11 ||
 aho nātyam idam samyak tvayā śṛṣṭam mahā-mate |
 yaśasyam ca śūbhī-rīḥam ca puṇyam buddhi-vivardhanam || 12 ||
 mayā 'pi 'dam smṛtam nṛitam samdhyā-kāleṣu nṛyatām |
- 10 nānā-karaṇa-samyuktair angahārair vibhū-ṣitam || 13 ||
 pūrvaraṅga-vidhāy asmims tvayā samyak prayujyatām |
 [vardhamānaka-yogena gīte-ś ūśṛṣṭeṣu ca] |
 mahā-gīteṣu ca 'vā 'rthān samyag yenā 'bhineyasi || 14 ||
 yaḥ cā 'yam pūrvaraṅgaḥ tu tvayā cūddhaḥ prayojitah |
- 15 etad-vimūṛṭaḥ cā 'yam citro nāma bhaviṣyati || 15 ||
 śṛuṣṭā mahēcvara-vacaḥ pratyuktas tu svayambhuvā |
 prayogam angahārānām ācakṣva sura-sattama || 16 ||
 tatas tanḍum amāhūya prokṭavān bhuvane-śvaraḥ |
 prayogam aṅgāḥ īrṇāṁ ācakṣva bharaṭāya vai || 17 ||
- 20 tato ye tanḍunā prokṭās tv angahārā mahā-'tmnā |
 tān vai karana-samyuktān vjākyāsyāmi sa-recakān || 18 ||
 sthiraḥ sto 'ngahāras tu tathā parystakāḥ smṛtaḥ |
 sūciḥ viddhaḥ tathā ca 'vā hy apaviddhaḥ tathai 'va ca || 19 ||
 ākṣiptako 'tha vijñeyas tathā co 'dghatitah smṛtaḥ |

1 G : samāyṛte . — 2 G : ramye .. nūhare . B : vāḥ (= bahu) .. kṛṇa P : bahu-
 cūladrumaḥ. — 3 A et P : *raṅge kṛte G : *dha (= 'yam) B : *raṅge .. pūrvē.
 — 4 G : *māhaḥ ca. B : tatas .. trimaḥ. P : dāhasthe hiraḥ (P* : dāhātho). — 5 G
 sṛṣṭah — 7 P : tato (= aho)... dṛṣṭam — 8 B : pura (= puṇyam) — 9 G
 hṛtam, P : śṛuṣṭam (= smṛtam) B et P : nṛyam — 10 B : nānābharaṇa. P : *bhū-
 ṣitam . — 11 A et B : asmim. G : smims P : *yojyatām . — 12 Cet hem. sup-
 plementaire manque dans A, B et P. G : *mānāṅka.. āsūt . — 13 G : evā
 (= yena) B : titeṣu.. *k tvam abhinevyāsi . P : caivaritāḥ samyak tvam abhineyasi .
 — 14 B : yatrāyam . ca idhaḥ praḥ. — 15 G et B : ebhur (= etad) — 16 G : *bhuvā .
 P : *uktaḥ ca — 17 B : rattana . P : sattamaḥ . — 18 A : tanḍum (tanḍinam āho, corr)
 G : surasattamaḥ . B : tanḍinam āho. P : tanḍu — 19 G : ācakṣvai. B : *gas tv aṅga-
 hārāna bharaṭayopadiṣyatam . P : *yogam hy. — 20 G : tato vai prokṭas tv
 aṅghāraṇa. B : tanḍina prokṭā āṅḥ P : tanduta. — 21 G : nānā (= tan vai). P :
 tāṅc ca. — 22 A : puṇah . G : sthiraḥ sto .. *stahastakah . B : *stahāṅgaḥ. —
 23 G : sūciḥ .. ca svad (= caiva hy) — 24 A : *dyaṣṭitah (*dvāṣṭi, corr) G : ākṣip-
 tako . *jñeya cotghaṣṭa. B : rogḥaditah P : *kas tu (= tha). cedāuditah

- 1 viskambharaḥ ca 'va samproktaḥ tathā ca 'vā 'prajitrah || 20 ||
 viskambhaparīḥ ca 'va mattakṛdas tathā 'va ca |
 svastikarecitā ca 'va parṇvasvastika eva ca || 21 ||
 vṛcikaḥ ca 'va samprokto bhramaraḥ ca tathā 'parah |
 5 mattaskhalitakaḥ ca 'va madavilasitas tathā || 22 ||
 gatumandalo vijñeyah paricchinnaḥ tathā 'va ca |
 parivṛttarecitah sat tathā vaiṣṭikharecitah || 23 ||
 paravṛtto 'tha vijñeyas tathā ca 'va hy alītakah |
 parṇvacchedo 'tha samprokto vidyudbhṛantas tithi 'va ca || 24 ||
 10 udvṛttakas tathā ca 'va svad alidhas tithā 'va ca |
 recitaḥ cā pi vijñeyas tathā va echuritaḥ smṛtaḥ || 25 ||
 āksiptarecitaḥ ca 'va sambhṛantaḥ ca tithā 'parah |
 aparīpṛis tu vijñeyas tithi cā rdhanikuttakrah || 26 ||
 dvā trimṇad ete samprokta angaharās tu namataḥ |
 15 tesām ca va pravaśyāmi prayogam karana-ṣṭraim || 27 ||
 hasta pīḍa pracaras tu tathā yogyah prayokṛbhūh |
 angahara prayogeṣu karaneṣu tathā dvijrah || 28 ||
 sarveṣu angahīraṇaṁ nispattih karanaḥ yataḥ |
 • tany aṭah sampravakṣyāmi nūmatāḥ karmatas tathā || 29 ||
 20 hasta-pāda samayogo nṛtiśyā karanam bhavet |
 dve nṛti-līrane ca 'va bhavato nṛti-mātrk || 30 ||
 dvābhyām tri caturbhir va 'pi angahīras tu mātṛbhūh |

1 G viskumbha P⁶ visk⁶ P caiva (= caiva) — 2 G *mbhāya smṛtae P *mbhāṅgrasṛtaḥ — 3-6 manquent dans G — 3 A svastikādyo recitaḥ ca (*ko recitaḥ caiva corr) B et I svastiko P recitae — 4 A vṛcikaḥkhyas tathā pro⁶ B vṛddi⁶ P camaraḥ — 5 A madā (mahā corr) B gadā P madādvil sataḥ — 6 A, faux *lo 'tha vijñeyas B faux *lo dha n⁶ — 7 A et P *recita G *vṛta re cito ti asyat recitā | B recito 'tha tathā P, faux vṛgo parivṛta⁶ va cakha eva ca | — 8 A parivṛtto B *jñeyo B et G caivāpy G alitakā | P dvī alītakah | — 9 A vijñeyo vidyudbhṛantaḥ (?) G *cedo vibhṛantaḥ B *chedyatha P vidyudbhṛantas — 10 A tathā va svad alidhas tu G dvudvṛttas B ulvattakas (P⁶ udvṛttakas) P, faux tathā va svad — 11 G recitaḥ echurita B caiva P echuritaḥ — | — 12 A tathā va ca | G āksipte B āksipare cakaḥ B et P saṅbhṛitāḥ — 13 A et B faux aparīpṛisṭha vijñeyas G aparīpṛisṭha *nikardakāḥ | P⁶ tathā r dāha, P⁶ tathārdhā — 14 G et B *proktasv I dvāpṛiṇṇaḥ sampokti — 15 C tesām kurup⁶ B etesām caivā vaks P etesām tu — 16 P pṛacaras yogyā — 17 G et B angahareṣu vakṣyāmi tathā la dvijvṛttimāh (*ah G) | I ca va (= tithā) — 18 G et B 11aṭet (= vataḥ) — 19 G et B ahaṇi (= atih) B nāmatāḥ — 20 A samayogo G samayo B et P nṛtyasā — 21 P dve nṛtas B et P nṛtyaḥ — 22 A trībhiḥ ca rīh r (trica-turābhir corr) angaharās (*as corr) G tricatṣyābhir vaṣṭa

- 1 uromandalam ākṣiptam tathā talavilāsitam || 44 ||
 argalam cā'tha vikṣiptam āvartam dolāpādakam |
 nivṛttam vinivṛttam ca pārçvakrāntam niçumbhitam || 45 ||
 vidyudbhṛāntam atikrāntam vivartitakam eva ca |
 5 gajakṛditakam cai'va talasamsphoṭitam tathā || 46 ||
 garudaplutakam cai'va gandīśuci tathā'param |
 parivṛttam samuddiṣṭam pārçvajānu tathai'va ca || 47 ||
 grdhīrāvalīnakam cai'va samnatam sūcy athī'pi ca |
 ardhasūcī ca karanam sucīviddham tathai'va ca || 48 ||
 10 apakrāntam ca samproktam mayuralalitam tathā |
 sarpitam dandapādām ca harinaplutam eva ca || 49 ||
 prekṣholitam nitambam ca skhalitam karihastakam |
 prasarpitakam uddiṣṭam sīṃhaviṣṭakam tathā || 50 ||
 sīṃhākarsitam udvṛttam tatho'pśritam eva ca |
 15 talasamghatitam cai'va janitam cā'vāhittrikam || 51 ||
 niveçam elakākṛdam urudvṛttam tathai'va ca |
 madaskhalitakam cai'va vinukrāntam athā'pi ca || 52 ||
 sambhṛāntam atha viṣkambhām udghatitam athī'pi ca |
 *vṛsabhakṛditam cai'va lolitam ca tathā'param || 53 ||
 20 nāgāpasarpitam cai'va çakatāsyam tathai'va ca |
 gangāvataranam cai've'ty uktam a'tī'dhikam çṛtam || 54 ||
 a'to'ttara-çatam cai'tat karanānām mayō'ditam |
 nṛtte yuddhe niyuddhe ca tathā gatī parikrame || 55 ||
 gatī-pracāre vaḥsyāmī yuddha-cārī-vikalpanam |
 25 yatra tatra'pi samyojyam ācāryair ājñya-çakṛtair || 56 ||
 hasta pāda-pracāram tu kaṭī parçvo-'ru samyulam |

1 B aks°. — 2 G * cōpi vikṣiptam tamam vṛo lola° B vikṣiptāvarṣitam P
 arṣṭavam dola° — 3 G *kāntam nīsumi hakanī |. P vivṛttam — 5 B talasam-
 phoṭi° P samphoṭi° — 6 A *sūci G garusa° *sūci B *çantakam P *luta°.
 — 7 G samulhitam B *janus — 8 A *tha sṛptam | P *grbhṛā° — 9 A *çuci
 . çuci° G *sūci : sūci vidh°. B karane P *sūci — 11 G *pitam B *su-
 tam (= *jṛutam) — 12-16 manque dans G. — 13 A krīṣṭakam B *mham —
 14 P sīṃhākarsitam B et P tathā — 15 A *ghad tam(?) P talaghitakam
 ca valustrikam |. — 16 A *uruvṛti° (uruvṛti°, corr) P maulika° (= *vli°) —
 17 G munda° . n tathai'va ca | B *ssala° (= akhā°) — 18 B vli° B et P
 ulghāṭi°. P samkrānti° — 19 B tathāpi ca | — 20 P samj (= *u.ç.) caka
 ṭakhyam — 21 B māṅga° . caivaty P *rīṅga°. — 22 manque dans G. A caiva
 B hy eia . — 23 G parakrame |. P nṛtye — 24 manque dans G et B — 26 G
 *parçvamra° B le 2° pāda manque.

urahi-pi-stho-'daro-'peṣam nīta-mārge nibodhata || 57 ||

[kati-jānu samam yātra kūrparā-'m-a-ḡiras tathā |

sambunnatam urac cāi'va sau-thavam nāma tad bhavet || 58 ||]

vāme'pu-paputah pārḡve pādo-'gratalasamecarah |

tathā ca samnatam pārḡvam talapu-paputam bhavet || 59 ||

kuffitau maṇibandhe tu vyāṣṛta-parivartitau |

hastau nipatitau co'rvor varititam karanam tu tat || 60 ||

ḡukatundau yadā hastau vyāṣṛta-parivartitau |

ūrū ca valitau yasmin valitoru tad ucyate || 61 ||

10 āvartya ḡukatundā-'khyam ūru-pr-sthe nipātayet |

vāma hastag ca vakṣah-stho hy apaviddham tu tad bhavet || 62 ||

ḡḡistau sama nakhan pādau karau cī'pi pralambitau |

dehah svābhāvikho yatra bhavet samanakham tu tat || 63 ||

patākā-'ñjali-vakṣah-stham prasṛita-ḡirodharam |

15 nikuffitā-'mśa-kūtam ca tal linam karanam smrtam || 64 ||

svastikau recitau viddhau yḡḡḡistau kati samsthitau |

yatra tat karanam jñeyam budhah svastikarecitam || 65 ||

svastikau tu karau kṛtvā prāṇmukho-'rdhva tal in samrau |

tathā ca mandalau sthānam mandalavastikam tu tat || 66 ||

20 nikuffitau yadā hastau sva bāhu-ḡiraso 'ntare |

pīdau nikuffitau cāi'va jñeyam tat tu nikuffitakam || 67 ||

añceto bāhu-ḡiraso hastas te abhimukhī-'ngulih |

nikuffitag ca pīdah syāj jñeyam ardhmnikuffitakam || 68 ||

1 B. 1st. da for pāda 1st. uru. A et P. vakṣamāpam (= optamāpam) = 2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31.32.33.34.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45.46.47.48.49.50.51.52.53.54.55.56.57.58.59.60.61.62.63.64.65.66.67.68.69.70.71.72.73.74.75.76.77.78.79.80.81.82.83.84.85.86.87.88.89.90.91.92.93.94.95.96.97.98.99.100.101.102.103.104.105.106.107.108.109.110.111.112.113.114.115.116.117.118.119.120.121.122.123.124.125.126.127.128.129.130.131.132.133.134.135.136.137.138.139.140.141.142.143.144.145.146.147.148.149.150.151.152.153.154.155.156.157.158.159.160.161.162.163.164.165.166.167.168.169.170.171.172.173.174.175.176.177.178.179.180.181.182.183.184.185.186.187.188.189.190.191.192.193.194.195.196.197.198.199.200.201.202.203.204.205.206.207.208.209.210.211.212.213.214.215.216.217.218.219.220.221.222.223.224.225.226.227.228.229.230.231.232.233.234.235.236.237.238.239.240.241.242.243.244.245.246.247.248.249.250.251.252.253.254.255.256.257.258.259.260.261.262.263.264.265.266.267.268.269.270.271.272.273.274.275.276.277.278.279.280.281.282.283.284.285.286.287.288.289.290.291.292.293.294.295.296.297.298.299.300.301.302.303.304.305.306.307.308.309.310.311.312.313.314.315.316.317.318.319.320.321.322.323.324.325.326.327.328.329.330.331.332.333.334.335.336.337.338.339.340.341.342.343.344.345.346.347.348.349.350.351.352.353.354.355.356.357.358.359.360.361.362.363.364.365.366.367.368.369.370.371.372.373.374.375.376.377.378.379.380.381.382.383.384.385.386.387.388.389.390.391.392.393.394.395.396.397.398.399.400.401.402.403.404.405.406.407.408.409.410.411.412.413.414.415.416.417.418.419.420.421.422.423.424.425.426.427.428.429.430.431.432.433.434.435.436.437.438.439.440.441.442.443.444.445.446.447.448.449.450.451.452.453.454.455.456.457.458.459.460.461.462.463.464.465.466.467.468.469.470.471.472.473.474.475.476.477.478.479.480.481.482.483.484.485.486.487.488.489.490.491.492.493.494.495.496.497.498.499.500.501.502.503.504.505.506.507.508.509.510.511.512.513.514.515.516.517.518.519.520.521.522.523.524.525.526.527.528.529.530.531.532.533.534.535.536.537.538.539.540.541.542.543.544.545.546.547.548.549.550.551.552.553.554.555.556.557.558.559.560.561.562.563.564.565.566.567.568.569.570.571.572.573.574.575.576.577.578.579.580.581.582.583.584.585.586.587.588.589.590.591.592.593.594.595.596.597.598.599.600.601.602.603.604.605.606.607.608.609.610.611.612.613.614.615.616.617.618.619.620.621.622.623.624.625.626.627.628.629.630.631.632.633.634.635.636.637.638.639.640.641.642.643.644.645.646.647.648.649.650.651.652.653.654.655.656.657.658.659.660.661.662.663.664.665.666.667.668.669.670.671.672.673.674.675.676.677.678.679.680.681.682.683.684.685.686.687.688.689.690.691.692.693.694.695.696.697.698.699.700.701.702.703.704.705.706.707.708.709.710.711.712.713.714.715.716.717.718.719.720.721.722.723.724.725.726.727.728.729.730.731.732.733.734.735.736.737.738.739.740.741.742.743.744.745.746.747.748.749.750.751.752.753.754.755.756.757.758.759.760.761.762.763.764.765.766.767.768.769.770.771.772.773.774.775.776.777.778.779.780.781.782.783.784.785.786.787.788.789.790.791.792.793.794.795.796.797.798.799.800.801.802.803.804.805.806.807.808.809.810.811.812.813.814.815.816.817.818.819.820.821.822.823.824.825.826.827.828.829.830.831.832.833.834.835.836.837.838.839.840.841.842.843.844.845.846.847.848.849.850.851.852.853.854.855.856.857.858.859.860.861.862.863.864.865.866.867.868.869.870.871.872.873.874.875.876.877.878.879.880.881.882.883.884.885.886.887.888.889.890.891.892.893.894.895.896.897.898.899.900.901.902.903.904.905.906.907.908.909.910.911.912.913.914.915.916.917.918.919.920.921.922.923.924.925.926.927.928.929.930.931.932.933.934.935.936.937.938.939.940.941.942.943.944.945.946.947.948.949.950.951.952.953.954.955.956.957.958.959.960.961.962.963.964.965.966.967.968.969.970.971.972.973.974.975.976.977.978.979.980.981.982.983.984.985.986.987.988.989.990.991.992.993.994.995.996.997.998.999.1000.1001.1002.1003.1004.1005.1006.1007.1008.1009.1010.1011.1012.1013.1014.1015.1016.1017.1018.1019.1020.1021.1022.1023.1024.1025.1026.1027.1028.1029.1030.1031.1032.1033.1034.1035.1036.1037.1038.1039.1040.1041.1042.1043.1044.1045.1046.1047.1048.1049.1050.1051.1052.1053.1054.1055.1056.1057.1058.1059.1060.1061.1062.1063.1064.1065.1066.1067.1068.1069.1070.1071.1072.1073.1074.1075.1076.1077.1078.1079.1080.1081.1082.1083.1084.1085.1086.1087.1088.1089.1090.1091.1092.1093.1094.1095.1096.1097.1098.1099.1100.1101.1102.1103.1104.1105.1106.1107.1108.1109.1110.1111.1112.1113.1114.1115.1116.1117.1118.1119.1120.1121.1122.1123.1124.1125.1126.1127.1128.1129.1130.1131.1132.1133.1134.1135.1136.1137.1138.1139.1140.1141.1142.1143.1144.1145.1146.1147.1148.1149.1150.1151.1152.1153.1154.1155.1156.1157.1158.1159.1160.1161.1162.1163.1164.1165.1166.1167.1168.1169.1170.1171.1172.1173.1174.1175.1176.1177.1178.1179.1180.1181.1182.1183.1184.1185.1186.1187.1188.1189.1190.1191.1192.1193.1194.1195.1196.1197.1198.1199.1200.1201.1202.1203.1204.1205.1206.1207.1208.1209.1210.1211.1212.1213.1214.1215.1216.1217.1218.1219.1220.1221.1222.1223.1224.1225.1226.1227.1228.1229.1230.1231.1232.1233.1234.1235.1236.1237.1238.1239.1240.1241.1242.1243.1244.1245.1246.1247.1248.1249.1250.1251.1252.1253.1254.1255.1256.1257.1258.1259.1260.1261.1262.1263.1264.1265.1266.1267.1268.1269.1270.1271.1272.1273.1274.1275.1276.1277.1278.1279.1280.1281.1282.1283.1284.1285.1286.1287.1288.1289.1290.1291.1292.1293.1294.1295.1296.1297.1298.1299.1300.1301.1302.1303.1304.1305.1306.1307.1308.1309.1310.1311.1312.1313.1314.1315.1316.1317.1318.1319.1320.1321.1322.1323.1324.1325.1326.1327.1328.1329.1330.1331.1332.1333.1334.1335.1336.1337.1338.1339.1340.1341.1342.1343.1344.1345.1346.1347.1348.1349.1350.1351.1352.1353.1354.1355.1356.1357.1358.1359.1360.1361.1362.1363.1364.1365.1366.1367.1368.1369.1370.1371.1372.1373.1374.1375.1376.1377.1378.1379.1380.1381.1382.1383.1384.1385.1386.1387.1388.1389.1390.1391.1392.1393.1394.1395.1396.1397.1398.1399.1400.1401.1402.1403.1404.1405.1406.1407.1408.1409.1410.1411.1412.1413.1414.1415.1416.1417.1418.1419.1420.1421.1422.1423.1424.1425.1426.1427.1428.1429.1430.1431.1432.1433.1434.1435.1436.1437.1438.1439.1440.1441.1442.1443.1444.1445.1446.1447.1448.1449.1450.1451.1452.1453.1454.1455.1456.1457.1458.1459.1460.1461.1462.1463.1464.1465.1466.1467.1468.1469.1470.1471.1472.1473.1474.1475.1476.1477.1478.1479.1480.1481.1482.1483.1484.1485.1486.1487.1488.1489.1490.1491.1492.1493.1494.1495.1496.1497.1498.1499.1500.1501.1502.1503.1504.1505.1506.1507.1508.1509.1510.1511.1512.1513.1514.1515.1516.1517.1518.1519.1520.1521.1522.1523.1524.1525.1526.1527.1528.1529.1530.1531.1532.1533.1534.1535.1536.1537.1538.1539.1540.1541.1542.1543.1544.1545.1546.1547.1548.1549.1550.1551.1552.1553.1554.1555.1556.1557.1558.1559.1560.1561.1562.1563.1564.1565.1566.1567.1568.1569.1570.1571.1572.1573.1574.1575.1576.1577.1578.1579.1580.1581.1582.1583.1584.1585.1586.1587.1588.1589.1590.1591.1592.1593.1594.1595.1596.1597.1598.1599.1600.1601.1602.1603.1604.1605.1606.1607.1608.1609.1610.1611.1612.1613.1614.1615.1616.1617.1618.1619.1620.1621.1622.1623.1624.1625.1626.1627.1628.1629.1630.1631.1632.1633.1634.1635.1636.1637.1638.1639.1640.1641.1642.1643.1644.1645.1646.1647.1648.1649.1650.1651.1652.1653.1654.1655.1656.1657.1658.1659.1660.1661.1662.1663.1664.1665.1666.1667.1668.1669.1670.1671.1672.1673.1674.1675.1676.1677.1678.1679.1680.1681.1682.1683.1684.1685.1686.1687.1688.1689.1690.1691.1692.1693.1694.1695.1696.1697.1698.1699.1700.1701.1702.1703.1704.1705.1706.1707.1708.1709.1710.1711.1712.1713.1714.1715.1716.1717.1718.1719.1720.1721.1722.1723.1724.1725.1726.1727.1728.1729.1730.1731.1732.1733.1734.1735.1736.1737.1738.1739.1740.1741.1742.1743.1744.1745.1746.1747.1748.1749.1750.1751.1752.1753.1754.1755.1756.1757.1758.1759.1760.1761.1762.1763.1764.1765.1766.1767.1768.1769.1770.1771.1772.1773.1774.1775.1776.1777.1778.1779.1780.1781.1782.1783.1784.1785.1786.1787.1788.1789.1790.1791.1792.1793.1794.1795.1796.1797.1798.1799.1800.1801.1802.1803.1804.1805.1806.1807.1808.1809.1810.1811.1812.1813.1814.1815.1816.1817.1818.1819.1820.1821.1822.1823.1824.1825.1826.1827.1828.1829.1830.1831.1832.1833.1834.1835.1836.1837.1838.1839.1840.1841.1842.1843.1844.1845.1846.1847.1848.1849.1850.1851.1852.1853.1854.1855.1856.1857.1858.1859.1860.1861.1862.1863.1864.1865.1866.1867.1868.1869.1870.1871.1872.1873.1874.1875.1876.1877.1878.1879.1880.1881.1882.1883.1884.1885.1886.1887.1888.1889.1890.1891.1892.1893.1894.1895.1896.1897.1898.1899.1900.1901.1902.1903.1904.1905.1906.1907.1908.1909.1910.1911.1912.1913.1914.1915.1916.1917.1918.1919.1920.1921.1922.1923.1924.1925.1926.1927.1928.1929.1930.1931.1932.1933.1934.1935.1936.1937.1938.1939.1940.1941.1942.1943.1944.1945.1946.1947.1948.1949.1950.1951.1952.1953.1954.1955.1956.1957.1958.1959.1960.1961.1962.1963.1964.1965.1966.1967.1968.1969.1970.1971.1972.1973.1974.1975.1976.1977.1978.1979.1980.1981.1982.1983.1984.1985.1986.1987.1988.1989.1990.1991.1992.1993.1994.1995.1996.1997.1998.1999.2000.2001.2002.2003.2004.2005.2006.2007.2008.2009.2010.2011.2012.2013.2014.2015.2016.2017.2018.2019.2020.2021.2022.2023.2024.2025.2026.2027.2028.2029.2030.2031.2032.2033.2034.2035.2036.2037.2038.2039.2040.2041.2042.2043.2044.2045.2046.2047.2048.2049.2050.2051.2052.2053.2054.2055.2056.2057.2058.2059.2060.2061.2062.2063.2064.2065.2066.2067.2068.2069.2070.2071.2072.2073.2074.2075.2076.2077.2078.2079.2080.2081.2082.2083.2084.2085.2086.2087.2088.2089.2090.2091.2092.2093.2094.2095.2096.2097.2098.2099.2100.2101.2102.2103.2104.2105.2106.2107.2108.2109.2110.2111.2112.2113.2114.2115.2116.2117.2118.2119.2120.2121.2122.2123.2124.2125.2126.2127.2128.2129.2130.2131.2132.2133.2134.2135.2136.2137.2138.2139.2140.2141.2142.2143.2144.2145.2146.2147.2148.2149.2150.2151.2152.2153.2154.2155.2156.2157.2158.2159.2160.2161.2162.2163.2164.2165.2166.2167.2168.2169.2170.2171.2172.2173.2174.2175.2176.2177.2178.2179.2180.2181.2182.2183.2184.2185.2186.2187.2188.2189.2190.2191.2192.2193.2194.2195.2196.2197.2198.2199.2200.2201.2202.2203.2204.2205.2206.2207.2208.2209.2210.2211.2212.2213.2214.2215.2216.2217.2218.2219.2220.2221.2222.2223.2224.2225.2226.2227.2228.2229.2230.2231.2232.2233.2234.2235.2236.2237.2238.2239.2240.2241.2242.2243.2244.2245.2246.2247.2248.2249.2250.2251.2252.2253.2254.2255.2256.2257.2258.2259.2260.2261.2262.2263.2264.2265.2266.2267.2268.2269.2270.2271.2272.2273.2274.2275.2276.2277.2278.2279.2280.2281.2282.2283.2284.2285.2286.2287.2288.2289.2290.2291.2292.2293.2294.2295.2296.2297.2298.2299.2300.2301.2302.2303.2304.2305.2306.2307.2308.2309.2310.2311.2312.2313.2314.2315.2316.2317.2318.2319.2320.2321.2322.2323.2324.2325.2326.2327.2328.2329.2330.2331.2332.2333.2334.2335.2336.2337.2338.2339.2340.2341.2342.2343.2344.2345.2346.2347.2348.2349.2350.2351.2352.2353.2354.2355.2356.2357.2358.2359.2360.2361.2362.2363.2364.2365.2366.2367.2368.2369.2370.2371.2372.2373.2374.2375.2376.2377.2378.2379.2380.2381.2382.2383.2384.23

- 1 paryāyagāḥ katī chinnā bāhvoḥ śrāśī pṛllavau |
 punah punaḥ ca karanam katicchinnaṁ tu tad bhavet || 69 ||
 apaviddhāḥ karāḥ śūcya pādaḥ ca 'va nikuttitah |
 samnatam yatra pārṣvam tu tad bhaved ardhasvistikam || 70 ||
- 5 svastikau caranau yatra karau vakṣasi recitau |
 nikuñcitam tathā vakṣo vakṣasīsvastikam eva ca || 71 ||
 añcitena tu pādena recitau tu karau yadā |
 unmattam karanam tat tu vijñeyam nīta kovidaḥ || 72 ||
 ubhābhyām hasta pādābhyām bhavatah svastikau yada |
- 10 tat svastikam iti proktam karanam karanā-'rthibhiḥ || 73 ||
 vikṣiptā-'kṣipta bāhubhyām svastikau caranau yadā |
 apakrāntā-'rdhasūci ca tat pr-thasvastikam bhavet || 74 ||
 pārṣvayor agrataḥ ca 'va yatra śīṣṭa-kṛto bhavet |
 svastiko hasta-pādābhyām tad dikṣvastikam ucyate || 75 ||
- 15 alātam caranam kṛtvā viśamsayed dakṣiṇam karam |
 ūrdhvaṅanu-kramam ca 'va alātam karanam nyaset || 76 ||
 svastikā-'pāśrīḥ pīdīḥ karau nābhi-katī'sthitau |
 pārṣvam udvāhitam ca 'va karanam tat katiśamam || 77 ||
 hasto hṛdī bhaved vīmāḥ savīṇo cā-'kṣipta-recitaḥ |
- 20 recitaḥ cā-'paviddhaḥ ca tat śiśūḥ ākṣiptarecitam || 78 ||
 vikṣiptam hasta-pīdām tu tasyai 'vā 'kṣepanam punaḥ |
 yatra tat karanam jñeyam vikṣiptīkṣiptakam dvijāḥ || 79 ||
 svastikau caranau kṛtvā katī hastam ca dakṣiṇam |
 vakṣasī'sthīne tathā vāmam ardhasvastikam ādigeṭ || 80 ||

1 A. paryāyagāḥ (yasaḥ, corr) G et B. katicchinnaḥ (G. onnaḥ) bāho G. pṛlava (cofr) | . P. paryāyagāḥ pṛllave | — 2 A. — katīch. — 3 G et P. — viddhā karāḥ B. karām G. śūcya . . nikuttitah | — 4 G. yasya ca urldhva — 5 B. e arānu P. vak-asthī. — 6 A. vak-ah ucyate (eva ca, corr) G. kuñcitam tadam vikto, B. kuñcitam — 7 B. karau P. tadā | — 8 A. tam G et B. unmattam B et P. opta — 9 et 10 manquent dans P. — 10 A. alam (= ita) G. ta karāḍvīḥ | — 11 A. tathā | G. vikṣiptauko B. varinau P. hastābhyām at pādābhyām — 12 B. ca' . 'svastikakam P. 'bhyām (= ca) — 13 A. pr-the (ch-ī, corr) G. ch-īḥ karo B. pārṣvato py . . kṛti — 14 G et B. svastikau (A, corr en 'ko) — 16 G. alātakṛta vīṇī svaset | B. ūrdhva . . caviṇyā vīṇā . . bhavet | P. kuryād alātikam iti smṛtiḥ (P. ste) | — 17 G. 'tām pīdām B. katī. — 18 G. udvāhitam caranam B. pādāhitam P. kṛtām — 19 G. hāstau B. vāma P. savyah svāk. — 20 G. recitae — 21 A. ca B. niko — 22 G. vikṣipta . . tathā | . B et P. dvijā | . — 23 G. katīhastā ca dakṣiṇā | . P. opām | . — 24 G. sthīne (= sthīne)

Āvārtita-parivṛtitaś tu sa eva tu karo yadā |

añcīto nāsīkā-'gre tu' tad añcītam udāhṛtam || ९१ ||

kuñcitam pādāṃ utkṛīṣya tṛyaśraṃ ūrum vivartayet |

kaṭi-jānu-vivartāc ca bhujangatrāsitaṁ bhavet || 82 ||

5 kuñcitam pādāṃ utkṣipy aṅguṣṭhanī samamīva seti |

pratyoga-vac-gau hastāv urdhvajānu prakṛtitaṁ || ३३ ||

त्रेचिकाम चारानाम कृत्वा काम पार्षते निवृत्तः ।

nāsā-'gre dak-inam cai 'va jñeyam tat tu nikuṣṭitam || २५ ||

vāma-dakṣiṇa pīḍābhīṣmā ghurnamāno- pasarpaṇatī |

10 udvestitā-'paviddhac' ca hrastairmatṭally udāhrtam || 83 ||

skhalitā-pasriṇu pīḍiṇu vāma hastac ca recitaḥ | 2

* sarva hrastah kati-sthah svād ardhramattallī tat smrtam || 86 ||

• recito dakṣiṇo hastah pādah saṃyo nikullitah |

dolā caī 'va bhaved vāmas tad recakanikuttakam || १७ ||

13 kārṇau nībhī fāte hāṣṭau prāṇmukhīu kbatak īmukhīau |

sūciṁiddhāv apakrāntau pūḍau pīdīpaviḍḍhake || 89 ||

apaviddho bhaved dha²stah sūci pīdas tathai² 'va ca |

lathā trikam vṛttam ca valitam nīma tad bhavet || 89 ||

vartitā-ghṛīṇitah saṁyo hāsto vāmāḥ ca dohitah |

20 svastikā-pasralah pūdah karanam ghṛṇitam tu tat || ॐ ||

karīṇasto bhaved vīmo dākṣiṇac ca vivartitah |

bahucāḥ kuttatāḥ pīḍo jñeyam tat bahitum budhāḥ || 91 ||

urdhvaṣṇu vidhāy ā'tha tasy o'pari latām nyaset |

[illegible]

- 1 dandapakṣam tu tat prokṭam karanam nr̥tta-vedibhiḥ || 92 ||
 bhujangatrāsitaṁ kṛtvā yatro 'bhāv apī recitau |
 vāma-pārṣva-sthitau hastau bhujangatrastarecitam || 93 ||
 trikam su-valitam kṛtvā latā-recitakau karau |
- 5 nūpuram ca tathā pādāṁ karanam nūpuram nyaset || 94 ||
 recitau hasta pādau ca kaṭi grivā ca recitā |
 vaiṣākha-sthānakena 'tad bhaved vaiṣākha-recitam || 95 ||
 ākṣiptaḥ svastikāḥ pādāḥ karau co 'dvestitau tathā |
 trikasya valanāc ca 'va jñeyam bhramarakam tu tat || 96 ||
- 10 añcitāḥ syāt karo vāmah savy aḥ caturā eva ca |
 dakṣiṇaḥ kuttitāḥ pādaḥ caturam tat prakīrtitam || 97 ||
 bhujangatrāsitaḥ pādo recito dakṣiṇaḥ karaḥ |
 latā-khyaḥ ca karo vāmo bhujangāñcitako bhavēt || 98 ||
 vīkṣiptam hasta-pādāṁ tu samantād yatra dandavat |
- 15 recyate tad dhi karanam jñeyam dandakarecitam || 99 ||
 vṛccikam caranam kṛtvā dvāv apī atha ukuttitau |
 vidhātavyau karau tat tu jñeyam vṛccikakuttitam || 100 ||
 sūcim kṛtvā 'pavidham ca dakṣiṇaṁ caranam nyaset |
 recitā ca kaṭi yatra kaṭibhrāntam tad ucyate || 101 ||
- 20 añcitāḥ prathatāḥ pādāḥ kuñcito-'rdhva talā-'ngulīḥ |
 latā-khyaḥ ca karo vāmas tal latāvṛccikam bhavet || 102 ||
 alāpādmah kaṭi-deḥe chunnā paryāyāḥ kaṭi |
 vaiṣākha sthānakena 'ha tac chinnam karanam bhavet || 103 ||
 vṛccikam caranam kṛtvā svastikau ca karāv ubhau |
- 25 recitau viprakīrttau ca kāryau vṛccikarecite || 104 ||

1-7 manquent dans P. — 1 A. nr̥tya° B. °pakṣas — 2 G. yathā yathābhav
 apī — 3 B. °trambha° (°trasta°) — 4 G. recitako, B. savalitau kṛtvā lāta —
 5 G. nūpura nyaset |. — 6 A. recitau hastapādāṁ. G. kaṭigrivau ca recitau |.
 B. hasto — 8 les deux lā lac de P. G. ākṣipta P. dūhito vāmāḥ pādāḥ — 9 G.
 vīkṣiptaḥ B. valanāc P. caḥ — 10 G et B. cāpy alipollavāḥ (G. cāpy) |.
 P. 'karaḥ — 11 G. tam — 12 G. 'bhujangāḥ | tris° B. °trāsto — 13 A. °ñci
 tākṣiṇī (° ko, corr) G. B et P. °ñcitako G. tato, B. latā (= karo) — 14 P.
 ca — 15 A. recyate (recite corr) karanam (°ne, corr.), B. recite P. khyitena
 tad dhi (P. tad vi) — 16 G et B. karanam, B. kṛtvā dvāv apī y adhi P. atha |.
 — 17 G. tad dhi B. °recitau |. — 18 G. sūci B. dvā — 19 G et B. pīdayor
 anugam hastau kaṭibhrāntam (G. kaṭi, B. °dhāntam) — 20 G. pād. B et P.
 'rdhva° — 22 G. alāpādmah. chinnā paryāyāḥ B. sux. °jallavāḥ. P. chinnā°.
 kaṭiḥ (P. kaṭi) — 23 A. smṛtam |. B. chinnā°. — 24 B. karanam. karaṇādv
 ubhau | — 25 G et B. recitāpārttau caiva kāryau A. G et B. °recitau |.

- 1 bīhu-śreṣa 'ñeitaru haśtau | ūdāh prathī-ñeitaras tathā |
 dñra samrat | prathim ca vrecikam tat prakṛititām || 105 ||
 alilham sthāpukam vatra karau vakṣiṣi recitaru |
 ōrdhva 'dho vprakṛitaru ca vamsitam karauru tu tat || 106 ||
- haśtau tu sarstikau pṛcya tathī pīlo nikuttitah |
 vatra tat karuram jñeyam budhāh pṛcyaanikuttakam || 107 ||
 vrecikam eṣṭanām kṛtv padāv 'ngu-śhukena tu |
 lālīte tilakam kury ā lālītilakam tu tat || 108 ||
 prathitah kuñcitam kṛtv | h v atikṛmā kramam tatāh |
- 10 īkṣiptau ca laru kīrau l r u take karane dvija || 109 ||
 ūdāh pīdo natah karah āva haśtae ca kuñcitah |
 uttīno vama | pṛcya sthās tat kuñcitam udāhṛtam || 110 ||
 prāmbulābhām bhūbhv am vad gūtrenī nṛtena ca |
 alīy mṛta 'pṛaviddham sv ātṛj jñeyam cakramanditam || 111 ||
- 15 āvstika pṛarṣṭu | l v apṛaviddha kramau vad |
 uromandālinu haśta uromandālikam tu tat || 112 ||
 ākṣiptam haśta pīdam ca kṛvate vatra vegatah |
 īkṣiptam karauru nama t l v jñeyam dvija r abhāh || 113 ||
 ōrdhva 'nguḥ tilah pīdāh pṛcveno rdhvam samutthitah |
- 20 prakuryād āñcita talau haśtau talavīlīte || 114 ||
 prathatah prarṣṭah pīdo dvau tal v ardhvam eva ca |
 tasya v i nugato haśtah puratas tv argalam tu tat || 115 ||
 vīkṣiptam haśta pīdam ca prathatah pṛcṇato pī va |

1 G pīdam — 2 A loraṇ tat tu — 3 G ālīlhaśthānsake — 4 G ōrdhvo^o
 vras ta n B vyats^o G et B tad vider budhāh | — 5 B ākuttakal | P padau —
 C G et B pāda A nikuttitā) — 7 C et B karau — 8 O ca — 9 B
 kuḥ t h G et B kuryā | at^o (G kuryāt) P vṛ^o (= h) — 10 G kuryāt —
 11 G pīdo āc tal ī b anatah | kṛyo — 12 C ukta pno pṛc vā ca — 13 B
 faux pṛav laṇ l^o ynd ātrenī rīl (— ca) | P vyad (= vā P^o h) — 14 G
 viddhā m P^o viddhā, P^o v dha — 15 A pīdam G et B udvest talau haśtae
 B vā v dhaḥ kramo G yathā | d P | lau padāv ardhākram u — 16 G et B
 an laṇ | ca ṣ ro jñeyam uromandālam eva tat | I āman talau haśtau — 17 G et
 P āk pta^o I pīdam tu — 18 A vama karauru G āk pta B āk pta
 G v jñeyam 'r abhāh | P v j eva ta dvijottamāh — 19 A samāgatah |
 B arda same P prarṣṭ | — 20 A prakuryād (rhyad corr) G haśte
 B haśtau l a^o tala — 21 A talāv (talāv corr) G āp n dīo talav B pṛṣṭa
 topaṣṭah pīdo r dī atīte P pīd u — 22 A tasya vā c nugo l aṣṭa purataṣ cārg^o
 G tasyo B āsyā^o P tasyā caivānu^o puratas (P^o t — tv) — 23 A pṛc
 vatal pṛā | ato G et B tu (= ca) G vā a (— haśta) vā (= va) |

- 1 ekā mīrga-gatam yatra tad vikṣiptam udahrtam || 116 ||
 prasārya kuñcitam pīdam pura āvartayed drutam |
 prayoga-vaca gau hastau tad avartam udahrtam || 117 ||
 kuñcitam pīdam utkṣipyā pārçvāt pārçvam tu dolayet |
 5 prayoga vaca-gau hastau dolāpādam tad ucyate || 118 ||
 ākṣiptam hasta-pīdam ca trikam ca 'ya vivartitam |
 recitau ca tathā hastau nivṛtte karane dīyāh || 119 ||
 sūcividdham vidhīyā'tha trikam tu vivartāy'et |
 karau ca recitau kāryau vinivṛtte dīyo-'ttamah || 120 || .
 10 pārçvā-krāntam kramam kṛtvā purastād atha pītayet |
 prayoga-vaca gau hastau pārçvakrāntam tad ucyate || 121 ||
 prsthatah kuñcitah pādo vak-aç ca 'ya samunnatam |
 tilake ca karah sthipyas tan niçumbhitam ucyate || 122 ||
 prsthato vahtam pīdam çiro ghṛītam prasarayet |
 5 sarvato mandirā'-viddham vidyudbhraṇtam tad ucyate || 123 ||
 atikrāntam kramam kṛtvā purastīt samprasarayet |
 prayoga vaca gau hastāu atikrante prakṛtitau || 124 ||
 ākṣiptam hasta pīdam ca trikam ca 'ya vivartitam |
 dītyo recito hasto vivartitakam eva tat || 125 ||
 20 karne 'ñcitah karo vamo lata-hastāç ca dakṣiṇah |
 doḍḍi pīdas tathā ca 'ya gayakṛditake bhṛy et || 126 ||
 drutam utkṣipyā cāranam purastād atha pītayet |
 tāla samsphoṭitau hastau talasamsphoṭite smṛtau || 127 ||

1 A jac ca, G 33) (= yatra) G vikṣiptam (la 1, *repeté*). — 2 G punar āvartayāt kramāt | B prasārya *tave kramāt | P. gatam | — 3-4 *repetés* dñs G, *repetes également à la suite de 5 dñs A (4 avant 3), mais effaces* — 3 G vaca G et B avartitam ucyate (G avartitam) | — 4 A² utkṣipyam G utkṣipyā pārçāt (G² kuñcitau utk²) dolayet | P utkṣiptam (P^a uk²) — 5 G lata G et B prakṛtitam | P tad ukṣam dolāpādam | — 6 G ākṣipta P ca parivartayet | — 7 P nivṛtte P^a dīya | — 8 A parivartayet | G sūcavilā — 9 G tu vinivṛtte P *epita — 10 G pārçve krāntam trikam G et B *samprasarayet | P *krīnta — 11 G et B *m ulhṛtam | — 12 A *natat | — 13 A nisumbh² G koro n nisumbh² — 14 A ghyāham (prāham *corr*) G et B prāham B prastir² P^b lalitam — 15 A viddham (*alī *corr*) G hastau ca mon lalanavidhan B chidva P vaddham (= vidham) B et I^a *bhantam — 16 A et P *prayajayet | G *krānta B karam — 17 A haçau B prayathir² atikrāntam P *krānta — 18 A ākṣipta — 19 G punaç ca recayed dñtam B recito P e vaṛata (P^b tat, *corr*) | — 20 A karṇe citam B citah P karṇānta G hastam — 21 G. dola bhaye | — 22 A dīpayet G patayet | — 23 G smṛtau |

- 1 prstha-prasāritah pādo latā recitakau karau |
 samunnatam uraṣ ca 'va garudaplutaḥ bhavet || 128 ||
 suci pādo-'nnatam pārṣvam eko vaksah sthitah karah |
 dvityaḥ cā 'ñcito gande gandasūci tad ucyate || 129 ||
- 5 ūrdhvā-'paveṣṭitau hastau sūci pādo vivartitah |
 parivṛttam trikam ca 'va parivṛttam tad ucyate || 130 ||
 ekah sama-sthitah pāda ūru-prsthe sthito 'parah |
 musti-hastaḥ cā vaksah sthah pārṣvajānu tad ucyate || 131 ||
 prstha-prasāritah pādah kim cid añcita jānukah |
- 10 yatra prasāritau bahū tat syād grdhṛāvalinakam || 132 ||
 utplutya caranau karyāḥ agratah svastika-sthitau |
 samnatau ca tathā hastau samnatam tad udāhṛtam || 133 ||
 kuñcitam pādau utkṛpya kuryād agra-sthitam bhuy |
 prayoga-vaṣa-gau hastau sā sūci parikṛtā || 134 ||
- 15 alapadmah ciro-deḥ sūci-pādaḥ ca dakṣiṇah |
 yatra tat karanam jñeyam ardhhasūci 'ti nāmatah || 135 ||
 padasūciā yadā pādo dvitīyas tu pravidyate |
 kaṭi-vaksah sthitau hastau sūci-viddham tad ucyate || 136 ||
 kriv'o'ru valitam padam apakrānta kramam nyāset |
- 20 prayoga-vaṣa-gau hastāv apakrantam tad ucyate || 137 ||
 vrccikam caranam krivā recitau ca tathā karau |
 tathā trikam vivṛttam ca may ūralalitam bhavet || 138 ||
 añcitā-'pasṛtau pādau ciraḥ ca parivāhitam |

1 A prstha* (*h effacé) G prsthaḥ B prste P prstam G et B pādah kuñ-
 citau recitau P *śrīṣṭam pādau — 2 A *plutaḥ (*kam, corr) G samunnatam
 (= samo) garude P *natam ciraḥ — 3 A natam G sūci-pādau B katarah |.
 — 4 A *sūci tad (uci tam, corr) G tam ucyate | B gañciti tat smṛtam |.
 P gñāḥ (= gande) — 5-6 manquent dans P — 5 A *vesh* G pādoh —
 6 B parivṛtte triko. ucyateh | — 7 A pādah G a mutitah *pārevaastitah.
 B *sthitam padam grupārṣva P ekam samah — 8 G et P prsthit G pada. —
 10 A tat (l. aj) grdhṛa* G *grdhṛa lāhuta B adhra* P *nadhṛa* — 11 A
 utplutya (utpila, corr) B utplutau G agrata P svastikau — 12 B samnatau
 — 14 G et P tat suci G parivartitam |. P *kṛtām | — 15 A *padmah
 (b. aj) G *patmaçirohastah sūci B, sux *pallavaçirohastah daka pñh |.
 P *vamaḥ pādah ciro — 16 G namakah |. — 17 A pāda (b eff) G pādau.
 vidyate | B yatra — 18 G kaṭi B kaṭihr P kaṭileḥ. — 19 A *krantam
 G krama nyāset. B et P *apa kr* — 21 G et P *karanam G recitam ca pada-
 dvayam | B recita ca karakadvayam | P vrccikakar* tattho — 22 A vivṛttam
 (*vartit*, corr) G trikavivṛttam *lalita nyāset |. B yathākaram. nyāset |.
 P *lalite. — 23 G et B añcitor agatah pādah (*a, G) P antara (= añcitā)

- 1 recitau er karau yatra tat sarpitam udahrtam || 139 ||
 nūpuram caranam krtvā dandā pādāṃ prasārayet |
 kṣiptā-viddhāṃ karam ca 'va dandapīḍam tad ucyate || 140 ||
 alikrāntam kramam krtva samutplutya nīpātayet |
 2 janghī-ñceto 'pari kṣiptā tad vāndvād dharinaplutam || 141 ||
 dolā-pādāṃ kramam krtvā samutplutya nīpātayet |
 parivṛttam trikāṃ ca 'va tat preṅkholitam ucyate || 142 ||
 bhujā id urdhvāṃ vinīkrāntau hastau c'bhīṣṭmukhāṅgulī |
 baddhā cārī tathā ca 'va nītambe karane bhīyati || 143 ||
 10 dolī-pādāṃ kramam krtvā hastau tad anugāṃ ubhau |
 1 recitau ghurnitau vā 'pi skhalitāṃ karāṇāṃ nyaset || 144 ||
 1 vāmo vakṣah sthito hastāḥ prodvṛtita īlo 'parāḥ |
 2 yñcitrāḥ carāṇāḥ ca 'va prayojyāḥ karīhastāḥ || 145 ||
 ekas tu recito hasto latā-khyāḥ ca tathā 'parāḥ |
 15 prasarṇita-talau pādau prasarṇitakam eva tat || 146 ||
 1 alitakāṃ purāḥ krtva dvitīyāṃ ca drutam kramāṃ |
 2 hastau pīḍa-nugau ca 'pi simhāvīkrīḍite smṛtau || 147 ||
 1 piśṭhā prasarṇitāḥ pīḍas tathā hastau nikuñcitau |
 2 puras tathā 'va kartavyau simhīkṛtīrīḥ dvau || 148 ||
 20 ākṣipta-hastāṃ ākṣipta deham ākṣipta pīḍakam |
 udvṛtta-gātram ity etad udvṛttam karāṇāṃ smṛtām || 149 ||
 ākṣiptāḥ carāṇāḥ kārjyo hastas tasyai va ca nugah |
 anātām ca tathā gūtram tatho 'pasṛtakam bhīyati || 150 ||

1 G et B karau yatra tat — 2 A dandapīḍam (pāṇatāḥ saṃp^o corr) G 1
 carāṇāḥ, B janitam (= nūpurāṃ) — 3 G kṣiptāṃ B kṣ prabh (= m?) āviddhā
 rāṇāṃ daqḍḍ^o P kṣ pīḍaviddha — 4 G 'krānta^o parivartitayeti B outpe
 — 5 G 'ñceto vidyāḥ B viñcēyāṃ harī^o — 6 G dolā, G et B 'pādāḥ
 B outp dya — 7 G 'vīṭta^o, P caṇtat preṅkholitakam — 8 A et P bhujāḥ
 'mukhā^o, G et B hastāḥ abhīṣṭmukhāṅgulī (B atī^o) B et P urdhvā^o P 'āṅgulīṇ
 — 9 A viddhā (G G biddha B vādvā caris tathāḥ nītamvakarāṇāṃ 1
 nīṭata^o (P^o vaddhi) — 10 G dolī G et B 'pīḍā^o P kramāṃ — 11 G karāṇāṃ
 B cāpi bhīyati P recitaghurnitām — 12 G et B eko (B pīko) G hasta
 pred^o B hasto py uddhes^o — 13 G 'yojyāṃ 'kāḥ | — 14 A ekas ca G
 recito P 'khyas tu (P^o hastau) — 15 G tāṃ sarp^o B 'tāṃ — 16 G et B
 puras druta^o P alitāṃ ca tad vṛttāṃ kramāṃ | — 17 P 'nugo P^o vāpi
 18 G et P prīṭhah (A b, eff). G 'h kuñcitāḥ vṛtitaṃ karau |. B 'sarṇitāḥ
 pādau — 19 B karāṇāḥ P 'vṛttāṃ simhīkṛtīrīḥ — 20 B ākṣiptāden^o P
 'pādāṃ vdehakaṇṭi | — 21 G udvṛttāḥ B vṛttāḥ P 'vṛttā (P^o 'dhṛtyā)
 udvṛttā^o, — 22 A ākṣiptāḥ (b, y) G et B agrāṇāḥ (B 'tāḥ) hastau 'nugau |
 G tasya B 'pūṇīk rjyāṃ P, loc hastāḥ tasyai^o. — 23 A saṃpāṇāṃ G et B
 smṛtām |. G 'kāḥ B anātāṃ tathā (= tatho)

- 1 dolī-pīḍam kramam kṛtvā tala samghattitau karau |
 recayec ca karam vāmam talasamghattite sadā || 151
 eko vakṣah-sthito hṛsto dvityaḥ ca pralāmbitah |
 talā-'gra-samsthitah pādo janite'karane bhavet || 152
 janitam caranam kṛtvā hastau cī'bhūmukhā-'ngulī |
 ṣanair nipatitau ca'va jñeyam tad āvahitthakam || 153 ||
 karau vakṣah-sthitau kāryāu uro nirbhugnam eva ca |
 mandalam sthānakam ca'va nīveṣam karanām tu tat || 154 ||
 tala samcara-pīḍibhyām utplutya pātavyam tu yat |
 10 samnatam valitam gātram elakākṛditam tu tat || 155 ||
 karam āvṛtta-karanam ūru-pr-the'ñcitam nyaset |
 jaughā'ñcitā talho'dvṛttā hy ūrūdvṛttam tad ucyate || 156 ||
 karau pralambitau kāryau ṣiraḥ ca parivāhitam |
 pādau ca valitā-'viddhau madaskhalitake dvijāḥ || 157 ||
 15 purah prasāritah pīḍah kuñcito gagano-'nmukhah |
 karau cūrecitau vatia vī-nukrāntam tad ucyate || 158 ||
 karam āvartitam kṛtvā hy ūru pr-the nikuñcayet |
 ūruḥ ca'va tathā'viddhah sambhṛāntam karānam tu tat || 159 ||
 apaviddhah karah sūcīā pīḍaḥ ca'va nikuñtīṣṭah |
 20 vakṣah-sthaḥ ca karo vāmo vī-kambhe karane bhavet || 160 ||
 pādau udghattitau kāryau tala samghattitau karau |
 natam ca pārṣṇam kartavyam budhyur udghattite sadā || 161 ||
 prayujya 'lātakam pūrvam hastau cā'pi hi recyate |
 kuñcitav añcitau ca'va vī-sabhakṛdite smṛtau || 162 ||

1 G dola G et B pada — 2 G tatra | . B -'ghattitau — 3 B vakṣah
 B daksā — 4 A et G lata (= talā) B tatvaprasaṃ P' karaṇe — 5 G lici
 en blanc samnatam [caranam] kṛtvā — 6 G nipat' avahitvakam | P' patito
 jñeya tat tu bahistrikam | . — 7 A nirbhugnam G et B 'bhagdam — 8 B ma idola
 G, B et P' nīveṣa P' ca (= ta) — 9 A utplutya ('patya, corr) G 'plu
 B utpā P' utpla A bhavet | — 10 A samnatam B elakākṛdite
 P' gatra sūcīā (Pb' balitam — 11 G: 'ñcite B pr-the P' pr-the'citam — 12 A
 ūrutvā (t aj) G tad ūrutvā B 'dvatīd ūrutvā P' hy ūrū — 14 G mata
 B hyah | Pb' balita — 15 G padah 'nmukhah | B pūrvah pri(nah) —
 'gragato P' prasāritah — 17 G avṛtta G et B (hy) P' āvartitkam ūrū. —
 18 A hi (= tu) G et B 'bhīr nta B' ūrū . 'viddhah P' ūrū — 19 G et P'
 'viddhā B sūcīo — 21 A, G et B udghattitau P' udghattitau karyau tala. —
 22 G tataḥ ca P' nitambaparṣṇo B udvājo P' udghatī — 23 G et P' talakam
 G padam (= pūrvam) dvayapi recitau | . B recitau | — 24 A kuñcitau ceti
 P' sada | .

- 1 recitāṁ añcitau hastau lolitam varitām cīrah |
 2 ubhayoh pārṣvayorātra jñeyam tal lolitam budhah || 163 ||
 svastikā-pasṛtau pādau cīraṣ ca parivāhitam |
 recitau ca tathā hastau syātām nāgāpīṣarpite || 164 ||
 5 nī-annā-ngas tu caranam prasārya tala-samecaram |
 udālutam urah kṛtvā cakatāsyam prayojayet || 165 ||
 ūrdhvā-ngulī-talah pādas triṣṭhikā adho-mukhau |
 hastau cīrah samantīm ca gangāvataranam tv itī || 166 ||
 yāni śhānāni yāc cārya vyāyāme gṛhitāni tu |
 10 pāda-pracīras tesām tu karanānām ayaṁ bhavet || 167 ||
 ye cā'pi nṛttahastās tu gṛhitā nṛtta-karmanī |
 tesām samāsato yogah karanesu vibhāvate || 168 ||
 prāyena karane kārya vāmo vakṣah-śhūtālī kīrah |
 caranasyā'nugaṣ cā'pi dakṣiṇas tu bhavet karah || 169 ||
 15 cīryaṣ caiva tu yāhi proktā nṛttahastās tathai'va cā |
 sā mātrke'ti vyjñeyā tad-bhedāt karanāni tu || 170 ||
 a-to-'ttara-ṣṭam hy etat karanānām mayo'ditam |
 talah param prayakṣyāmi hy angahāra vikalpanam || 171 ||
 prasārya 'tkṣipyā ca karau samāpādam prayojayet |
 20 vyamsitā-pasṛtam saṁyam hastam ūrdhvam prasārayet || 172 ||
 pratyālīdham tatah kṛtvā tathai'va ca nikuttakam |

1 & Lac dans P de hastāu, 1. 1, āhastau, 1 & — 1 G parivaritām | . B lolitā
 — 2 G lolitakam 'mudhah | . B tal layam (= jñeyam tal) — 3 G et B, faux
 śkhalīśarpitau (B śpīśarpē) pādau tathā hastau ca recitau | . — 4 G et B faux
 parivāhitam cīraṣ caiva G kuryān, B jagam (= syātām) P syātām samāpastar-
 ite | . — 5 D, vi asmādis tu P sameriyam | — 6 B purah D et P cakatā-
 śhyam, P udghāṣī (Pā vulgahā) — 7 A ūrdha G et B talau pādau
 P pṛsthikā — 8 G ca tat | P sṛkṛtam ca rāṅgā. — 9 16 Les cl. 167 168
 manquent dans P, sauf le 1er pāda de 167 qui nous retrouvons tenant lieu de 1er pāda
 du cl. 170, et cl. 170, place dans P après le cl. 58, manque ici. Le cl. 169 manque
 également, le cl. 171 P. A. et P le donnent. A la suite du cl. 56 mais A. le reproduit à
 la véritable place (les premières var. sont données sous A²) Lac. dans G de cārya,
 1 & kārya, 1 5 — 7 A cīryaṣ ca (vyāpāye mā, corr en vyāyāme?) —
 8 B yāh (= tu). — 12 B samāgato — 13 G sthitam, P prīya. I² kīryā. —
 14 A karām (corr I, A² caranā) P karāṇā. A vīdhīyate | (A² bhavet karah |)
 — 1 & A proktah tu | B cārya yātu mayā P yāni śhānāni yāc cārya —
 16 A vyjñeyā bhedah tat | . G sa mātrke'ti B tadveda P 'yogah karīṇam
 bhavet | . — 17 G karīṇānām — 18 G hy angahāra — 19 O pṛakṣyāṣakā
 — 20 G et B vyāsa. sam ūrdhvahastam (G et B) P uddham — 21 A kuryāt.
 2. śhīhah B śhīhāpādam

- 1 ur dvrttam tatah kuryat svastika ksiptam eva ca || 13 ||
 nitambam karihastam ca katicchinnam yugatah |
 sthirahasto bhaved evam angaharo hari pravaḥ || 14 ||
 talapuspa paviddhe ca vartitam sa nil uttakam |
 5 urudvrttam tatha ksiptam uromandalam eva ca || 15 ||
 nitambam karihastam ca katicchinnam tathai va ca |
 esa paryastako nama tv angaharo bhavo-dbharah || 16 ||
 alapallava sucim ca kṛtvā vikṣiptam eva ca |
 avarititam tatah kuryat tathai va ca nikuttakam || 17 ||
 10 urudvrttam tatha ksiptam uromandalam eva ca |
 karihastam katicchinnam sucividdho bhaved yam || 18 ||
 apaviddham tu karanam sucividdham punar bhavet |
 udvestitena hastena trikam tu parivartayet || 19 ||
 uromandalakau hastau katicchinnam tathai va ca |
 15 apaviddho ngaharas tu vijneyo yam prayoktrbhiḥ || 20 ||
 karanam nupuram kṛtvā vikṣipta latake punah |
 punar aksiptakam kuryad uromandalakam tatha || 21 ||
 nitambam karihastam ca katicchinnam tathai va ca |
 aksiptakam sv vijneyo hy angaharah prayoktrbhiḥ || 22 ||
 20 udvestita paviddhas tu karah pado nikuttitah |
 punas tenai va yogenā vama pāṇḍve bhaved atha || 23 ||
 uromandalakau hastau nitambam karihastakam |
 kartavyam sa katicchinnam nṛte tu dghattite sada || 24 ||
 paryayo-dve titau hastau padau ca va nikuttitau |
 25 kuñcitayai citau ca va hy urudvrttam tathai va ca || 25 ||

1 G uruvrttam tadā G et B ed ak ptam svastika n tatah | P^a sūti f kays
 sv at * — 2 G n an bai G et B tatha va ca | — 3 G e as tv hariḥ B esa
 a ā ga° hṛva (corr en bhava°) P aṅgaharā hara° (P^b pṛya) — 4 A saṅ
 n kuḥḥ B *puṣpo P dve (= ca) — 5 G uruvṛtaḥ tataḥ kuryād — 6 G
 nitambam *hastac — 7 G et P āro (= bhavo) B {te} I ākṣāstma hy
 — 8 A ṣoḍaḥ O ādā B eḍā n dra (= ca) n k° — 9 G *kṛh | B kuryā
 I śr tr kan tatah — 10 A dra G dra B *k p m G et B *lakam tathā |
 P^b urō — 11 G k r I *ch anna — 12 A ṣoḍā B apav dvavrttakar° P^b eva
 P tatha va ca | — 13 G udvas | — 14 G urur B urotyaṇḍ — 15 G *v dāḥ
 vijneyas tat P haraḥ ca — 16 P | urā v k° — 17 P n tamha — 18 G *kas tu —
 20 A *v dāḥ ca G *cav dāḥ s B udie | I n kuḥḥ | I (P^a n kuḥḥ) —
 — 21 B pāṇḍvā ced — 22 G * v | l k u kab | — 23 A ca kṛt G *a
 ākṣā cchedo nṛte kṛt ghāḥ o budh | I B k cch dvayto tal l aḥ te vudha | I
 I l dghat | te — 24 G nava (= ca va) B et I paryāyā B saux dra hastau —
 25 G et l° gru B {ly I ādā to

- 1 caturasram karam kṛtvā padena ca nikuttakam |
 bhujangatrāsitaṃ ca 'va karam co dvestitaṃ punaḥ || 186 ||
 paricchinnam ca kartavyaṃ trikam bhramarākenā tu |
 karihastam katicchinnam viśkambbhāḥ parikirtitaḥ || 187 ||
- 5 dandapadam karam caiva viśiṣṭa- kṣipya ca 'va hi |
 vyamsitaṃ vāma hastam ca sūtra padena sarpayet || 188 ||
 nikuttaka-dvayaṃ karyam akṣiptam mandalorasi |
 karihastam katicchinnam kartavyaṃ tv aparajite || 189 ||
 kuttitaṃ karanam kṛtvā bhujangatrasitaṃ tathā |
- 10 recitena tu hastena patakam hastam adicet || 190 ||
 akṣiptakam prayuṅjita uromandalakam tathā |
 lata 'khyam sa katicchinnam viśkambbhāṣṛte bhavet || 191 ||
 trikam tu valitaṃ kṛtvā nupuram karanam tathā |
 bhujangatrasitaṃ saṃyam tathā viśakḥharecitaṃ || 192 ||
- 15 akṣiptakam tataḥ kṛtvā paricchinnam tathāiva ca |
 bahya bhramarakam kuryād uromandalam evā ca || 193 ||
 nitambam karihastam ca katicchinnam tathāiva ca |
 mattakṛido bhaved eva hy angāharaḥ hārā prīyah || 194 ||
 recitaṃ hasta padam ca kṛtvā viścikam eva ca |
- 20 punaḥ tena 'vā yogenā viścikam samprayojayet || 195 ||
 nikuttakam tathā caiva saṃyā saṃyā kṛtam kṛmat |
 lata 'khyam sa katicchinnam bhavet śāstīl arecite || 196 ||
 pūrve śāstikam adau ca karyam tv atha nikuttakam |
 dvitīyaṃ ca pūrvasya vidhau syād ayaṃ eva hi || 197 ||

1 A tu G caturasr° pādau (= padena) — 2 G 'trāsakam punā | — 3-6 manque t dans G — 3 B trika bhramaram eva ca | — 4 B v 'kambhe 'ta n | — 5 B karaṇa p dandapadam ca v db pyā — 6 B vyas° nīma° — 7 G ak pl iṇa lalopari | — 8 G 'kal kṛ cchedaḥ | kartavyas P 'm tv P° kṣi° — 9 G 'trā l ta n — 10 G patin k B padma° — 11 P hy uro° — 12 G cchedaḥ 'artau P tilā° 'arīa — 13 A ca I sra° (= tu) — 14 G sakḥva carina p caiva rec° B i sal a n karaṇa caiva rec° P viśearec° (P° va cī°) — 15 A kuryit B akṣiptam ca — 16-17 manquent dans P — 17 G 'cchedaḥ — 18 G et B hy | bhava (G 've) l harel — 19 P tu — 20 A tena pra° G punaḥ s G et B kṛtvā viścikam eva tu | — 21 G et B 'kṛta h krama h | P 'avyāptavya° — 22 A 'khyah 'cchinno G 'klyas 'cchedo l bhaved v° B 'rec tan | l sakalacchedo 'vasvare° — 23 G et B pūrve tu G 'n buddha karyas (tv 'kal | B 'ka rathā karyas 'kal | l p rṣ asvati kap d tr ayye n k° — 24 G et B tu G syā 'e e a hi | B n dī 'od eva eva hi | l vidhī (vyā) syād (l° ptyād)

- 1 tataṣ ca karam avartya ūru-pīṣṭhe nīṣṭhāy et |
 ūrūdvṛttam tataḥ kuryād ākṣiptam puṇar eva ca || 198 ||
 nīṣṭhāy karīḥastam ca katicchinnam tathai'va ca |
 pārṣvasiastika ity eva hy angahārah prakīrtitah || 199 ||
 5 vṛccikam karanam kṛtvā latā-khīyam hastam eva ca |
 tam eva ca karam bhūyo nāsā-gre sāmnikuñcay et || 200 ||
 tam eva ca karam kṛtvā nīṣṭhāy tathā vartay et |
 karīḥastam katicchinnam vṛccike samprayoḥay et || 201 ||
 kṛtvā nūpura-pādam tu tathā 'kṣiptakam eva ca |
 10 paricchinnam ca kartavyam sūci-pādam tathai'va ca || 202 ||
 nīṣṭhāy karīḥastam ca uromandulakam tathā |
 katicchinnam tataṣ ca'va bhramarah sa tu samjñitah || 203 ||
 mattallī karanam kṛtvā karam āvartya daksīnam |
 kapolasya pradeṣe tu kāryam samāg nikuñcitam || 204 ||
 15 apaviddham drutam ca'va talasamsphota-samīutam |
 karīḥastam katicchinnam mattaskhalitake bhavet || 205 ||
 dolāḥ karāḥ pracalitāḥ siastikā 'pīṣṭhāḥ padāḥ |
 añcitair valitair hastau tala-samghattitau tathā || 206 ||
 nīkūṭitam ca kartavyam urudvṛttam tathai'va ca |
 20 karīḥastam katicchinnam madāḥilasite bhavet || 207 ||
 mandala-sthanakam kṛtvā tathā hastau ca recitau |
 udghattitena pādēna mattallī karanam bhavet || 208 ||
 ākṣiptam karanam ca'va hy uromandalam eva ca |
 katicchinnam tathā ca'va bhavet tu gatimandale || 209 ||

1 G avṛtya B karas ūru° P hy (eff dans A) ūrū° (P° urū°) P° nīṣṭhā (lac — 2 G ūru° . °ptah B , urū°) Manque dans P° (lac) — 3 G nīṣṭhāy °ṣ ca . °chedam — 4 B °svastikam 'hy — 5 B tu | P caranam — 6 B tathai'va ca — 7 B vartay et | . P °m parī° (= ātha) — 8 A vṛccike (vṛccikopasṛte bhavet |, corr) G °chedam P vṛccikopasṛte bhavet | P° kaṭi° — 9 G tadā (= tathā) B nīkṣiptam eva ca | . — 10 G katicchinnam tu sūci-pādas B pārṣvasiastika — 11 A ūru° G nīṣṭhā P kaṭi° capy — 12 A samprakīrtitah | G °chedam B bhūmarā P kaṭi° — 13 G, B et P° mattallī (B °f) G avṛtya — 14 A savyam nīḥāṇanam (samāg nikuñcanam, corr) G kartavyam ca nīḥāṇitah | B kartavyam tu hinacitam | — 15 G tathā, P hṛtam (= drutam) — 16 19 manquent dans G — 16 P° kaṭi° — 17 B pravali° °pasṛtair lac | . P parīṣṭhā | — 18 lac dans B añcitair P añcīre (P° anvīrver) (= añcitair) tilla (= tala°) — 19 P pra (= ca) — 20 G °hastah °chinnam . °stam G °hastā pad dvī° P kaṭi° madidiv° — 21 P māṇṇṇī (A m, eff) — 22 G et P° mattallī B mattallī samprayoḥay et | P udghatī° — 23 G et B . ākṣiptam . 'hy °lakam tathā | . B caisā — 24 G °chedam P kaṭi° ;

- 1 sama j adam prayujy i tha paricchinnaṃ tv anantaram |
 aviddhenā tu p idenā bahya bhīṣmarakam tathā || 210 ||
 vamaṃ si cy i tv utkrantam bhujangatr isitam tathā |
 karihastam l aticchinnaṃ paricchinne vidhīy ate || 211 ||
- 5 cīrasas tu parī sthapy au svastī au vicryutau karau |
 tātah saṃy am l ar am ca pī gatram namī va recay et || 212 ||
 punar utthiary et tatra gatram unnamy i recay t |
 lta l hy au ca karau kṛtv a vṛcīkam sampray ojay et || 213 ||
 recitum karihastam ca bhujangatrasitum tathā |
- 10 aksiptal am pray u j ita svastīkam pīdam eva ca || 214 ||
 paranmukhā vidhūr bhujā esa ev a bhaved iha |
 karihastam katicchinnaṃ parivṛtīkarecite || 215 ||
 recitau sahā gatrenā hy apaviddhau l arau tathā |
 j unas tena i va deṣenā g itram unnamī va recay et || 216 ||
- 15 kury an nī pura pīdam ca bhuj ngatrasitam tathā |
 recitam mṛndīlam ev i va bīhu-ṣ r e nīkūñcy et || 217 ||
 ur dārttam tathā l sīptam uromṛndīlam ev a ev |
 l karihastam katicchinnaṃ kury id i va uḍ il hārecite || 218 ||
 adyau i tu janitam kṛtv i j adam ekam prasaray et |
- 20 tathai v i latakam kuryat tril am tu parivartay et || 219 ||
 vñcitam v mī hastam ca ganda-deṣe nīkūñtay et |
 katicchinnaṃ tath i ca i va j ar vṛtte pray ojay et || 220 ||
 svastīkam karanam kṛtv i v j amsitau ca karau punar |
 alatakam j ray uñjita hy ūrdhva j nu nīkūñcitam || 221 ||

1 A et I pr yuñjyā P sama — 2 B vjhubhramābrakas — 3 A et P sūc
 B nāmī bhujaga P vāma — 4 G *hastab *cchedal B cch anam
 v dhīyala | — 5 G ṣ rāsas ūp* [s aś'kau? vīryate B ṣ ras s e par P v
 dhu n — 6 A vāp G anvyah kara gr tram P ānasya — 7 G rec i |
 B *p yela tu rec y t | — 8 A t. lā I lā a* (P* *stīau) G et B kīyay
 (G *p a) aakataṃ — 9 B kār. rā — 10 G pādām. — 11 A *mukha jhīyau
 G *mukh evam eva B e an P eva eva (P* [eva eva] — 12 A et B par vṛtte
 tu rec te (A *vṛtīka corr) G *hastil *cchedal ren te | P* k j * —
 13 A et I y dā | G s ha ṣīstreṇa B hasta j āreṇa hy | — 14 C j un B te
 ma va l u l mīya (P* unamīya) māṇḍalaḥ | — 15-1 manquent d na I —
 15 G kīryam — 16 C j d u n hāc — 17 G aru* B ūrd r — 18 G *cche
 dam I * a l va ṣīa — 19 G ta (= tu) — 20 G te ka nā P* *jātalaḥ —
 *1 G k p lām B nām tu gap l G et B e va n kūñ ta | — 2° A j ro
 vṛte G *ccheda P ca s *vṛtta — 23 G ta ab | — 24 G et B ly |
 P d ~ hv) ūrdhvaṃ

- 1 ardhasūcy atha vikṣiptam udvṛttā-kṣiptake tathā |
 karīhastam katicchinnam angahāre hy alātāke || 222 ||
 nikūṭya vakṣasi karīv ūrdhvajānu pravrajayet |
 ākṣipta-svastike kṛtvā trikām tu parivartayet || 223 ||
- 2 uromandalakau hastau nṛtambam karīhastakam |
 katicchinnam tathā caiva pārṣvacchede vidhyate || 224 ||
 sūcim vāma-padam dadyād vidyudbhrāntam ca dakṣiṇam |
 dakṣiṇena punah sūcim vidyudbhrāntam ca vamatāḥ || 225 ||
 paricchinnam tathā caiva atikrāntam ca vāmakam |
- 10 latā-khyam sa-katicchinnam vidyudbhrāntaś ca sa smṛtāḥ || 226 ||
 kṛtvā nūpura pīḍam tu sayya-vāmau pralambitau |
 karau pārṣve tatas tūbhyām vikṣiptam samprayajayet || 227 ||
 tūbhyām sūcim tathā caiva trikām tu parivartayet |
 latā-khyam sa-katicchinnam kuryād udvṛttake sadā || 228 ||
- 15 ālīdha-vyamsitau hastau bāhu-ṣṭāṇāṃ nikūṭṭayet |
 nūpuraṣ carāṇa vāmas tathā līlāṣ ca dakṣiṇāḥ || 229 ||
 tenai'vā kṣiptakam kuryād uromandalakau karau |
 karīhastam katicchinnam ālīdhe samprayajayet || 230 ||
 hastam tu recitam kṛtvā pārṣvam ānamya recayet |
- 20 punas tenai'va yogena gaṭram unnamya recayet || 231 ||
 recitam karanam kāryam uromandalam eva ca |
 katicchinnam tu kartavyam angahare tu recite || 232 ||
 nūpuram caranam kṛtvā trikām tu parivartayet |
 vyamsitena tu hastena trikām tu parivartayet || 233 ||

1 A °gucy P °stavy G et B sūci ca G pḍvr° — 2 G °hastāḥ °chedo hy G et B tv (= hy) P angahara P^b alātāke |. — 3 A urdhva° G karau B nikūṭyam vakra° — 4 G et B °avastikam P ākṣiptam avastikam — 5 A ūro° G guro° °bah karīhastakāḥ | B kadiv. — 6 G °chedam — 7 A dāmakam |. G sūci B et P sūci B °pade vidyudant° — 8-9 Lac dans P de (vāmataḥ) | J. S. S. vāmakant, J. S. — 8. A. G. B et P °bhrāntaś G sūci B sūci °kah |. — 10 G °katicchedam sam° (A °m, eff) B °bhrāntas tu P sah — 11 A ca prakṛtitaḥ | P matha° (= sayya°) — 12 A pārṣvam G vīkṣepam B tatam vījñeya — 13 A gucim G sūci B et P sūci. — 14 G °chedam P kaṭṭ° °vṛttakal P° sahā | — 15 G °citra B vyatsitau P ālīdham — 16 G vāma tathā vāmam tva daks°, — 17 G, raru | — 18 G °chedam tv alā | i' (v. °am, corr) P kaṭ° — 19 G recitam P ānasya (P° pharagm) — 20 P anasya — 21 G kuryād. — 22 A surecite | G kṛticchedas °vyo jy angyah° tet | B ca ca P ca recayet | — 23 A et G karāṇam — 24 G carā vivart° B ca (= tu) P °m eva vivart°

- 1 vāṁam ca lātākam | r̥tva s̥cīm tenai va yojayet |
 karihastam katicchinnam kury id̥ ucchurite tathā || 234 ||
 recita svastikau pādau recita svastikau karau |
 k̥rtva v̥iglesam evam tu tenai va vidhina punah || 235 ||
- 5 punar utl̥ sepanam, ca v̥ recitay eva karay et |
 ud̥v̥rtta k̥s̥iptake ca va hy uromandalam eva ca || 236 ||
 n̥itambam karihastam ca katicchinnam tathai va ca |
 v̥k̥s̥iptarecite hy esa karananam vidhih smrtah || 237 ||
 v̥k̥s̥iptam | aranam k̥rtva hasta pāda mul h̥ n̥ugam |
- 10 vama suci sahā k̥rtam v̥k̥s̥iped v̥imākam k̥ram || 238 ||
 vak̥sah s̥thane bhavet sav̥jo valitam trikam ēva ca |
 nūpura k̥s̥iptake ca va hy ardhasvastikam eva ca || 239 ||
 n̥itambam karihastam ca py uromandalakam tatha |
 k̥aticchinnam ca kartavyam sambhṛante n̥rita yoktr̥bhūh || 240 ||
- 15 v̥p̥r̥k̥r̥ant̥am k̥ramam k̥rtva v̥jamsitum hastam eva ca |
 k̥ury id̥ ud̥v̥estitam ca va hy ardhasuci tathā va ca || 241 ||
 v̥k̥s̥iptam s̥v̥ katicchinnam ud̥v̥rtta k̥s̥iptake tathā |
 karihastam katicchinnam kartavyam apasarpite || 242 ||
 k̥rtva nūpura padam tu drutam āk̥s̥iptakam kramat |
- 20 pādasya ca nūgau hastau trikam ca p̥r̥v̥artay et || 243 ||
 n̥ikulya karā padam ca py uromandalakam punah |
 k̥arihastam katicchinnam karayam ardhaniḥ uttake || 244 ||
 dv̥i trimṇad ete sampokt̥as̥ t̥v̥ angahar̥i dv̥i jo- ttamah |

1 A et G s̥cīm P pādām s̥cī G tatra va B *mātra va — 2 G *ecche
 dam ācchit̥ P kaṭ̥ * sadā | — 3 A *svastītau (2° fo s) G et B rec tau
 rec tau — 4 A tathā | — 5 G ukse B n̥isepanam G et B rec tena va
 G k̥āçyēt | P̥ rec tour — 6 A hy aru G ud̥v̥rt̥k̥s̥iptakam B *k̥s̥iptake
 na a P *ke ṣ̥tākena va G et B [hy] — 7 manque dans B G et P n̥
 ta) ba G *ecche tan — 8 G et B *recake tv C vidhi P *rec to — 9 A
 *pāda | C v̥imāpāda B ha sta *P v̥k̥s̥ipta — 10 G *s̥v̥ karam k̥r̥ vā n̥
 k̥s̥iptan B v̥imā n̥ — 11 G *stham ca va tat B *sthaç ca — 12 B nūpura
 [hy] — 13 A capy G n̥ tan ba syād (= ca) B ca kaṭ̥ cch nuam tatha va ca |
 l̥ ca urau — 14 G *ecchedaç kartavya P kaṭ̥ *yoktr̥t̥i | — 15 B vyat̥
 — 16 A *s̥cī G et B hy B t̥ān̥ tha va ca | P urddha — 17 A ca (= s̥cī)
 G et B *ecchedam G mād̥v̥rt̥t̥a B ud̥v̥rtto l̥ v̥c̥l̥ p̥an̥ (l̥ * k̥cch)
 kaṭ̥ * — 18 *l̥ manquent dans G — 18 A aṭ̥ B * v̥ tv̥ ap̥a P kaṭ̥ * —
 19 B dardam (= drutam). B et l̥ s̥k̥a pya ca P ca (= tu) — k̥raman̥ | — 20 A
 *v̥a vanu P ta — 21 B ca — 22 A *a k̥ t̥ t̥ | G *hastah *c̥ hedah
 k̥aryas̥ tv̥ B h̥ jst̥ n̥ k̥aryam̥ tv̥ P kaṭ̥ (l̥ * *l̥akam) — 23 A [s̥ tv̥]
 B gal̥ s̥s̥ tv̥ l̥ l̥ v̥ (- tv̥) *tan̥ a |

- 1 caturo recakāṃṣ cā 'pī gādātō me nibodhata || 245 ||
 pāda-recaka ekah syād dvitīyah katī recakah |
 • kara recakas tritīyaḥ caturthah kantha-recakah || 246 ||
 recitā-'khyah prthag bhāve valane cā 'bhīdhīy ate |
 5 udvahanāt prthag bhavād valanāc (?) cā 'pī recakah || 247 ||
 pārṣvāt pārṣve tu gamanam skhalitaiḥ calitaiḥ padaiḥ |
 vividhaiḥ cai 'va pādasya (?) pāda-recaka ucī ate || 248 ||
 trikasy o'dī artānam cai 'va katī-calanam eva ca |
 tathā 'pasarpanam cai 'va katī recaka ucī ate || 249 ||
 10 udvartanam parikṣepo vikṣepah parivartanam |
 • vīsarpanam cā haṣṭasya hasta-recaka ucī ate || 250 ||
 udvāhanam sammananam tathā pārṣvasya samāhatih |
 bhramanam cā 'pī vijñēy o grīvāya recako budhaiḥ || 251 ||
 recakair angahāraiḥ ca nṛtyantam vikṣya cāmṣkaram |
 15 sukumāra prayogena nṛtyatī sma ca pārvatī || 252 ||
 mṛdaṅga-bherī patahaiḥ bhrambhā-dīndīma gomukhah |
 panavair darduraiḥ cai 'ya 'sarva-'todyaiḥ pravāditaiḥ || 253 ||
 dakṣa 'yajñe vinihate samdhyā kālē maheṣvarah |
 nānā-'ngahāraiḥ nāḍartī laya-tālī-yaṣā-'nugrah || 254 ||
 20 pīndī-bandhāṃṣ tato drśtā nandī-bhadra mukhī ganah |
 cakrus te nāma pīndīnān bandhīm āsām sa lakṣyam || 255 ||
 Iṣvarasye 'ṣvari pīndī nandīnaḥ cā 'pī patitī |
 candikāyā bhavet pīndī tathā vai śimha-vahinī || 256 ||
 tārksya pīndī bhaved vīnohī padma-pīndī śayambhuvah |
 25 cakrasyai 'rāvati pīndī jhaṣā-'khyā manmathasya ca || 257 ||

1 G et B *kṣc caiva B n bodhatah | . — 2 A, G, B et P svī G eva — 3 manque dans P A grīvārecaka ekah (eva corr) svāc caturtho hastarecakah | G ka ra. G et B, faux tritīyas (tu) B lajha* (= kapīhī) — 4 14 manque dans A, B et P — 5 G *bhāvaṃ valanmac — 7 G vividhaiḥ ca va pādasya (I, corr), texte peu sûr — 12 G saṃnītib | — 14 15 manquent dans P — 14 G nṛtyatāh . *rah | . — 15 A prayogam ca A et B nṛtyantīm caiva parvatīm | . G parvatī | . — 16 A bherīm G et B bhāṅga (corr dans A) P jhaṅghā B dīṅghā . — 17 A darduraiḥ G *rai dardarākhyaḥ ca nānā* B nānā* P dardā . — 19 A nāḍartī G et B *h prāṇtrīya G bhaya, B bhaya P *gam | — 20 G dīṅghā bhāṅghā G, B et P nandī B bhāndrī P gaṇā | — 21 G nāmānā vidhīmānā B rājā nāmānā G et B līndhāṅṣ caiva *pī (B *nān?) | — 22 A, faux cā | (tu) G aṅghāḥ vīnohī B ca nandāṅṣ pīda | | B uṣvārī jātī | P yā vṛdhī | . — 23 P tathāiva — 24 A tārksa G pañca (= padma) B tārthya [ava yam*. P vīnohī — 25 G rucīpī | | tu manmathī | . B *svatī amatī pīn | | rīsa pī | | tu mātmarī | . P jhaṣā rāṇa tu | .

- 1 ciklu-pindī kumārasya rūpā-pindī bhāvecc cariyān |
 dhārā pindī ca jāhnavy āh pāṣṇa-pindī yamaśya tu || 258 ||
 1 rūrū cā nṛdī pindī yākaśy ād dhanādasya tu |
 hālā-pindī balasyā 'tha sarpa-pindī ca bhoginām || 259 ||
- 2 gāneccārī mahā pindī dakṣa-yajña-vimādinah |
 triṣṭulā-kṛtī-samsthānā raudrī syād andhaka dīpīnah || 260 ||
 evam anyāśv ajī tathā devatāsu yathā-kramam |
 dhīya-bhūtālī prāyoktavj āh pindī-bandhāh sa-cinnakāh || 261 ||
 recakā angahīrāṣ ca pindī-bandhās tathai'va ca |
- 3 srīti bhagavatā dattās tādnyāya munayē 'ndā || 262 ||
 tenā'pī hi tatali sāmyag nānī-bhāndya-samanvitatī |
 nṛtī-prayogah samsrīto yas tāndyam itī smṛtī || 263 ||
- āya ūcūhi —
- yadā prāptī-artham arthānām taj-jñāir abhinnyāhī kṛtāh |
 4 kasmān nṛttam kītam hy etat kam sva-bhāvam apekṣate || 264 ||
 na gītākā-rtha-sambaddham na cā'py arthasya bhāvakam |
 kasmān nṛttam kītam hy etad gītasyāśārīte'u ca || 265 ||
- atro'cyate na khalī arthīnam kam cin nṛttam apekṣate |
 kim tu ṣoḇhām prajānayed itī nṛttam pravartitam || 266 ||
- 20 prajenā sarva lokaśya nṛttam idānī svabhāvatīh |
 mangalyam itī kṛtvā ca nṛttam etat prakṛtitan || 267 ||

1 P. cūhi (Pb. cūhi) . āra (= rūpa) B et Pb. chiyāh | — 2 A. tu (= ca)
 G dhātā hindīva G et B jāhnavya G kī (= t) | P. ca | — 3 A et G. ca |
 G yakā P. yakā — 4 G. galiprōḍī balo tu B. līapṛōḍī P. 'pya (= 'tha)
 — 5 A et P. gāneccārī G. gāneccārī G et P. 'mardīnī . B. vyapṛōḍī | ca | hīkī |
 — 6 G. andhaka B. tripurīntakārī raudrī tathā dākṣayamaśya ca | — 7 G. det.
 tīva B. anye'v kramahī . — 8 A. 'ktavyī pṛōḍīadvahī (f) G. 'badhī svā
 B. 'canāhī sūrinābhāh | . P. vājra sūrinābhāh | — 9 G. recitāṃc cāṅga . 'fī
 dhīya B. recakāsī — 10 G et P. sṛjya tathāhī G. bhagavatīh B. dṛpī
 P. dattī (ān) lāve — 11 G et B. tīnīhīhī (G. 'gītī) [hī] G. lāva B. tīnā (= nānā)
 P. gī - kīka (= nānāhīhī) — 12 A et B. smṛtām | G. sṛjya sṛjya yas sa tīnī lāva
 B. sṛjya yas sa tīnī lāva P. nṛttāh (A. h. eff) P. sṛjyāh | — 13 G. sṛjyāh |
 P. sṛjyāh . — 14 A. yathā G. prāpī, B. prīer, P. prāpī B. tadour P. tathā
 P. smṛtīh | — 15 A et B. vā (A. svā, corr) . G. etat svabhā svabhāvaj ekate |
 — 16 A. sambaddham (f sambaddham, corr) G. sambaddham . B. 'rtha tā vājra
 bhāva kṛtīh | — 17 A. āśrītā ('dī, corr) G. tasmā nṛttam kṛtāh | B. B. vīte
 āso . P. kṛtām — 18 G. (ut preceder hī) 18 du mot l'haratīh | * A. kame (?)
 G. artha nṛttam kam cid apekṣake | B et P. kim cin — 19 G. ṣoḇhānī jīvanatī
 oḥ nṛttam idānī smṛtām | B. ṣoḇhī jīvanatī ty etān nṛttam idānī kṛtām | . P. jīva
 yalām P. ṣoḇho — 20 G. 'bhāvatām | . B. nṛttām.

- 1 viśāha-prasavā-ivāha-pramodā-'bhyudayā-'diṣu]
vinoda-karaṇam ce 'ti nṛitam etat pravartitam || 268
ataṣ cai 'va pratikṣepā bhūta-saṃghaiḥ pravartitāḥ |
ye gitakā-'dau yujyante samyaṅ nṛita-vibhāvakah || 269 ||
- 5 devena cā 'pi saṃproktas taṇḍus tāṇḍava-pūrvakam |
gīta-prayogam ācṛitya nṛtyam etat pravartyatām || 270 ||
prāyeṇa tāṇḍava-vidhir deva-stuty-ācṛayo bhavet |
sukumāra-prayogas tu cṛṅgāra-rasa-sambhavaḥ || 271 ||
tasya taṇḍu-prayuktasya tāṇḍavasya vidhi-kriyām |
- 10 vardhamānakam āsādyā saṃpravakṣyāmi lakṣaṇam || 272 ||
kalānām vṛddhim āsādyā hy akṣarāṇām ca vardhanāt |
layasya vardhanāc cā 'pi vardhamānakam ucyate || 273 ||
kṛtvā kutapa-vinyāsam yathāvad dvija-sattamāḥ |
āsārīta-prayogas tu tataḥ kāryaḥ prayoktṛbhiḥ || 274 ||
- 15 tatra tū 'pohanam kṛtvā tantri-bhāṇḍa-samanvitam |
kāryaḥ praveṣo nartakyā bhāṇḍa-vādyā-samanvitaḥ || 275 ||
viṣuddha-karaṇāyām tu jātyām vādyam prayojayet |
gatya-vādyā-'nusārinyā tataḥ cārīm prayojayet || 276 ||
vaiçākha-sthānakene 'ha sarva-recaka-cārini |
- 20 puṣpā-'ñjali-dharā bhutvā praviṣed raṅga-maṇḍalam || 277 ||
puṣpā-'ñjaliṃ visṛjyā 'tha raṅga-pītham paritya-ca ||
praṇamya devatābhyaḥ ca tato 'bhinayam ācāret || 278 ||
yatrā 'bhineyam gitam syāt tatra vādyam na yojayet |
aṅgaḥāra-prayoge tu bhāṇḍa-vādyam vidhiyate || 279 ||

1 G : prasavaḥ. B : vivādaprasavācāra. — 2 G : caiva. G et B : prakīrt°. P : kāra-
ṇam. — 3 G : prakīrt°. P : okṣepāt pūjā. — 4 G : ye nṛita°. B : samyak kartṛ°.
P : samyak .. vibhāgakah |. — 5 A : pūrvakām |. G : vāpi... tāṇḍya... 'kah |.
B : tāṇḍya tāṇḍavadvīrvakam |. — 6 A : nṛitam (nṛty°, corr.). B : 'kīrtiyatām |. —
7 G : bheda (= deva). P : sarvo rī (= prayeṣa)... 'cṛayo (= 'cṛayo). — 8 A : bhāṇ-
bhavaḥ |. P : 'c ca. — 9 G : tāṇḍya. B : tūḍi (= taṇḍu). P : kriyā |. — 10 A : 'nam
bandhanā (= vardhanāc) B : vardhamānāc nai (vai)... ucyate |. P : vardhanāc narta-
kīnām ca. — 11 G : vinyāsa. G et P : yathāra. B : dvija-sattaṃmah. — 12 G : atra
copa°. B : tatropava°. P : rūpo... gāna (P : gīna; A : bhāṇḍa, corr.). — 13 P :
nartakyaḥ taṇḍu. — 14 B : jātyā. P : jātyām vāya. — 15 A : tasyām. B et P :
tasyāc (= tataḥ) G et B : 'nusarpi°. P : vādyanusārinyāms. — 16 P : sūna.
P : sarve. — 17 G et P : maṇḍapam |. B : dhara. — 18 A et B : 'ñjali. B : visar-
jyā°. — 19 G : 'a tu. — 20 G : 'bhineya syāt tatra tatra vādyā. G et P : nī (= na).
B : 'bhinaya. P : atra. — 21 G et B : prayojayet |. P : tāṇḍa.

- 1 samam raktam vibhaktam ca sphutam çuddha prahāra jam |
nrttā-'nga gr̥īhu v̥idyā-jñair vādyam yojyam tu tīndrīve || 280 ||
prayujya nrtta-vadye tu nīkrāmen nartakī tatah |
anenaī'va vidhīnena praviçanty aparīhi prihāk || 281 ||
- 5 anyāc cā'nukramenai'va pindim badhnanī yīh strīyah |
tāvat paryastakah karyo yavat pindī na badhyate || 282 ||
pindī bandhesu v̥idyam hi kartavyam iha vadakāh |
paryastaka pramanena citrau 'gha karana-'nritam || 283 ||
pindim badhi v̥atah sarvā nīkrāmeyuh strīas tu tāh |
- 10 tatro'pavahanam bhujah kuryam pūrvavat eva hi || 284 ||
tataç ca'saritam bhujō gūyanas tu prayojayet |
pūrvenai'va vidhānena praviçec cī pī nartakī || 285 ||
gītakī'rītham tv abhinayed dvitīyā saritasya tu |
tad eva ca punar v̥astu nrttenī bhupradarçayet || 286 ||
- 15 āsārīta samāptau tu nīkrāmen nartakī tatah |
pūrvavat praviçanty anyah prayogah syat sa eva tu || 287 ||
evam pade pade karyo vidhur isritasya tu |
bhānda-vādyā kītaç cū'va tathī gīna krto pī ca || 288 ||
ekā tu prathamam yujyad dve dvitīyam tathai'va ca |
- 20 tisro v̥astu tritīyam tu catasras tu caturthakam || 289 ||
pindinām vidhyāç caī'va catīrah samprakīrtitā |
pindī çrīkhalikī caī'va lata-bandho'tha bhedyakāh || 290 ||

1 G ratnam B cakte (= raktam) P sphutayuddha — 2 G nrttāgr̥īhī
yojyam vādyam B yojyam caiva tu P kādyajñair — 3 A prayojya (*e, corr)
G gītam eva tu B vādyam ca P gīta (= nrtta, corr dans A) — 4 A et P pra-
viçanty G praviçy[anty] punah | — 5 A et P yā B anyātha° G et B *kra-
menāha G tam, B yoga (= yāh) B vādīnanti P *nugrahen — 6 G p pī
prayujyate | B pravadyate — 7-8 Le çl 283 est plucé dans P après le 1^{er} hem
du çl 284 La même interversion a été corrigée dans A — 7 G pindibandhe tu B
bandhesu P saiketu (*pu dans P) G et B tu (B vu = h) — 8 G citropaka
raṇam anritam | B prapāṇa cikro° P vitro° — 9 A nīkrāmeyu G pīhī
B vadhi (= badhyā) *meyu P pīhī vādīç (P° *advā) nīkra° — 10 G et B
atho° P tatrapopaho° — 11 A gūyanah saṇi° (*aṇç ca, corr) G et B gūyanam —
12 B *viçyājñāç — 13 A et P abhinaye (1° *anā rya) G *rthaprayoga° ca dvī°
B ita° abhināye P *kāryam — 14 G ka (= ca) v̥astu nrttenīç | 1 1 jīye°
(= nrtte°) — 15 G ca P āsārītaḥ samāpte sa — 16 G et B praviçec cānvāç
P hi | — 17 B [pade° — 18 B sāra (= gīna) P lata-bandho° krte° *krte° —
19 A vādyā G ekā [lac. en blanc] thamāpta kuryā B ekām G et B suvāstu
kam | — 20 A ca (= tu) B *ç ca caturthaka | — 2° G çrīkhalikā bhe-
dyakāh |

- 1 pindī-bandhas tu pindatvād gulmah cṛṅkhalikā bhavet |
jālo-'panaddhā ca latā sa-nrtto bhiedy akah smītaḥ || 291 ||
pindī-bandhah kanisthe tu cṛṅkhalī tu lajā-'ntare |
madhyame ca latā bandho jyesthe caivā'tha bhiedy akah || 292 ||
- 2 pindīm vividhā yonir yantram bhadrāsanam tathā |
cikṣā-yogas tathā caivā prayoktāvāḥ prayoktibhū || 293 ||
evam prayogā kartavyo vardhamāne tapo-dhanāḥ |
gītānām chandakānām ca bhūyo vakṣyāmy aham vidhū || 294 ||
yāni vastu nibaddhāni yāni cā'nga-kṛtāni tu |
- 10 gītāni teṣāṃ vakṣyāmi prayogam nrtta-vādyayoh || 295 ||
tatrā'vataranam kṛyām nartakyaḥ sarva bhāndikam |
kṣepa pratikṣepa-kṛtam tantrī-gāna-samanvitam || 296 ||
prathamam tī abhinayam sād gītāke sarva-vastukam |
tad eva ca punaḥ vastu nrttā'bhinava-vādyate || 297 ||
- 15 yō vidhū pūrvam uktas tu nrtta-'bhinava-vādyate |
āsārta-vidhau sa syad gītānām vastukev api || 298 ||
evam vastu-nibaddhānām gītānām vidhū smītaḥ |
cṛnuta 'nga nibaddhīnam gītānām api lakṣanam || 299 ||
ya eva vastu-vu vidhū nrttā-'bhinava-vādyate |
- 20 tam evā'nga nibaddheṣu chandakev api yojayet || 300 ||
vadyam gurv aksara kṛtam tathā'lpī'kṣaram eva ca |
mukhe so-'pohane kuryād varnānām viprakarsataḥ || 301 ||
yada gita-vaçād angam bhūyo bhūyo nivarīate |

1 G bhūyā gulmā cṛṅkhaliko B pindīvam P gulma — 2 G 'addhā ca latāḥ
saomatto bhedaḥ B cṛṅkhaliko 'nadyivavata sa nrtto P* talo P, pralata —
3 G lajā antare | B pindī nūlayamvare | P* bandham, P^b bandha P lajā —
5 A vividham yonir G pindīnam dvividho yonir yūṣam B bhaḥ P^b yantra,
P* yantra — 6 A nrtta G cikṣā karyas B tathā P 'yoktavyaḥ. —
7 G prayoga G et B prayoktibhū | P^b kartavya — 8 G chandanam B
gītānām chandasāni caiva P vidhū — 9 A G, B et P vastu B yoni G et
B ca | P munavah sūnī caṅga — 10 B nrttanāvayoh | — 11 A nartakya A et
P sarva — 12 G et B cheda bhāṇḍopohanaṣṣṭīkṛtāni (B tūlo saskatam) |
P gaṇa — 13 G abhinayam tu 'ntar | B abhinaye tu vasukam | P gītāka
karma — 14 A et G 'api (= 'bhī) — 15 B vādyate — 16-19 manquent dans G
— 16 A samyag (= sa syād) B sa eva sarvavidhau — 17 B eva P gītānām ca
— 18 B cṛnutaṅganivādya A P 'āṅga nibaddhe — 19 B vastukavibhir vrttā
'kṣate | — 20 A ubhī (= api) G et B sa sarva eva kartavyaḥ (B 'vye) G chan
dakeṣu, B chandogesu G et B prayoktibhū | P i m aṅga — 21 G tathāpā
B, 'raṇa kṛtāni — 22 G 'antar atih | B sūyohana P mure sapo — 23 B nī-
garā bhūyo

- 1 tatra 'dyam abhineyam syāc cheyam nrittena vōjayet || 302 ||
 yadā gita vaçīd angam bhūv o bhuv o nivartate |
 tripīṇi-laya samyuktam tatra vādyam prayojayet || 303 ||
 yathā layas tathā vādyam kartavyam iha vīdakathā |
 5 tattvam cī'nugatam cī'pī oghaç ca karanī 'nvitah || 304 ||
 sthite tattvam prayoktavyam madhve cī'nugatam bhavet |
 drute cau ghah prayoktavya esa vādya gato vidhuh || 305 ||
 chando gītakam āsīdya tv angam īm parivartane |
 esah kīryō vidhuh nityam nritta- bhūvā a-vādite || 306 ||
 10 yāni vastu-nibaddhāni teṣām ante graho bhavet |
 angānīm tu parāvrttān āday eva graho matah || 307 ||
 evam eva vidhuh kīryō gīteṣv āsīteṣv api |
 deva-stuṭy āçrayam hy etat sukum uam nibodhata || 308 ||
 stri pumsayoḥ tu samlapo yas tu kīma-samudbhavah |
 15 taj jñeyam sukumīram hi çrng ira rasa sambhavam || 309 ||
 yasy īm yasyām avasthītvām nrittam yojyam prayoktibhuh |
 sarva gītaka-sambaddham tac ca me çinuta dvy dh || 310 ||
 anga-vastu nivṛttau ca tathā varna nivṛtti-su |
 • tathā cī'bhayudaya sthīne nrittam taj jūh prayojayet || 311 ||
 20 vatra samdrçyate kim cid dampaty or madanī-'çrayam |
 nrittam tatra prayoktavyam praharī 'rtha guno- dbhavam || 312 ||
 vatra samnīhite kānte rtu kalā 'bhudarçanam |
 gītākā- rthā 'bhisambaddham nrittam tatra pī ce çyate || 313 ||
 khandita vipralabdhī vā kalah antārita 'pī va |
 25 yasminn ange tu yuvatir na nrittam tatra yojayet || 314 ||

1 O *dyām G et P *sytç B tatra *neyah — 2 G *rtayet | B *rūṣam —
 3 B tridhabhī — 4 G et B *vyam (G *vyā) tv aṅgasameryam | P *ida
 (P* idam = iha) — 5 11 manquent dans P — 5 A et B tatvam G tvaç A*
 esav caranā O ogham *avita | B ughaç — 6 A, G et B sthite bhūvam — 7 A
 crudyah *vyah G caupyah *vyas tv B naivagito — 8 G aṅgām *rtayet |
 B *nte cy nīrttā — 9 G et B esa G vidhuh | B utya vrtte vadane |
 — 10 A, O et B vāstū — 11 G pura (= par) stri (= eva) B *vrtta pada
 eva — 12 G et P esa G et B *ca ca | B vithi — 13 G veda *apibodh
 B sukumarā P *dhatat | — 14 G sū po P samlapo — 15 G sukūlām
 bi B lid evam P* labreva ka — 17 G *handham ta ca B *v rddha tita
 P tat sreyam sampravikṣyāmī (corr dans A) — 18 B et P tu P yithi —
 20 B kī pi ci dnyamvo l vsta (= vatri) — 21 G et B tatra *rtam (B *v)
 G *ta, B *rddha (= rtha) P pura — 22 G *da (= bhī) — 23 A *na
 dham — 24 G *tid pi v | P *vpralabdhī P* *vipralabdhī va — 25 G *tu nrittam
 tatra pri B nu yuvatī nritam tatra nī P *uresa

- 1 sakhi pravṛtte śamlāpe tathā 'sannihite priye |
na hi nṛttam prayoktavyam yasyā vā prositah priyah || 315 ||
dūty ācrayam yadā ca syād rtu-kāla 'bhīdarçanam |
autsukya-cintā-sambaddham na nṛttam tatra yojayet || 316 ||
- 5 yasminn ange prasādam tu grhnyān nāyikā kramāt |
tataḥ prabhṛti nṛttam tu çe-^{es}v arthesu yojayet || 317 ||
deva-stuty ācraya-kṛtam yad angam tu bhaved atha |
māheçvarair angahārair uddhatais tat prayojayet || 318 ||
yat tu çrngīra-sambaddham gānam stri-puruṣā 'çṛyam |
10 devī-kṛtair angahārair lalitaḥ tat prayojayet || 319 ||
catuspada-narkutake khañjake parigatike |
vidhanam sampravakṣyāmi bhānda nṛtta-vidhim prati || 320 ||
khañja-narkuta samy uktā bhaved yā tu catuṣpadā |
pādā 'nte sannipāte tu tasyā bhānda-graho bhavet || 321 ||
- 15 yā dhruva chandasa yukta sama pāda samī 'kṣarā |
tasyāḥ pāda-^{as}āne tu prādeçinyā graho bhavet || 322 ||
kṛtvai 'kam parivartam tu ganasyā bhīnavasya ca |
punah pāda-nivṛttau tu bhānda vadyam prayojayet || 323 ||
anga vastu nivṛttau tu varna 'ntara nivṛttsu |
20 tatho 'pasthāpane ca 'va bhānda vādyam prayojayet || 324 ||
ye 'pi ca 'ntara mīrgās tu tantri-^{ak}-karanaih kṛtāḥ |
tesu ca 'te prayoktavyā bhāndena saha tāndave || 325 ||

1 8 Dans A les çl 315 et 316 sont placés à la suite de 317-319 — 1 G sakhi
śamlāpe .. śambhite B et P pravṛtta — 2 G na t B ' vṛttam — 3-4 manquent
dans P — 3 A duta G tu B yadī va syo nṛtta — 4 G 'baddha nṛttam
tatrā prayo — 5 G tasminn priyogam 'çroma | — 6 G aṅgeṣu B çeserav
angam prayo P çeserav (Pa çeser p) — 7 G 'gratam (= kṛtam) iha | — 8 B
rai'r uddhataḥ P udyatāḥ — 9 G yatra 'bandham B vṛtt tu — 10 G
devai — 11 A 'padi G narkutake, B narkuta, P naku, G paridhānake |.
B 'ptake |. P 'ptake | — 12 A nṛtta (vādyā corr) G sa (= saṅ) B 13a
çavṛtta P tvāya (= nṛtta) — 13 A 'padi | G khañjaka lac en blanc, katp
saṅ P 'khañjanakī kuṣa. — 14 A tasyāḥ G 'grāhe B 'ata sannipattam
nu P bhava | — 15 G yā dhruvā cindisamprokta sampadī ca samavakṣara |.
B yo — 16 A 'nyanyojayet | G praderivam — 17 G 'bhīnavye pīnāḥ |.
B 'bhīnavena tu | B nu (= tu) P 'vṛttam tu nṛta — 18 A et B 'vṛttam
P 'vṛttam G vādyag nyo. B vāḥ ç ca nyo I vādvair nyo — 19-20 Dans A,
le cl 324 est placé à la suite de 3 5 — 19 G et B ca B ardha (= aṅga) —
20 G 13a B bhānu (= bhāṇja) — 21 G 'mārgasṛṅgāḥ ta triva k kṛtāḥ kṛta |.
B 'mārgaḥ ayas P vākaraṇāḥ — 22 G sūcāḥ B sūrd, P sūci (= caṭe).
B saha.

1 maheçvarasya caritam ya idam samprajojay et |
 sarva-pāpa viçuddhā-tmā çiva lokam sa gacchatu || 326 ||
 evam esa vidhīḥ sṛṣṭas tāṇḍavasya prayogataḥ |
 bhūyah kum kathiyatam anyan nātya veda-vidhūm prati || 327 ||

5 || iti bhāratiye natya-çastre taṇḍava-lakṣanain nāmā 'dhyā-
 aḥ caturthah ||

3 A vidhīm dṛṣṭvā A et P prayoktṛbhīḥ | B sṛṣṭes — 4 G eṣā vipra-
 ājyayogaḥ P anyat

5 et 6 A et P^b iti çṛīḥ A lakṣano namādhyāyaç caturthah || G nāma catu-
 ro dhyayah ||

[ATHA PAÑCAMO 'DHYĀYAM]

[PŪRVARAṄGĀ VIDHIR NĀMA]

- 1 bharatasya vacah śrutvā nātya-samtāna-kāraṇam |
punar evā 'bruvan vākyaṁ prayo hr̥ta-mānasāḥ || 1 ||
yathā nātyasya janme 'dam jarjarasya ca sambhavaḥ |
vighnānām śamanam ca 'va devatānām ca pūjanam || 2 ||
- 3 tad aśmābhūḥ śrutam sarvaṁ gṛhītvā cā 'vadhīritam |
nikhīlena yathā tattvam icchāmo veditum punaḥ || 3 ||
pūrvaraṅgam mahā tejah sarva-lakṣaṇa samyutam |
yathā budhyāmahe brahmanis tatha vīākhyātum arhasi || 4 ||
tesam tu vacanam śrutva muninām bharato munih |
- 10 pratyuvāca punar vākyaṁ pūrvaraṅga-vidhum prati || 5 ||
pūrvaraṅgam mahā-bhāgā gadato me nibodhata |
padabhagaḥ kalāś ca 'va parivartās tathai 'va ca || 6 ||
yasmad range prayogo 'yam pūrvam eva prayujyate |
tasmād ayaṁ pūrvaraṅgo vijñeyo dviya sattvāt || 7 ||
- 15 asy ā 'ngāni tu karāṇi yathāvad anupūrvacāḥ |
tantri-bhāndī-samāyoge pīṭhya yogaiḥ kṛtāni ca || 8 ||
pratyāhāro 'vataranam tathā hi ārambha eva ca |
āśṛvanā vaktṛpānis tathā ca parighattanī || 9 ||

1 B lakṣaṇam | P — 2 G mānasāḥ | P manasaḥ | — 3 G et B vai jaṇma —
4 G gamanam B śama — 5 G et B tan na (G tvantī) śrutam gṛhītam ca gr̥h̥
B na (= ca) — 6 B nikhīlīna tu — 7 G vīkhyātum B et P brahmanis — 10 G
tato (= punar) — 11 G nibodhata | P vadato — 12 G p dīa — 13 G prayo-
jyate | B raga, P raṅgaṇa — 14 G et dviyottamāḥ | — 16 A tu | G et
B evogāt, P evogaiḥ B evoga, P evogakṛtāis tathā | — 17 G āraṅga
P prīva — 18 G āśṛvanād vghadanā | B āśṛa vaktṛpāṇi P evandanā |

- 1 samkhotanā tatah kāryā mārḡāsāritam eva ca |
 jyestha-madhyā-kanisthāni tathai 'va 'sāritāni ca || 10 ||
 etāni tu bahirgītānī antar-javanikā gataih |
 prayoktrbhih prayojyāni tantri-bhānda-kṛtāni tu || 11 ||
- 5 tataç ca sarva-kutapair yuktāny anyāni kārayet |
 udghātya vai javanikām nr̥tta-pāthyā-kṛtāni ca || 12 ||
 gītānām mandrakā-'dīnām yojyam ekam tu gitakam |
 vardhamānam athā 'pi 'ha tāndavāni yatra yujyate || 13 ||
 tataç co 'tthāpanam kāryam parivartanam eva ca |
- 10 nāndī çukāvakraṣṭā ca rangadvāram tathai 'va ca || 14 ||
 cāri ca 'va tatah kāryā mahācārī tathai 'va ca |
 trigatam prarocanā ca pūrvarange bhavanti hi || 15 ||
 etāny angāni kāryāni pūrvaranga vidhau dvijāh |
 etesām lakṣanam aham vyākhyāsyāmy anupūrvaçah || 16 ||
- 15 kutapasya tu vinyāsaḥ pratyāhāra itī smṛtaḥ |
 tathā 'vataranam proktam gāyikānām niveçanam || 17 ||
 parigita kriyā-'rambha ārambha itī kīrtitaḥ |
 ātodya rañjanā-'rtham ca bhaved āçrāvanā vidhiḥ || 18 ||
- *vādya-vṛtti vibhāgā 'rtham vaktrapanir vidhiyate |
- 20 tantry-ogah karanā-'rtham ca bhaved ca parighattanā || 19 ||
 tathā pāni-vibhāga-'rtham bhavet samkhotanā vidhiḥ |
 tantri-bhānda-samāyogān mārḡāsāritam vyate || 20 ||

1 G saṅghoṭ* (A, corr) mārḡasārī* P saṅsavadanā margasaurita —
 2 G et B kanisthā ca 'sāritakṛtāḥ | P* 'sāritāni caḥ | — 3 G etāni ca
 bahirbhiḥ javanikām B bahirgat* — 4 P ca | — 5-6 répétées puis effacées
 dans A à la suite du çl 10, avec quelques variantes que nous donnons sous A* —
 5 A et P tataḥ (A *a) sarvas tu kutapair samyuktāniha (P* 'ah na) kārayet |
 A* conforme au texte adopté B sarvabhūtdyair — 6 A* nr̥tva G vidākhyā
 vai javanikā nr̥ttapādyaḥ B vighāṭya (? ou vidyādya) vai javanikā nr̥ttapādya
 [kr̥tāni ca] P vidyādvavair (P* jadhano) vṛtta* tu | — 7 G mudrakā*
 B 'nāṣṭh madrakā* G et B *m ekam yojyam P *nā madrakā* — 8 A tatra
 yujyate | G atip* yujyate tadā | B athāpā* — 9 A kārva — 10 A *ivare
 B muskāvakraṣṭo P çuklāvakraṣṭe — 12 A rocanā caiva G teikani prarocanā
 cāpi B prarocā caiva pūrvaramaṅga — 13 G tithā | B etās tv P dvijā |
 — 14 G vyākhyāsyām — 15 G pratyahāra P sa (= tu) — 16 G et P gāyikā-
 nām B [ta thā* — 18 G ātodya [lacune bhaved āçra* B āçrav* P ī (= ca)
 — 19 A vṛtti(nṛtya, corr) G et l* *pāni Lac dans P* de *rti* à *rtham],
 l 21 — 20 G saṅgatapariham tu *ghaṭṭanam | B tīm prokta karanārtha ca
 bhava tu parighat* P* tantrouyah — 21 G saṅghoṭ* l* sampavad*, P* sam
 khaḥ — 22 G māp tsamāvogyan G et P mārḡo* B 'sāritam

- 1 evam utthāpanam kāryam tataḥ ca parivartanam |
 caturasram laya madhye samnipātair athā 'stabhiḥ || 89 ||
 yasyām laghūni sarvāni kevalam naidhanam guru |
 bhaved atijagatyām tu sā dhruvā parivartini || 90 ||
- 5 vārtikena tu margena vādyena 'nugatena ca |
 lahitaḥ pāda vinyāsair vāndyā devā yathā-diḥam || 91 ||
 dvī kalām pāda pāṭanam pada-caryam vidhuyate |
 ekai 'kasyam dīḥ tathā samnipāta-dīḥam bhavet || 92 ||
 vama padena vedhas tu kartavyo nṛtta yoktrbhiḥ |
- 10 dvī talā 'ntara viśkambho viśsepo dakṣinasya ca || 93 ||
 tataḥ pañcapadim gacched atikrāntiḥ padair atha |
 tato 'bhivadanam kuryād devatanam yathā vidhi || 94 ||
 vandeta prathamam pūrvām diḥam cakrā 'dhīdevatam |
 dvitīyām dakṣinām ācām vandeta vama-daivatam || 95 ||
- 15 vandeta pṛṣṭhamam ācām tato varuna-devatām |
 caturthim uttaram ācām vandeta dhanāda-śrayām || 96 ||
 diḥam tu vandanam kṛtvā vama vedham prayojayet |
 dakṣinena ca kartavyam viśsepa parivartanam || 97 ||
 pranmukhas tu tatiḥ kuryat purusa strī napumsakāḥ |
- 20 tripadim sūtrabhrd rudra brahmo- pendra bhivādanim || 98 ||
 dakṣinam tu padam puṃso vama strī padam ucyate |
 dakṣinam tu padam jñeyam nā bhī utkṣiptam napumsakam || 99 ||
 vandeta paurusene ḥam strī padena janārdanam |

1 G e vaḥm — 2 G caturaḥre — 3 A tatāḥ B caturasra — 4 A tatvā A et P
 guruh | G yasva n dhanam B na dhana — 5 G et B ca (= tu) P vadyena tu sagrahāḥ (P^a sa-
 gra) | — 6-12 manquent dans P — 6 G vātyā devā B pada vadā caiva
 — 7 A pādacaryāgatam bhavet (caryo vidhuyate corr) | B vikalām — 8 B
 diḥam — 9 G vādhā — 10 G dakṣina — 11 G tata pañcapadim B pad
 — 12 G 'bhivadanam kuryād yathā diḥam | B totvo (= tato) — 13 G ḥam
 kādī daivata | B 'daiva it | P vandetam (P^a prathamam) — 14 G et P
 devatām (P^a [deva tām] | P dvitīya — 15 G caturthim — 16 B vandam P
 dīḥam — 18 G tu (= ca) P^a dakṣina (caryo corr) P^a dakṣ (nā)ḥana —
 19 B puṃsakam | P 'kau | P^a purusa — 20 G et B tripadyā sūtrabhrd
 (G spira) vadanam (G vān d) | B nudra P vād nī | — 21 Cet hēm
 écrit deux fois dans A (la première fois sans correctifs et effacée ensuite) A puṃ
 sakam (o corr, A¹ o) vama (pādām corr A¹ pādām) G et B pādām vama
 strīnām prakṛtiḥ | — 22 A nābhya (en marge puis effacé nāiv) G da
 kṣinā B puṃsa ca dakṣinā pado nābhya | to nuyam sakam | 1 pu ar dakṣinam
 eva syāt labhva (P^a vak itam) — 23 B vand et pauru am vandam || strī

- 1 napumsaka-padenā 'pi tathai 'vā 'mbuja-sambhavam || 100 ||
 parivartanam evam syāt tasyā 'nte praviṣet tatah |
 caturtha-kārah puṣpām pragrhyā vidhi-purvakam || 101 ||
 yathāvat tena kartavyam pūjanam jarjarasya tu |
 5 kutapasya ca sarvasya sutradhārasya cai 'va hi || 102 ||
 'tasya bhānda-samah karyas taj-jñair gati-parikramah |
 na tatra gānam kartavyam tatra stobha-kriyā bhavet || 103 ||
 caturtha-kārah pūjām tu sā kṛtvā 'ntarhito bhavet |
 tato geyā 'vakrsthā tu caturasrā sthūtā dhruvā || 104 ||
 10 guru-prāyā tu sā kāryā tathā cai 'vā 'rdha pānikā |
 sthāyi-varnā-ṣṛayo-'petā kalā 'staka-vinirmitā || 105 ||
 sūtradhārah pathet tatra madhyamam svaram ācṛitah |
 nāndam padair dvā-daṣabhir astabhir vā 'py alamkṛtām || 106 ||
 namo 'stu sarva-devebhyo dvijātubhyaḥ ca vai namah |
 15 jitam somena vai rājñā çivam go-brāhmanāya ca || 107 ||
 brahmo-'ttaram tathai 'vā 'stu hatā brahma-dviṣas tathā |
 praçāstv imām mahā rājah prthivīm ca sa sāgarām || 108 ||
 rāstram pravardhatām cai 'va rangasyā 'cā samrdhyatu |
 *preksā kartur mahān dharmo bhavatu brahma-bhāvitah || 109 ||
 20 kāvya-kartur yaçaç cā 'pi dharmaç cā 'pi pravardhatām |
 ijjayā cā 'nayā nityam priyantām devatā itī || 110 ||
 nāndi-padā-'ntaresv esu hy evam astv itī nityaçaḥ |

1 A *tha (= 'pi) B 'vrahmāṇa padmamambhavam | — 2 B tasmān r (= tasyānte) praviṣe — 3 G caturprakara B pūrvarka (= pūrvakam) | P* : pūvaka (*ki, corr) — 4 A ca | B yathāvat tena — 5 G bhāṇḍasyaiva ca B kutapasya tu — 6 G bhāṇḍagatah gata B samam kāryakadai gītū P ka ryaḥ P* mōnda — 7 B na tatra stoka P stōbhaktyā — 8 G caturprakāra B kōra pūjā G et B nikrame t | (B *kāmam) samprayajya hi P an tarhito — 9 G hi caturasra B leto (= tato) dhruvā sthūtalayaçraya | P sthūra dhavā | — 10 A tathāiva cā G tathai caiva parpānikā | B caivā-capāṇ* P* kārya — 11 B varṇāçasyopetā caturasra pramāpatāḥ | P *petām *mōtām | — 12 G pāṭhen tādūp B pāṭhe P* pāṭham madhyam svaram — 13 G tatah padai *kṛtāḥ | B vopalakṣitām | P nōdi, astabhir *kṛtām | — 14 P *bhyaḥ çubham tathā | — 15 G jitha rājñā śrogyam bhogya eva ca B tu | P jitām sāmēna — 16 B {bra hmo* P hanā — 17 A rājñā G praçāçavāçam B prthivīm P praçāstv imā mahāraja (P* stathivīm) — 18 G rājjayam rangaç cāyam B rāçām G et B samrdhyatām | P samrdhūtu | — 19 A kartur G mahā B bhāvitah | P bhavanu — 20 G ijjayā tatra nityam eva pravardhatā | B et P cātu (P* cāsu = cāpi) — 21 A et B priyantām G bhujayā priyantām dāmnavā (= dān*) B daivata P priyanti — 22 A astv (āhu, corr) G pada B apu kevam arjeyi P esu dv (hy) evam āryyeli

- 1 evam utthāpanam kāryam tataḥ ca parivartanam |
 caturasram laya madhye sannipātair athā 'tabhih || 89 ||
 yasyām laghūni sarvāni kevalam naidhanam guru |
 bhaved atijagatyām tu sā dhruvā parivartini || 90 ||
- 5 vārtikena tu mārgena vadyenā 'nugatena ca |
 lalitaiḥ pāda-vinyāsaiv vandyā devā yathā-diḥam || 91 ||
 divikalam pāda-patanam pādā-cāryām vidhiyate |
 ekai-'kasyām dīḥ tathā sannipāta-dvayam bhavet || 92 ||
- 10 vāma-pādena vedhas tu kartavyo nṛtta-yoktrbhih |
 divi-tālā-'ntara-vikambho viksepo dakṣinasya ca || 93 ||
 tataḥ pañcapadīm gacched atikrāntaiḥ padair atha |
 tato 'bhivādanam kuryād devatānām yathā-vidhi || 94 ||
 vandeta prathamam pūrvām diḥam cakrā-'dhidevatām |
 divitīyām dakṣinām āçām vandeta yama-daivatām || 95 ||
- 15 vandeta pañcimām āçām tato varuna-devatām |
 caturthīm uttarām āçām vandeta dhanvādā-'çaryām || 96 ||
 diḥam tu vandanam kṛtvā vāmā-vedham pravrajayet |
 dakṣinena ca kartavyam viksepa parivartanam || 97 ||
 prānmukhas tu tataḥ kuryāt puruṣa-stri napumsakaiḥ |
- 20 tripadīm sūtrabhrd rudra brahmo-'pendrā bhivādanīm || 98 ||
 dakṣinam tu padam puṁso vāmam strī padam ucyate |
 dakṣinam tu padam jñeyam nā 'bhyūkṣiptam napumsakam || 99 ||
 vandeta pauraṣene 'çam strī padena janardanam |

1 G e vajm — 2 G caturāçre *s tathā* B caturasra — 3 A tasyā A et P guruh | G yasya nidhanam B naidhana — 4 A parivartani (corr) G 'ja gal tyam tu vām dhruvam — 5 G et B ca (= tu) P vadyena tu sagrahāh (P^b sa-gra*) | — 6-12 manquent dans P — 6 G vaitvā devj' B pada vadivā caiva — 7 A pādacaryagatam bhavet (*caryo vidhiyate, corr) | B vikalam — 8 B diḥam — 9 G vaidhas — 10 G dakṣnasa — 11 G tata pañcapadīm B *padī — 12 G 'bhivādanam kūrēd yathādi çam | B lotvo (= tato) — 13 G çāḥ kadhidaivata | B 'daivatām | P vandetam (P^a pravathamam) — 14 G et P devatām. (P^a 'daca. 'am), Y 'bhivā — 15 G caturthim — 16 B vandanām P diḥam — 18 G tu (= ca) P^b dakṣinana (*nasya, corr) P^a dakṣ (nāna)ṇana — 19 B *puṁsakam | P *kau | P^b parusa — 20 G et B tripadya sūtrabhrd (G sṛ rā*) *vadanam (G *vamd*) | B nudra P vādanīm | — 21 Cet hem écrit deux fois dans A (la prem ère fois sans corrections et effacée ensu te) A puṁ sah (*o corr, A¹ *o) vāmam (pādam corr, A¹ pādam) G et B upam vāmam strīnām prakṛtiṣām | — 22 A nabhy* (en marge, puis effacé naty*) G da kṣina B puṁç ca dakṣinā padō nātyuks | to nupumsakam | P puṁar dakṣinam eva svat tabhy* (P^a *uksitam) — 23 B vand etja pauraṣam raudram || strī*

- 1 napumsaka-padenā'pī tathai'vā'mbuja sambhavam || 100 ||
 parivartanam evam syāt tasya'nte praviçet tatah |
 caturtha-kārah puṣpāni pragrhyā vidhi pūrvakam || 101 ||
 yathāvat tena kartavyam puṇam jarjarasya tu |
 5 kutapasya ca sarvasya sutradhārasya cai'va hi || 102 ||
 * tasya bhānda-samah kāryas taj jñair gati-parikramah |
 na tatra gānam kartavyam tatra stobha kriya bhavet || 103 ||
 caturtha-kārah pūjām tu sa kṛtvā'ntarhito bhavet |
 • tato geyā'vakṛstā tu caturasrā sthītā dhruvā || 104 ||
 10 guru-prāyā tu sā kāryā tathā cai'vā'rdha-pānikā |
 sthāyī varnā-çrayo-petā kalā-'staka vinirmīṭā || 105 ||
 sūtradhārah pathet tatra madhyamam svaram āçṛitah |
 nāndim padair dvā daçabhir astābhir vā'py alamkṛtām || 106 ||
 namo stu sarva-devebhyo dvijātubhyaç ca vai namah |
 jitam somena vai rājña çivam go-brāhmanāya ca || 107 ||
 brahmo-'ttaram tathai'vā'stu hatā brahma-dviṣas tathā |
 praçāstv imām mahā rājah prthivīm ca sa sāgarām || 108 ||
 rāstram pravardhatām cai'va rangasyā'çā samrddhyatu |
 • preksā kartur mahān dharmo bhavatu brahma-bhāvītaḥ || 109 ||
 20 kāvya kartur yaçaç ca'pī dharmaç cā'pī pravardhatām |
 iyyayā cā'nayā nityam priyantām devatā itī || 110 ||
 nāndī padā-'ntaresv esu hy evam astv itī nityaçah |

1 A. *tha (= *pi) B. *vrahmāṣa padmamambhavam | — 2 B. tasmān na (= tasyānte) praviçet — 3 G. catuṣprakara B. pūrvaka (= pūrvakam) | P. pūrvaka (*ki, corr) — 4 A. ca | B. yathāvat tena — 5 G. bhāṇḍasyaiva ca B. kutapasya tu — 6 G. bhāṇḍagatah gata B. samam kāryakadaḥ giti P. ka ryah P. māṇa — 7 B. na tatra stoka P. astābhaktiyā — 8 G. catuṣprakāra B. kara pūjā G. et B. nīkrame'ti (B. *kāmam) sampratyujya hi P. an tarhito — 9 G. hi caturasra B. tato (= tato) dhruvā sthītatajāçraya | P. sthira dhavā | — 10 A. tathāiva cā G. tathai caiva parpānikā | B. cāivā capān P. kārya — 11 B. varṇāçayojetā caturasra pramāṇataḥ | P. *petām *mitām | — 12 G. pāṭhen tāndim B. palhe P. pāṭhami madhyamavaras — 13 G. tataḥ padai *kṛtāḥ | B. vopalakṛtām | P. āndī aṣṭabhir *kṛtām | — 14 P. *bhyaḥ çubham tathā | — 15 G. jitha rājña ārogyaṁ bhogyā eva ca B. tu | P. jitam sāmena — 16 B. [brahmo P. hanā — 17 A. rājñah G. praçāstvīm B. prthivīm P. praçāstv imā mahārāja (P. aṣṭathivīm) — 18 G. rājyam rangaç cāyam B. rāṣṭram G. et B. samrddhyatām | P. samrddhitu | — 19 A. kartur mahā B. bhāvitah | P. bhavatu — 20 G. yaçaç tatra nityam eva pravardhat | B. et P. cāstu (P. cāsu = cāpi) — 21 A. et B. priyantām G. bhuyayā priyantām dānavā (= dānā) B. devatā P. priyantā — 22 A. astv [āhu, corr) G. padā B. a-pu kevaṁ aryeti P. esu dv (hy) evam āryeti

- 1 vādetām samyag uktābhīr vāgbhis tau pāripārçvakau || 111
 evam nāndī vidhātavyā yathāval laksanā 'nvitā |
 tatah çuskāvakṛstā syā jarjara-çloka-dārçakā || 112 ||
 nava gurv-aksarāny ādau sad l'ghūnī guru trayam |
 5 çuskāvakṛstā tu bhavet kala hy astau pramānatah || 113 ||
 yathā —
 diglē diglē digle diglē jāmbūkā vālītākā te te cā || 114 ||
 kṛtvā çuskāvakṛstām tu yathāvad dvija sattamāh |
 tatah çlokaṁ pathed ekam gambhīra svara samyutam || 115 ||
 10 deva-stotram puraskṛtya yasya puṇyā pravartate |
 rājño vā yatra bhaktiḥ syad atha vā brāhmaṇa-stavam || 116 ||
 gaditvā jarjara-çlokaṁ rangadvare ca yāh smṛtaḥ |
 pathed anyam punaḥ çlokaṁ jarjarasya vināmatah || 117 ||
 jarjaram namayitvā tu tataḥ carim prajojayet |
 15 pāripārçvakayoḥ ca syāt paçcimenā 'pasarpanam || 118 ||
 addita ca 'tra kartavya dhruvā madhya lajā 'çṛita |
 caturbhīh samnipatais tu caturasrā pramanatah || 119 ||
 ādyam antyam caturtham ca pañcamam ca tathā guru |
 yasyā hrasvāni çesani sa jñeya tñ additā budhaiḥ || 120 ||
 20 asyāḥ prajogam vaksyāmi yathā pūrvam maheçvarah |
 saho 'mayā kṛditavan nānā bhāva vicestitaiḥ || 121 ||

1 G vādevatam samyag uktābhīrhis tau pāripārçvakau | G {vade tām samyag
 uktābhīrhis tau pāripārçvakau | P vādetām vāgmānu pāri° — 2 G yathā
 ktāi laksanāir mayā | B eva yathoktair laksanair yathā | — 3 A 'vakṛṣṇā ca
 ('ākhyā corr) G 'vatuḥ |ā syā darçitā B syoj P syā darçakāḥ | —
 4 B aksarān ha ya | P jaghūnī — 5 A 'vakṛṣṇā ca dvj (f = hy) G et B
 kalāç cāstau pramāṇena G pādebhy astādaçākṣaraiḥ | B pāded astādaçā
 kṣarā | — 7 A diñne² dñne² ('o corr ou didne²) jāmbu° G jhamdu jhamdum
 dille gra digle jāmbu° mñā (= ca) | B dido didlo jāmbu° vā | P dible dible
 dihlādhile jāmbu° — 8 A kṛtvā (krṣṇa, corr) yathāvat (t ay) G et B yathāva
 B 'vakṛstā — 9 G tata pāded B samyutam | P° [svara] — 10 B dara
 — 11 G rājño yatra sa G et P bhakti (h ay dans A) G et P° brahm° B gājño
 stavah | — 12 G nad tva rangadvāram ita smṛtam | — 13 G puna prakā
 çanaḥ | B vināmānam | P asya (P° avya = anyam) vināçānam | — 14 G
 mānayitvā B jarjara — 15 A pāripārçvi° G 'pārçvi° B paçcimenā P
 paçcimānāpi sarp° — 16 A 'nvitā | G cānu° (= cātra) dhruvā mavilāçitah |
 B adbhūtā ca tra | P añitā — 17 G caturasra B caturtirbhīh B et P °ç ca
 P° caturamśat — 18 G ādyam adhyam pañcamyam ca yadā turu | B yadā
 gurū | P tu tathā gurūḥ | — 19 G yasyā tu jagate pāde sam bhaved adlitā
 dhruvā | B adritā (f) dhruvā | P yasyāñ añitā — 20 A asyāḥ (yas°, corr)
 G et B tasyāḥ G pūrva B pūrve

- 1 kṛtvā 'valuttham sthānam tu vāmam cā 'dho-mukham bhujam |
 nābhi-pradeṣe vinyasya jarjaram ca tulā-'dhrtam || 122 ||
 vāma-pallava-hasteṇa pādais tālā-'ntaro-tthitaiḥ |
 gacchet pañcapadīm ca 'va vilāsā-'nga-vicestitaiḥ || 123 ||
- 5 vama-vedhas tu kartavyo viksepo dakṣinasya ca |
 tataḥ cṛngāra-samyuktām pathed āryām vicaksanah || 124 ||
 cari-çloham gaditvā tu kṛtvā ca parivartanam |
 tair eva ca padaiḥ kāryam paçcimenā 'pasarpanam || 125 ||
 pārīpārçvaka-haste tu nyasya jarjaram uttamam |
- 10 mahācārim tataç ca 'va prayuñjita yathā-vidhī || 126 ||
 caturasrā dhruvā tatra tatthā druta-layā-'nvitā |
 caturbhiḥ samnipātaiç ca kalās tv astau pramānataḥ || 127 ||
 ādyam caturtham antyam ca saptamam daçamam guru |
 laghu çesam dhruvā-yoge traislubha carane yathā || 128 ||
- 15 pādā-tālā-'hātā-patītā-çallām
 kṣobhita bhūta-samagra-samudram |
 tādava nrttam idam pralayā-'nte
 • pātu harasya sada sukha-dāyī || 129 ||
 bhando-'nmukhena kartavyam pada viksepanam tataḥ |
- 20 sūcim kṛtvā tataḥ kuryād viksepa parivartanam || 130 ||
 atikrantaiḥ sa lalitaiḥ pādair druta-layā-'çrayaiḥ |

1 A 'bahutthakam sthānam [tu] G 'vavuttham P 'vavutthas (P^b 'bahi.
 A la suite de 1, G présente l'hém. supplémentaire suivant

caturāçram urah kāryam aṇi taç cāpi mattakah |

que nous n'avons pas intercalé dans notre texte, le 2^e pāda étant intelligible. — 2 A tu tulādhrtam | G nāndi (= nābhi) P pradeṣa — 3 G hastenu P 'ntare sthitaiḥ | — 4 G gacchen salilam sāṅgacestitaiḥ | B 'padi carva viçāṣṭāṅga P 'cestitau | — 5 G dakṣinena tu | B 'vedhaç ca P kartavyā — 6 G tata 'yuktam pañcet çloham B āryā P cṛngāra-samagrasamā 'ādyam — 7 A tu (= ca) G elokā viditvā B ca (= tu) — 8 A 'sarpitam | G cadaiḥ B kārve G et B prānmukhenā P padau — 9 G parīpārçvikayor haste [tu] B hastedaṁ nva (oṇa)-ya — 10 B 'cārā vidhī | — 11 G caturāçrj yatra 'çrayā | B dhruvā (= dhruvā) 'çritā | P caturasrā (P^a 'mrā) vā tatra (= dans P^b) tatthā — 12 G v (= tv) B sanvipātaç P kalā P^a vāturbhiḥ — 13 G ādyam (= antyam) B saptame daçame — 14 Texte de G A drutā padaç A et P catur-viṁçatikas bhavet | G traislubham B hrutā pāde aya caturviṁçāṅge vudhāḥ | P dhruvāpāde — 15-18 manquent dans A, B et P — 17 G tādavaçam — 20 G et B datvā G punaḥ (= tataḥ) B 'varsanam | P^b viksepaḥ — 21 A gita (pita, corr = druta) G pādaiḥ 'çritaiḥ | P 'nvitaiḥ |

- 1 tri-tālā-'ntaram utksepaiṛ gacchet pañcapadīm tatah || 131 ||
 tatrā'pī vāma-vedhas tu viksepo daksinasya ca |
 tair eva ca padaih kāryam pranmukheṇo'pasarpanam || 132 ||
 punah padāni triny eva gacchet prānmukha eva tu |
 5 tataḥ ca vāma-vedhah syād viksepo daksinasya ca || 133 ||
 tato raudra-rasam ṣṭokam pada samharanam pathet |
 tasyā'nte tu tripadyā'tha vyāhareṭ pūripārṣvakau || 134 ||
 tayor āgamane kāryam gānam narkutakam budhaiḥ |
 tathā ca bhāratī-bhede trigatam samprayojayet || 135 ||
 10 vidūsakaḥ caī'kapadām sūtradhāra-smitā-'vāhām |
 'a sambaddha kathā prāyām kuryāt kathitīkām tatah || 136 ||
 [vitandām danda-samyuktam nāmakam ca prayojayet |
 kas tisthati jitam kene'ty-ādi-kāvya-prarūpīnim(?) || 137 ||]
 prarocanā ca kartavya siddheno'panimantranam |
 15 rangā siddhau punah karyam kāvya vastu nirūpanam || 138 ||
 sarvam eva vidhīm kṛtvā sūci vedha-kṛtair atha |
 pādair an-āviddha gatair nīskṛāmeṣu samam trayah || 139 ||
 evam esah prayoktavyah pūrvarango yatha vidhi |
 caturasro dvija-ṣreṣṭhas tryasram ca'pī nibodhata || 140 ||
 20 āyam eva prayogah syād angany etāni caī'va hi |
 tāla pramānam samkṣiptam kevalam tu viṣesa-kṛt || 141 ||
 ṣamyā tu dvī kala kār्या tālo hy eka kalas tathā |
 punaḥ caī'ka-kalā ṣamyā samnīpatah kalā-dvāyam || 142 ||

1 A tathā | G et B utkṣiptair (B uk*) G pañcapadīm — 2 A vedhaḥ ca tu | G vedham — 35 manquent dans P. — 3 A hi padāih *sarpanā | G *mukheṇī B tair ece ve (?) — 4 A evam G padāni ca | — 5 A tu | B tataḥ ca — 6 A raudrapadām samhāraḥ P rasa* Pa paṭhat | — 7 G tasyāntem tu tripadyām tu *pārṣvakau | B tasyānte va tripadyā tu *pārṣvakau | — 8 G gānat narkutakam B et P āgamane B kārye gāne narkut* P narkut* (Pa narkut*) — 9 G bhāreṭ — 10 A vidūsaka hyeka* (corr) *vāham | B chekapadām P *kas tryekapadām (P* treka*) — 11 A kṛtīkām (corr) B kathitīkantarā | P kathitīkām — 12 13 manquent dans A, B et P — 12 G vitandā — 13 G kas tisthati kena — 14 G *tha (= ca) *mantranā | B siddhe copari P prarocate — 15 G nirūpanam | B rangā siddhyai — 16 A vidham G et B evam G sūcivetha B sūcī P kṛter — 17 G sama B padair nīskāmeṣu samantrayet | P nīskāmeṣu P* pader (P*, corr) — 18 G evam eva B et P evam eva — 19 G caturasro dvijaṣreṣṭha aṣyaḥ cāpi B caturasre tryasre P vā vi* (= cāpi) — 20 G prayoga evāi B āyam prayoge aṅgītv — 21 A ca (= tu) G pramāṇa B kevala | — 22 G ṣamyā (tu) P* dvīkala

- 1 anēna hi pramānena kalā-tāla-layā-'nvitah |
 kartavyah pūrvarangas tu tryasro 'bhyutthāpanā-'dikah || 143 ||
 ādyaṃ caturtham daṣamam astamam nandhanam guru |
 yasyās tu jāyate pāde sā tryasro-'tthāpani dhruvā || 144 ||
- 5 vādyam gati-pracāraṇ ca dhruvā tālas tathai 'va ca |
 samkṣiptāny eva kāryāni tryasre nṛtta-pravedibhiḥ || 145 ||
 vādyā-gīta-pramānena kuryād gati-vicestitam |
 vistṛṇam atha vā kṣiptam dvi-pramānam vinirmitam || 146 ||
 hasta-pāda pracāras tu dvi-kalah parikīrtitah |
- 10 caturasre parāvarte pātāḥ sy uḥ so-daṇai 'va tu || 147 ||
 tryasre dvā-daṇa pātās tu bhavanti kara pādayoh |
 etat pramānam viññeyam ubhayoh pūrvarangayoḥ || 148 ||
 kevalam parivarte tu gamane tripadī bhavet |
 dig-vandane pañcapadī caturasre vidhiyate || 149 ||
- 15 ācārya-buddhy ī kartavyas tryasras tāla-pramānataḥ |
 tasman na laksanam proktam punar uktam bhaved yataḥ || 150 ||
 evam eṣaḥ prayoktavjah pūrvarango dvyo-'ttamāḥ |
 tryasraṇ ca caturasraṇ ca ṣuddho bhāraty-upācraṇah || 151 ||
 •evam tāvad ayaṃ ṣuddhaḥ pūrvarango mṛtyo-'ditah |
- 20 citratvam asya vakṣyāmi yathā kāryam prayoktrbhiḥ || 152 ||
 vṛtte hy utthāpane viprāḥ kṛte ca parivartane |
 caturtha-kāra-dattābhiḥ sumanobhir alam kṛte || 153 ||
 udātta ganair gandharvair parigite pramānataḥ |

1 G e (= hi) B [layā° P 'nvitāḥ | — 2 A sarvarangas 'ditah | G et B tryasra (G 'cra) utthāp° B kartavya 'nāditī | P° tryasro — 4 A ja gate G trairo (= trasro) dhruvaṃ | B utthāpani P° sās (= sā, P°, rongé) — 5 A tālah (b, aj) G prakāraḥ dhruvaṃ — 6 G trāre P° samkṣiptāny (corr dans P°) atra tryāsa — 7 A kuryāc ca gaticestitam | B nṛtta (= gita) viceṣṭe | P° kuryād aṅgavī — 8 A vikṣiptam (= vistṛṇam). G viṣṭṛam atha sā kṣiptam pramānam ca vi° B dviḥ B et P° pramāna° — 9 A dasta (= hasta) G vi (= dvi) — 10 G caturāre parikīrte padī ayuḥ hi | B caturastparāvṛtte ayu P° so-daṇa° — 11 G trāre tu dvādaṇa padī [tu] G et B pādajāḥ | P° pātāsu (= s tu) — 12 G nandhanam B 'rangayo | — 13 G tripadī B parivarta P° kavalam — 14 G digbandane caturāre B vandane, P° dhandane — 15 A, G et B tryasra° (G 'cra°) B vandyo (= buddhyā) P° tatvair (= tāla) — 16 A kasmān B kasmāc ca bhaved yakam bhaved yataḥ | P° tasmāt tal — 17 A et P° eṣa — 18 A bhāraty (bhāray, corr) G tryāre ca caturāre ca — 19 G 'ditam | — 20 B vitra° 'yoktrbhi | — 21 A 'bhy° (= hy) viprā B vṛtte sv utthāpane tu P° nṛvedy utth° — 22 A et P° alamkṛtāḥ | G caturprakāra — 23 A gandharvai G parigī tātḥ B udāttamānair gadharvair pramānau parikīrtitāḥ |.

- 1 punaḥ citre tālā miṣṛē çuddhe cai 'va bravīmy aham || 176 ||
 yathā yojā dhruvāḥ pañca tathā vakṣyāmi tattvataḥ |
 utthāpani yathā kāryā parivartas tālā bhavet || 177 ||
 avakṛstā 'dditā cai 'va vikṣiptā cai 'va pañcamī |
- 5 evam pañca dhruvā jñeya upohana-samanvitāḥ || 178 ||
 kartavyāḥ tu prajānena pūrvārange prayoktṛbhīḥ |
 ataḥ param pravakṣyāmi upohana-vidhī-kṛyām || 179 ||
 utthāpanasyā 'sta-kalam parivartasya sat-kalam |
 avakṛstā punah kāryā kalābhīḥ pañcabhir yutā || 180 ||
- 10 dhruvāyām additāyām ca catus-kalam athā 'pi ca |
 vikṣiptā cai 'va vijñeyā kalāḥ traya-samanvitā || 181 ||
 evam hy upohanānām tu pramānam samudāhṛtam |
 guru lāghava-samvuktam kalā tāla-samanvitam |
 pūrvārange (?) sadā jñeyam citra mārge hy upohanam || 182 ||
- 15 citre caitraḥ kalā jñeyā miṣṛe vārtikam āçṛitāḥ |
 çuddhe dakṣina-margena prayoktavyāḥ prayoktṛbhīḥ || 183 ||
 catasro gūḥyaḥ kārya māgadhi hy ardhamāgadhi |
 sambhāvitā tathā cai 'va prithulā ca prakṛtitā || 184 ||
 māgadhi tathā kartavyā yathā yā tv ardhamāgadhi (?) |
- 20 pūrvārange bhavet citre citra mārge ca māgadhi || 185 ||
 yadā miṣṛas tu yuktavyāḥ pūrvārange bhaved iha |
 miṣṛe sambhāvitā kāryā tada vārtikam āçṛitā || 186 ||
 çuddhe ca prithulā kāryā dakṣina-mārgam āçṛitā |
 ataḥ param pravakṣyāmi guru-laghv-akṣarā kṛyām |
- 25 upohana kṛyāyām tu yathā yojāḥ prayoktṛbhīḥ || 187 ||
 digle digle punah kāryam ante jhandum sada budhīḥ |
 madhye laghv-akṣarāṇi syuh so-daḥai 'va tu nityaḥ || 188 ||
 evam hy upohanam kṛtā tathā vastu samācāret |

2 G yojyāḥ tattvataḥ | — 4 çṛitāḥ (= 'dditā) — 5 G evā — 9 G akṣarāyāḥ
 (= avakṛtā) kāryam yutam | — 10 G dhruvāyām anukāryām — 11 G kṛ-
 tyām (= vikṣiptā) vijñeyam samvitāḥ | — 12-14 Nous donnons 3 hém au çl 182,
 la coupe des çlokas suivants est ainsi plus logique — 14 G pūrvārangeḥ ty (= hy),
 texte peu sûr — 15 G jñeya vārtikam — 16 G prayoktavyā — 17 G prithulā
 — 19 texte peu sûr G tattvataḥ kartavyā py atha yā tv — 21 G yuktavyāḥ —
 22 G vārtikam — 23 25 Nous sommes encore amené à attribuer 3 hém au çl 187
 — 23 G dakṣinam — 24 restitué G, corrompu (vakṣyāmi, rép) gurulāḥataḥ
 kṛyām | — 25 G yojyam — 26 G samā (= sa li Comp çl 193 et 206) — 27 G
 laghvakṣarāṇi syuh — 28 G evāny (= evam hy)

1 utthāpanyāḥ prayogo 'smin kalā-tala-samanvītaḥ || 189 ||
 akṣarānām kalāyās tu guru-lāghavam eva ca |
 pūrvam [hi] kathitaṁ (?) yasmāt tasmān nā 'bhūhitam punaḥ || 190 ||
 yathā —

- 5 dēvām vībhūm trī-bhūvānā-'dhīpātim
 kailāsa-parvata-guhā-'bhīratam |
 çaile-'ndra-rāja tanayā dayitam
 mūrdhnā nato 'smi tripurā-'nta-karam || 191 ||
 evam utthāpanī kāryā pūrvaraṅge prayoktrbhūh |
 10 ato 'nyat parivartāyā lakṣanam samvidhīyatē || 192 ||
 asyās tū 'pohanam kāryam sat-kalam parīsamkhyayā |
 ādau digle trir uktam tu ante jhandum sadā bhavet || 193 ||
 madhye laghv-akṣarāny eva dvā-daçai 'va prajojayet |
 astūno 'tra pravakṣyāmi guru-laghv-aksaram kramam || 194 ||
 15 dve cā 'dau ca caturtham ca astamam daçamam tathā |
 catur-daçam pañca-daçam pāde gurv-akṣarāni tu || 195 ||
 sā dhruvā parivartā 'khyā trī-layā trī yatis tathā |
 parivartās tu catvārah pūnyas trayā eva ca || 196 ||
 * caturbhūh samnipātais tu dvā-trimçat kalikā-'nvītaḥ |
 20 pūrvaraṅge prayoktavyaḥ parivartah prayoktrbhūh || 197 ||
 yathā —

- * cāndrā-'rdhā-bhūcānā-jātā-'dhārām ī-ṣbhā-kṛtām
 kailāsa-parvata nivāsīnam sura-varīṣṭham |
 çaile-'ndra rāja-tanayā priyam prathama nātham
 25 mūrdhnā nato 'smi tripurā-'ntakam parama-joṇim || 198 ||
 avakṛstām idānīm tu kathyam īnām nibodhata |
 asyās tū 'pohanam kāryam kalībhūh pañcabhūh yutam || 199 ||
 digle digle punaç cā 'nte jhandum asya prajojayet |
 astāv eva tu kāryāni madhye lghv-akṣarāni tu || 200 ||

1 G kalamkalasamanvītaḥ | (comp çl 182) — 3 G kathitā (= hi kathitam) —
 — 5 G *dh parim — 6 G *bbīratā | — 8 G, faux *ntakāh | (Comp l'exemple
 203) — 9 G pūrvaraṅge — 10 G atro nyat parīkaritāyā — 11 G asyās tr *sam
 pyayā | — 12 G dille ante daçam — 13 G laghv-akṣarā hy — 14 G laghyak
 çaram krama | — 16 G garvaks — 17 G dhruvam — 18 G pūnyasūya eva
 ca | (Comp çl 202) — 19 G dvātrīṣṭaḥ — 22 G, faux vṛkṣa (= vṛkṣha) —
 24 G çailararāja — 25 G faux *ntakā paramayoginam | — 26 G avantūcām
 (= avakṛstām) — 27 G lopohānā kalībhbūh, — 28 G jhandum — 29 G langhy
 (= laghv)

- 1 trīṇyam caī 'va sastham tu navamam dīva daṣam tathā (?) |
 pāde sapta-daṣam caī 'va so-daṣam ca bhaved guru (?) || 201 ||
 asta-sastha-ganaḥ pādair avakrstā-vidhūm budhāḥ |
 4 caturbhūh samnīpātaḥ ca pānibhis tribhīr eva ca || 202 ||

yathā —

vārādām sā gānām trīpūrā-'ntā-kārām vrsābhā ketum
 gṛya-carma-patam vr-abhe-'kṣanam trī-bhuvana-nātham (?) |
 bhujaga 'bharanam jagatām sahitam bhuvana yonim
 pranato'smī bhavāntam uma-'dhīpatim tv a-sita kantham || 203 ||

- 10 trīṇyam caī 'va sastham ca guru pade trayo-daṣam |
 catur guna samāyukta sa kṛyā tv additā dhruva || 204 ||
 tatra caī 'va hy upohanam catus kalā samanvitam |
 additāḥ prayoga jñair ante jhandu-vibhūṣitam || 205 ||
 digle digle tataḥ caī 'va kṛyāmanam sādā budhāḥ |
 15 catvāry eva tu kṛyāni madhye laghv-akṣarāni tu || 206 ||

yathā —

vārādām vārādām prānāmā ~ sātātām
 gaja-carma patam muni-gana-sahitam |
 umayā sahitam bhujaga valayitam

- 20 pranato'smī cīvam trī bhuvana-sahitam || 207 ||
 prayojya tv additā hy evam pūrvarange yathā 'rīhataḥ |
 atah param pravakṣyāmi vikṣiptāyam tu lakṣanam || 208 ||
 trīṇyam caī va sastham ca navamam daṣamam tathā |
 gurv-akṣarāni pāde tu yasyā vikṣiptakā tu sā || 209 ||
 25 digle-tribhīr gunair yuktaḥ padās tasya bhavānti hi |
 trī-kalam cā'pi nīrdīṣtam upohanam atah param || 210 ||
 digle digle punaḥ kṛyā ante jhandum prayoktrbhūh |
 30 laghv-akṣarair vīhinam tu vikṣipto-'pohanam bhavet || 211 ||

1 restitué d'après l'exemple G navam ekādaśe tathā | — 2 restitué pareillement
 pāde pañcadaṣam — 3 G pādair avatūṣā vidhūm budhāḥ | — ~ Dans ce
 pāda c'est bien la 11^e syllabe qui est longue, conformément à la leçon de G, et non
 la 12^e comme aux autres pādas — 8 G, faux bhujāga jagatām sahitam (= sahi
 taḥ, comp l'exemple 20) — 9 G, faux 'smī (m) umā dhī patim — 11 G
 additā — 12 restitué G, faux tatracy uponam catuskala . — 14 G digle digle —
 — 15 G laghy (= laghv) — 16 G yathā ca — 17 faux, texte difficile à rétablir,
 G prapamam sataṭam — 19 G, faux bhujāga — 24 G sa tu | sā (= tu sī |) —
 25 G digletribhīr yukta — 28 G akṣarai

yathā —

trīpūrā-'ntā-kārām bāhū-lilām
umayā sahitam bahu rūpam |
bhujagā-'bharanam tripurā-'ntam

5 pranamāmi sadā param iṣam || 212 ||

evam sarvā dhruvā kāryā yugmau-'ja krd-abhūtātāh(?) |

ācārya-buddhyā kartavyāḥ pūrvarange yathā-vidhi || 213 ||

evam vah kṛtāḥ samyak purvarangas tridhā mayā |

kim anyat sampravakṣyāmi yad va 'bhīṣtam divyo-'ttamah || 214 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-ṣāstre pūrvaranga-vidhir nāma pañ-
camo'dhyāyah ||

3 G, faux umasahitam (comp l'exemple 207) rūpa |. — 4 G, faux 'ntakam
— 6 G kāryam yugmaujakṛt abhūtākāḥ | — 9 Comp l'hém final de A, B et P,
p 79 (variantes)

10 et 11 G et P vidhauam (= vidhir) B kharva (= pūrva) P ~ iti çrf

[ATHA ŚAṢṬHO 'DHYĀYAH]

[RASA-VIKALPO NĀMA]

- 1 pūrvaranga-vidhīm cṛutvā punar āhur mahattamāḥ |
bharatam munayoḥ sarve praçṇān prañca bravīḥ nah || 1 ||
yo rasā ity pathyante nātye nātye vicaḥ sanāḥ |
rasatvam kenā vai te'sm etad ikhy itum arhasi || 2 ||
- 2 bhāṇḍā cā'pi katham proktāḥ kim vā te bhāvayanti hi |
saṃgrahaṁ kārīkīm caiva niruktam cā'bhīdhāsva nah || 3 ||
tesam tu vacanam cṛutvā munīnām bhārato munih |
pratyuvāca punar vākyam rasa bhava vikalpanam || 4 ||
- 3 aham vah kathayisyāmi nikhilena tapo-dhṛuḥ |
saṃgraham kārīkīm caiva niruktam ca yathā kramam || 5 ||
na cakram asya nātyasya gantum antam katham ca na |
kasmād bahutvā jñānānām cūpānām cā'py an-antataḥ || 6 ||
ekasya'pi na vai cakram antam jñanā'rtavasya hi |

1-2 manquent dans B qui remplace ce 1^{er} śloka par les seuls mots d'introduction
paya ācuh | — 2 G munayo bharatam sarve pañca praçṇau P praçṇam abhyaṁ
vadasva nah (P^a nā corr dans P^b) | — 3 A et P vicaḥ sanāḥ |, B vicaḥ sanāḥ |
G e rasā ity pathyante — 4 A G et P sm me tad (G sm ma ...) G vā (= vai)
— 5 G et B caiva (= cāpi) G hi ye (= katham) B et P proktā P kī vāpi
P tī (= hi) | — 6 A saṃgrahaḥ kārīkīḥ ca va nirūṣm (optām?) cap tatvataḥ |
G abhīdhāsva B saṃgraha bhāvikam ca va nirūṣm (optām?) cap tatvataḥ |
P caiva tatvataḥ | — 7 P^a muni | — 8 G ras m — 9 P ca (= vah) —
10 A et B kārīkīḥ B ca na vidhi | — 11 G iha (= asya) A et G antaḥ
A kadā ca na | B na caktam ka[tham] P^a naṁ | — 12 G bahutva
B bahutva cūpānām cāpi tatvataḥ | P bahutvad bhāvānām vāpy — 13 A
anto (antar, corr) G anta tu | B cakyaḥ tv anto ca | P anta kārīkī
va ya hi |

- 1 gantum kim punar anyesām jñānānām artha-tattvataḥ || 7 ||
 kim tv alpa sūtra granthā-rtham anumāna prasādhakam |
 nātyasyā'sya pravakṣyāmi rasa-bhāva 'dī samgraham || 8 ||
 vistareno'padistānām arthanām sūtra bhāsyayoh |
- 5 nibandho yah samāsenā samgrahaṃ tam vidur budhah || 9 ||
 rasā bhāvā hy abhinayā dharmi vṛtti pravṛttayah |
 siddhiḥ svarās tathā 'todyam gānam rangāḥ ca samgrahah || 10 ||
 alpā-bhūdhānenā 'rtho yah samāseno 'cyate budhah |
 sūtrataḥ sā tu mantavyā kārīka 'rtha pradārṣini || 11 ||
- 10 nānā nāmā 'crayo-'tpannam nighantu-nigama-'nṛitam |
 dhātṛ artha-hetu samyuktam nānā siddhānta sādhitam || 12 ||
 sthāpito 'rtho bhaved yatra samāsenā 'rtha sūcakah |
 dhatṛ artha vacanene 'ha niruktaṃ tat pracaksate || 13 ||
 samgraho yo mayā proktah samasena dvijo-'ttamāḥ |
- 15 vistaram tasya vakṣyāmi sa-niruktaṃ sa kārīkam || 14 ||
 cṛngara hāsyā karuṇā raudra-vīra bhayānakāḥ |
 bibhatsā-'dbhuta samjñau ce 'ty astau nātye rasah smṛtah || 15 ||
 ete hy astau rasāḥ proktā druhinena mahā tmana |
- punaḥ ca bhāvān vakṣyāmi sthāyī samcarī sattva jan || 16 ||
- 20 ratir hāsaḥ ca ṣokaḥ ca krodho-'tsau bhayam tathā |
 jugupsā vismayaḥ ce 'ti sthāyī bhavah prakīrtitāḥ || 17 ||
 'nirveda-glāni-ṣankā 'khyās tathā 'sūya mada-ṣramah |
 ālasyam cau'va daṇḍyam ca cintā mohaḥ smṛtir dhṛtiḥ || 18 ||
 vṛda capalatā harsa avego jadatā tathā |

1 G et B gantu G punas sarveśām B arthi — 2 G, corrompu godhārtham anumāna apradhām | B 'rthem — 3 G nātyasyā'syam — 4 B 'pavistānām P vistāraṇo (mal lu, pour vistareno) — 5 G nibaddho yas vidur B vaḥ (= yah) sūdhāḥ | — 6 G rasa 'py (= bi) vati (= vṛti) B raso abhinayo. — 7 G B et P siddhi G tathām P rangatya (= 'ṣ ca) — 8 G et B vyūhēyā (= mantavyā) B sūtrata 'darṣ nā | P 'numantavyā — 9 A nighantu (corr, 2^e corr postérieure niruktaṃ) G nānānāmācrayo'panna nikhānduniga mānā | B 'nna nirghaṇṭa P n ghaṇṭum (P^a nighaṇṭu) — 11 P arthā — 12 G sthāpitaḥ B sūtravoh | — 13 A tat pracaksate (ca yathākramam corr) G et B tad vidur budhah (G tud) | — 15 B vistaram P san raktaṃ — 16 G karuṇa* B hāsyacṛngāra G et B vīraudra — 17 A et G nātya* G rasi B 'dbhute cāntāḥ ca nava P samjñāḥ — 18 B ete nava rasāḥ dātā (dr*). P 'ttamāḥ (corr dans P^b) | — 19 G samcāra B sthāvīkām | — 20 B hāsa rat. G P 'tathā — 21 A vismayaḥ (v) ay) G avarga (= sthāyī) B caiva (= ceti) P sthāyī — 22 B madaḥ ṣramah | — 23 G moha smṛtiḥ B nātī | — 24 G vṛda

- 1 garvo viśāda autsukyam nidrā-'pasmāra eva ca || 19 ||
 suptam vibodho 'marsaṣ cā 'py avahuttham atho 'gratā |
 matir vyādhis tatho 'nmādas tathā maraṣam eva ca || 20 ||
 trāsaṣ ca 'va vilarkaṣ cā vijñeyā vyabhecārinah |
 5 trayas trimṣad amī bhāvāḥ samākhyātās tu nāmataḥ || 21 ||
 stambhaḥ svedo 'tha romāñcaḥ svarabhedo 'tha vepathuh |
 vaivarnyam aṣru pralaya ity astau sāttvikāḥ smrtāḥ || 22 ||
 āṅgiko vācikaṣ ca 'va āhāryaḥ sāttvikas tathā |
 catvāro 'bhūnayā hy ete vijñeyā nātya-samṣrayāḥ || 23 ||
 10 loka-dharmī nātya-dharmī dharmī tu dvividhaḥ smrtah || 24 ||
 bhāratī sātvaś ca 'va kauṣikya arabhaṭi tathā |
 catasro vṛttayo hy eṣā jāsū nātyam pratisthitam || 25 ||
 āvanti dākṣiṇātyā ca tathā ca 'vo 'dramāgadhī |
 pāñcālāmadhyamā ce 'ti vijñeyās tu pravṛttayah || 26 ||
 15 daivikī mānuśī ca 'va siddhiḥ syād dvividhā 'va tu |
 cāriraṣ ca 'va vaināṣ ca sapta śadjā-'dyaḥ svarāḥ || 27 ||
 tatam ca 'vā 'vanaddham ca ghanam susiram eva ca |
 catur-vidham tu vijñeyam ātodyam lakṣṇā-'nāntarā || 28 ||
 tatam tantrī gatam jñeyam avanaddham tu pauskaram |
 20 ghanas tu tālo vijñeyah susiro vaṁṣa eva ca || 29 ||
 praveṣā-'kṣepa nīskrāma prāsādikam athā 'ntaram |

2 A vibodho G prabodho haraṣ B avahutthā tatho P vibodhā — 3 G vyā
 dhir atho* B aratir vyādhir utsahās tathā — 5 A ime (= amī) G tradham
 trṣad amī bhava — 6 G stambhasido B *bhaṅgo (= bhedo) — 8 A hy āhāro
 (I corr) G ahāyut (I = āharyah) — 9 B tvatyāro P yesu nātyam pratisthitam |
 — 10-2 Du v. 24 au cl 31, B presente des déplacements dans l'ordre des čl ou des hém
 Ordre de B 10 1a, 11, 12, 13 14, 21, 1, 17, 18 19, 20, 16, 2 Nous n'avons donné
 qu'un hém au čl 24 et nous en avons attribué trois au čl 31 la coupe ordinaire
 eût jete le désordre dans la marche des ślokaś intermed aires — 10 A ca, P *ti
 (= tu) G viddha — 11 G kauṣiki P śitvikī kauṣiky ārabhaṭi s — 12 B
 vijñeya nātyasamṣrayāḥ | — 13 A *tha (= ca) G dākṣiṇātyā, P *nātyāṣ
 A caivārdnaś (*ordhvaś, corr) G caivotraś, B caivādraś, P caivāndhraś —
 14 A pañcali (*a, corr) G pañcali, P pañcala G et B caiva jñeyā nātyapra
 vṛttayah | — 15 A daivī ca siddhiḥ tu syād dvividhā tu | G et B viś (= dvīś)
 G ca | P daivitu ceti — 16 Répète par G apres l'hém 30² (var sous G²) G cārira
 vaṁṣāṣ caiva (G² cāriraṣ caiva vaṁṣāṣ ca), B veṣāṣ ca śadda (? = śadjā)
 P cāriratyaiva P^b caipāṣ — 17 A tatam (= tatam) ṣusiram P ghana
 gukhiram — 18 G ca (= tu) — 19 A ca pauskaram (corr en pauskaram ?) |
 G tantrī, B tant kṛtam G poskaram |, B poskaram | — 20 A cūaro
 G vaṣa B 13 (= tu) P sukhiro — 21 G praveṣikam athāparam | P^b prā
 11.1 ka

gānam pañca-vidham jñeyam dhruva-yoga-samanvitam || 30 ||
 caturasro vikṛtaḥ ca rangas tryasraḥ ca kīrtitah |
 evam eso 'lpa-sūtrā'rtho nirdiśto nātya-saṁgrahah |
 'atah param pravakṣyāmi sūtra-grantha-vikalpanam || 31 ||

- 5 tatra rasān eva tāvad ādāv abhidhāsyāmah |
 na hi rasād rte kaḥ cid apy arthah pravartate |
 tatra — vibhāvā-'nubhāvā-vyabhicāri-samyogād rasa nispatih |
 ko dr̥ṣṭīntah | atra 'ha — yathā nānā-vyāñjanau 'adhi dravya-
 samyogād rasa-nispatih | tathā nānā-bhāvo-'pṛgamād rasa nispat-
 10 tih | yathā hi gudā-'dibhir dravyair vyāñjanair osadhibhiḥ ca āda-
 vā-'dayo rasā nirvartante | evam nānā bhāvo-'pagatā api sthāvino
 bhāvā rasatvam āpnvanti |
 * 11 avyābhicāri — rasān iti kahi padārthah | ucyate — āsvādyatvāt |
 katham āsvādyo rasah | yathā hi nānā-vyāñjana samskṛtam annam
 15 bhūñjanā rasān āsvādyanti su manasah puruṣā harsā-'dimḥ cā'dhi-
 gacchanti | tathā nānā bhāvā-'bhūñjān vyāñjitān vāg-anga-sattvo-
 'petān sthīni-bhāvān āsvadanti su-manasah preksakāḥ |
 tasmān nātya-rasa ity abhivākhyātaḥ |
 api cā 'trā'nuamāyau ślokaḥ bhavataḥ —
 20 yathā bahu dravya-yutair vyāñjanair bahubhir yutam |
 'āsvādyanti bhūñjānī bhaktim bhakta-vido jantv || 32 ||

1 A proktaṁ B samudbhavam | A la suite de cet lém, G repete l'hém 27*
 — 2 G caturasro tryasraḥ B tryasra eva hi madhupah | — 3 B evam eva*
 G et B vyāñjito — 4 G sūtrigandha B vikalthanam | — 5 G [ra]sā G et B
 [ādāv] B abhidhāsyā | P vākhyaśvāmah | — 6 A artha upapadyate | P pra-
 varṭtate iti | — 7 G [tatra] P *nubhāvāsa vya* — 8 manque dans B G ko
 dr̥ṣṭīnta iti ced ucyate — 9 manque dans B jusqu'à jatha A siddhih (= ni-
 patih*) G rasam B bhāvā* — 10 G [hi B ca (= hi) G et P dravya
 G osadhibhiḥ B et P* aussa* P gudā bhiḥ | — 11 G ad[ā]vāyā | B ma-
 dhurādāvo B et P nirvartante | G *pṛthah api P tathā (= evam) avi
 (= aṣi) — 12 G bhāva B āpnvanti | P evantīti | — 13 A [ra]ya ō ub | P
 atrīha B padārtha G atrocyate G et P* avyābhicāri — 14 G kim iti cet | atrocyate |
 B katham āsvādyo ita iti (= katham rasah |) B et P [hi B saskatam
 (= samskṛtam) P atra (= annam) — 15 G rasam B harsa(*dimḥ) P harsādi-
 vyadhiḥ (= cidhi*) — 16 B bhūñjānbhūñjān P *bhina va vyāñjitānyām
 gāṅgāśvā* — 17 G sthāyī — 18 G rasah | ita (*abhi*) B *rasā rasa ity
 — 19 G et P [api ca*] P ātrāmu* — 20 G yutair, P yutam — 21 A et
 G bhuktam (corr en bha* dans A) bhuktavido (G vibho) B bhaktyam
 bhaktya*

- 1 bhāvā 'bhūnaya sambaddhān sthāyī bhāvāms tathā budhāḥ |
 āsvādayanti mānasā tasmān nātya rasah smrtah || 33 || .
 atra ha — kim rasebhyo bhāvanām abhinivṛttir uta 'ho bhavebhy
 'rasanam itī | atra — ke ām cin matam parāspāra sambandhād esā
 5 abhinivṛttir itī | tan na | kasmāt | dr̥c̥y ate hi bhavebhyo rasānā
 abhinivṛttir na rasebhyo bhāvānam |
 bhavanti ca tra ślokaḥ —
 nanā 'bhūnaya sambaddhān bhāvavanti rasān imān |
 6 yasmāt tasmād amī bhavī vijñeyā natya yoktrbhiḥ || 34 || .
 10 nanā dravyair bahu vidhair vyañjanam bhāvyaṭe yathā |
 evam bhavā bhavayanti rasān abhinayati saha || 35 ||
 na bhava-hino'sti raso na bhavo rasā varjitah |
 paraspāra kṛta siddhis tayor abhinaye bhavet || 36 ||
 vyañjanam 'sadbhi samyogad yatha nnam svadutām nayet |
 15 evam bhāva rasaḥ ca 'va bhāvayanti paraspāram || 37 ||
 yatha bījād bhaved vr̥kṣo vr̥kṣat puspam phalam yatha |
 tathā mulam rasah sarve tato bhavī vyaśastutah || 38 ||

- tad esam rasānam utpattiḥ varṇa dāyata nīdarṇanany abhivjñakṛva
 syamah |
 20 tesam utpattiḥ hetavaḥ catvāro rasāḥ | tad yatha — ṇṇgaro raudro
 viro bibhatsa itī |
 tatra —
 ṇṇgarād dhi bhaved dhaso raudrāc ca karuṇo rasah |

1 A nānā (= bhāvā) G samyuktān sthāyī tato — 2 B *rasā rasāḥ | —
 3 B bhāvanā nirvṛtṭiḥ G itāho P *m nirvṛttir utātha (*yaf) (lac.) — 4 G et
 B atra | P (lac) parāspā B rasānām (= e 3m) — 5 G tat[na] A [kasmāi]
 B kasya P [tan na kasmāt] — 6 B [abh]n vṛt ir G vṛttir itī na tu bhāvānām
 bhinivṛtī rit | — 7 manque dans P A ātrānuvamṇrau ślokaḥ bhavatyah G tatra
 lokah B bha va nt — 8 G sambandhān tī* (= bhā*) — 10 ff manque dans P
 — 10 G vāñjanam — 12 G na raso bhāva* P hīnā* — 13 A abhinayo B abhi
 naye — 14 G yathānāśdrutā bhavet | B *onam upapādayet | P samyogo —
 15 G rasaḥ — 16 A puspaphalam tathā | G puspam yatha yathā | B vījad
 (= bījād) bhaved vedvakṣo (= vr̥kṣ o) vr̥kṣād vījam bhaved vathā | P bhava — 1, G
 yathā tesu B *mūla tesūp (= tato) — 18-19 A utpatti r G dāyata varṇa
 B abhivjñāsvāsyāmah | — 20-21 G et B tad esam (= te 3m) B utpatti B et
 P [tad yathā] G ṇṇgaro viro raudro B [rau dro vibhava — 22 manque
 dans A et P G atra — 23 G ṇṇgarād raudr s tu B *t i u (= dhi) raurāc
 P bhavet h*

1 *virāṇo caī va dbhuto tpattir bibhatsa ca bhāyanakah || 39 ||*
ṅrṅara nukrtir ya tu sa hasyas tu prakirtitah |
raudrasya caī va jat karma sa jñeyah karuno rasah || 40 ||
virasya cā pi jat karm so dbhutam parikirtitah |
bibhatsa-darṇanam vac ca jñeyah sa tu bhāyanakah || 41 ||

atha varṇah —

ṅyamo bhavati ṅrṅarah sito hasyah prakirtitah |
kāpotah karuṇa caī va rakto raudrah prakirtitah || 42 ||
gauro viras tu vijñeyah kṛṣṇa caī va bhāyanakah |
 10 *nila varṇas tu bibhatsah pita caī va dbhutam smrtah || 43 ||*

atha dhīdāvatani —

ṅrṅaro viśnu-devas tu hasyah pramatha dāvatah |
raudro rudra dhīdevas tu karuno yama dāvatah || 44 ||
bibhatsasya mahakālāh kala devo bhāyanakah |

15 *viro mahendra-devah sy ad adbhuto brahma-dāvatah || 45 ||*
evam eśam rasam utpatti varṇa dāvatany abhivyakhyatāni |
idānim anubhava vibhava vyabhicari samyuktanam lakṣana |
darṇanany abhivyakhyasyamah | sthaya bhavam ca rasatva
upaneśamah |

20 *tatra ṅrṅaro nama — rati sthaya bhava prabhava ujjvala ve-*
tmakah |

atha — jat kim cil loke ṅuci medhyam ujjvalam darṇanayam va

1 G *jattim — 2 Yama quent dans B — 2 G hasya it samyaktah | — 3 G et B
 raudrasyaapi ca P *asya va ca A et G sam* (= sa) — 4 G et P virasyapi ca —
 5 n manque dans B G bhavet (= jñeyah) — 6 manque dans G B varṇah —
 7-9 manquent dans G — 7 B bhavet tu ṅrṅāre — 8 A kāpotah — 9 G virāṇo
 ca — 10 B bibhatsah — 11 G et B atha da va* — 12 G devatyō prathamā
 B devatāh | — 13 G rudrād dhīdāvatāh yāh (= yama) B *ca devatāh |
 P* dāvatāh | — 14 G dāvo B kālā(kālā)devo P bibhatsya ca kāmadevo
 — 15 G dāvo (= devah) B aduto devatāh | — 16 G [rasānām] utpattir B et B
 devatān — 1 A lakṣana G *an v bhāvanubhāvavyabhicāri [n* B idānim
 vyabhicār P* v bhāvyabhicāri — 18 G sthaya P bhāva ca rasānām —
 19 A mat | P anukrama yama | — 20 G sthaya A et G prabhava |
 B sambhava veç* — 22 A B et P yathā A ṅuci tivat (= vā tat) B
 c d [] ujjvalam

- 1 tat sarvam cṛngāreno 'pamiyate | yas tāvad ujjvala vesah sa cṛnga
ravān ity ucyate | yathā ca gōtra-kulā-'cāro-'tpanbhāny āpto-'pade-
ṣa-siddhāni pumsām nāmāni bhavanti | tathā 'cām rasānam bhāvā
nām ca nātyā-'cṛitānām cā 'rthānām ācāro-'tpannāny ā
5 siddhāni nāmāni | evam 'esa ācāra-siddho hrdyo-'jvala
katvāc cṛngāro rasah |
sa ca stri-purusa hetuka uttama yuva prakṛtiḥ |
tasya dve adhithāne sambhogo vipralambhaḥ ca |
tatra sambhogas tāvat | rtu-mālyā-'nulepanā-'lamkāre-'sta-
10 jana visaya-'vara-bhavano-'pabhogo-'pavana-gamanā-'nubhavan-
cṛavana-darṣana-kṛda-lilā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
tasya nayaṇa-cāturya-bhru-kṣēpa-kāṭākṣa-samcāra-lalita-madhu-
rā-'ngahāra-vākya-'dibhir anubhāvair abhinayaḥ prayoktavyaḥ |
vyabhicārīnaḥ cā'sy ā'laṣya-'grya-jugupsā-'varjyaḥ |
15 vipralambha-kṛtas tu nīrveda-glāni-ṣauka-'sujā-ṣrama cintau
'tsukya-nidrā-supta-svapna-vibodha-vyādhy unmādā 'pasmara-
jādyā marana-'dibhir anubhāvair abhinetaḥ |
atrā 'ha — yady ayam ratu-prabhavati cṛngārah | katham aśya
karuṇā 'cayino bhāva bhavanti |
20 atro 'cyate | pūrvam evā 'bhūhitam sambhoga vipralambha kṛtiḥ

1 2 G, apres tṛpannan(y) 1 4 presente une répétition de 'pamiyate |, 1 1 ā
'tpannāny, 1 2 (var sous G?) — 1 G et B tac [sarvaṇ] cṛng* P tat []
cṛng* A *pamiyate | G sesas (G? vesas) B [sa] P vesavān sa — 2 G
'tpannāny, (G? 'tpannāny) P [ca] G apres cṛngārā, 1 6 offre une deuxième
répétition de 'tpannāny, 1 2, à cṛngārā, 1 6 (var sous G?) — 3 G bhavati
(G? bhavatu) — 4 G 'tpannāny (G? 'tpannāni) P ātmo* (= āptō*) — 5 G
tad evam esa gur ācārasiddhau A prasiddho B ddadyo P^b -dyo P^a dvygho
(? = hrdyo) — 6 A *katvāt cṛng* G *kac cṛng* (G? ka cṛng*) — 7 G
hetukāh uktauyavatiprakṛtiḥ B sa vara (= sa ca) vṛttamajāra P hetukāh
prakṛti | — 8 B dve hy P tasya dve arcesāne sambhogā — 9 P^b tatah,
P^a tatra (= tatra) G *nulepa* B valepani* *su (= *sta) — 10 B viśave
varabhavanā P^b bhavane B gānā (= gamānānu*) — 11 A, B et P [darṣana]
G *dibhir r vibhāvabhāvair utpadyate | B tri lālitaḥ prayāś hīr vibhāvānadyot
pate | P ya r (= vi*) — 12 B na ya na G varaturya P cāturthī (= cāturya)
P samcāri B madhara — 13-16 Lac dans G de anubhāvair | 13 ā abhi
netavyaḥ |, 1 16 — 13 G *ngahāra B vādhāh bīr anubhāvair — 14 A
'laṣya . varjā | B *laṣyoparāṇa varjyāḥ | P^b cleyam P *laṣyo (P^a *līso)
vargāḥ | — 15 B vipralambha cintau* — 16 B (svapna *pasmārasāra
A vibādha, P vivoka (= vibodha) P^a svapna (= supta) — 17 B jadya —
18 B atrāhuḥ P^a atrahāh G ya dy ayaṇ ratuprabhavati — 19 P^a bhāvāḥ |
(bhavanti)

¹ ṣṛṅgāra itī | vaiṣika-ṣāstra karaṇḥ ca daṣā-'vastho 'bhūṭah | tāḥ ca
 sāmānyā-'bhīnaye vakṣyāmaḥ | karuṇas tu ṣāpa-kleṣa-vinipatite-
 sta-jana vibhava-nāṣa-'ādha-bandha-samuttho nirapekṣa bhāvah |
 autsukya-cintā-samutthah sāpekṣa-bhāvo vipralambha-kṛtah |
⁵ evam anyah karuṇo 'nyaḥ ca vipralambha itī |
 evam esa sarva-bhāva-samyuktah ṣṛṅgāro bhavati |
 api ca

sukha-prāye-'sta-sampanna rtu-mālyā-'di-sevakah |
 pūruṣah pramādā-'yuktah ṣṛṅgāra itī samjñitah || 46 ||

¹⁰ api cā 'tra sūtrā-'rthā-'nuviddhe ārye bhavataḥ —

rtu mālyā-'lambkāraḥ

prīya-jana-gāndharva kāvya sevābhīh |

upavana-gamana-vihāraḥ

ṣṛṅgārā-rasah samudbhavati || 47 ||

¹⁵ nayana-vadanā-prasādaḥ

smṛta-madhura-vaco-dhṛti-pramodaḥ ca

madhuraḥ cā-'nga-vikāraḥ

tasyā 'bhīnayah prayoktavyah || 48 ||

atha hāsyō nāma — hāsa sthāyī-bhāvā-'tmakah |

²⁰ sa ca vikṛta veśā-'lambkāra-dhār'sya-'lulya-kuhakā-'sat-pralāpa-
 vāṅga-darṣaṇa-doso-'dāharanā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
 tasyau 'stha [daṣaṇa]-nāsā-kapola-spāndana-dr̥ti-vyakoṣā-'kuñca-
 na-svādā-'śya-rāga-pārṣva-grahanā-'dibhir anubhāvair abhinayah
 prayoktavyah |

19 Lac dans G de iti (, l. 1, A iti), l. 9 — 1 B vaiṣeṣ kaṣāstrya 'vasthā
 Lac de [taḥ ca A]karuṇas, l. 3 — 2 A vinipatite B ṣāpakṣaṣaṣavinipatita P
 karuṇāt au ṣāva — 3 A bandham nirapekṣya B eva (= 'ta) janavibhaganāga
 vadhavatvasamutthā — 4 P autsukya (= autsukya) \ et P sāpekṣya G vipra
 lambhah | — 5 A karaṇo B 'h [iti] — 6 B evam esa sarvadārasayuktah —
 8 B 'nusevakah | — 9 G, fin de la lac]samjñitah |. — 10 A et P api ca
 sūtrānuviddhe (P 'anuvaddhe) B api cātrānuvaṃṣye — 12 A gandharva —
 13 G upavana vihāre — 14 B rasah samudravati | — 16 B vacoprasādaḥ
 ca |. — 17 B madhura ḥ ca agādharai lac representée par la fin du recto et tout le
 verso de la feuille 2 laissés en blanc, et s'étendant jusqu'aux mots raudrarasah,
 p 94, l 20 — 19 G nāmamahāsasthāyī P hāsyā — 20 A et P paraveśa* (corr
 dans A en pari*) G sa ca kīlāhāṣapralāpa P loiyakuhakāśa* — 21 G vyaṅ
 gya {vi bhāvāḥ samut* — 22 A et G 'tasvo* \ et P 'daṣaṇa P vyākroṣa*
 — 23 G 'dir (= 'dibhir)

1 vyabhicārīnaṣ ca 'syā 'vāhittā-'lasya-tandrā-nidrā-svapn[a-pra-
bodhā-'sūy]ā-'dayah |

dvī vidhaṣ ca 'yam ātma-sthah para-sthāḥ ca |

yadā svayam hasatī tadā 'tma-sthah | yadā param hasayati tadā
5 para sthah |

atrā 'nuvamṣye ārye bhavatah |

vīparitā-'lankārair

vīkṛtā-'cārā-'bhūdhāna vesaiḥ ca |

vīkṛtair anga-vīkārair

10 hasatī 'ti rasah smṛto hāsyah || 49 ||

vīkṛtā-'kārair takyair

anga vīkaraiḥ ca vīkṛta vesaiḥ ca |

hasayati janam yasmāt

īasmāy jñeyo 'raso hāsyah || 50 ||

15 stri nīca prakṛtav esa bhūyistham dr̥ṣyate rasah |

sad bhedaḥ cā sya vijñeyas tānṇ ca vakṣyamy aham punah || 51 ||

smṛitam atha hasitam vīhasitam

upahasitam cā 'pahasitam atīhasitam |

dvau dvau bhedaḥ syatam

20 uttama madhy a-'dhama prakṛtau || 52 ||

tatra —

smṛita-hasite y esthānām

madhyānām vīhasito-'pahasite ca |

adhamānām apahasitam

25 tathā 'tīhasitam ca vijñeyam || 53 ||

atra ślokaḥ —

īsad vīkṛsitair gṛndaiḥ katāksaiḥ sausthavā-'nvitaiḥ |

1 2 A et P [prabodhāstrīya] G vyabhicārīnaṣ ca 'syā 'vāhittā-'lasya-tandrā-nidrā-svapnā-lasyatandri
— 3 G vi* (= dvī*) parosvathāḥ ca | P dvīvidho hāsyah (= cāyam) — 4 5 P
adā ātma G [tadā parasthah] — 7 G *kārāḥ — 8 A hevaiḥ G vesaiḥ —
9 G arthavice sair P vīhārair — 11 G et P *cārair — 12 G *r (ca) —
14 G harpaiḥ | — 18 G ukhahas tap — 19 P dvau [dvau — 20 G et P,
faux madhyamā (= madhyā)] — 21 G et P [tatra] — 22 P gṛsthānām —
24 P atīhasitam — 25 A présente à part r dicit et jusqu'au śloka 79^e des déplacements
qu'explique une note marginale et qu'il corrige au moyen des chiffres 1 et 2,
superposés au début et à la fin des textes déplacés (voir pour l'ordre de A les
notes du 6^e adhyāya à la fin du volume). G tathārahāsitam P [tathā] apahāsi
tap cāpi — 26 manque dans P — 27 G [īsad (corrompu) so- (havāsitaiḥ] |
G et P vīhasitair P sāsṭavā*

- 1 a-laksita-dvijam dhīram uttamānām smitam bhavet || 54 ||
 utphullā-'nana netram tu gandair vīkṣatair aṭha |
 kim cil lakṣita-dantam ca hasitam tad vidhīyate || 55 ||
 ākuñcitā-'kṣi-gandam yat sa svanam madhuraṁ tathā |
- 5 kālā-'gṛīṁ sā-'sya-rāgam tad vai vīhasitam bhavet || 56 ||
 utphulla nāsikam yat tu jihva-drsti-nirīkṣitam |
 nihañcitā 'mśika-çiras tac co 'pahasitam bhavet || 57 ||
 a-sthānī-ḥasitam yat tu sāçru netram tathai 'va ca |
 utkampitā-'mśika-çiras tac cā 'pahasitam bhavet || 58 ||
- 10 saṁrabdhā sāsra netram ca vikṛusta svaram uddhatam |
 karo-'pṛagudha pārçvam ca tac cā 'tīhasitam bhavet || 59 ||
 hāsya sthānāni jāni syuh kārj o-'tīpannāni nātaka |
 uttamā-'dhama madhyānām evam tāni prayojayet || 60 ||
 ity esa sva samutthas
 tathā para-samutthataç ca vijñeyah |
- 15 dvī vidhas tri-prakṛti gatas
 try avastha bhāvo raso hāsyaḥ || 61 ||

- atla karuṇa nāma — çoka sthāyī bhāva prabhavaḥ |
 sa ca çāpa-kleça-vinipatite-'sta-jana viprayoga-vibhava-nāça-
- 20 vadha-bandha-vidravo-'paghāta-vyasana-samyogā-'dibhir vibhā-
 vaiḥ samupajāyate |
 tasya cā 'çru-pāta-paridevana-mukha-çosana-vaiçarjya-srasta-
 gātrata niççvāsa-smṛti lopā-'dibhir anubhāvair abhinayah pra-
 yojtavyah |

2 G netrais tur (= netram tu) vīkṣatair — 4 G fait précéder le çl 56 des mots aṭha madhyānām | A *kṣa G dandam avaram — 5 G 'samyā (I = sāra) — 6 G utphullam yac carj (I = yat tu) nirīkṣanam | P^b *kṣo-
 tam | — 7 P ākuñcitā — 8 Après le çl 57, G répète le çl 58 et le 1^{er} pāda
 de 59 A sāra G yatra G² sthāna — 9 G *mśaçirasas — 10 A vīkṣita (?)
 svanam G viduṣṭa G² vidrāja P^b vikṛṣṭa (= vikṛuṣṭa) P sāçru (= sāra) —
 11 A tathā (= tac cā) — 12 G hāsa syuh dakṛyotpannāni ka nātaka | —
 14 17 Au lieu de ce mètre āryā G offre le çloka défectueux suivant

evam ātmāsamuttham ca tathā parāsamutthitam |

dvīvidhas tripratikarānbbedo raso smṛtaḥ ||

19 G keçavinipataneṣṭa vibhāva. — 20 G vidravo samçayamfātibhir (= saṁ-
 yogādibhir) P sparçana (= vyasana) — 21 A 'çar utpādite | — 22 A pari-
 vedana çosa na G sava . vaivarja, P tasyaçru — 23 24 A proktavyah |
 G hastatī (= gātrati) niççvasmṛti

1 tasya sthairyā dhairyā-çaurya-tyāga-vaicāradya- dibhir anubhā-
vair abhinayah prayoktavyah |

bhāvāç cā 'sya dhrti-mati-garvā-'vegā-'gryā-'marsa-smṛti
romāñcā-'dayah |

5 atrā'rye |

utsāhā 'dhyavasāyād

a-vīsāditvād a-vismayā-'mohāt |

vividhād artha viçesād

vīra raso nāma sambhavatī || 68 ||

10 sthiti dhairyā-vīrya garvair

utsāha parakrama-prabhāvaç ca |

vākyaiç cā 'ksepa kṛtair

vīra rasah samyag abhineyah || 69 ||

atha bhayānako nāma — bhaya sthāyī bhāvā tmakah |

15 sa ca vikṛta rava-sattva-darçana-çivo-lūka-trāso -'dvega-çunya
'gāra 'ranya gamana-[smarana]-sva jana-vadha-bandha-darçana
çruti kathā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tasya pravepita-kara-carana nayana-calana-pulaka-mukha 'ai-
varnya svarabhedā-'dibhir anubhavair abhinayah prayoktavyah |

20 bhāvāç ca 'sya stambha-sveda-gadgada-romañca-vepathu-svara
bheda-vaivarnya-çanka-moha dainyā-'vega-capalata-trāsā-'pas
māra-maranā-'dayah |

atrā ryāh —

vikṛta rava sattva-darçana-

25 samgrāmā-'ranya-çunya grha-gamanāt |

. G et B tyagaçaurya — 3 G samcārībhāvāç vāsyā matim
garvavegauçedmarsa B vasya kṛt r gavāvesjgryā P mana (= mati) — 5 G
(atha bhayān)ātranuvarṇaye aṛye bhavataḥ P atrārye rasav cāramukhe — 6 G
utsāhadāpdyavasāyād — 7 A faux avismayad amohāt ('sya mohāt, corr), P 'yan
mohāt | G avisādi(rbhāva)tvād mehat, — 8 G et P, faux vividhartha —
10 G smṛt çauryaadha ryaryair B sthitiçauryaavīryadha ryair P vīra (= vīrya)
— 11 G pradapva ç ca | — 14 B atha tayānakah [nama] — 15 G çivottraso
A 'dvegāranyaçūnyā — 16 G 'ranyah praveçamarana darçanas B [ama
nasma raṇa vārodhana P [garā] [smaraṇa] — 17 A kathā[d bh r G sruti
kathamāndibhir — 18 G tasya B pravasta sukha P capala (= calanapulaka)
— 20 G vyabhiçārībhāvaç vāsyā A [gadgada] B vepacchu — 21 A [bheda]
B [moha] G 'vega G et B cāpala (= caçalati) B trāsā — 22 G 'daya itī |
— 23 G atrānuvarṇayā aṛyā bhavat — 24 P vikṛtī — 25 G namanāt |

- 1 guru nrpavor aparadhat
krtakaç ca bhayanako jñeyah || 70 ||
gatra mukha dr ti bhedair
uru stambha tivikṣano dvegaih |
- 5 sanna mukha çosa hrdaya
spādana romo-dgamaç ca bhayam || 71 ||
etat sva bhava jam syat
sattva samuttham tatthai va kartavyam |
punar ebhir eva bh naih
- 10 krtakam mrdū cestitaiḥ karyam || 72 ||
kara-caṣana vepathu stam
bha gatra samkōca hrdaya kampena |
çuṣkau stha talu kanthir
bhayanako nityam abhineyih || 73 ||
- 15 atha bibhatso namā — jugupsa sth i bhava tmakāḥ |
sa ca hrdya priya veksa nīsta-çraivana-darçana parikirtana
dibhir vibhavaḥ utpadyate |
traya sarva nṛga samhara mukha vikunano llekhana nisthivano
dvejana- dibhir anubhavaḥ abhinivah priyoktavyah |
- 20 bhiraç ca sya pasmar[ā graha cestit]i vega moha vyadhi
marana dryah |
atra rje bhavatah —
an rbi imatā darçanena ca
gandha rāsa sparça-çabda-do aiç ca |
- 25 udvejanaḥ ca bahubhir

° C jñeyah | — 4 A et G uru B nra G ° ks o B ° d vi P ° bh v °
— 5 P sampra (= s nra) — 6 G bhavah | — 8 I sñt an (= sattva)
B samuttha — 9 G diva h — 10 A cestit m G krtakan ta ca
A jñeyah | B nra nra (= mndā) P nra nra nra — 11 A sarva G bhavaḥ —
— 12 A G et B faux gātrahrdyaprakampena (G ° kāçena) | — 13 G ruṣko
kanti e B ka pced (= kantiha r) P çru ko — 15 G a lha jugupsa s hdyi
B ° ab [nāma] — 16 A hrdya ravanāpr yāvekā° G ca hdy pr yācanuk an
na ta B dyadyāpr yāçokt ° I ldyāprāçastāpr yāvek ā° [par ° — 17 G
° m bl r [vi bhāva r — 18 G an i ramukhanetravikru(?)nanahñilekh° B mu
kha v ledano° — 20 G vyabh cār bhavaç A et P [grahaceç] ta° — 22 G atra
nuvampye ārye — 23 G ° abh h ta B ca — 24 G rasagandha sparçana B rasatva
(= gandha) d paç (= do i ç) — 25 G : udvejane

bībhatsa-rasah samudbhavati || 74 ||

mukha-netra-vikūṇanayā

nāsā-pracchādanā-vanamitā-syaḥ |

a-vyakta-pāda-patanair

bībhatsah samyag abhiney ah || 75 ||

athā'dbhuto nāma — vismaya-sthāyī-bhāvā-tmakah |

sa ca divya-jana-darśane-¹psita-manorathā-vāpī-upavāna-deva-

kulā-di-gamana-sabhā-vimāna-māyā-ndrajāla-sādhana-dibhir

vibhāvair utpadyate |

10 tasya nayana-vistārā-nimesa-preksanī-romāñcā-²çru-sveda-

harsa-sādhū-vāda-dāna-prabandha-hā-hā-kāra-kara-caranā-

nguli-bhramanā-dibhir anubhāvair abhinay ah prayoktavy ah |

11 bhāvāç cā³ sya stambhā-⁴çru-sveda-gadgada-romāñcā-vega-

sambhrama-jatātā-pralayā-day ah |

15 atrā⁵ nuvaṃçye ārye bhavatah —

yat tv atīçyā-rtha-yuktam

vākyaṃ çulpam ca kārma rūpam vā |

16 tat sarvam adbhuta-rase

vibhāva-rūpam hi vijñeyam || 76 ||

20 sparça-graho-ttha-kathanair

hā hā-kāraç ca sādhu-vādaç ca |

vēpathu-gadgada-vacanaih

svedā-dyair abhinaya sasya || 77 ||

* 2 G vikūṇanayanā, B vibhūṇanayo. — 3 G *vanadita* — 5 G *s samyag abhinayah prayoktavyah | P¹ abhinayah |. — 6 G, *thayī B *ah (nāma) P [atha]a*. — 7 P [jana] G et B *vāpī (= vāpī) B apavāna, P uttamavāna — 8 G *bhā (= di) P sambhavyamāna. sambhāvanadibhir — 10 G et B *nimīsa *G [sveda] praharsa B *ga (= *çru) — 11 B sambhuvāna (= sādhu vada) pravandha P jhamkara (= hāhākara) A vāla, B vaila, P celā (= kara carana*) — 12 17 repetition dans G, après 76¹ à partir de (vākya)dibhir, jusqu'à *dayah |, l 14, puis de çulpam, l 17, à la fin de la l — 13 G vyabhicāribhāvāç (G* *bhāvāç) cāsyāçru (G* *çra)stambhasveda B bhāvāç cāsyam stambhah prā sveda — 14 G* [pralayā] B nirjatatāpralayo P pralaya (= pralaya) bhavatah |. 15 G atradunuvamçe — 16 G et B ya (= yat) P artham G yuktam ca — 17 G ca | — 18 G ebhī svārthaviceçai, B tat samvadva r (sambaddha r) arthai — 19 G et B raso dbhuto hi vijñeyah |. — 20 Dans A *ttakathanair paraît d'abord avoir été corrigé en *llukasanair, puis effacé et remplacé finalement en marge A sparça G sparçagrahobukahasana B sparçapraharanollasanair P *parçagrah *llukotai nair — 21 G hamham (= hāhā) P [sādhuvādaç ca] — 22 G et B vacana B gadada P vēpathuh — 23 B abhinaya stambhah |

- 1 cṛṅgāram tri-vidham vindyād vān nepathya-kṛiyā-tmakam |
 anga-nepathya vākyaiḥ ca hāsyā-raudrau tṛdhā smṛtau || 78 ||
 dharmo-'paghāta-jag' ca 'va tathā 'rthā-'pacayo-'dbhavaḥ |
 tathā ṣoka-kṛtaḥ ca 'va karunas tri-vidhah smṛtaḥ || 79 ||
- 5 dāna-vīram dharma-vīram yuddha-vīram tathai 'va ca |
 rasam vīram apī prāha brahmā tri-vidham eva hi || 80 ||
 vyājāc ca 'vā 'parādhīc ca vitrāsitaḥ eva ca |
 punar bhayānakaḥ ca 'va vidyāt tri-vidham eva ca || 81 ||
 bibhatsaḥ kṣobhanaḥ ca 'va udvegī syad dvitīyakaḥ |
- 10 viśthā-kṛmibhir udvegī kṣobhano rudhūrā-'di-jah || 82 ||
 divyaḥ ca 'nanda-jag' ca 'va dvīdhā khyāto 'dbhuto rasaḥ |
 divya-darṣana-jo divyo harsād ānanda-jah smṛtaḥ || 83 ||
 evam ele rasa jñeyāś tv aṣtau lakṣaṇa lakṣitāḥ |
 ata urdhvam pravaḥsyāmi bhāvānam apī lakṣanam || 84 ||
- 15 || iti bharatiye nāṭya-ṣastre rasa-vikalpo nāma sastho
 'dhyayah ||

1 A vāg (= vān) G vidyāt bhrūnāpathya — 2 A * bhavaḥ (= vākyaḥ)
 G nāpathya tadhi (= tṛdha) B gaudrau (= raudrau) P tathā (= tṛdhā)
 P² raudro — 3 A dharmābhigāta G kṛg (= jag) P dharmau jag — 4 Dans
 A le correcteur, oubliant le mot tathā qui, en raison d'un déplacement indique aux
 notes se trouve sur un feuillet précédent, le supplée en marge par tataḥ. G yoga
 (= ṣoka) — 6 G rasa G et B prakus taguās (B tadās) A ca | — 7 B vitra
 sitaka P² vira² (= vitra²) — 8 A vindyāt G cāpi vidyā B bhayanakaḥ cāpi
 trīvidhah parikṛtitaḥ | — 9 12 manquent dans B — 9 G bibhatsam kṣobhajaḥ
 yuddha udvebhi syāt tṛtīyakaḥ | P yuddha (= caiva) — 10 A et P, viśthā G kṣo
 bhajo P kramtir (= kṛmibhir) dvījah | — 11 G 'nandadaḥ — 12 G divya
 darṣanajo ānandajaḥ (= ānanda-jah) — 13 A jñeyāś B lakṣanaḥ | — 14 B urdhvam
 15 et 16 A rasavikalpo namādhyayah saṣṭhaḥ || B sastho rasavikalpo
 dhyayah || P² iti ṣṣṭi P² rasadhyayah saṣṭhaḥ ||

[ATHA SAPTAMO 'DHYĀYAH]

[BHĀVA-VYAÑJAKO NĀMA]

1 bhāṇān idānim vakṣyāmaḥ |

atrā'ha — bhāvā iti kasmāt | kim bhavanti'ti bhavāḥ | kim bhavayanti'ti vā |

ucyate — vāg-anga-sattvo-'petān kavyā-'rthān bhāvayanti'ti

5 bhavāḥ | bhu iti karane dhatuḥ | yathā bhāvitam kṛtam ity an-
artha-'ntaram | loke'pi ca siddham aho hy anena gandhena
rasena va sarvaṃ eva bhāvitam iti | tac ca vyāpty-artham |

ṣlokaḥ ca tra bhavanti —

vibhavenā-'hrto yo rthas, tv anubhāvaḥ ca gamyate | .

10 vāg-anga-sattvā-'bhīṇayāḥ sa bhāva iti samyuktah || 1 ||

vāg-anga-mukharāgaḥ ca sattvenā'bhīṇayena ca |

kaver antargataṃ bhavam bhāvayan bhava ucyate || 2 ||

nanā- bhīṇaya-sambaddhān bhāvāṇānti rasān imān |

yasmāt tasmād amī bhāvā vyūḍeya nātya-yoktrbhiḥ || 3 ||

2 A et P {atra ha — bhava iti kasmāt || } G {atrāhaṃ P kim bhavanti'ti
bhavāḥ || } — 2-3 G {kim bhavayanti'ti vā || } B et P {vā || } — 4 A {sattvoppetān
— 5 A {bhavāḥ} karane'rtho bhu dhatuḥ avamantavyaḥ | bhavitam kṛtam ity an-
G {bhāvā bhāva iti karaṇasiddhanā | yathā bhavitah | vasitah | kṛta ity {an-
dhatuḥ {yathā} — 6-7 A {arthan antaram loka'pi dṛṣam aho hy enena gandhena
rasena | bhavitam vāsitaṃ kṛtam iti | } . G {artho'ntaram loka'pi va siddham
rasena gandhena . . . iti || } api ca B {aho senena | iti || } {arthe P {anena
(= anena) } vcca (= tac ca) — 8 G {bhāvanā — 9 G {hrīṭā anubhavana
(= 'bhāvayā ca) B vibhavenakṛto P {noddhrīto — 10 A {bhīṇayāḥ — 11 G
vaho'gaḥ B {a n gaḥ P mukharāgena santvātāḥ — 12 A {bhāvayaḥ B {ava
(= bhava) — 13 G {sambaddhāt B {sambaddhān

1 atrā'ha — vibhāva iti kasmāt | ucyate — vibhāvo nāma vijñānā-
'rthah | [vibhāvah karana-nimitta-hetur i|ti]paryāyāh |]

*vibhāvante 'nena vāg-anga-sattvā-'bhīnaya ā ity ato vibhāvah |
*yathā — vibhāvitam vijñātam ity an-arthā-'ntaram |

5 atra ślokaḥ —

bāhavo'rthā vibhāvante vāg-angā-'bhīnaya ā-'cītāh |

anena yasmāt tenā'yam vibhāva iti samjñitah || 4 ||

athā'nubhāva iti kasmāt | ucyate — yad ayam anubhāvaya atīnānā-
'rthā-'bhīnspanno vāg-anga-sattva-krto 'bhīnaya iti |

10 atra ślokaḥ —

vāg-angā- bhīnaya ene'ha yatas tv artho'nubhāvayate |

vāg-ango-'panga-samyuktas tv anubhāvas tataḥ smṛtāh || 5 ||

evam ete vibhāvā-'nubhāva-samyuktā bhāvā ity abhīmāntavyāh |
ataḥ cai'sām bhāvānām siddhir bhavati |

15 tasmād etesām bhāvānām vibhāvā-'nubhāvā-samyuktīnām lakṣana-
nīdarṇāny abhivyākhyāsyāmah |

tatra — vibhāvā-'nubhāvau loka-prasiddhāv eva loka-sva-bhāvo-
'pāgatavāc cai'tayor lakṣanam no'cyate 'tprasanga-nivṛtī-
artham |

20 bhavati cā'tra ślokaḥ —

loka-sva-bhāvā-samsiddhī loka-jātīā-'nugūminah |

anubhāvā vibhāvāc ca jñeyas tv abhinayaḥ budhiḥ || 6 ||

tatrā'stau bhāvāḥ sthāyinaḥ | trayas-triṇṣad vyabhiçīrinah |

;

1 A, G et P [atra ha G, B et P¹, kasmād [nāma] — 2 manque dans A, B et P, depuis [vibhāvah G, nimittāhetur īparyāyāh — 3 A * ante anena B [ne na G et G vibhāvah — 4 A tasmād vibhāvānāṃ jñānam ity G vijñānāṃ B vijñānam — 5 G tatra P¹ ślokaḥ] — 6 B et P * cyayāh (B * cyayā) — 7 A ane na] kasmāt — 8 A [arthā] anubhāva G et P kasmād G anubhāvanyatā B paryayam anubhāvayati — 9 A et P [anubhāvā bhīnspanno] G vagan gāstve B bhīnspanno, *kṛta [bhīnaya] iti P *kṛtām abhinayam | — 11 P *pāgatavāc abhinayaḥ A et P yasmād tv artho vi B artho (= artha) — 12 G cikhiṅgo A tv atah smṛtāh | P anubhāvā itī smṛtāh | — 13 14 manquent dans A et P, après evam B vibhāvā anu, ity abhinayāh | — 15 A et P [tasmād] etesām [bhāvānām] A *bhāvā'sam yuktānām bhāvānām lakṣanānām G lakṣanānām — 17 G loka A et P prasiddhau [eva] B *ullāḥ, *vidhā *bhāvā, — 18 G [pa] B 'nu (= 'pa) G et B caḥām (= ca'tayor) P *vad anavor A et G [tāprasāṅga] A vinivṛty, — 19 G artham ca P arthah | — 20 G bhavati atra .. P [bhavati] — 21 27 *jñatāc en marge dans A — 21 G sam-siddho *nugūminah |, — 22 B vibhāvāc anubhāvāc ca A et B abhinave — 23 G et B bhāvā G triṇṣad

1 astau ca sātṭvikā itī bhedāḥ | evam ete kāvya-rasā-'bhivyakti-
hetava eko 'na-pañcācad bhāvāḥ pratyavagantavyāḥ | ebhyaḥ ca
sāmānya-guṇa-yogena rasā nispadyante |
bhavati cā 'tra clokaḥ —

5 yo 'rtho hrdaya-samvādī tasya bhāvo raso-'dbhavaḥ |

ṣarīram vyāpyate tena cūṣkam kāstham ivā 'gnau || 7 ||

atrā 'ha — yadā 'nyo-nyā-'rtha-samṣṛitair vibhāvā-'nubhāva-vyāp-
ṣitair eko 'na-pañcācatā bhāvāḥ sāmānya-guṇa-yogena 'bhini-
spadyante rasās tat katham idānim sthāyina eva bhāvā rasatvam
10 āpnvantī 'ti |

ucyate — evam etad itī | kasmāt |

yathā hi samāna lakṣanās tulya-pāni-pādo-'dara-ṣarīrāḥ samāna-
'nga-pratyangāḥ puruṣāḥ kula-ḥila-vidyā-karma-ḥilpa-ṭīcākṣa-
natvād rajatvam āpnvantī | tatrai 'va cā 'nye 'lpa-buddhayaś tesām
15 evā 'nucarā bhavanti | tathā vibhāvā-'nubhāva-vyābhicārināḥ
sthāyi-bhāvānām anusamṣṛitā bhavanti | bahv-ācraiyatvāt svami-
bhūtāḥ sthāyino bhāvāḥ | tat-sthānīya-puruṣa-guṇa-bhūtā anye
bhavās tān guṇatayā 'craiyante parijana-bhūtā vyābhicāriṇo
bhāvāḥ |

20 ko dr̥ṣṭānta itī — yathā hi nare-ndro bahu jana-parivāro 'pi san-
sa eva nāma labhate nā 'nyah su-mahān api puruṣaḥ | [tathā ca
bahusu gaḥchatsa kaḥ cit kva cit prechaṭi ko yatī 'ti sa ca tam āha

1 A et P [ca] sātṭvikāḥ | [itī bhedāḥ B [ca] sātṭvikā itī [bhe]dāḥ] G kāvya-rasā
sābhivyaktayāḥ | — 2 G B et P hetavaḥ G 'pañcāt — 3 G rasān A nispān-
dyante B nīspadyete — 5 G hrdaya-samvādī — 6 A kāstham B ṣarīrem sya
'ivasvanā | P 'cūṣka*, — 7 G [id āha] B et P atrāḥ — A samṣṛitair G
'nyonārtha-vibhava-anubhāvā-vyāpṣitair B yadā kavyartha-samṣṛitair P sambhū-
ṣitair. — 8 G pañcāt A yogena nispadyante B 'nyo-nyā-pādo — 9 G et B [tat]
A et P [idānim B idānim e-ām G et B sthāyino 'śau P bhavābhavā —
10 A āpnvantī itī G 'evantī P 'vanti | — 11 A et P 'evam etad itī kasmāt
B kasmāt — 12 G yathāḥ G pado rasasamanās samānāḥ ngaḥ B padoru-
cārīrāḥ — 13 G [nga pratyanga api P puruṣāḥ A et P [ḥila] B lakṣanā
(= karma) A ṭīcākṣa* — 14 G 'natvayuktā rajatvam āpnvanti B 'na
(= 'natvād) tulya (= anye) — 15 B 'eva anucara G bhavanti 'nubhāvā
vyābhicārinā — 16 G sthāyibhāvānānusmṛitā bhavanti 'ācraiyatvāt P 'bhava-
nupācṛitā bhavanti bāhva* B bhavanti nityāḥ ca yatvāt A anucarpitā — 17 A
B et P bhavās A [tat ' anye bhāvās G bhūtācraiyatvāyino bhāvāḥ tadvatstbhāyini
vapusi-guṇa* B 'puruṣa-guṇa-bhūtāḥ ca ye — 18 B et P bhavās G guṇatayā*
A et P 'taya 'craiyante — 20 A ko dr̥ṣṭānta | rajendro pi bahujanaparivārīto
P [ko dr̥ṣṭānta itī B et P [hi P 'san — 21 G et B sa mahān — 21, 22 et
1 (p 103) [tathā] ca rajatī manquent dans A, B et P G rajatī

1 rāje'tu |] tathā vibhāvā-'nubhāva vyabhicāri-parivṛtah . sthāyī
 bhāvo rasa-nāma labhate nare-'ndravat |
 bhavati cā 'tra ślokaḥ —

yathā narānām nrpatih çisyānām ca yathā guruh |
 5 evam hi sarva bhāvānām bhāvāḥ sthāyī mahān iha || 8 ||
 laksanam khalu purvam abhihitam etesām rasa samyuktānam |
 idānim tu bhāva-sāmya-laksanam abhidhāsyāmah |
 tatrā'dau sthāyī-bhāvān vyakhyāsyāmah | tatra —

ratir nāma — āmodā-'tmako bhāvah |

10 sa ca rtu-mālyā-'nulepanā-'bharanā-bhojana-vara-bhavanā-
 'nubhavanā-'prātikuḷyā-'dibhir vibhāvair utpadyate |
 tām abhinayet smita-madhura-vācana-bhru-ksepa-katāksā-'dibhir
 anubhavanāḥ |
 bhavati cā 'tra ślokaḥ —

15 istā-'rtha-viśaya-prāptyā ratir ity upajāyate |
 saumyatvād abhinēyā sā vān mādhyā 'nga-cestitāḥ || 9 ||

hāso nāma —

para cestā-'nukaranā-'sambaddha-pralāpa-paurobhagya-maur-
 khyā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

20 tam abhinayet purvo 'ktair hasitā-'dibhir |

1 A tathā bhāvaparivṛtāḥ G eva hi bhāvāḥ parivṛta B vyabhicāri P pari-
 kṛtāḥ — 2 A rasatīm upalabdhate B rasam P rasatīm labhate A et P naren
 dravat — 3 manque dans P — 6-7 manquent dans A et P — 6 G samyuktānamam
 B khalu eṣāṃ rasasamyuktānām — 7 G abhihitamamah B [tu 'r] anam
 8 manque dans B et P jusqu'à tatra A tatra sthāyībhāvān vakhyāmah | G sthāyī —
 9.3 (p 104) Nous sommes, contre tous les autres manuscrits, l'ordre logique de G,
 rétabli du reste dans A qui supprime à l'aide des chiffres 1 et 2 l'intervention des
 sthāyī-11 à la ratir et hāso. Même intervention on dans B et P qui donnent ainsi la défi-
 nition du hāso avant celle de la ratir. Dans A (avant la correction) dans B et P, l'ordre
 est donc le suivant 17-3 (p 104) 9 16

9 A et P [āmodātmako bhāvah] G āmodā — 10 A et P [sa ca] G [sa] G
 'bharanā eyajamanavara P [nulepanā varibhāvā — 11 G nubhavanānubhā-
 vanāprati abhivṛtsamutpadyate — 12 G et B tam G abhinaye B bhru-ksepa-
 A anubhāvair G anubhāvair anubhāvair — 13 A atra bhavati ca ślokaḥ | —
 15 G viśaya ratir ity — 16 A madhyādicestitāḥ | G abhinēyā sa B
 sonyatvād — 17 G atha hāso nāma — 18 A pralāpāpaurabhagya G pauro-
 bhagyamaukhyā B paurabhagya — 19 samutpadyate P saukhyā (= maurkhyā)
 20 G anubhāvair B mūrvaikhyā P tam pūrvauktair

bhavarati cī'tra ślokaḥ —

para-ce-ti-'nuharaṇīd dhīśāḥ samuṣṣṛjyate |

smṛta hīśī-tihasitair abhinēyāḥ sa paṇḍitāḥ || 10 ||

śoko nīma —

3 iśa-jṇaṇa-vyogā-vibhāva nīcā-vadhā-bandhā-dulīkḥī 'nubhāvana-
dibhir vibhāvanir utpāḥyate |

14 tasya 'cru-pātā-vilāpita-pṛjīdāṣita-vaiśarṇya-sarabhedā-

* vrasṭa gṛīrātā-bhūmi pātī-kṛmḍita-vice-titā-dīrghā-niḥśvaśitā-
jūdato-amīdā-mohā-māraṇī-'dibhir anubhāvanir abhinēyāḥ,
10 pratyoktavyāḥ |

ruditam atra tri-vidham — ānāṇḍa-jam ārti-jam īśvī-kṛtam
ce'ti |

11 tatra —

hiraṇyā-phullā kapolam

15 sī'nusmāraṇīd aṅgā vīrtī-'śram |

romāṇica pulakā'samkulam

anandā-samudbhāvam bhavarati || 11 ||

pratyāptā vimuktā 'śram

sa svānam a-svasthā-gātrā-gatī cestam |

20 bhūmi pātā-vivartitā vilāpitam

ity ārti-jam bhavarati || 12 ||

pratyāphurita-śthā kapolam

śa-śīrṣā kamīyam tathā sa niḥśvāsam |

bhrukutī kṛtīk-ā kutilam

25 strinam īśvī-kṛtam bhavarati || 13 ||

3 B. bhāṣas tair — 5-6 A. bandhu G. bandhan P. vadhavan (bah) (P. vadhānvadhā) duḥkḥanubhāvanīd bhīr

" G. vilas ta (= vilap ta) P. vaiśarṇya — 8 P. vras ta G. vrasamkramāṣa P. v ce jita A et P. nīcāśvāśī G. nīcāśvāśī — 9 A et P. jātoumādamohama rana G. jāto B. jāto — 11 12 C et B. īśvāsamudbhāvam ceti (G. īśvāsamud) — 13 G. tatravyāḥ — 15 G. vrasam sa pāṇān bhīśasram P. nīśvāśam (P. niḥśvāśa ca) — 16-17 G et B. romāṇicānītagandam rodanam anandajam bhavarati — 18 B. samvāsanam G. cestā — 20 21 G. bhūmi nīcāśvāśī tavilāpitam īśvāśa jusqu'à bhavarati 12", le texte du śloka 13 étant remplacé par la répétition a terre d'īśvāśa 13

() prayenayātāḥ ngaravuktāḥ

vīrasaṁtāracārī karṣaḥ kṛtako bhavarati | cokaḥ

P. vice tita (= v. varṣita) ārti na (= ārti-jam) P. lūm n pāta — 22 25 manquent dans G. — 23 A. kamīyam (= kāyapā) A. śaśvāśam P. śaśvāśam |

strī-nīcā-prakṛtiṣv eva çoko vyasana-sambhavaḥ |
dhairyeno 'ttāma-madhyānām nīcānām ruditeṇa ca || 14 ||

krodho nāma —

ādhasana-kṛuṣṭa kalaha-vivāda-pratikūlā-'dibhir vibhāvair
utpadyate |

tam abhinayed utphulla-nāsā-puto-'dvṛtta-nayana-samdaṣṭau-
'stha-puta-gandṛ-sphuranā-'dibhir anubhāvaiḥ |
atrā'rya bhavanti —

bhrukutī kutilo-'tkatṛ-mūkhah

samdaṣṭau-sthah spr̥ṇan kareṇa karam |

dhr̥stah svā-bhujā-'prekṣa

çatror niryāntrānam kupyet || 15 ||

kim cid aśānmukha-dr̥ṣṭih

kim cit svedā-'pamārjana paraç ca |

'a vyakto 'lbana-ceṣṭo

guror vīnaya yantīanam rusyet || 16 ||

alpātara-pravicāro

vīharann açruṇy apāṅga viksepaiḥ |

sv-bhrukutī sphurītau-sthah

pranayo-'pagatī çrayam rusyet || 17 ||

atha pariṇane tu roṣas

taryāna-nirbhartsanā kṣi-vistīratiḥ |

vipreksanaic ca vīvidhair

G et B prakṛtiḥ hy esa (G prakṛti) G sambhavaḥ — 45 B ādharsana {
dibhir vibh vahi samutpadyate P ādharsanāḥ samnavivādakalāḥ pratikulaḥ —
6 A G et B abhinayet | G 'putoḥ r̥ṣṭadṛṣṭtanayanāsamdoṣhaḥ to P 'ddhṛṣṭa
(= dvṛṣṭa Pa dvṛṣṭa) — 7 B gāṇ'apūṣṭa P gāṇasphuranādī [lac jusqu'après
bi] rukutī | 8 — 8 manque dans P A atrā'ryaḥ [bhavanti] — 9 A et B bhrukutī
G 'āśānmukha B kuṣṭikāmukhaḥ — 10 G samdaṣṭasphurāt (= spr̥ṇan)
B 'aṣṭam spr̥ṇat kareṇa — 11 A kṛuḍhaḥ (= dhr̥ṣṭah) G spr̥ṣṭal hujāçikha
r̥ṣṭakāç B pekṣa P svabhujā — 12 A et P ru yet (corr en marge dans A de
bhakset) B kupetī — 13 P dr̥ṣṭam — 14 B svedapaçarapa P parasya | —
15 A lvaṇa G thaṇceṣṭa B sthana — 16 G vīnyantrānamarusyet A rusyet
(corr en marge de bhakset) B yāṇkṛitāṃ kupyet P yantī tām — 17 A alpākara
B aṣya kara — 18 G vikīrant (= vīharann) P vīrahaṇ — 19 G bhrukutī sphura
doṣṭhah B 'stha P sthā — 20 G prapayābhigatāṃ priyām rusyet B pava
tāçrayam kupet — 21 G et B yah (= aṭha) P nu (= tu) A et G roṣah B kopas
— 22 G et B nirbhartsanā — 23 B ca (= ca) A vībudhair A et B vīvi
dhair

bhāvati cā'tra ślokah —

1 jvāce'stī-nukarānīd dhīrāḥ samupajjato |
smita hīṣi-'tibhīṣitaur abhinīyāḥ sa paṇḍitūḥ || 10 |

śloko nīma —

1 iṣṭa-janā-viroḍha-vibhava nīḥa-ārdi a-l rudhira-duḥkḥi-'nubhāvapā-
'dibhir vibhāvair utpadyate |

12 tasyā 'cru-ṣīti — vilapita-parihvita-vivarnya — svarabheda-
'crasta gītrātā-bhūmi-pīti-'krāndita viceṣita dirgha-nihīvasita-
jalito-'nmīda-mohita-maranī-'dibhir anubhāvair abhinīyāḥ,
10 pratyoktavyāḥ |

ruditam ātra tri-vidhita — ānandī-jam āeti-jam īśvī-kṛtam
ce'ti |

ātra —

11 hīṣo-'tphullā-kapolam
sī-'nusmaranī l aj jṅga vīrti-'śram |
romīṭica-jalākā-samkulam
ānandī-samudhīyam bhāvati || 11 ||
pratyūptā vimukti-'śram
śa-svanam a-svāsthā-gītrā-gatī cestam |
bhūmī pīti-vivartita-vilapitam
ity ārti-jam bhāvati || 12 ||
pratyphurita-'sthā kapalam
śa-ḥīrāḥ-kāmpam tatthī śa nihīvasam |
bhrukulī hīṣī-kūtilam
23 strinām īśvī-kṛtam bhāvati || 13 ||

3 B. 1 h hāsīt — 5-6 A. hīṣī G. bandhī P. vadhavan hīṣī (P^b 1 vdhāva hīṣī) duḥkḥi ubhāvīd bhīr

7 G. vilasta (= vilapita) P^a. vī vāḥ — 8 I h. crasta G. pī lompkramita P
(viceṣita) A et P. nihīvasīti G. nī vāsīti — 9 A et P. jalitonmīdamohama
rana G. jalito B. jayato — 11 12 G et B. īśvāsam (bhāvam ceti) (G. īśvāsam)
— 13 G. tatthīyāḥ — 15 G. anīrasam ca pīṭhanībhīśram P. nihīśram
(P^b nihīśram) — 16 17 G et B. romādhīcītagandhī rodanam ānandajam
bhāvati — 19 B. samvanam G. ce'ti — 20 21 G. bhūmīpītiace jīvalapitam
ī lac jusqu'à bhāvati, l 2^e, le texte du śloka 13 étant remplacé par la répétition
altérée de l'arg. 12

(i) prayenīdāhīgāyukīḥ

vīrasāntara rī karyāḥ kṛtako bhāvati | śloka

B. viceṣita (= vivartita) āeti nā (= āeti jam) P. bhūmīpīti — 22 23 masquent
dans G. — 23 A. kāmpam (= an paṇ) A. sanīvasam P. sū l svaṇam |

• 'strī-nicā prakṛtiṣv eva çoko vjasana sambhavaḥ |
dhairyeno 'ttama-madhýān un nīcānām ruditeṇa ca || 14 ||

¹krodho nāma —

ādharsana-kṛuṣṭa-kalaha-vivāda-pratikūlā-dibhir vibhāvair
utpadyate |

tam abhinayed utphulla-nāsā-puto-'dvṛtta nayanā-samdaṣṭau-
'stha-puta-ganda-sphuranā-'dibhiḥ anubhayaṇi |

atrā 'ryā bhavanti —

bhruḥuṭṭi kṭuṭilo-'tḥata-mukḥah

samdiastau sthah sprcan karena karam |

dhr̥stah śa-bhujā -'prekṣī

çatror niryāntrānam kupyet || 15 ||

kim cid aīānmukha dr̥tiḥ

kim cit svedā-'pamāṛjana paraṣ ca |

a v3akto 'lban1-cesto

guror vinaya-yanti anam rusy et || 16 ||

alpatara-pravic ro

viharann aṣṣunṣ apanga-vik-sepaih |

sa-bhrukutī sphuritau-'sthah

pranayo-o-'paṅgātā cṛayam ruṣyet || 17 ||

atha parijane tu ro-as

tarjana-nirbhartsanā-keṣi-vistāraih (

vipreksanaig ca vividhair

1 G et B prakṛit hy esa (G prakṛit) G sabhāvah — 45 B ādharsana
dabhāre vābhārah saṁnutpadyate P = ādharsanik āgāvaivādhakalahapratikula* —
6 A G et B al hinayet |. G *puṭokṛtadvṛttanāyanasampdoṣhaṣṭo P = dhyta
(= dvīta P = dvṛta) — 7 B gau laja P gallasphuraṇādi (fac jusqu'après
bhrukut 1 9. — 8 manque dans P A strāṛjāh (bhavanā) — 9 A et B bhrukut
G ākāmukha B kuṭlakāmukhaḥ — 10 G saṁdāṣṭoṣhaṣṭi urat (= sprgan)
15 *atāhni sprgat kā re nī — 11 A' ātāddhā (= vāḥṣṭo) 'C' sprgachhigacokhā
ripakṣi B pekṣi P sralhaya — 12 A et P rījet (corr en marge dans A de
bhakset) B kupet — 13 P dṛṣṭam — 14 B svedaprasaṇa P parasya | —
15 A jvaṇa G ibhāreṣṭa B rthana — 16 G vinjanāṇaṁmaruṣyet A ruṣyet
(corr en marge de bhakset) B yamkṛitāṁ kopyet P yantṛitāṁ — 17 A alpākara
B aṣya kara — 18 G vikrant (= viharāṇa) P viharāṇa — 19 G bhṛkūṭisphura
doṣṭhaḥ B 'ṣṭha P 'ṣṭha — 20 G prānavābhigatām prīḍām rūṣvet B pava
līgravāṁ kupvet — 21 G et B vah (= stha) P nu (= tuṣṭi et G roṣṭh B kopar.
— 22 G et B nirbhāṣṭāṇā — 23 B cā (= ca) A vibudhaur A et B vi-
dhau

ebhūr bhāva-¹viçesvar
 mado drutam sampranācam upayāti |
 abhyudaya² mukhair³ āk⁴ ais
 tathai⁵ 'va çokah ksayam yāti || 45 ||

5 çramo nāma —

adhva-⁶vyāyāma-sevanā⁷-'dibhūr vibhāvair⁸ samutpadyate |
 tasya⁹ gātra-samvāhana-niçvasita¹⁰-mukha¹¹ vikunana¹²-vyrmbhanā¹³
 'nga-marda-manda pado¹⁴-'tksepanā¹⁵-'dibhūr anubhava¹⁶ir abhinaya¹⁷ al
 prayoktavya¹⁸h |

10 atrā¹⁹ 'ryā —

adhva-gatī²⁰-vyāyāmān²¹
 narasya²² samjyate çramo nama |
 niçvāsa kheda-gamanais²³
 tasya²⁴ 'bhina²⁵ah prayoktavya²⁶h || 46 ||

15 ālasyam nāma —

sva bhāva-kheda çrama-²⁷vyādhī-sauhṛitva garbha²⁸ 'dibhūr vibhā-
 vāir²⁹ samutpadyate | stri nicānam |
 tad abhinaya³⁰ et sarva karma-pradvēsa-çayana-sana³¹ tandra³² nidra-
 'sevana³³-'dibhūr anubhava³⁴ir |

20 atrā³⁵ 'ryā —

ālasyām tv abhineyam³⁶
 khedo³⁷ 'pagatam³⁸ sva-bhāva-jam³⁹ va pi |

1 A etair (= ehlir) — 2 G druta B madoddṛiṣṭi upavanti — 3 A vākyaith G mukhair P abhyudayaismukhair — 4 B çoka — 5 A vilhāvar utpadyate | G adhvaगतivyāyāma B adhvaययामसेवनामदिव्यययामसेवाना dibhūr vibhāvair P ariha (= adhva) P^a vimima — 7 A G, B^a niçvasita (P viçvasita) A vikūṣṭana^a G tatrāsa (= tasya) vikūṣṭyṁl hanā^a B tatra gātraparimardane samvāhana jambhāṇa^a — 8 A *mardamandamandapa doḥk^aepā G et P pido^a G *gamardana tksepananivāṇa vikōpanasikiridibhūr . B *ksepanā^a — 10 14 manquent dans P — 10 G atraryāh — 11 A adhva-gatī (corr) G vyayanamair B adha^a — 12 G naranya — 13 A et G niçvasa G gamanes B niçvāsaadanakheda^a — 14 G lha^a yāh — 16-17 A 'vibhāvair utpadyate | G çrama B sveda (= kheda) sampranya (= saulṛitva) Lac de samutpadyate 1 17, ā utpadyate | I (p 114) — 18-19 manquent dans B — 18 A çava āṇa abhinaya^a tacmi (= tandra) P vidre a (= pradvēsa) — 19 A et P sevānidibhūr (A sevālibhūr) anubhava^air — 20 P atraryāh — 21 G abhineyam (= tv a^a) — 22 A *pagatam (corr = *pagatam) caṇi | G vedavy dī (= khedopagatam)

çāstra-kṣepa' trāsād

āvego nāma sambhavaṭi || 63 ||

a priya-nivedanād yo

visāda-bhāvā-'çrayo 'nubhāvo 'sya |

5 sahasā 'ri-darçanāc cet

praharana parighatīnam kāryam || 64 ||

jadatā nāma — sarva-kārya-'pratipattiḥ |

• iṣṭā 'n-iṣṭa-çravana-darçana-ī yādhy-ādibhir vibhavaṇi utpadyate |
tām abhinayet • a-kathanā-'bhāsana tusnīm-bhāvā ['pratibha |

10 'nimesa-nirikṣana-para vaçatvā-'dibhir anubhāvaiḥ |

atrā 'ryā —

istam vā 'n-istam va

sukha-dukkhe vā na veti yo mohāt |

tusnikah para-vāça-gah

15 sa bhavaṭi jada samyūnakah puruṣah || 65 ||

garvo nāma —

aicvary a-kula-rupa-ya uvana-vidyā-bal[a-dhana lābh]ā-'dibhir
• vibhavaṇi utpadyate | •

tam asuyā-'vajñā-dharsanā-'n uttara-danā-'bhāsana-'ngā-

20 'valokana-vibhramā-'pāhasanā-pāruṣya-guru yatikramaṇā-'dhik-
ksepāna 'dibhir anubhāvaiḥ abhinayet |

atrā 'ryā —

vidyā-yāpte rupād

aicvaryād āthā dhānā-'gamād vā 'pi |

25 garvah khalu nicānām

drṣty-anga-vicāranāḥ kāivaḥ || 66 ||

3 P nivedanāvo — 4 G yasya (=ava) P çrayo — 5-6 A cet āyudhapari-
ghatīnam G nidarçanam P parighatīnam(?) — 7 G jadatā nāma P tatātā
A et P pratipatti — 8 A anubhavaṇi G anisṭaçravanaḥ anubhavaṇi P anubhavaṇi
utpadyate | — 9 A, G et P abhinayet | A akathanā P kathanā G pratibha-
vā A et P [pratibha] — 10 G dukkham vā na veti yo mohāt P dukkhe na
vā P ve(=vo) — 14 G tusnīm — 15 G jala — 17 P aicvaryā A et P
balā dhana lābhā — 18 P anubhavaṇi utpadyate | — 19 A vajñā G uttara
vajñā • nuktara dānaṇāḥ dānā P dāna — 20 G yatipāruṣya — 21 A
• dhik-ksepānaḥ dibhir G abhinavaḥ prayoktavyaḥ — 22 P bhavaṭi citrjya —
23 G vidyāyauvanarupāḥ — 24 P sa ca (=khalu) — 25 G drṣtyanāḥ

1 vi-ādo nāma —

kāryā[-'rambhā]-'nistarana-daivā vyāpatti-samutthah |
tam abhinayet sahāyā-'nvesano-'pāya-cintano-'tsāha-vighātā
vāiṃmanasy[a-nihṣvasit]ā-'dibhir uttama-madhyamānām |
adhamānām tu viparidhāvanā-'valokana-mukha ṣoṣana-srkvā-
parilehana-nidrā-ṣvasita-dhyānā-'dibhiḥ |
atra 'rjā clokaḥ ca —

kāryā-'nistarana kṛtāh

cauryā-'bhigrahana rīja doṣā-'dyāh |

10 daivā-'disto yo 'rthas

tad-a-sampraptaḥ viśādaḥ syāt || 67 ||

vāicitryo-'pāyā-cintabhy īm kārya uttama-madhyayoh |

nidrā-nihṣvasita-dhyānair adhamānām tu darṣayet || 68 ||

outsukyaṃ nāma —

15 ista-jana-viyogā-'nusmaran[o-'dyāna-darṣan]ī-'dibhir vibhavaḥ
utpadyate |

tad dirgha-nihṣvasitā-'dho-mukha-vicintana-nidra-tandri-ṣaṇ-
nā- sana-tantrī vjasan]a-'dibhir anubhavaḥ abhinayet |
bhavaty aṇi ca —

20 ista janasya viyogad

outsukyaṃ jīyate hy anusmṛtyā |

cinta nidra-tandri

gatra-gurutvair abhinayo sya || 69 ||

nidrā nāma —

2 V. [-'rambhā] P kāryā[rambhā n[ist]arāna — 3 G sahāyagaveśano B vicin-
tanoṣahanirghāta — 4 P^a vāiṃmanasyā A et P [a nihṣvasit] G 'dibhir anu-
bhavaḥ G et P madhyamām — 5 A [eva lokana G [vi]paridhāvanā P ṣoṣa-
[na srkvā, i^b] srkvā — 6 A^a nihṣvasitā G 'dibhir anubhavaḥ — 7 V et P
[ṣ] kaḥ ca P atrarve (corr darś A) — 8 P kṛtā G et P kṛtā — 9 G 'dho-
(= bho) P bhikṣagrahāṇa — 10 P 'prāpto — 12 P vāicitryo G kāryam
A madhavanavoh | — 13 G nidraṇ P nidrābhūcamatādī janair P^a darṣayet |
— 15 A et P [o-'dyāna-darṣan]ī^a — 17 G tasva (= tad) ṣaṇya^a P tandri
— 18 G *nā[śanatantrivyaṇa]bhilādibhir a[li]hinevaḥ P *nā[śanatantrivyaṇa]
nākhbhir (P^a *d[li]h) janubhavaḥ P [abhi]nayet | — 19 A bhavanti G
atrīya — 20 G viyogad — 21 G anusmṛtāṇi P^a *smṛti | — 22 P^a nindrā
P tandri

çvāpada-gaja-turaga-ratho-

'dbhavam tu paçu-yāna palana-jam vā 'pi |

çastra-kṣatavat kuryād

an-apeksita-gātra-samecāram || 87 ||

5 ity etan maranam jñeyam nānā-'vasthā-'ntarā 'tmakam |

prayoktavyam budhaiḥ samyag yathā bhāvā-'nga-cestitaiḥ || 88 ||

trāso nāma —

• vidyud-ulkā-çanī pāta-nirghātā-'mbudhara-mahā-sattva-[darçana]-paçu-ravā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

10 tam samkṣiptā-'ngo-'tkampana-vepathu-stambha-romañca-gadga-da-pralāpā-'dibhir anubhāvair abhinayet |

atra çlokaḥ —

• mahā-bhairava-nādā-'dyais trāsah samupajīyate |

srastā-'ngā-'kṣi nimesaiḥ ca tasya tv abhinayo bhavet || 89 ||

15 vitarko nāma —

samdeha-vimarça-vipratyayā-'dibhir vibhāvair utpadyate |

tam abhinayed vividha-vicārīta-prajñā-sampradhārana-mantra-samgrahanā-'dibhir anubhavaḥ |

atra çlokaḥ —

20 vicaranā-'di sambhūtaḥ samdeha-janana-'tmakaḥ |

vitarkas tv abhinayo vai çiro-bhrū-kṣepa-kampanaiḥ || 90 ||

evam ete-trāyas-trimçad-va-abhucārīno bhāvāḥ | deça-kalā-

1 2 G turag[arath]otbharani [tu] paçupayana-patana . — 3 G kṣajavat — 4 P ana pe kṣita — 5 G eva (= etan) P proktaṃ (= jñeyam) — 6 A et P samyak G vāpçigaceçitaiḥ | — 8 A et P [darçana] A vidyudulk[nirghāt]anibudharavā ravavāçanipātamahāsatva G ulkā = ulkā mbudiravāsatvadarçana — 9 G poççā ravadibhi ebhāvair .. P revī* (= ravī*) — 10 A tasya (= tam, corr. en marge) G . 'mgo* (= ngo*) romañçagatgāda — 11 A abhinayaiḥ | prayoktavyaiḥ | — 12 I bhavati cātra | . — 13 G nāmādyais P nādidyes trāst — 14 G srastāngārddhan meçādyair tasya . P çrastī* P^a nimesaiḥ — 16-18 Loc dīna P, de 'dibhir . I 16 A 'dibhir . I 18 — 16 A vimpçayai(ruddha, glose(?) ajoutée en marge) pratyayī* G samdeçā vri pratyayī* . P^a vimarça — 17 18 A [tam abhinaye] vāḥ (= vividha) . *prajña (= prajñā) samgrahanī* (corr I) anubhāvair abhinavet | — 19 P bhavati cātra — 20 P sambhūtaiḥ sasamdeh[trāyatmakah] | . — 21 A abhinetavyaiḥ . G [tv abhinaya] tu . — 22 2 (p 127) manquent dīna A et P, texte de G — 22 G vibhāvāḥ (= bhāvāḥ)

1 kāmam khalām ca purnam ca samproktaṁ udaram tridhā |
tanu kāmam natam khalām purnam ādhimataṁ ucyate || 19 ||
kāmam hāsyē 'ca rūḍite nilyāse jumbhane bhavet |

vyādhitē tapasī rānte ksudhā-'rte khalām ucyate || 20 ||

5 purnam ūcchvasite sthūle vyādhitāḍ dhy acanā 'dīu |
[anyē tu —

kāmam khalām samam purnam udaram sy acatur vidham |
ity etad udarasyo 'ktam karma katv ā nibodhata || 21 ||

chinnā ca 'va nivṛttī ca recitā kāmputa tatha |

10 udvāhitā ce 'ti katī nātye nṛte ca pāñcadhā || 22 ||

katī-madhyasya cūlanāc chinnī samparikṛitā |

parānmukhasyā bhimukhi nivṛttī syān nivaritā || 23 ||

sarvato bhramanāc cā 'nu vyūḍyā nīcāntā katī |

15 triyag-gatā-gatā kṣipram katī jñeyā prakampitā || 24 ||

10 māmā-pārṣṇyā dvahānāc channair udvāhitā katī |

punar hy āsām pravakṣyāmi vinīyogam prayogaṁ jam || 25 ||

chinnā vyāyāmā-sambhrāntā vyāvṛtta-pekṣasā 'dīu |

• nivṛttā vartane ca 'va recitā bhramanāc cā || 26 ||

kubjā vāmānā nicānīni gatau kār्या prakampitā |

20 sthūle-ū 'dvāhitā yojyā strimāni līlā gate-ū ca || 27 ||

kāmputam vāḥṇam ca 'va sambhrāno-ḍ vartane tatha |

nivartanān ca pāñcanī 'ti nu uru karmam karavet || 28 ||

namano- anamantī pāñner muḥṣī-śyad ūru-kāmpāham |

1 G sampūrgam (= samproktaṁ) P^b khalvam — 2 G tanu dakṣamam natam |
atam ucyate — 3 A tathā (= bhavet) G hīse G et P m hīse P u
(= ca) — 4 G khalvam 1 A 'rte — 5 A uccṛāṣita G uccṛāṣita P u
(= 1 dhy) P vyādhitāny — 6-7 interpol., manquent dans A et G, et
dun us 3 hemst hes ou el k 21 — 7 P^a em vudaram — 8 G udaram
tkam katyāli karmā — 9 G recitā kāmputa — 10 G udvāhitā ca 12 P udvā
— 11 G katī vāḥṇāc P chinnāny — 12 G parānmukhāc cā 12 P udvā
— 13 G vyūḍyā katī P sarvato anamānāc — 14 G triyag-gatā-gatā
P triyag-gatā kṣiprakatī jñeyā ca vai prakampitā | — 15 G dvahānāc
P dvahānāc channair — 16 G katikarma māmāny vinīyogam prayogaṁ
dhatā | P jñeyā cāmāny vinīyogam prayogaṁ jam — 17 G chinnā
17 G gatau kār्या — 18 P līlā (= 113) — 21 A et P cāntā — 22 A
vartavet | P vartanāny uru (= ūru) — 23 A vāḥṇam — 24 A
muḥṣī(b)

vicyavāt samapādāy ā vicyavām samprayojayet |
 nīkuttāy ams talā'gy ena pādasy adharanī talam || 19 ||
 talasamcara-pādābhyām utplutya patanam tu yat |
 paryāyaṣaṣ ca kriyate elakākṛditā tu sū || 20 ||
 anu'o'nyā-janghā-sahavedhāt kṛtvā tu svastikam tatati |
 ūrubhāām valanam yat syāt sā baddhā cāry udāhṛtā || 21 ||
 talasamcara-pādasyā pāṇinir bhāyo'o'nmukhī yadā |
 jaṅghā'ñcitā tatho'dvṛtā ūrūdvṛtte 'ti sū smṛtā || 22 ||
 agrataḥ pi'sthato vā'pi pādas tu talasamcarati |
 10 dvitīya-pāda nirghṛto yasyāhi syād additā tu sū || 23 ||
 granath pādo nivarteta bhāyenā'bhyantarena ca |
 vad recakā'nusārena sū cāry utspanditā smṛtā || 24 ||
 muḥli hastāḥ ca vakṣah sthah karo'nyaḥ ca pravartitah |
 'talasamcara-pādaḥ cā janitā cāry udāhṛtā || 25 ||
 15 pāñcā-lālā'ntaram pādani prasārīya spanditām nyanset |
 dvitīyena tu pīrceyena tathā'paspaditām api || 26 ||
 talasamcara-pādābhyām ghūrnamānā'pasarpānath |
 smotsaritamattallī vjāyāme samudāhṛtā || 27 ||
 ubhābhyām api pādābhyām ghūrnamāno'pasarpānath |
 20 udvestitā'paviddharā ca hastair'mattallī udāhṛtā || 28 ||
 eta bhaumyah smitāḥ cāryō bhuyuddha-kāranā'cīayūh |
 ākūṣikīnām cārinām sampravakṣyāmi lakṣanam || 29 ||
 kuñcitani pādani utkṣipyā purataḥ samprasārayet |

1 A vimeyavāt, G vājavāt, vicleyam P evam va (= vicyavāt) vicyamirāṇi.
 — 2 G vīkuttāgrega P vīn nacutrena (= vīs talogrena) — 3 G hi (= tu) P ullā
 tva (= utplutya) pītanam — 4 G kriyate P vīparvayaḥ ca kriyate alaka — 5 A
 sameśat (= samvedhat) P kṛtvāra (= kṛtvā tu) — 6 A et P cāhinām vaddha
 G udāhṛta | P va' udāhṛta | — 7 G talasamcarapadasya paṇinir bhāyo'o.
 P parṣṇi vāhyo'o. — 8 A vṛtā (t a) ūrubhā tu G tat'h'o ūrubhā vṛm
 (= sū) P urudvṛtte — 9 P pādo'gratālo — 10 G pādo yatra (= yasya) th
 v' vāyāme jaṅghā'ñcitā — 11 G vṛtā vṛtā — 12 A cāry udāhṛta
 G utsaditā P sū — 13 A et G vakṣah' G pravartitah, P pustī (= mosti)
 . karo'nyaḥ prakartitah | — Après cet hemistiché, on lit en marge, dans A
 « yatha cōbham iti cēsah » — 14 G pāñcālāda' spanditam P samavatāṇi
 (= spanditam) — 16 G pādāna (= parṣvāna) paspaditām — 17 G bhānā
 bhāna purnamāna' P ghūrnamāna' — 18 19 omis dans G (Lac de sarpapānā
 ā sarpapānā) — 18 A et P samosarita' — 19-20 omis dans P (Lac de udāhṛta
 a udāhṛta) — 20 A et G mattallī — 21 A bhūmyah G bhūmyah vīyuktaka
 ranamgravaḥ | P bhaumyeh, mruḍhakarānagravaḥ | — 22 P ākūṣikīnām
 — 23 G vā sampradharayet |

utksīpya pātayec ca 'nam atikrāntā tu sā smrtā || 30 ||
 ūrubhyām valanām krtvā kuñcitam pādām uddharet |
 pīrṣye utksīpye ca 'nam apakrāntā tu sā smrtā || 31 ||
 kuñcitam pādām utksīpya pīrṣyo-'lthāno-'lthitam nyaset |
 udghattitenā pīdena pīrṣvakrāntā vidhīyate || 32 ||
 kuñcitam pīdam utksīpya jānu stana-samam nyaset |
 dvitīyaś ca kramah śābdhā urdhvajānuh prakīrtitā || 33 ||
 kuñcitam pādām utksīpya jānū 'rdhvam samprasārayet |
 pātayec cā 'gra-yogena sī sūci prakīrtitā || 34 ||
 prasthato hī añcitam krtvā pā lam agra talena tu |
 drutam upātayed bhūmīn cīri nūpurapādikā || 35 ||
 kuñcitam pādām utksīpya pīrṣvāt pīrṣvam tu dolaye
 pātayed añcitam ca 'va dolāpādā prakīrtitā || 36 ||
 kuñcitam pādām utksīpya āksīpya tv añcitam śva-
 yuglā svastika-samyuktā āksīptā nāma sī smrtā || 37 ||
 svastikasyā 'gratah pīdāh kuñcitas tu prasāritā |
 nīpated añcitā-'viddhā āviddhā pāmā sī smrtā || 38 ||
 pādām āviddham āvestya samutplutvā nīpātayet |
 prāvṛtya dvitīyam ca 'śo 'dvitīā cīri udahrtī || 39 ||
 prasthato valitam pīdam 'śiro ghrīlam prasārayet |
 sarvato mandalī-'viddhām vidvūdbhranta tu sī smrtā || 40 ||
 prasthā-prasāritāh pīdo valito 'bhvantari-krtāh |
 pārsni prapalīś ca 'va alaṭī sī prakīrtitā || 41 ||

† G. utkṛpta — 2-3 dans dans P. 2 A et P. 4. *śāntam* P. *kūṇḍita* G. *uddharet* | — 3 Lac. (en blanc) dans G. de *vinakṣi* pec a kuṇḍitam, I 4 — 4 G. 1 r. *śvosthānāni* *avaset* | P. *jānu* *śāntasamam* *avaset* | — 5 A. *udghatti* *tenaka* *pādāna*, G. *utghattitau* *padau*, P. *udghatti* *parvā* — 6-12 Lac. (en blanc) dans G. de *sta na*, I 6, A. *pādāna*, I 12 — 6 A. *blavet* | — 7 A. *śāddhah* A et P. *janu* | P. *divitiam* en *krama* b — 8-11 P. intervertit les *śr*has 34 et 35. — 8 P. *jānu* *ordhvam* *pra* — 9 P. *pāṭaye* c | — 10 A. *pāṭvam* (= *kr̥va*) *agra* *tile* *avaset* | — 12 A. *parvā* c (corr. de *parvā*) | *parvā* ca G. *kūṇḍitam* *pa* [r. *gvaṃ* *pa* r. *gvaṃ* P. *pār* *parvāṃ* — 13-14 Lac. (en blanc) dans G. de *dṛṣṭid* | *utkṛṣṭa* — 13 P. (mal lu) *pa* *ad* — 14 G. *utkṛṣṭa* *als* *pfa* *ikṣa* *ṣṣam* *cūṇ* . P. *vyākṣṛva* — 15 A. *śamyuktam* G. *jan* *cha* *utkṛṣṭi* *śam* *ḥavet* | P. *śamyuktā* *utkṛṣṭā* (fP. *ḥka* — *ka*) — 16 P. *kūṇḍita* ca — 17 G. *nipāṭad* *añcitavuddhā*, P. (mal lu) *nipāṭad* — 18 P. *śamatpātra* — 19 G. *cāsi* *śihṛṣṭi* P. *śa* (= *so*) — 20 P. *śiro* (= *śiro*) — 21 G. *mandalā**, P. *tu* (= *tu*) — 22 G. *prsthah** *ḥkram* | P. *prsthavā* *avastatā* — 23 G. *pa* [r. *an* . | *sa* P. *he* *stati* *śam**

[ATHA DVĀ-DAṢO 'DHYĀYAM]

[MANDALA-VIDHĀNAM NĀMA]

- 1 etāṣ cārya mayā proktā yathāvac chastra-mokṣaue |
cāri-saṃyoga-jāni 'ha mandalāni nibodhata || 1 ||
- atīkrāntam vicītram ca tathā lalita-samcaram |
sūcividdham dandapādam vihratā-'lātaka tathā || 2 ||
- 5 vama-viddham sa-lalitam krāntam cā 'kāṣa-gāni tu |
bhramarā-'skandite syātām āvartam ca tataḥ param || 3 ||
- samotsaritam apy āhur elakākṛitām tathā |
additam ṣakatāśyam ca tathā 'dhyardham iti smrtam || 4 ||
- piśakuttam ca viññeyam tathā cāśagatam punaḥ |
10 bhūmika mandalā hi ete lakṣaṇam ca nibodhata || 5 ||
- ādyam pādāni turjanitāni kṛtvō 'dvālitam ācaret |
alātāni vāmakāni ca 'va pūrṣavakrāntīm ca dākṣiṇam || 6 ||
- sūci-vāma-pādāni dadyād apakrāntam ca dākṣiṇam |

1 4 La lecture continue dans P¹ seul du début de *adhyāya* a tatha dāṣ. .
1 A chastra P¹ cāś chastra — 2 A cāritamvīga — 3 P numérote les termes
de l'énumération par des chiffres placés à la suite de chacun des mots — 3 A vā
krāntam — 4 A vīhatalanike G sūci¹ patā = 'pīdāṃ) P sūcivīlīhanī tathā
danīaṃ viññā² P¹ thā. . — 5 A vakīca imi tu | G vāmabandham sulalitam
P¹ sulalitam P¹ vakāṣakāni tu | — 6 G .ākūjite (= skandite tathā (= tataḥ
P¹ avartam avartam ca — 7 A vāmisaritam, G . samotsara³, P . samotsara³, G
akṣāṃpīdīte (= elakākṛitām) — 8 A ahitam sakāśe G tathā 'dhyardha
kāni eva ca | P¹ anlitam P¹ anlitam⁴ ca cāśayam ca — 9 A cāśagatam,
P¹ cāśagatam — 10 manque dans A et P¹. — 11 G . ādyam . (janitām, lac en
lanc P¹ ca = tu). — 12 P¹ {arṣvā. — 13 manque dans 3 A; pādāni dadyāt

1 'vasthā-'nugata-madhyamā 'dhamo-'ttamāḥ strī-napumsaka-puru-
ṣa-prayoga-vaçād utpādyā itī |

trayas-trimçad ime¹ bhāvāḥ samvijñeyāḥ prayoktrbhiḥ |

sāttvikāms tu punar bhāvān pravakṣyāmy anupūrvāçāḥ || 91 ||

5 atrā 'ha — kim anye bhāvāḥ sattvena nā 'bhūṇyante yenaite
sāttvikā ity ucyante |

atro'cyate — iha hi sattvam nāma manah-prabhavam | tac ca
samāhuta-manastvād utpadyate | manasah samādhānāc ca sattva-

10 na çakyate 'nya-manasā kartum itī | loka-sva-bhāvo romāncā-'srā-'di-krtah sa
ca nātyasya sattvam Ipsitam |

ko drstāntah — iha hi nātya-dharma-prāvrttāḥ sukha-duḥkha-krtā
bhāvāḥ tathā sattva viçuddhāḥ kāryā yathā sva-rūpā bhavanti |

15 sukham ca praharsā-'tmakam tat katham [a-]sukhitenā 'bhūṇeyam |
etad evā 'sya sattvam jad duḥkhitena sukhitena vā 'çru-romāncau
darçayitavyā itī krtvā |

sāttvikā bhāvā ity abhivyākhyātāḥ |

[1^{re} ime —

20 stambhah svedo 'tha romāncāḥ svarasādo 'tha vepathuḥ |

vaivarnyam açru pralaya ity astau sāttvika mataḥ || 92 || |

tatrā —

krodha-bhaya-a-harsa-lajjā-

3 G strayas bhava vijñeyā vyābhicramantī. P amī (= ime) ? oñeyā h, —
4 G sakṣaṁ tu vyakhyāsyāmy P 11.101 — 5-6 G kam (= kim) vinā
bhūṇyante yata ete sāttvika P sāvata (corr dans Pb en satv = sattvena) / (ity)
— 7 A 'atrocyate] (hi) — 8 G manastvad P mana sa h sadya (Pb sadya
= sattva) — 9 G nirvrttir bhavati tasya va vo sau sava l havah stambhasvedaromān
c svarasvarnyādikah [sa, P [ca] rimicçñādikāḥ san — 10 A itī G 'nya ma
nasam 'nukarantvāc. P (san) çakyate [anya — 11 G nanyasya — 12 A duḥ
khyatī] G atrāḥ | ko drstānta itī cet atrocyate | iha hi nātya sarvaḥ pravrttasu
abhidhyābhāḥ krtā — 13^a 1^a yathā sva-rūpāḥ — 14 A et P [tatra] A aduḥkhitena
G 'tmaka[m] tat katham [a-duḥ. — 15 18 Nous suivons le texte de P — 15 A
[sukham ca] praharsantvānā vābhūnevam G sukham [ca] praharsātmakam sukhite-
nābhūnetum çakyate P katham [a-su — 16-17 manquent dans A jusqu'à j u krtvā.
Texte de G itī strām ipsitam itī krtvā P yaj. va açru . 2 38 A [bhāva
G sāttvika bhāva itī vyākhyātāḥ P abhivyākhyātib] — 19-21 manquent dans A
et l' (répétition du çloka 22 de l'adhyāya VI, Voir p 80) — 20 G stambha h]
romāncāḥ, — 22 A tatrāryā (corr de tatra) — 23 Pa mava (= l'haya)

- 1 yad adhah sakrd āksiptam avadhūtam tu tac cīrah |
 samdeçā-'vāhanā-'lāpa-samyūā-'disu tad iṣyate || 28 ||
 kim cit pārçvā-nata-grivam çiro vijñeyan āñcitam |
 vyādhte murchite matte sacinte duhkhte bhavet || 29 ||
- 5 utkṣipta-bāhu-çikharam tathā 'ñcita-çirodharam ||
 nihañcitam tu vijñeyam strinām etat prayojayet || 30 ||
 garve vilāse lalite bibboke kilakiñcite |
 mottāyite kuttamite stambhe māne nihañcitam || 31 ||
 parāvrttā 'nukaranāt parāvrttam çirah smrtam |
- 10 tat syān mukhā-'paharane prsthatah preksanā-'disu || 32 ||
 utkṣiptam cā'pi vijñeyam unmukhā 'vasthutam çirah |
 prāmçu-divyā-'rtha-yōgesu syād utkṣiptam prayogatah || 33 ||
 adho-mukha-sthutam cā'pi çirah prāhur adhogatam |
 lajjāyām ca pranāme ca duhkhe cā'dhogatam bhavet || 34 ||
- 15 sarvato lolanāc cā'pi çirah syāt parilolitam |
 mūrçhā-vyādhi-madā 'veça graha-nidrā 'disu smrtam || 35 ||
 ebhyo'nye bahavo bhedā lokā-'bhinaṣya samçrayāḥ |
 te ca loka-sva-bhāvena prayoktavyāḥ prayoktrbhīḥ || 36 ||

trayo daça vidham hy etac cīrah karma mayo'ditam |
 20 atah param pravakṣyāmi drstinām iha lakṣanam || 37 ||
 kanta bhayānakā hāsyā karunā cā'dbhutā tathā |
 raudrā virā ca bibhatsā vijñeya rasa-drstayah || 38 ||
 snigdha hrstā ca dīnā ca kruddhā drptā bhaya-'nvitā |
 jugupsitā viṣmitā ca sthāyī-bhāvesu drstayah || 39 ||

3 A parçvagata P' parçva° — 4 G mucchite (f) P' marita (= matte) cintayām
 hanudhāraṇe | — 5 G çirasas (= çikharam) çirodharah | P' hikuñcita (= tathāñ
 cita — b P' çiro (= tu vi°) — 7 A vicchoke, G bimboko kil° (corr. dōus A)
 P' vivvoke | kimia° (f) P' vivvoke kil° — 8 G modāyite kuttamite stambha:
 P' moṭāyite P' nihañciveta (f) | — 9 A karaga (f, aj en marge, par erreur,
 deux syllabes plus loin) — 10 G tat P' preçhataḥ (P' preçh°) — 12 G
 divyastra (= divyārtha) — 13 A adhañ sthutamukham adhomukham G mukham
 (= mukha) adhāgatam | P' vāpi — 14 A cāpi hi tad bhavet | G dītam
 bhedogataḥ bhavet | P' lajjāyām va va P' vā° (= cā°) — 15 G lolanāthāpi
 — 16 G °veça (= °veça) — 17 G samçrayāḥ | — 18 G prayoktavyā — 19 P'
 etat ç° — 20 A ata ūrdhvam G drstinām — 21 G hāsyā P' bhayanako
 hāsyā vā° (= cā°) — 22 A virātha — 23 G (kruddhā ca), rep. vaat dīnā
 bhayāsītā | P' dīnā 'ca, dambhā (P' damb, = drptā) P' hrstā (= hrstā)
 — 24 G jugupsitā . sthāyībhāvepi

- 1 çūnyā ca malinī cai 'va çrāntā lajjā-'nūtā tathā |
 glānā ca çankitā cai 'va viçannā mukulā tathā || 40 ||
 kuñcitā cā bhūptā ca jhīmā sa-lalitā tathā |
 vitarhitā 'rdhamukulā vibhrāntā vipluta tathā || 41 ||
- 5 ākekarā vikoçā ca trastā ca madirā tathā |
 sat-trimçad dr̥stayo hy eṭā nāmato 'bhūitā mayā || 42 ||
 asya dr̥sti vidhānasya nānā bhāva rasā-'çrayam |
 lakṣanam sampravakṣyāmi yathā-karma prayogataḥ || 43 ||
 harṣa-prasāda janitā kāntā 'tyartham sa manmathā |
- 10 sa bhrū-kṣepa-katakṣā ca çrngāre dr̥stir iṣyate || 44 ||
 prodvṛtta-nistabdhā-putā sphurad udvṛtta tārakā |
 dr̥stir bhayānakā 'tyartham bhūtā jñeyā bhayānake || 45 ||
 kramād ākuñcita-putā sa-vibhranta lpa tārakā |
 hāsyā dr̥stis tu kartavyā kuhakī-bhinayam pratī || 46 ||
- 15 patito-'rdhva putā sāsṛā manyu-manthara-tārakā |
 • nīsa-'grā-'nugata dr̥stih karuṇā karuṇa rase || 47 ||
 yā tv ākuñcita-pakṣmī-'gra sā 'çcaryo-'dvṛtta-tārakā |
 saumya vikasitā 'ntā ca sa 'dbhūtā dr̥stir adbhute || 48 ||
 • krūrā ruksā-'runo-'dvṛtta-nistabdhā putā tārakā |
- 20 bhrūkutī kutilā raudrā dr̥stī raudra rase smṛtā || 49 ||
 dīptā vikasitī kṣubdhā gambhīrā sama tārakā |
 utphulla madhyā dr̥stis tu vira vira rasā-çraya | 50 ||
 nikuñcita putā-pāṅgā ghrno-'papluta-tārakā |
 samçṛita-sihira-pakṣmā ca bibhatsā dr̥stir iṣyate || 51 ||

1 P jhīmā salalitā (= çrāntā-lajjānūtā, comp 1 3) — 2 A glānā — 3 P kuñcitā dīh mātā ca P^h jhīmā sa-lalitā, 1^a jhīmā sa-lalitā — 4 G vipsitā P vikoçā (= viplutā) — 5 G trastā P ākekarā (1^a ākekarā) — 6 A dr̥stayo G et P sat-trimçā (et, aj dāsa A, P^h sat) — 7 P bhūtā (= bhūtā) — 8 A nāmato (= rasā) P rādhāçritam | — 9 P janitā kotā (= kāntā) — 10 A dr̥stih çrngāre mātā | G sadrū-kṣepa çrngāre — 11 A saçcāla (nīstābdhā corr) P nīstāçcapurā P^h prodvṛta — 12 G bhayā nake hīnā (= bhūtā) P 'tyarthā — 13 G vibhrāntakulā (= savibhrāntā lpa) P kramādokuñcita — 14 G hāsyā (corr dāsa A) P syā (P^h syā) dr̥stis tu prakartavyā — 15 G pratī rdhva P 'rdhva P^h smṛtā — 16 P nāsa 'çgato (P^h 'çgato) — 17 A kimp cā udā (= saçcaryo-) P yā cā (= yā tv 5^a) — 18 A ucyate (= adbhute) | G vīkṣitārdhantā sōbhūtā P^h vīkṣitārdhantā — 19 A nīstābdhā ('stābdhā corr) G nīstāsa, P nīstāca — 20 21 manquent dans P — 20 G dr̥stī raudrā raudra — 22 A utphulla G ulphulla — 23 G lipo, P vīno (= ghrno) — 24 G smṛtā (= sīhira) pakṣmā P^h samçṛitā

- 1 ardha-vy ākoṣa-pakṣmā ca hlādā-rdha-mukulaḥ putaiḥ |
 smrtā 'rdhamukulā dr̥stih kim cid lalita-tārakā || 76 ||
 an-avasthita-netra yā tathā vibhrānta tārakā |
 visturno-'tphulla-madhyā ca vibhrāntā dr̥stir ucyate || 77 ||
- 5 putau prasphuritau yasyām nistabdhau patitau punah |
 vipluto-'dvṛtta-tārā ca dr̥stir esā tu viplutā || 78 ||
 ākuñcita putā-'pāṅgā samgatā 'rdha-nimesinī |
 muhur vy āvṛtta tārā ca dr̥stir ākekarā smrtā || 79 ||
 vikoṣito-'bhaya-putā protphullā cā'nimesinī |
 10 an-avasthita-tārā ca vikoṣā dr̥stir ucyate || 80 ||
 trāso-'dvṛtta-putā yā tu tatho 'tkampita-tārakā |
 sa-trāso-'tphulla-madhyā ca trastā dr̥stir udāhṛtā || 81 ||
 vy āghūrnamāna-madhyā yā kṣamā-'ntā 'ñcita-locanā |
 dr̥stir vikasitā-'pāṅgā madirā tarune made || 82 ||
- 15 kim cid ākuñcita-putā tv an-avasthita tārakā ||
 . tathā lalita pakṣmā-'ntā dr̥stir madhyā-made bhavet || 83 ||
 sa-nimesā 'nimesa ca kim cid darṣita-tārakā |
 adho-bhāga-carī dr̥stir adhame tu made smrtā || 84 ||
 ity evam lakṣitā hy etāḥ sat trimṣad dr̥tayo mayā |
- 20 rasa-jā bhāva-jāc cā 'sām viniyogam nibodhata || 85 ||
 rasa-jās tu rasesv eva sthāyisu sthāyī-dr̥tayah |
 cṛnuta vy abhicārīṇyah samcārisu yathā sthitāḥ || 86 ||
 cunya dr̥stis tu cintāyām stambhe cā'pi prakīrtitā |
 nirvede cā'pi malinā vaivarṇye ca vidhiyate || 87 ||
- 25 ṣṛānta ṣṛāmā-ṛtau syedē-ca lajjāyām lajjita tathā |

1 G tārā (= pakṣmā) mukuleh — 2 P' lūlita — 3 G vibhrāntatārakā ya
 tu vibhrāntaputadarṣanā | P anavasthitatara ca vibhrāntakuladarṣana | — 4 A
 nayanā (= madhyā ca) ucyate | — 5 G yasya P esphurito yasyā P nistac
 cau — 6 Pb' oḍḍhita, P' oḍḍita — 7 G 'pāṅga — 8 A ca kekarā dr̥stir
 ucyate | — 9 A vikasito, P' vikasito G canimesinī | — 10 G viṣṇu P c
 (= ca) isyate | — 11 G 'dvṛtta trāso (= tatho) P ṣaso (= traso) —
 12-13 manquent dans P, ajoutés en marge dans A — 12 A 'tphulla G trasodut
 phulla (= satrasot) dr̥stir — 13 A āghūrṇa kṣmā cāñcitālocanā | — 15 G
 ākuñcita hy (= tv) — 16 G calitapakṣmā ca P anavasthitassameṣā dr̥stir —
 17 G sanimeso. [ca] kim cid, P sanimesinī caiva — 18 A bhāga (bhāva
 corr) G adhoṅga kr̥ (= tu)mado P' adhade (= adhame) — 19 G trimṣ
 P' and P' trimṣa — 20 P nibodhata — 21 G rajasā va rasesv sthāyī
 P rāsa-jā — 22 A sthitā | G ṣṛādhvam smṛtā | — 23 P cintāyām abhitaptā
 ca kīrtitā | — 24 P nirvede va (= ca) Pb' vāpi (= cāpi) — 25 A 'ṛtta
 (= 'ṛtau) G lajjāyā P cvede

- 1 apasmāre tathā vyādhau glāṇyām glāṇā vidhuyate || 88 ||
 çankāyām çankitā jñeyā viśadā-'rthe viśādinī |
 nidrā-svapna-sukhā-'rthesu mukulā dr̥stir iṣyate || 89 ||
 kuñcita sūcitā 'n-ista duḥ-prekṣā-'kṣi-yathāsu ca |
 5 abhūtaptā ca nirvede hy abhūghātā 'bhūtāpavoh || 90 ||
 jñmā dr̥stir asuyāyām jadatā-'lasyaḥ os tatha |
 dhrtau harṣe ca lalitā smrtau tarke vitarkitā || 91 ||
 āhlādesv ardhamukulā gandha-sparça-sukhā-'disu |
 vibhrāntā dr̥stir āvege sambhrame vibhrame tathā || 92 ||
 10 viplutā cāpalo-'nmāda-duḥkhā-'rti maranā 'disu |
 ālekarā durā-'loke vicchede prekṣitesu ca || 93 ||
 vibodha-garva-'marsau grya matisu syād vikoçita |
 trastā trāse bhaved dr̥stir madirā ca madesv iti || 94 ||

[sat-trimçad dr̥tayo hy etā yathivat prativāditah |]

- 15 rasa-jānām tu dr̥stinām bhāva-janam tathai'va ca |
 tarā-putra-bhruvām karma gadato me nibodhata || 95 ||
 bhramanam valanam pītaç calanam sampraveçanam |
 vivartanam samudvrttam niḥkrāmah prakrtam tatha || 96 ||
 etāu nava karmāni tāra-karma divyo-ttamah |
 20 çrudhvam laksana n tīvat sāmpratam sampratī sphutam || 97 ||
 putā-ntar-mandala-vrttis tārīyor bhramanam smrtam |
 valanam gamanam tryasram pīlanam srastat i tatha || 98 ||
 calanam kampanam jñeyam praveço 'ntah praveçanam |
 vivartanam katāḥsas tu samudvrttam samunnatih || 99 ||

1 G glāṇa glāṇe P. jñāna mlāṇa glāṇa — 2 G 'rtha (= 'rthe) — 4 A duḥprekṣā* G çkūñcitā (rep) P sūyita (= sūcitā) — 5 P nūtāpavoh |. — 6 G asuyāyāy jātāt* — 7 G lalitā la lītārtesu smrtā tarke ca tarkitā | P kala lita... tarke ca tarkitā | — 8 A āhlāde sukhāvahā | G gaṇya — 9 G vibhrā malp̄stir — 10 G cāpalo* (= cāpalo*) P 'nmāde — 11 A viccheda G dṛma (= durā*) — 12 A et P 'marsogrya A vikṣitā | G i nībūdī amarsagavyau vyamāstītha syād vikoçitā | P vikṣitā |. — 13 G çrastā G et P i bhava | et P dr̄stī — 14 manque dans A G trimççaṇi dr̄stīyo gy Pḥ sad Pḥ trimçça ' samudāhrtā | — 15 A ca (= tu) G rasajjanam — 16 G bhramam Pḥ bhra am — 17 P calanam (= val*) — 18 A niḥkrāmam (*b, corr) G i samudvrttah Pḥ vddhrttam — 19 20 manquent dans G et P ; ajoutés en marge dans A — 21 G i vasyata (= putāntar) tārāyo — 22 G gamana m tryaçrā srastatī P calanam . çrastatī. — 23 G jñevāt praveço* praveçantā | P praveçā* — 24 P vivartanam . . samudhrttam

- (nīskrāmo nirgamah proktaḥ prākṛtaḥ tu sva-bhāva-jam |
 atha 'īm rasa-bhāveṣu vinīyogam nibodhata || 100 ||
 bhramanam calano'dṛṣṭe nīskrāmo vīra-raudrayoh |
 nīskrāmanam sa-valanam kartavyam hi bhayānake || 101 ||
 5 hīśya-bibhatsay oḥ cī'pi praveṣanam ihe'syate |
 pītanam karuṇe kāryam nīskramanam athā'dbhute || 102 ||
 prākṛtaḥ ṣa-bhāveṣu cṛngāre ca vivartanam |
 sva-bhāva-siddham eva 'tat karma loka-kriyā-śrayam || 103 ||

evam rasesu bhāveṣu tarā-karmīni yojay et |

- 10 athā'trai'va pravakṣyāmi prakārān darśanasya tu || 104 ||
 samam sācy-anuvṛtte ca ālokita-vilokite |
 pralokito'llokite ca avalokitam eva ca || 105 ||
 sama-tāram ca saumyam ca yad dr̥ṣṭam tatsamam smṛtam |
 paksmī-ntargata tāram yat tryasram sāci-kṛtam tu tat || 106 ||
 15 rūpa-nirvarṇanā'yuktam anuvṛttam itī smṛtam |
 sahasā darśanam yat syāt tad ālokitam ucyate || 107 ||
 vilokitam pr̥thatas tu pārṣya abhyām tu pralokitam |
 ūrdhvam ullokitam jñeyam avalokitam apy adbhah || 108 ||

ity eṣa darśana-vidhiḥ sarva bhāva rasa-śrayaḥ |

- 20 tara-kṛto'sya'nugataḥ putā karma nibodhata || 109 ||
 unmeṣaḥ ca nimeṣaḥ ca prasṛtaḥ kuñcitam samam |
 vivartitaḥ praspuritaḥ pīṭam sa-vitālitam || 110 ||

1 G nīskramah (= nirgamah) prokti P^b prokta — 2 G 'āthava rasabhāveṣu (cṛngāre ca vivartitam) . Comp cī 103) nibodham nibodhata | P^a atha'syam
 3 G bramanam valanodṛṣṭa [nīskrāmo P^a raudrayauḥ] . — 4 G svavalanant
 tu (= 11) P samcalanam — 5 A bibhatsayor vāpi P praveṣanām (P^b praveṣa-
 — 6 P papata (= patanam) G 'na tatstabhute — 7 G et P vivartitam |
 — 8 G siddham P siddhim — 9 A et G karmāni A karayet | — 10 G prakaram
 — 11 G saṃ (= sācy) tu (= ca) P saṃve tuṣṭite va (= ca) hy — 12 P v py (= ca)
 — 13 G, P^a ya[d] P^b samam tāram ca — 14 A nugata (= ntargata) G
 ca(= yat) tevaḥram .. tu yat | tat P^a ya[t] P^b ya- (= yat tryasram) — 15 G
 sphutam (= smṛtam) — 16 G syā t] — 17 G pr̥thataḥ pralaukikam | — 18 A
 bhāvāsamaśrayaḥ | G rasaśrayam | — 20 G taragatasyanugataḥ P^a nivo-
 dhataḥ] . — 21 G prasṛtaḥ kuñcitam — 22 G praspuritam P saṃphuritam
 savitratrayam |

- 1 viçlesah putayor yas tu sv unmesah prakīrtitah |
 samāgamo nimesah syād āyāmas tu prasāritam || 111 ||
 ākuñcitam kuñcitan¹ syāt samam svābhāvīkam smṛtam |
 vīvaritām samudīritam sphuritam spanditam tathā || 112 ||
- 5 svāpitam pihitam proktam āhatam tu vitalitam |
 athai'sīm rasa bhāvesu vinyogam nibodhata || 113 ||
 krodhe vīvaritām kāryam nimeso-'nmesanāhi saha |
 vismayā'rthesu harsesu vīre caī'va prasāritam || 114 ||
 an-ista-darçane gandhe rase sparçe ca kuñcitam |
- 10 crogāre ca samam kāryam īrsyāsu sphuritām tathā || 115 ||
 sūpta mūrchita-vāto-'na-dhūma-'varsā-'ñjanā-'rtisu |
 netra-roge ca pihitam abhigbhāte vitalitam || 116 ||

- ity esa rasa bhāvesu tarakā putayor vīdhīh |
 kīryo'nugatam asyai'va bhruvoh karma nibodhata || 117 ||
- 15 utksepah patanam caī'va bhrukutī caturam bhruvohī |
 kuñcitam recitam karma sahajam ce'ti saptādhī || 118 ||
 bhruvor udgātir utksepah samam ekai'kaço'pī vā |
 Samam ekai'kaço vā'pī patanam syad adho-gatih || 119 ||
 bhruvor mula samutksepād bhrukutī parikīrtita |
- 20 caturam kim cid ucchvāsān madhura-jatata bhruvoh || 120 ||
 ekasya ubhāyor vā pī mrdu bhango nikuñcitam |
 ekasyā eva lalitād utksepād recitam bhruvah || 121 ||
 sahajatam tu sahajam karma svābhāvīkam smṛtam |

15 ajoutés en marge dans A² de savitātām[à tu vitalitam — 1 G tu s
 tātamecāh P viçlesah P² uñmesa[h] — 2 A prasāragam | G samāgatī nime
 s[h] P āyāmah prasāritam bhūvet | — 4 G vīrtitām sphuritā [s pand itān
 tathā | — 5 A āhitam (= āhatam) G ātharhitam, P chād tam (= svāpitam)
 vīlīlītam | — 7 P krodhair (P² krodh ai = krodhe) — 8 A cāpi (= caiva)
 P vismayārthe ca harsa ca vīre ca prasāritam smṛtam | — 9 A gandha P adyāta
 (= varīta) — 10 A īrsyāsu (P corr) G samīrsyāsu (P) sphuritā bhūvet | P sphu
 ritam — 11 A dhūmarūkāś[corr]ñjanārtisu | G mārāñjanamrtisu | P var
 āñjanārtisu | — 12 G vīkālītib | P vitalitā | — 13 G evam, P esu (= esa)
 — 14 P kārya (= kīrya) — 15 A bhrukutī G patanaç P tātanam | s bhru
 kutī — 17 G ugnatitir (= udgātir) — 18 G ekasya ubhāyor vāpi adhogatam |
 P apī eva (= vāpi) — 19 A samutksepō G et P utksep t (= samut) —
 20 A et G ucchvāsī P² ucch vāsān G catura P madhura āvātā — 21 G
 tu bhāyor bhāgenakuñcitam | P nikuñcita | — 22 A bahu (= eva) G labha
 nāi (= lalitād) 1 s bhuvah |.

- 1 atha 's am samy ratakā īmī raka bhava prajogantam || 122 ||
 kopa vitarka h lāsam lili 'dau sahajā tathā |
 dratyane śrayane ca 'va bhūtvam ekānta samutkṣepet || 123 ||
 utkṣepo vimṛṣe harsa roṣe ca 'va dvayor aḥ |
 2 asūyate jugupsā īm hīse phrīne ca īlānam || 124 ||
 krodha sthānu sa dīy teṣu yojayed bhūkutim bu dhah |
 cṛugāre lalite saumya sparśe ca caturam bhavet || 125 ||
 mottāste kuttamste vilāse kilakṣite |
 makuñcitam tu kartavyam nraṣe yojam tu recitam || 126 ||
 10 tu vā līhe u bhāveṣu vinda ite vā bhāvikam budhah |
 ity etā drśyavah proktā nīcā karmā nibodhata || 127 ||

- natā mandā vikrāntā ca socchvāśā ca vikūṇṭṭā |
 svābhāvikā ce tu bhāvikā vā vidhātī nīcā śmṛtā || 128 ||
 natā muhuh ślīṣā putā mandā tu nibhṛtā śmṛtā |
 15 vikrāntā tṛphullitā putā socchvāśā tkrāntā mīrūtā || 129 ||
 vikūṇṭṭā samkucitā samā svābhāvikā śmṛtā |
 nasikā laksanā hī etad vimivogantā nibodhata || 130 ||
 vicchinna manda rudite socchvāśā ca natā śmṛtā |
 nirvedau teukya-cintāsu manda śoke ca kṛtā || 131 ||
 20 vikrāntā tīvra gandhūcā ca cṛvāsa roṣa bhayā rtāsu |
 socchvāśā madhure gandhe dirgho-cchvāśā kṛteṣu ca || 132 ||
 vikūṇṭṭā rtāu hīsyā ca jugupsā īm asūyate |
 svābhāvikā ce vā bhāveṣu ity evam nīcā śmṛtā || 133 ||

1 A bhāve — 2 G vitarka 1 lānana (= 'dau) 1 vikārko — 4 G utkṣepe
 roṣa — 5 G asūyate h s e P asūyate — 6 A yojayet P^{ms} d plesu P bhru
 kuṭi p — 8 G et P mottāste G kuttāste vilāse A et G kilakṣite | — 9 G
 makuñcitam tu kartavya nṛtā P yojam — 10 G vidvat — 11 A sapta bhū
 kutavah prokta (par correction de ity etā drśā) G ity evam tu bhūvoh prokta
 — 12 P socchvāśā (P^a soc hā) nūvikūṇṭṭā (P^a *kusmṭā) — 13 P vā (ce
 vā dvibhāh nīcāh śmṛtā (1^a śmṛtā) — 14 G muhuh P namā (= natā) mā
 (= śmṛtā) — 15 A vikrāntā, P v kṛtā tṛphullitā G putā socchvāśā tuclamā
 rutā | P socchvāśā (P^a socchvā) kṛtā — 16 G manquent dans P. — 17 v
 etā G v n yojam — 18 G rudite socchvāśā — 19 G tu (= ca) P śoke
 prakṛtā | — 20 A gandhūcā (1 corr en marge) G v prakṛtā vragandho
 cṛvāsa P avāsa — 21 G yocchāsa P^a socch vāśā v cch vāśā — 22 A *rtā
 (= *rtāu) G hīsyāsu (= ca) P vikūṇṭṭārtāu — 23 G bhāveṣu P svā
 bhāvikā

- 1 kāmam phullam ca pūnam ca kampitam kuñcitam samam |
 sad-vidham gandam uddistam asya lakṣanam ucyate || 131 ||
 kāmam tv anantam jñeyam phullam vikaṣitam bhavet |
 unnatam pūnam uddistam kampitam sphuritam bhavet || 133 ||
 5 syāt kuñcitam samkuñcitam samam prākṛtam ucyate |
 gandayor lakṣanam prokṣam vinīyogam nibodhata || 135 ||
 kāmam duhkhesu kaitavyam praharṣe phullam eva ca |
 pūrṇam utsāha-garvessu 10 a-harṣessu kampitam || 137 ||
 kuñcitam ca śa-romāñca-sparṣe cīte bhayajvare |
 10 prākṛtam cesa-bhāvesu gandā-karma bhaved iti || 138 ||

- vivartanam kampaṇam ca visargo vinigūhanam |
 sandāstakam samudgaḥ ca 21 karmāny adharasya tu || 139 ||
 vikūpanam vivartas tu vepanam kampaṇam smitam |
 vinīkrāmo visargas tu praveśo vinigūhanam || 140 ||
 15 sandāstakam divyair daṣṭam śamudgaḥ samgato-'dgamaḥ |
 ity oṣṭha-lakṣanam prokṣam vinīyogam nibodhata || 141 ||
 asūyā-vedanā-'vajñā-hāsi ā-'disu vivartanam |
 kampaṇam vedanā-ita-bhaya-10 a-jap ā-'disu || 142 ||
 strinām vilāse bibhoke visargo ranjane tatha |
 20 vinigūhanam āyase sandāstam krodha-karmasu || 143 ||
 śamudgas tv anukampāyām cumbane ca 'bhīnandane |
 ity oṣṭha-karmāny uktīm eṣukasya nibodhata || 144 ||

1 A phallam G gburnam (= jhṛṇam) P ksamaphullam — 2 A. uddhigam.
 G sandidhi. — 3 A. tv uddhigamkṛtīm G. ksamam nivasati jñeyam P. ceyam
 (= jñeyam) P^a. tv anantam, P^b. tv acintam — 4 G. mofam gl āpam itroktam.
 P. itroktam (= udhī-jam) — 5 G. sahkuñcitam (= samam) P. samkuñcitam —
 6 G. vinīyogam — 7 A. duhkhe tu kaitavyam harṣe tu phullam ucyate | G. pr
 harṣe phullam ucyate | — 8 G. gburnam P. uddhigatvessu 10 a-harṣessu (P^a
 a-harṣessu) — 9 G. ghudcitam ca strināṣe P. kampa cīte (= sparṣe cīte) —
 10 P. gajam (= gajam) — 12 G. samutgam P. samutgamam — 13 G. vāṣṭas
 tu vāṣṭas P. vāṣṭas — 14 A. duhkṛamo 'tha visargo — 15 A. samutgamam
 (corr. en sandāstam) . dṛṣṭam G. samutgato divyair daṣṭas samutgah eṣa ogati |
 P. samutgataḥ sam] . dṛṣṭam samutgamam samudgah | — 16 A. ite oṣṭha G. ite
 essu P. ite oṣṭha — 17 G. ite oṣṭha . ite oṣṭha P. ite oṣṭha (P^a. ite oṣṭha)
 — 18 A. kampitam G. vāṣṭas (= vedas) P. kampaṇam kampaṇam ity oṣṭha
 vidiṣu — 19 G. ite oṣṭha visargo P^a. vāṣṭas P. vāṣṭas ite oṣṭha smitam | —
 20 A. et P. samutgamam G. sandāstam — 21 A. 'tha (= ca) G. samutgamam P. tv
 ity oṣṭhaḥ dhanam cīte

- 1 kuttanam khandanam chinnam cikkitam (?) lehanam samam |
 dastam ca danta-kriyāyā cibukam tv iha lakṣyate || 145 ||
 kuttanam danta samgharṣaḥ samsphoṭam khandanam muhūḥ |
 chinnam tu gādha-samśleṣam cikkitam (?) dūra-vicīṣṭam || 146 ||
 5 lehanam jihvayā lehaḥ kim cic chleṣaḥ samam bhavet |
 dantair daste 'dhare dr̥ṣṭam ity esām vinivṛjanam || 147 ||
 bhayā-ṣṭa jai-ā-vyadhi-grastānām kuttanam bhavet |
 [ro-ā-marṣana-raudreṣu tatho 'greṣu tat smṛtam |] .
 jāpyā-dhyanāna samlāpa-bhakṣyā-yoge ca khandanam || 148 ||
 10 chinnam yādhaḥ bhaye ṣṭe yāyāme rudite mṛte |
 jumbhane cikkitam kāryam laulye caivā hi lehanam || 149 ||
 samam svabhāva-bhāveṣu sandaṣṭam krodha karmasu |
 iti danto-'stha jihvānam karanāc cibuka-kriyā || 150 ||

- vidhutam vinivṛttam ca nirbhugnam bhugnam eva ca |
 15 vivṛtam ca tatho 'dvāhi karmāny atrā 'śya-jātini || 151 ||
 vyāvṛttam vinivṛttam syād vidhutam tiryag āyatam |
 avānumukham ca nirbhugnam vābhugnam kim cid āyatam || 152 ||
 vicīṣṭo-'stham ca vivṛtam udvāhy utkṛptam eva ca |
 vinivṛttam asūyāyām iriṣyā krodha kṛtena ca | 153 ||
 20 avajñā-vihitā-dau ca strinām kāryam prayoktrbhūḥ |
 vidhutam vārane caivā nai 'vam ity evam-ādīṣu || 154 ||
 nirbhugnam cī 'pi vijñeyam gambhīrā-lokanā-dīṣu |

1 A. bhukṣitam (= cikkitam). G. jñanam tv akṣitam. P. kudṛṣṭam khyānam
 bhakṣakṣitam — 2 P. dr̥ṣṭam (corr dans A) iha bhakṣate (P^a bhakṣate) —
 3 A. samgharṣaḥ samsphoṭaḥ G. dantasaṅgharṣaḥ samsphoṭaḥ P. kudṛṣṭam (P^a
 kunda) samgharṣa — 4 A. bhukṣitam (corr en marge en B. bhukṣitam = cikkitam)
 G. chinnam tu gādha-samśleṣaḥ cikkitam dūra-vicīṣṭam |. P. sam leṣa-cikṣitam dūram
 uḥvatam | — 5 G. kim cic cēṣṭaḥ samam bhavet | eṣa ika |. P. kṣi cēṣṭaḥ —
 6 G. bhantair daste 'dhare P. dr̥ṣṭe dhare dr̥ṣṭam P^a vinivṛjanam | — 7 P.
 jayasyadhi rastānām kudṛṣṭam — 8 nānque dans G et P A. greṣu eṣu (corr de
 'grecchey) — 9 G. jāpyāyā bhakṣa P. jāpya vānam samlāpa (1^a opal) bhakṣa-
 yageṣu khyānam | — 10 G. r̥ṣṭe dr̥ṣṭe | P. vyādhi bhaye ṣṭe eva me khyate
 (P^a khyate) mṛte |. — 11 A. cikkitam (P corr), G. cikṣitam (= cikkitam) G. kṛ-
 r̥ṣṭam ity iha lehaḥ ca lehanam |. P. tathā lakṣe ca lehanam |. — 12 G. sam[?] |
 P. sandreṣam — 13 G. cūḥ akṣay |. — 14 7 manquent dans A et P. Tout ce
 développement relatif au dyaṇa se se trouve que dans G, à l'onde diuṣṭe : nous avons
 restitué le texte — 14 G. nirp[?]ugram — 15 G. nirp[?]at ca tatod dīḥ karmāny
 āstava jāti | tu — 17 G. avajñamāni ca nirbhugnam — 19 G. astva(yā)nam
 1^a eṣa — 22 G. nirbhugnam.

- 1 bhugnam lajā-'nvīto yojyam vādinām(?) tu svabhāvatāh || 153 ||
 nirvedau-'tsukya-cintāsu tathā ca vinimantraṇe |
 vivītam cā'pi vijñeyam hāsy-a-śoka-bhaya-ā-'di-su || 156 ||
 sthīnām udvāhi hlāyām garve gacchaty an-ādare, |
 5 evam nāmo'ti kāryam ca kopa-vākya vicaksanāh || 157 ||
 samām cā'vikṛtā-'dy uktam (?) yac ca dr̥ti-vikalpitam |
 laj-jūais tenā'nusārena kāryam tad-anugam mukham || 158 ||

- āthā'to mukharāgas tu caturdhā sa' ca kṛtatah |
 stābhāvikah prasannaś ca raktaś cyāmo'ittha-samcraṇah || 159 ||
 10 svābhāvikas tu kartavyah sva-bhāwā-'bhinayā-'craṇah |
 madhya-sthā-'di-su bhāvesu mukharāgaḥ prayoktrbhūh || 160 ||
 prasannas tv adbhute kārye hāsy-a-craṇārayas tathā |
 vira-raudra-madā-'dyesu raktaś syāt kārune tathā || 161 ||
 bhayānake sa-bibhātse cyāmam samjāyate mukham |
 15 eyam bhāva-rasā-'rthe-su mukharagam prayojayet || 162 ||
 śikhā-'ngo-'pāṅga-samyuktah kṛto'py abhinayah cubhah |
 mukharāga-vibhas tu nai'va śobhā-'nvito bhavet || 163 ||
 • cāṇṛā-'bhinayo' lpo'pi mukharāga-samanvītah |
 dvī-guṇīm labhate śobhām rātrān iva dīṇakarah || 164 ||
 20 nayānā-'bhinayo'pi syān nānā-bhāva-rasa-sphūtah |
 mukharāgā-'nvito yasmān nūtyam atra pratisṭhutam || 165 ||
 yathā netram prasarpet tu mukha-bhṛū-'rste samvutam |
 tathā bhāva-raso-'petam mukharāgam prayojayet || 166 ||

ity esa mukharāgas tu prokto bhāva-rasā-'craṇah |

1 (P) bhūh ... G vīpṛtāṇi — 4 G udvāhi — 6 G sa
 mah svokṛt dyukṛtiḥ. — 8 G athute mukharāga ca (corr. dans A en *gas tu)
 caturdhām | arikṛtatah | P nvīto (= athīto) P* mīsarā as kṛtatah |. —
 9 A et G rakta h | A samcraṇah (corr. ?). P svām. — 10 A *h prakṛt
 tavyah G svābhāvikas tu — 11 A et P mukharāga h | G rāge-su (= bhāva-s)
 12 G tv adbhute .. crūh* P ad'huto — 13 A vīre (*), (corr.) raudre .. G
 bhayā (* = nādā*) — 14 G cyāma P* svīman — 15 G rāsa-rāsa —
 16 G samkṛtā (* = cakṛtā) .. samvukte .. cābhīti. — 17 P nāva (=
 corā) — 18 A et G cāṇṛā G lpo samavīta |. — 19 G dvī-guṇām .. rā-
 karā |. — 20 A rasah sphūtah (corr. en f) G rāsa sphūtah |. — 21 P (rejet) pra-
 tisṭhutam | yathā netram | pratisṭhutam |. — 22 A prasarpeta (corr. de *petu)
 B. | prasarpeta samvute |. G samvutah |. — 23 G 'petam — 24 G ity evam.

- 1 atah param pravakṣyāmi grīvā-karmīnai vai dvijāhi || 167 ||
 samā nato 'nnatā tryasrā recitā kuñcitā 'ñcitā |
 valitā ca nivṛttā ca grīvā nava-vidhā 'rthātah || 168 ||
 samā svābhāviki dhyanā-śva-bhāvā-japa-karmasu |
 5 natā natā-'sṣā 'lankāra-bandhe kanthā-'valambane || 169 ||
 unnatā 'bhy unnata-mukhi graṣveyo-'rdhva-'di-darśane |
 tryasrā pārṣva-gatā ca 'va skandha-bhāre ca dukhite || 170 ||
 recitā vidhutā bhrāntā hāve mathana-nittayoh |
 kuñcitā 'kuñcitā mūrdhni dhārīte gala-rakṣaṇe || 171 ||
 10 añcitā 'pasṛto 'dbaddha-keṣā-'karṣo-'rdhva-darṣane |
 pārṣvo-'nmukhi syād valitā grīvā-bhange tu vikṣite || 172 ||
 nivṛttā 'bhūmukhi bhūtā sva-sthitī-'bhīmukhā-'dṛṣu |
 ity-ādi loka-bhāvā-'rthā grīvā bhedaḥ anekadhā || 173 ||
 grīvā-karmāni sarvāni ciraḥ-karmā-'nugāni ca |
 15 ciraśah karmāna karma grīvāyāhi sampravartate || 174 ||

ity etal lakṣaṇaṁ upa-uktam cira-śo-'pīṅga-samīpāyām |
 āṅga-karmīṇi ceyāṇi gadatā me nibodhita || 175 ||

- iti bharatīye nātya-āstre upāṅga-lakṣaṇam namā 'śṛāma
 'dhyayah ||

- 1 añjaliḥ ca kapotaḥ ca karkataḥ svastikas tatha |
 khatakavardhamanac ca utsango nī-adhas tathā || 8 ||
 dolah puspaputaḥ ca va tathā makara ca ca |
 gadanto 'vahiṭṭhaḥ ca vardhamanas tathai 'va ca || 9 ||
 5 ete tu samyuta hastā mayā proktās trayo daṣa |
 nṛtahasān ataḥ co 'rdhvaṁ gadato me nibodhata || 10 ||
 caturasrau tatho 'dvītau tathā talamukhau smṛtau |
 svastikau viprakīrnau cā 'py aralakhatakamukhau || 11 ||
 aviddhāvakrau sucyāsyau recitav ardharecitau |
 10 uttanavañcitau ca 'pi pallavau ca tathā karau || 12 ||
 nīambav apī vijñeyau kecabandhau tathai 'va ca |
 lata-khyau ca 'va samproktau karihastau tathai 'va ca || 13 ||
 pakṣavañcitakau ca 'va pakṣapṛadyotakau tatha |
 jñeyau garudapakṣau ca dandapakṣau tathai 'va ca || 14 ||
 15 ūrdhvamandalināu cā 'pi pañcavamandalināu tathai |
 uromandalināu ca 'va urahparevārdhamandalau || 15 ||
 mustikasvastikau ca pi nalinipadmakocakau |
 alapallavau 'lbanau ca lalitau valītau tathā || 16 ||
 catuḥ śastī kara hy ete namato 'bhīhita mayā |
 20 tatha lakṣanam eteśāṁ karmāṇi ca nibodhata || 17 ||
 prasariṭa-grāhāḥ salīta yasyā ngulyo bhavanti hi |
 kuncitaḥ ca tatha 'ngusthah sa pakṣa itī smṛtāḥ || 18 ||

esa prahāra pate

pratīpane nodane praharse ca |

garve 'py aham ātītya jñair

1 G • h) svastikam — 2 P ca hy utsango — 3 G dolah puspaputaḥ P puspaputaḥ — 5 A tu samyutahastā ca (corr) P sa (= tu) — 6 A nṛtāḥ (corr de mṛgā) G nṛtahasān tataḥ P atam ūrdhvaḥ — 7 G aralikaḥ P aralikaḥ — 8 A aralikaḥ — 9 G vāstro sucyāsyau I* vakraḥ — 10 P uttanavañcitau caiva (P caiva — — —) — 11 G nīambav apī — 12 A ca kīrtītau (= talīva ca) G samproktau karihastau ca lataḥ ca va tathai ca | P ca tatha proktau — 14 A tathā (= jñeyau) G hampsaḥ (= dandāḥ) P jñeyo 'pakṣav otah param | — 15-17 Lac dans P d • mandalināu | 1 f ā svastikau | 17 — 1 f P caiva (= cāpi) — 16 A vāpi (= caiva) — 17 P nalināu (= nalinīḥ) — 18 G lapatnīlīrnau caiva — 19 A catuḥśastī (kara aḥ en mār) — 20 G attha (= vatha) — 21 G 'grāṇ P prasariṭah samah sarvā yasya — 22 G kuncitā tathā — 24 P • no nodano (I* nadāḥ) — 25 A garve ham itī ca tathā hi G agam (= abam) P garveḥ atān

- 1 evam eṣa prayoktavyaḥ stri-puṁsā-'bhinay e karah |
ataḥ param prayaḥ sy ānu tripatākasya lakṣanam || 27 ||
- patāke tu yadā vakrā 'namikā tv angulibhaved |
tripatākāḥ sa vijñeyah karmā cā 'sya nibodhata || 28 ||
- 5 āvahanam avataram
visarjanam vāranam praveṣam ca |
unnāmanam pranāmo
māṇḍaṇam vividha-vacanam ca || 29 ||
māṇḍaṇa-draṇy ānām
- 10 sparṣaḥ ṣṛaso 'tha samuveṣaḥ ca |
uṣṇa mukuta-dhārana-
nāsā-'sya-ṣṭotra-samvaranam || 30 ||
asya 'va ca 'ṅgulibhīām
adho-mukha-prasthita-'tthita calābhīām |
- 15 laghu-khaga-pavana-sroto
bhujaga-bhramā ā-'dikān kuryāt || 31 ||
aṣṭu-pramārjanam tila-
ka-viracanam rocanā-'labhanakam ca |
tripatākā-'nāmikayā
- 20 'sparṣanam alakasya kāryam ca || 32 ||
svastikau tripatākau tu gurunam pida-vandane |
parasparā-'gra-samṅghatāu kāryāv udvāha darṣane || 33 ||
vicyatāu ca lālīta-sūtrāu kartavyau nīpa-darṣane |
tiryaḥ svastika sambaddhau syatām tau grha-darṣane || 34 ||
- 25 tapasya-darṣane kāryāv urdhvāy uttāna-saumukhau |
parasparā-'bhumukhau ca kartavyau dvāra darṣane || 35 ||
uttānā 'dho-mukhāv agre adho vaktrasya samṅghatāu |

1 P prayoktavya — 2 A tripatākasya — 3 A anguli G padake vaktrāp
4 A tripatākāḥ G faux 's aha (= sa) — 5 G avicramam — 6 P dhara
7 praveṣam ca | — 8 G faux | vidhu (= vividha) — 11 A laranam G māṇḍa
— 12 G uṣṇam — 14 A adhogata P^b prasthita — 15 G ghata (= khagat)
P^b pavana-sroto — 17 G aṣṭu P aṣṭu A G et P^b faux 'mārjanaṁ | (restitue)
— 18 A viracaṇā 'labhanakam | G virocana o ana — 19 P 'nāmikayo
— 20 G darṣanam P alakasya karta vau | — 21 5 (p 153) lacune dans G des
ślokas 33-38 — 22 P vaṇḍanam | — 22 manque dans P — 23 P vicyatāu calitā
vasthau — 24 P kārya corrdhvan capi parannukhau | — 26 A para- | arasya
(ca) — 27 P mukhau (1^a mukho) kāryav agre ca kasya samsthitau |

- 1 vadavānala-nakrānām makarānām ca darṣane || 36 ||
 abhineyās tv anenai'va vānara-plavāno-'rmaayah |
 pavanāḥ ca striyaḥ caiva nātye nātya-vicakṣanaiḥ || 37 ||
 samumukha-prasrītā-'nguṣṭhah kāryo bhāle-'ndu-darṣane |
 3 parānumukhas tu kartavyo yāne nīnām prayoktrbhūḥ || 38 ||
 tripatāke yadā haste bhavet prsthā-'valokinī |
 tarjanī madhyamāy āḥ ca tadā 'sau kartarīmukhah || 39 ||
 palli-carana-racana-añjana-
 ringana-karanāñj adho-mukhenai'va |
 10 ūrdhva-mukhena tu kuryāt
 dṛṣṭam śṛṅgam ca lekhyam ca || 40 ||
 patana-maranav-yatiki-ama-
 parivṛtta-vitarkitam tathā nyastam |
 bhinna-valitena kuryāt
 15 kartaryāsyā 'nguli-mukhena || 41 ||
 | samyuta-karano vā syad
 asamyuto vā prayujyate taj-jñanah |
 | utu-camara-mahā-suragaja-
 | vā-gopura-ṣaḍa-cikṣhāreṣu || 42 || |
 20 vasya ngulyas tu vinatāḥ sahā 'nguṣṭhena capavat |
 20 'idhacandra itī khyātah karah karmā'sya vakṣyate || 43 ||
 etena bhāla-taravah
 ṣaṣṭi-lekhā-kambu-kalāṣa-valavani |
 nirghāṭanam āyastam
 2 madhyau-'pamyam ca jñānam ca || 44 ||

1 5 Suite de la fac de G. — 1 P. 'anpkrīmā (= nakrānām) — 2 A. (h) pra-
 dhano (corr. en marge de plavāno) — 3 P. patita ca. — 4 karyo restitué A.
 kīryanī de G. — P. tanmukha kīrya. — 5 P. kartavyau — 6 P. haeto, —
 7-8 11 palli (= pūthi) — 9 amon (= rāṅgana) P. rāṅgana (corr. dans A en rin-
 gana) — 10 A. kīryam — 11 G. lekhyam ca śṛṅgam ca | P. 1 kham
 12 13 parivartit (= parivṛt) — 14 vinatā (= vinatā) — 15 16 17 vāṣṭe ca —
 15 A. suat. n. ulupajenava (corr. en marge, de juṣṇa) G. 'agulyava ak. —
 16 19 manquent dans A et P; texte de G, corr. — 17 G, suat. āyamvuto vā pravujyate
 (restitué en *yate). — En marge, dans A encore rouge recente, apres l'aryd 41. si
 kartarīmukhah — 20 A. yasya ngulya dhanorvaktah sahā 'nguṣṭhena samhat. |
 G. *sa ha 'ngulīḥ sa. — 21 A. idhacandra sa vījetah karma eteva praak
 sat |. G. suat. vījetah (= itī khyātah) P. karma — 22 P. leu (= lekṣ) |
 P. karmakuli — 24 A. suat. nirghāṭanam āyastam (corr. *) P. āyastam —
 25 A et G. mahā. A. *parvam G. pūṣṭam ca

- 1 rasana-jaghana-katinām
 ānana-tala pattra kundala-'dinam |
 kartavyo narinām
 abhinaya-yogo 'rdhacandrena || 45 ||
- 5 adyā dhanur-natā karyā kuñcito 'ngu-thiakas tathā |
 çesī bhunno-'rdhva-valitā hy arāle 'ngulayah kare || 46 ||
 etena sattva-çauṇḍi-
 rya-vīrya-dhṛti kānti-divya-gāmbhīryam |
 āçir-vād iça tathā
- 10 bhāvā hita-samyākaḥ kāryāḥ || 47 ||
 etena punah strinām
 kecānām saṁgrahas tatho 'tkar-ah |
 sarvaṅgikam tathai 'va ca
 nū varṇanam atmanah kāryam || 48 ||
- 15 kautuka vivāha-yogam
 pradakṣinenai 'va samprayogam ca |
 ŋgīra svastika yogat
 kuryat parimāṇālenai 'va || 49 ||
 prādakṣiṇyam pariman-
 dalam ca kuryān mahajanam cai 'va |
 yac ca mahi tala racitam
 dravyam tac cā 'bhineyam syāt || 50 ||
 īvāhane ca tarane
 nirmāne cā 'py an eka-vacane ca |
 śvedāśya cā 'panayane
 gandhī-'ghrāṇe çubhīe cā 'va || 51 ||

1 \ rasa \ (corr de griva) G raçana — 2 G anata \ et G patra — En-
 marge dans A encre rouge recente apres 45. ite ardhacan lrah — 3 G or citi P
 hita (= natā) kuñciti* (Pa. *tiçu (ti*) — 6 G çes am bh no* samptāḥ (= kare)
 P rddha . diy (= l v) — 7 S \ sau hiva G vīrya dhṛti kanti divya ç. gambhī
 ryaṁ P caudhrya — 9 G vadoç — 10 G saux *bhinnava samyākaṁ — 12 A,
 saux saṁgrahaḥ ita kareçant | G, saux saṁgrahothkarsau — 13 G vāga
 P vāga — 14 G *nēva saṁpraviçat ca P pralaksīṇo naiva — 17 18 G
 saux et P anūlyas rasasastikayogāt P {kurvāti} — 21 P yatra (= yac ca) G
 n hitaṇ (= racitam) — 23 G vāhane nīvate P avāhananivāhapa — 24 \
 vacareṇa | G mūdīkṣe jily (= ca | v) P vācane ca P vācā (h ajoutée) —
 25 G echevāçāsa P janaṇāna (= vane) — 26 G caivam

- 1 [cāpavat tarjani namrā bhinnā-'rdha-valitās tathā |
kuñcito yasya a cā 'ngusthas tam arālam karam viduh || 52 ||]
tripitaka-hasta-jāni tu
purvam jāny abhūtāni karmāni |
5 tāni tv arāla-yogāt
sribhūhi samyak prayojyāni || 53 ||
arālasya ja lā vakrā 'nīmakī tv angulir bhavet |
cukrutundis tu sa karah karma cī'sya nibodhata || 54 ||
etena tv abhineyam
10 nā 'ham na tvam na kriyam iti cā 'rthe |
ādhane visarge
dhug iti ca vacane ca sāvajñam || 55 ||
angulo 'asya hastasya tala madhye 'gra samsthitā |
lāsām upari cā 'ngusthah sa mustir iti samjñitah || 56 ||
15 eva prahīre vyūṣme nūgame bhūta-pīdane |
samvāhane 'si-vastīnīm kunṭa-danda grahe tathā || 57 ||
asya 'va tu yadā muster ūrdhvo 'ngusthah pravṛtate |
hastah sa cikharo nāma tadā jñeyah prayoktribhūh || 58 ||
10 iacmi-kuṣa-nkura-dhanuḥīm
tomara-cakti-pramokṣane cau va |
adharau-śtha pīda rañjanam
alakasyo 'tk-epanām ca 'va || 59 ||
asya 'va cikharī-khyasya cī 'ngusthaka-nipiditī |
yadā pradeṣini vakrī sa kapitthas tula smṛtāh || 60 ||
2 asi-cāpra-cakra tomara-
kunṭa-gṛdhā-cakti-vajra bīnīni |

1 2 mīmāṃsā t dāsa G et P A valitās — 3 G grī(-trī) hi = to) — 4 G karāni — 5 6 G ar nūge (-tribhū P fūx t v aha galay ge — 7 G jāny — 8 A cā G vaktrā — 8 P karāh — 9 G nūp (= n) nūp) P vāhā — 12 A vacane (-'e re) G samvājñah P va dhug iti ca] — 13 G hastasya P n idhā (= madhye) 'sthitā [, — 15 G eva prahar) alanaḥ lane | P (bhūta pīdane tathā) — 16 G 'nti (= ai) P dān lakṣita — Fu n nūge dāsa A apra dī ita mīmāṃsā — 17 A ca — 18 ūrdhvo G asveva ūrdhvi — 19 P tathā (-'rū) — 19 A ka ika P (ra)me — 20 G pramukṣanap — 21 P adharau — Fu nūge, dāsa A apra dī ita cikharah — 22 G asveva mukhe nūgasthānūpīdā P vyājñam (lā dā) — 23 A tathā (= tula) G smṛtā P vak trā — 24 P cikharī — 25 A vajrajñam (lā dā) — 26 P vajrajñam |

- 1 çastrāny abhineyāni tu
 kāryam pathyam ca satyam ca || 61 ||
- utkṣipta-vakrā tu yadā 'nīmikā sa-kaniṣṭhasi |
 asya 'va tu kapuṭhasya tadā 'sau khatakāmukhaḥ || 62 ||
- 5 hotram havyam chattra-
 pragraha-parīkarānam vyajanakam ca |
 ādarça-dhāranam pe-
 sanam tathā kandanam ca 'va || 63 ||
- āyata-danda-grahanam
10 muktā-prālamba-samgraham ca 'va |
 sragdāma-dhāranam khalu
 vasti ā-'ntā-'lambanam ca 'va || 64 ||
- manthāna-çarā-'karāna-
 puṣpā-'vacayā-pratoda-karmāni |
15 ankuṣa-rajya-ākara-
 strī-darçanam eva kāryam ca || 65 ||
- khatakā-'khye yadā haste tarjanī su-prasāritā |
 hastah sūcīmukho nāma tadā jñeyah prayoktrbhūḥ || 66 ||
- asya vividhān pravogān
20 vak-yaṁ samāsataḥ pradeçinyāḥ |
 ūrdhva-tala-lola-kampita-
 vyrmbhūto-'dvābhi-cālāyāḥ || 67 ||
- cakram tadit patikā
 maṇḍarāḥ karna-cūlikā ca 'va |

- 1 kutila gatayaç ca saive
nirdeçy āh sādhu-ādaç ca || 68 ||
bālo-'raga-ṣallava-dhū-
ma-dīpa-vallī-latā-çikhandaç ca |
- 5 paripatana-vakra-mandalam
abhineyāny ūrdhva-lalitay ā || 69 ||
bhūyāç co 'rdhva-viracitī
tārā ghoṇaī 'kadanda-yaśti-u ca |
vinatā ca punah kāryā
- 10 damstrī-u ca tathī 'sya yogena || 70 ||
punar apī mandali-gatayah
sarva-grahanam tathai 'va lokasyā |
pranato-'nātā ca kāryī
'dhyāye dirghe ca divase ca || 71 ||
- 15 vadanā 'bhyāse kuñcita-
vijrmbhitā vākya-rupane kāryā |
[çraṇanā- bhyāse vakrā
vijrmbhane vākya-rupane ca mukhe |]
se ti vude 'ti niyojya
- 20 prasarito-'tkampito- ttanī || 72 ||
kāryā prakampitī ro-
va-darcane svedī mārjane caiva |
kuntalika-kundalī 'ngada-
gandī-çrājā samerājā 'bhūrye || 73 ||
- 25 garvī ham itī lālīte
ripu nirdeçe tathai 'va ca krodhe |

2 nirdeçy [lit. P. cat(= en) — 3 A. vallava A. di
(lootr. en çrājā) ca — 4 vakraṇaṇaṇaṇa ca P. çraṇaṇaṇa ca] —
eakra (i. vakra) — 6 A. ūrdhva (= ūrdhva) (i. a lineasam e rdhava) — 7 A.
'rdhvam viracitī P. rdhve vira ita — 8 G. tara — 9 P. tatha (= punah)
— 10 G. yogena — 11 20 manque t dms G — 11 A. gāṇava — 12-14 P. kpti(=
'nātī) ca kīrva l dhyāye dirghe [ca A. svidya (= dhivāye) — 16 P. kīrva |
— 17 18 G. i l émetiché supplement ire manque dans A (el (o), texte de P — 19 P.
vāṇitī (= vāṇitī) ca vōyī — 21 2 P. après kārjā l 2, repète des 2 el 73 74
de kampitā l 21 i ka id — 21 G. kārjā — 22 G. rupane (= mārjāye) — 23 G.
el P. kūtālīka (P. la seconde fois, d'once kūtālīka) — 24 G. māyāra (=
samyāye) — 25 A. ca P. ca krodhe ca |

- 1 ko 's'īv itī nirdece
ca karna kandūyane caī 'va || 74 ||
samyukta samyoge
kāryā vicleśitā viyoge ca |
- 5 kalahe svastika yukta
parasparo-'tpīditā bandhe || 75 ||
dvābhyām tu vāma parçve
dakṣināto dina-niça 'vasanām |
abhimukha-parānmukha-bhyām
10 viçliṣṭabhyām prayuñjita || 76 ||
| punar api ca bhramita-'gra
rupa çilā-patta yantra çaleṣu |
pariveśane tathai 'va hi
kārya ca 'dhomukhī nityam || 77 ||
- 15 çliṣṭī lālita palleṣu
adhomukha çambhu rupane karyā |
çakrasya 'py ukta nā-
tya-jutis tiryak-sthita kārya || 78 || |
dvābhyām tu darçayen nityam sampurnam candra mandirām |
20 çliṣṭa lālita çakrasya karyā 'bhyutthiṣṭa-samçritā || 79 ||
parimandita bhramitaya
mandiram adarçayec cā candra-ya |
hara navane ca lālita
çakrasya ca tiryag-uttānā || 80 ||
- çaryā nūlyas tu varjāḥ śāhā 'ngustheṇa kuficāḥ |
urdhvī hy a-samçitī 'grāç ca śa bhavet padmakōçakāḥ || 81 ||

1 kanguḷe'nāmikā vakrā tathā co'rdhā kanyasā || 87 ||

etena taruna-phala-ru-

panāni nīnī-vīdhīm ca lighūni }

kāryaṇi roṣa jāni

strī-vacanāny angulī ksepāni || 90 ||

avartunyah kara-tale yaśā'ngulyo bhavānti hi |

pārçya-gatāḥ vikīrnāḥ ca sṛ bhaved alāpadmakah || 91 ||

pratisedhī-kṛte yojyah

kasya tvam nī'sti çunya-vacanānu |

punar atmo'panyāśah

strinām etena kartavyah || 92 ||

tisrah prasūtī yatra tathā co'rdhā kanyasā |

tasām madhya-sthito 'ngusthah sa karaç caturah smṛtah || 93 ||

naya-vinaya niyama su-nipuna-

15 balā'tura-satyā-kartavā'rthesu |

vākye yukte pathye

madhye prāçame co'vinayogah || 94 ||

ekena dvābhyām vā

kim cin mandala-kṛtena hastenā |

20 vivṛta-vicāritā caritam

vitarkitam laj्jitam car'iva || 95 ||

nayanau-pramyam padma-da

la rupanam harina karna-nirdeçah |

1 G kanguḷe P kanguḷe P kanguḷe P vaktra G e'rdhāni P cordhā
— 3 A taruna (efface!) taruḥ halanirūpa G t-phal arupan ani — 5 G angulī
— P donne, à la suite de 90 le fragment d'un suivant

mṛakataḥ luryadidam nidareçam

karya gr l vāni vi lalaḥ adam iti carivā pīayoge u |

to marge dans A, encro rouge vermillon. — 2 G vartunyah — 7 G
pa va agatā P agatā P alapallavah | (Pb bhavedd) — 8 P yojyanti — 9 G
çunya — 10 G çunya — 11 G ekenā — Lū marge dans A, encro rouge re
cente apres 92 ity alapallavah — 12 P vīrah (1* vimrah) cordhā kanyā
sam | — 13 G madhyas tathā P madhye [sa] caturakṣe — 14 G rāmī
P nī-amā (= nīvamā) P [su] — 15 G bīa turāç dīa P satra (= satya) cort
dans A Pb othe su — 16 17 G satya (= madhye) 1* viko madhye pīayoge
pra Pb v ko [utro pīay madhye pra] — 18 A [v] G eku — 19 A gītena
(= kṛtena) G kṛta stā tēna (= hastenā) — 20 G vīllyā 1* vīlyā P vī
ritaracitam — 21 G vivartitam varjitam civa — 22 G vīvā edupamyā 1 nayanā
— 23 A lānirūpanam C haritirūnirdeçam P harina

samyuta-karanenai 'vam

caturenai 'tāni kurvita || 96 ||

lilām ratin¹ rucim ca

smṛti-buddhi² vibhāv anāh kṣamām puṣṭim |

5 samjñām ācām prañayam

vicāranam saṃgatam cāucam || 97 ||

cāturyam mādhyam

dakṣīnyam mārda³yam sukham cūlam |

praṇam⁴ vārttāni yuktim

10 vesam mṛdu-ṣāḍvalam stokam || 98 ||

vibhāvā⁵-vibhāvau suratam

guṇā⁶-guṇau yauvanam grham dīran |

nanā⁷-varnam⁸ ca tathā

caturenai 'va pray uñjita || 99 ||

15 sitam ūrdhvena tu kuryād

raktam pītam ca mandala-kṛtena |

parimrditena tu nīlam

varnam⁹ caturena hastena || 100 ||

madhyamā 'nguṣṭha-saṃdamco vakrā¹⁰ ca¹¹ va prad¹²am |

20 urdhvam anye prakīrṇe ca angul¹³au bhramare kar¹⁴ || 101 ||

padmo¹⁵-tpāl¹⁶-kumud inām

anye¹⁷am ca¹⁸ 'va dīrghav¹⁹nt inām |

puspanam grahana vidhūh

kartavyah karnapūra²⁰ ca || 102 ||

25 vicryta²¹ ca saṣabda²² ca kāry²³o nīrbharisaṇā²⁴-dī²⁵u |

bīla²⁶-lape ca cīghre c²⁷.tāl²⁸ē vicvāsane tathā || 103 ||

1 G samyuktakṛpāṇa P 'rā — 2 G karyita P [catur — 3 P lūṇ] [ca] — 4 G vibhāvanāṃ, P vibhāvanāṃ puṣṭim (P² muṣṭim) ca | —

5 A² samjñānam samprañayam P jñāṇ — 6 P cāucam — 7 A cūlhaṇī lam | — 8 dakṣīnyam P sukhaṇī — 9 A yuktim G et P vartit — 10 A, faux vesiveçam mrdum¹ ca ṣāḍ — 11 G deça (= vesatp) mrdam ṣāḍvalah — 12 G vibhāvavibhāvau — 13 G yauvanah P [grham] — 14 A et P varuṇim c — 15 P 'vam — 16 A et P ūrdhve na — 17 P kṛte ca | — 18 A varu [m] — En marge dans A, encre rouge récente, après 100 iti caturah — 19 G kaṇḍi c vaktre, P saṃd²yo vaktrā — 20 A ūrdhve hy tu (= ca) G aṅgul³au, P anye (= anye, mal la) hy aṅgulau (P² dvī — 21 A pīkamal⁴, G pītam tīpāl — 22 G vīrydānam — 23 P vīdyutāḥ (corr dans A P) ca saṣaja, (= saṣabdaḥ) — 24 G bālāhalope P līla⁵ — En marge dans A, encre rouge récente, après 103 iti bhramarāḥ

1 kanguḷe 'nāmikā vakrā tathā co 'rdhva kanyasā || 89 ||

etena taruna phala-ru-

panam nanā-vidhāni ca laghūni }

kāryam rosa jāni

5 stri-vacanany angulī-kṣepaṭh || 90 ||

āvartinyah kara-tale yasī ā 'ngulyo bhavānti hi |

pārçva-gatāḥ vikīrnāḥ ca sa bhaved alapaḍmakah || 91 ||

pratisedha-kṛte yonyah

kasya tvam na 'sti cūnya-vacanesu }

punar atmo-'panyāśah

strinām etena kartavyah || 92 ||

prasārita yatra tathā co 'rdhva kanyasā |

tasām madhya-sthito 'ngusthah sa karaḥ caturah smṛtaḥ || 93 ||

nayā-vinayā-niyama-sunipuna-

15 bīlā-tura sṛtya kaitava-'rthesu |

vākye yukte pathye

madhye praçame co viniyogah || 94 ||

ekena dvābhyam vā

kim cin mandala-kṛtena hastena |

20 vivṛta-vicarita caritam

vitarkitam laggitam caiva || 95 ||

nayanau-'pamyam padma-da-

la rupanam harina karna nirdeçah |

1 G. kaṇṭh ule P. kanguḷe P. kaṇṭh ule G. kaṇṭh ule P. vaktra G. cordhvaṃ, P. cordhva
- 2 3 A. taruna (efface?) taruḥ halanurūpaḥ G. phalārupaṇi ani - 5 G. angulī
- P. donne à la suite de 90, le fragment d'arya suivant

mānakatavaḥ kuryadinam nīdarçaram

karya grahāṇa vi lalapaṇam iti caivā pray gesu |

En marge, dans A, encre rouge recente in kiṅgūlah - 6 G. svarinva - 7 G. paçva gataḥ P. egata P. alapaḍmah | (Pb. bhavedd) - 8 P. yojayati - 9 G. cūnyaḥ - 10 G. 'panyasena - 11 G. ekena - En marge, dans A, encre rouge recente apres 90 ity alapaḍmah - 12 P. vīrth (I^a vimrah) cordhā kanyasam | - 13 G. madhyas tithā P. madhye [sa] caturakṣe - 14 G. satva P. ni mra (= nivama) P. [suḥ] - 15 G. hanaturāçadva P. satva (= sṛtya cor dans A) Pb. orthe su - 16 17 G. sṛtye (= moḥye) I^a voko madhye putre padve praḥ I^a v ko putre padve madhye praḥ - 18 A. v j G. ekau - 19 A. kṛtena (= kṛtena) G. kṛtau stapaṇa (= hastena) - 20 G. vitarka I^a vivṛta P. vivitaracitani - 21 G. vivarjitam varjitam caiva - 22 G. nayā vedupamyā P. i vyat - 23 A. la rupanam G. haritarpurirdeçam P. i rupa

- samyuta-karanenai 'vam
 caturenai 'tāni kurvīta || 96 ||
 līlām ratinīrucim ca
 smṛti-buddhi-vibhāvanāḥ kṣamīm pustim |
 5 samjñām āçām pranaṣam
 vicāranam samgatam çaucam || 97 ||
 cāturyam mādhyam
 dāksinyam mārdaṣam sukham çilam |
 praçnam vārttām yuktim
 10 vesam mṛdu-çāḍvalam stokam || 98 ||
 vibhāvā-vibhāvau suratam
 guṇā-guṇau yauvanam grham dīrṇam |
 nanā-varnaṃç ca tathā
 caturenai 'va pṛaṣ uñjita || 99 ||
 15 sitam ūrdhvena tu kuryād
 raktam pītam ca mandala-kṛtena |
 parimṛditenā tu mīlam
 varnaṃç caturena hastena || 100 ||
 mādhyamā nguṣṭhā samdamçō vakra caḥ va pṛaḍḍham |
 20 urdhvam anye prakīrṇe ca angulau bhramare karṇe || 101 ||
 padmo-'tpalā-kumudānām
 anye-ām caḥ va dīrghavarntānām |
 puṣpanam grāhana-vidhau
 kartavyaḥ karnapuraç ca || 102 ||
 25 vicryutaç ca saçabdaç ca kār्यo nīrbhartsanā 'dī-
 bīla-'lape ca çīghre cā-tālē viçvā-ane tathā || 103 ||

1 G samyuktakṛpāṣaḥ P 'vā — 2 G kartavya P {ca tur — 3 P līlām
 [ca] — 4 G vibhāvanāḥ P vibhāvanāḥ pustim (P^a muçim) caḥ —
 5 A samjñāṇam samprapaṣam P isṇi — 6 P ruca m — 8 A cīçikhvī
 lam | . G dāksinam P^a sukhaṇi — 9 A yuktam G et P v rttī — 10 A, faux
 veaḍveçam mṛduṃç ca çāḍ — G deç (= vesam) mṛduṃ çāḍvalam — 11 G
 vibhāvā-vibhāvau — 12 G yauvanam P 'grham — 13 A et P varṇam — 14 P
 'vam — 15 A et P urdhve na — 16 P kṛto ca | — 18 A varṇam — En
 marge dans A, encre rouge récente, après 100 iti caturīḥ — 19 G kumud
 çakre, P saṃd çō vakre — 20 A ūrdhve hy tu (= ca) G aṅgulyo P anva
 (= anye, mal lu) hy aṅgulaḥ (P^a dry) — 21 A pṛkamaḥ, G pṛatmotpalā —
 22 G vṛodḍinam — 23 P vidyutaç (corr dans A) ca saçabdaç (= saçabdaç) —
 24 G balabaloç P tāla — En marge dans A, encre rouge récente, après 103
 iti bhramareḥ.

1 tarjanī-madhyamā-'ngusthās tṛetā 'gni-sth ī nirantarā |
bhaveyur hamsavakti asya çese dve samprasārte || 104 ||

çlakṣna-'lpa çithila-laghava-
nihsārjā-'rtha-'mrdutva-yogesū |

5 karyo 'bhīnaya-viçesāh
kim cit praspanditā-'grena || 105 ||

samah prasartās tīras tathā co 'idhva kanyasī |
angusthah kuñcitac cai 'va hamsapakṣa itī smṛtaḥ || 106 ||

esa ca nivapa-salile
10 dātavye gañja-samçraye (?) cai 'va |
kāryah pratigrahā-'cama-
na-bhojana-'rtheṣu viprānām || 107 ||

alingane mahā-stam-
bha darçane roma-harsane cai 'va |

15 sparçe ca lepana-'rthe
yojy ah samvāhane cai 'va || 108 ||

punar eva ca narinām
stana-'ntara-sthena vibhrama viçesāh |

kāryā yatha-rasam syur
20 duhkhe hanu dhārane cai 'va || 109 ||

tarjany angustha-samdamças tv aralasya yadā bhavet |
abhugna tala madhyac ca sa samdamça itī smṛtaḥ || 110 ||

samdamças tri-vidho jñeyas tv agra-jo mukha jas tatha |
tatha parçya gataç cai 'va rasa bhāvo 'pabṛmhitah || 111 ||

25 puspā-'vacaya grathane

1 G madhya[mā]ngustha \ 'ngusthāh — 2 A syātāṇi (=dye sam°) G bha
vayur — 3 A sukṣma, corr en çlakṣna G çithilula — 4 A et P 'rthamrduta
(A n f luda (aj) tatva (eff) P yoge ca | — 6 A prasyanditā°, G pṛaskhan
dita° — En marge dans A, encre rouge recente, apres 105 itī hamsavaktiḥ
7 A samā'h) P prasartas — 8 G °m kuñcitam — 9 G vidhir (= co) P
va(= ca) — 10 A dāne vai (aj) gañja (gamea corr) G gandha P samçraye —
11 P vama (= 'cama) — 12 A rthe ca — 13 G alingantaru(= mahā) P
aling° — 14 A roma(= roma) P nīlarçane — 15-20 ems dans G — 15 P
sparce tu bhepana° (P° nubhepanā°) — 18 A viçadāh(= viçesāh) — 19 20 A syur
du h khe (?) corr — Ajouté dans A encre rouge recente apres 109 itī hamsapakṣah
— 21 G samdeçō hy(= tv) P samdehas tv — 22 G samdarça P madhyasthah
sa — 23 A sa'm]damças G samdamças jñeyā agrato — 24 \ parçvakṛtaç
A et P parçvī tat | — 25 \ grathane (corr de grathane)

- 1 grahane trna-parṇa-keṣa-sūtrānām |
 śalyā 'vayaṇa-grahana-
 'pakarṣaṇe cī 'gra-samdamaḥ || 112 ||
 vṛntāt puṣpo-'ddharanam
 5 vartī-śalākā-'dī pūranam ca 'va |
 dhig itī ca vacanam ro-
 mukha-samdamaḥ karmān || 113 ||
 yajño-'pavita-dhārana
 vedhana-guṇa-sūksma-bāna lakṣye-
 10 yoge dhyāne stoke
 samyutā kīraṇas tu kartavyah || 114 ||
 pelaiṇa-kutsī-'sūyā-
 sa doṣa-vacane ca vāma-hastena |
 kīṃ cid vivartitā-'grah
 15 prajujjate pārṣva samdamaḥ || 115 ||
 alekhyā-netra rañjanā
 vitarka vṛnta pravāla racane-
 mspidnam tattha-
 20 ktakasya kāryam ca nāribhū || 116 ||
 20 samagata 'grah sahitā yasyā 'ugulyo bhavanti hi |
 urdhva hṛṣṭamukha-ye va sa bhaven mukulaḥ karah || 117 ||
 devā 'icana-bhī karane
 pṛdmo-'tpṛṇa-kumudā rupane ca |
 vīṇa-cumbhine ca kīṇo

1 A grahane y en mārge (= mārge) — 2 A śalya (= orr de mālyā) G śalya
 kar agraṇān — 3 G 'pakarṣaṇe samdamaḥ P pra
 karṣaṇe cī — 4 15 retabha en mārge dīna A par le correcteur — 5 G puṣpo-
 dha P 'vṛntāt puṣpodhā — 6 P 'vartitā sa (= vartitā) — 7 A sa mārge-
 vā — 8 G mārge (= dhārā) P 'pavita (= pavita) — 9 A
 vedhānā-guṇa-sūksma-bāna lakṣye-
 10 G yajño-pavita-dhārā — 11 A vitarka vṛnta pravāla (= vṛnta) P
 racanā ca | — 12 G mārge P mārge — 13 G 'vartitā (= vartitā) — 14 G
 vīṇa-cumbhine ca kīṇo — 15 A vīṇa-cumbhine ca kīṇo — 16 A
 vīṇa-cumbhine ca kīṇo — 17 A vīṇa-cumbhine ca kīṇo — 18 A
 vīṇa-cumbhine ca kīṇo — 19 A vīṇa-cumbhine ca kīṇo — 20 A
 vīṇa-cumbhine ca kīṇo — 21 A vīṇa-cumbhine ca kīṇo — 22 A
 vīṇa-cumbhine ca kīṇo — 23 A vīṇa-cumbhine ca kīṇo — 24 A
 vīṇa-cumbhine ca kīṇo

- 1 vikutsite viprakīrṇaṣ ca || 118 ||
 bhojana-hiranya-gananā-
 mukha samkoca-pradāna-çighrēsu |
 mukulita-kusumesu tathā
 5 taj-jñair eva prayoktayali || 119 ||

padmakocasya hastasya angulyah 'kuñcitā yadā |
 urnanābhah sa vyūṇeyah keça caurya grahā-'dīsu || 120 ||
 çirah-kanduyane caī'va kuṣṭha-vyādhi-nirupane |
 simha vyāghresv abhinayah prastara-grahane tathā || 121 ||

- 10 madhyamā 'nguṣṭha-samdamçovakrā caī'va pradeçini |
 çe-e tala-sṭhe kartavye tamracūde kare 'nguli || 122 ||
 vicyutaṣ ca saçabdaṣ ca karyo nirbhartsanā 'dīsu |
 tale viçvasane caī'va çighra-'rthe samjñite-su ca || 123 ||
 tatha kalasu kaṭhasu nime-e tu kane tatha |

- 15 eva karah karyo baḥa 'lapa-nimantrane || 124 ||

[atha va —]

angulyah samyuta vakrā upaīy-anguṣṭha pīditāh |
 prasaritā kanīṣṭha ca tamracudāh karah smrtāh || 125 ||
 çatam sahasram lakṣam ca karenai'kena yojayet |

- 20 kṣipta mukta 'ngulibhīstu sphulingam viprusas tatha || 126 || [iti]

asamyutah karā hy ete mayā proktā dvijo-'ttamah |
 punaṣ ca samyutān hastan gadato me nibodhata || 127 ||
 patakabhyām tu hastābhyam samçleśad aṇjalih smrtāh |

1 G *kurṇe [ca] P vikutsite viprakīrṇasya — En marge dans A encre rouge recente, après 118 il y a mukulita — 25 manquant dans A et G — 6 A his tasyangulyah (*stha, corr) G kuñcitā P hy āngu* (Pb divy) — 7 G *nabhis sa — 8 20 retablis en marge par le correcteur de caiva a jasyantāh — 9 A praçīsto (*te, corr = prastara) tatha | 23 | G vyaghrady — 10 G sa: idā nṛço *adātā — 11 A karah keça — 12 G arāṅguli P tamracūda — 12 G vidyuteç nirbharta P vyutpaṇnaṣ ca (P* opatara = vicyutaṣ ca) — 13 A çamyāte-su (*amk* corr) G çighrakse P tale viçvasate (Pb *site) — 14 15 manquant dans A et P — 15 G na e a eva bhi* — 16 manque dans A et G — 17 G *s salita (= samyuta) G et P vakte pīditāh (G āngu u) — 18 A tamracūdāh G kara h | P tamracūda — 19 Texte de G A catasahasralakṣadi karṣaṇam ca pī dar çayet | P lakṣadi kanakam c pī darçayet | — 20 A 'ngulibhas G *bhuc ca lingavisphulitah tatha | P sphulingam vipruṣas (P* viçvasas f) A et G [iti] — 21 P* proktah — 22 P adhuna (= punaṣ ca) — En marge dans A, après 127 aṭha samyuta hastāb — 23 G estābhyaṇi aṇjali h |

- 1 devatānām gurūnam ca mitrānām cā 'bhivādane || 128 ||
 {sthānāny asya punas trīm vakso vaktram çiras tathā | }
 devatānām çirah sthas tu gurunām asya-saṁsthitah |
 vak-ah sthaç ca 'va mitrānām çe-e tv a-nyāmo bhavet || 129 ||
- 5 ubhābhyām api hastābhyām anyo-'nyam parçva saṁgrahat |
 hastah kapotako nāma karma cā 'sya nibodhata || 130 ||
 e-a vinay ā-'bhy upagame
 pranāma-karane guroç ca sambhase |
 çite bhaye ca kāryo
- 10 vak-ah sthah kampitah strībhīh || 131 ||
 ayam evā 'ngulī-parighr-
 yamāna-muktas tu kṣinna-vākye-su |
 etavad iti ca kāryo
 ne 'danīm kṛtyam iti ca 'rthe || 132 ||
- 15 angulyo yasya hastasya anyo-'nyā-'ntara nīhrtah |
 sa karkata iti jñeyah karah karma ca vakṣate || 133 ||
 e-a madanā-'nga marde
- sup-to-ttha-vyrmbhane brhad-dehe |
 hanu-dharane ca yojyah
- 20 çankha-grahane 'rtha-tattva-jñāh || 134 ||
- manibandhana-vinyastāv arāḥau vardham īśakau |
 uttānau vama parçva-sthau svastīkah parikṛtīh || 135 ||
 svastika-vicyuti-karanād
 diço ghanah kham vanam samudraç ca +

1 G. munirāyāṇi — 2 cet nemistūche intercalaire ajout. par le correcteur en marge dans A, manque dans G et P — 3 A çira h sthas, G çira h stham, P çirāḥas — 4 A, G et P vak-ah A krodhe (= çe-e), P strīpāṇi karyo vathep-
 nitah | — 5 P alhi (= api, A samcreyāḥ |, G saṁgrahān | — 6 A kapota
 nimī stu (= kap tako nama) G hastī — 7 G viśad bhivābhyupagame P evā hi
 navābhī (P a-nyo) — 8 G ca — 10 A, G et P vak-ah G kṣāṇīh P
 kampitah — 11 12 A et G parighrapamāṇa I a *ghr-ja* (I corr de *ghr-ja*) P
 kṣinī (= kṣīna) — 13 A kārve (I corr de kīryo) G et P {ca — 14 P nedīnī
 vithā (= cārthe) — 15 P hy anyo *asamptah (= nīhrtāh) — 16 G karo h | —
 17 G marlet — 18 G sūptorīthī bhādehī P tithā[rit] — 19 P [h anu] —
 20 G yāḥ — En marge encre rouge récente dans A, après 134 iti karkatah — 21 G
 arāḥau P arāḥu strīpavojitah | — 22 G et P karapā d — 24 A vanam (corr.
 de paraham)

- 1 yadā bhavetīm karane sa dola itī samjñitah || 142 ||
 sanibhrama-viśāda-mūrchita
 mad i-'bhigbhāte tathai 'va cā 'vege |
 vyādhi-plute ca cāstra-
- 5 kṣate cā kārya 'bhinaṣa yogah || 143 ||
 yas tu sarpaçirāḥ proktaḥ tasyā 'nguli-nirantarāḥ |
 dvitīyah pīrçya-samçhīstah sa tu puṣpaputah smrtāḥ || 144 ||
 dhānya jala-puṣpa-bhāk-śāny
 aneṣa nānā-vidhāni yuktāni |
 grīhyāny upaneyāni ca
- 10 tōyā-nayānā-panayane ca || 145 ||
 patikau tu yadī hastāi ūrdhvā-'ngusthāy adho-mukhau |
 upary upari viṇyastau tadī sa makarah karah || 146 ||
 sinha vyāla-dvīpi-
- 15 pradarçanamakra-makara matsyānām |
 ye cī 'nye kṛavyādā
 abhineyās te 'rtha-yogena || 147 ||
- kurparā 'msī-ñcitau hastau yadā 'stām sarpaçirakau |
 vyadantah sa vijñeyah karmā cī 'ya nibodhata || 148 ||
- 20 bhūdhara-vadhū-vaiśānīm
 udāhane cā 'tibhāra-yoge ca |
 stambha grahane ca tathā
 çaila-çilo-'lpītane ca 'va || 149 ||
- çukatundau karau kṛivā vakṣasy abhimukhā-ñcitau |

1 G dola — 2 P viśāda (= viśāda, mal lu) — 4 G ca — 5 G 'yoga(h) — En marge, encre rouge recente, dans A, apres 143 itī dolaḥ — 6 G ya s prokta s
 143 itī dolaḥ — 7 G • h] pīrçya-samçhīstas puṣpaputah — 8 A vidhāni G bhāk
 sa meka nānāvidhāni yuktāni P phliṣapusaçirçhīni aneṣa — 10 A apaneyāni (corr.
 de al hneyāni) G upaneyāni ca | P grīhyāny — 11 A vyānāvanīpa nava ne ca
 (1) en marge) G tōyāpanayāpanayane ca | P 'panayānam ca — 12 G ca (= tu)
 ka itī muktā (= ūrdhvā) P ha itī — 13 G • sa makarah [karah] — 14 G
 dvitīya — 15 G [pra]darçane — 17 G hy abhineyāste [rthayogena] — En marge
 encre rouge recente, dans A itī makarah — 18 G kurpar[ama]s, P kurparim
 sam itau — 19 P itī karah (= vijñeyah) — 20 A bhūdhara (corr.) G, faux ydā
 vātibhāgrahane vātsaṣṭāṅgādibharavoge ca | P, sa x esa vadhū 'udrāhe... 'yoge-
 na | — 22 P stambha — 23 G çaila A çaila-çilo — En marge, encre rouge
 recente dans A, apres 147 itī çayāntah — 24 itī vakṣasy.

1 çanair adho-mukhā'-viddhau so 'vāhittha itī smītaḥ || 150 ||
 daurbalye niḥvasīte
 gātrānām darṣane tanutve ca |
 utkanthite ca taj-jñair

2 abhinaya-yogas tu kartavyaḥ || 151 ||

vijñeyo vardhamānas tu haṁsapakṣau parāṇmukhau |
 jñā-vātīyānā'-dīnām prayoktavyo viḥātane || 152 ||

uktā hy ete dvī-vidhā hy
 asamy utīḥ samy utāḥ ca samkṣepāt |

10 abhinaya-karās tu ye tv iha
 te 'nyatrā'py arthataḥ sādhyah || 153 ||

[anvair apy uktam —]

prakṛtī'ca ce-tayā cihṇair jātyā vijñāyā tat punaḥ | [utī]
 svayam vitarṇya kartavyam hastā'-bhīnayanam budhah || 154 ||

15 na stī kaḥ cid dhi hastas tu nātyā'-bhīnayanam pratī |
 vasya yad dṛṣyate rūpam bahuṣas tṛṇ mṛyō 'ditam || 155 ||
 anve cā'py artha-samyuktā laukikā ye karas tv iha |
 chandataḥ te prayoktavya rasa-bhāva vice-titaiḥ || 156 ||
 deṣā kālām prayogam ca 'py artha-yuktīm apekṣya ca |

20 hastā hy ete prayoktavyaḥ strīnam nūnām viḥe-ataḥ || 157 ||

1 A avāṇmukha° valuta P^b °viddhau saurāhittha — 2 G maurbalve ni h°
 P^a dīusvasya P^b daivasya (= daurbalve) — 3 P nanutve (P^b natutve) —
 4 A utkampiteṇa (= ca) P^a utkanthita na tvapiar P^b vā na ca taptair —
 5 P °yogaḥ ca (= tu) — En marge, encre rouge recente dans A, après 151 itī
 avahitthāḥ — G donne après 151' le texte-suivant que nous avons vu (cf 140 141)
 appliqué au nisadha

mukulas tu yada hastāḥ kapitthaparivesītaḥ
 varddhamānas sa vijñeyah karma cāsyā nibodhata |
 saṅgrahaparigrahoddhāranam ca samayogaṇi ca satvavacanam ca
 samkṣepatas tu samkṣiptam nīdīto nabhidītatvyam

6-7 G vait déjà donne un texte analogue pour le nisadha (voir les variantes
 page 166 aux lignes 11 16) — 6 P jñevā vai — 7 G prayoktavyor viḥatanam
 P jalavatayana° — 8 G e[te] P uktīḥ caite — 9 P samkṣepete | — 11 G
 ī'atrā° (= natra°) P arthataḥ[h] — 12 manque dans A et G — 13-14 manquent
 dans A — 13 P ākṛtyā vastutah (= tat punaḥ) — 14 G vitarṇā P °r itī
 (ma que dans A et G) — 15 G cid [dh] P cid athā hastau[tu] — 16 G vasya
 ya[d] maye° P sam° (= yad) — 17 G et F^a karī[s] P^b iham | — 18 G
 nyoktavyā P chandas te pi pra° — 19 A capy G ca (= capy) P deṣam
 muktim avekṣya ca — 20 G etah P prayoktavyā nūnām strīnām (P^a °vyāḥ)

- 1 sarvesām eva hastīnām yāni karmāni santī vai |
 tāny aham sampravakṣyāmi rasa-bhāva-kṛtāni tu || 158 ||
 utkarsanam vikarsanam tathā hy ākarsanam punah |
 parigraho nigrhaḥ ca āhvānam nodanam tathā || 159 ||
 5 samśleṣaḥ ca viyogaḥ ca rakṣanam mokṣanam tathā |
 viksepo dhunanam ca 'va visargas tarjanam tathā || 160 ||
 chedanam bhedanam ca 'va sphotanam motanam tathā |
 tīḍnam ce 'ti vyñeyam taj-jñāni karma karān prati || 161 ||
 sarve hasta-pracārāḥ ca prayogeṣu yathā-vidhi |
 10 netra-bhru-mukharāgaḥ ca kartavyā vyañjitā budhāni || 162 ||
 karanam karma sthānam
 pracāra-yuktim kriyāni ca samprekṣya |
 hastā-bhūnayaḥ kṛyās
 taj-jñāni loka-'pacārena || 163 ||
 15 uttamīnām karāḥ kṛyā lālāta-kṣetra cārinah |
 • vakṣah sthāḥ ca 'va madhyānām adhamān am adho gatāḥ || 164 ||
 jṣeṣthe svalpa-pracārāḥ syur madhye madhya-vicārinah |
 adhameṣu prakīrṇās tu hastāḥ kṛyāḥ prayoktrbhiḥ || 165 ||
 • lakṣana-vyañjitā hastāḥ kṛyās tū 'ttama-madhyamāḥ |
 20 loka-kriyā-śva-bhāvena nīcāni apy artha-samśrayāḥ || 166 ||
 atha vā 'nyādṛṣam prāpya prayogam kālām eva ca |
 viparītā-'cayā hastāḥ prakṛtavyā budhāni naraḥ || 167 ||
 viśanne mūrchte bhūte jugupsī ṣoka pīḍite |
 glāne supte vihaste ca niṣceṣte tandrite jale || 168 ||

1 P. hanti vai | — 2 P. sarva prakṣyāmi (P^a s. pte) — 3 G. tathā ↑ caṇoḥ
 karṣaṇam P. 158 (= hy) — 4 L. parigrahe capr. dhvāni tadānam tarjanam
 tathā | — 5 7 manusanā, dno G — 6 P. vik. epidhūnane — 7 P. caiva
 chindhivisphoṭanam tathā | — 8 G. vyñeyas tajjñāni | — Apris 161, G. intercale
 le ṣloka suivant, que A et P donnent plus loin (cf. 173)

uktīnah pārcyagāḥ caiva tathādhomukha eva ca |
 hastapracāras trividho nityatatvasamśrayah |

9 A. pracārās tu P. vidhiḥ |. — 10 G. bhūṇa (= bhūṇa) P. 'ragādyaḥ kar
 tavya vyañjityudhāni |. — 12 A. yuktiṇā G. prakṣayuktim kriyāni P. triyam
 ca samavekaya |. — 15 G. kriyam P. lālāta. — 16 A, G et P. vakṣah |. — 17 19
 lac dans P. de mōllire, | 17, ā jkurvita madhyamāḥ |. | 19 — 17 A.
 madhya madhye pracārīnah |. P. jṣeṣa svalpa. — 18 G. adhame tu viśā
 (= hastā) — 19 G. kriye sūktamamadh vamaḥ | P. jkurvita madhya
 māḥ | — 20 P. kriyā samśrayā h — 21 P. atha cānyadaḥaprasaṁ. — 22 A.
 budhāni tathā |. P. viparītakriyā hastāḥ prakṛtavya vibudhāni naraḥ | (P^a naraḥ)
 — 23 P. viśanne. . hīne (= bhīte) — 24 P. avapne (= supte) . tathā (= jale)

- 1 vyādhi-graste jara-'rte ca bhayā-'rte cīta-viplute |
matte pramatte co'nmatte cintāyām tapasī sthite || 169 ||
hima-var-a-gate bandhe hārīna plava-saṃcrite |
svapnāyite ca sambhṛānte nata-samsphotane tathā || 170 ||
5 na hastā-'bhīṇayāḥ kāryāḥ kāryāḥ sattvasya sambhavaḥ |
tathā kaku-viṣe-aṣ ca nānā bhava-rasā-'nvitāḥ || 171 ||
yatra vyagrāv ubhau hastau tatra dr-iti-vilokitāḥ |
vācīkā 'bhīṇayāṃ kuryād virāmaḥ aṭha-darçakāḥ || 172 ||
uttānāḥ pāreva gaṇ ca 'va tathā 'dho mukha eva ca |
10 hasta pracāras tri-vidho nātya-nṛtta samācraṇāḥ || 173 ||
[uttāno 'dhas talas tiryag urdhvā-'dho-mukha eva ca |
hasta pracārā vijñeyā nātye nṛtte ca pañcadhā || 174 ||]

[anye tu —

- uttāno vartulas tryasraḥ sthito 'dho-mukha eva ca |
15 pañca prakārā hastasya nātya-nṛtta samācraṇāḥ || 175 || iti]

- evam jñeyāḥ karāḥ hy ete nānā-'bhīṇayā-samcraṇāḥ |
ataḥ urdhvam pravakṣyāmi karāṇ nṛtta-samācraṇāḥ || 176 ||
vaksaso-'tā-'ngula-sthau tu pramukhaḥ khatakāḥ mukhau |
samana-kurpara-'msau tu caturasrau prakṛtitau || 177 ||
20 hamsapakṣa-kṛtau hastau vyavṛttau tāla vṛttavāḥ |
udvṛttāḥ iti vijñeyāḥ aṭha vā talavṛttakau || 178 ||
caturasra-sthitaḥ hastau hamsapakṣa-kṛtau tathā |
tiryak-sthitaḥ cā 'bhīṇayāḥ jñeyau talamukhāḥ iti || 179 ||
tav eva maṇibandhā-'nte svastika-'kṛti-samsthitaḥ |
25 svastikav iti vikhyātau vicryutau viprakṛitakau || 180 ||

1 P* grasta — 2 G tapasē P matla*. — 3-4 manquent dans A et P — 5 G
simeṛte — 4 G natasamsphotane — 5 G [na] kṛyaḥ kuryāḥ | satvasya sam
graha P satvasamaeraṇāḥ | — 6 A rasacraṇāḥ | G yathā kāraviṣe-aṣ — 7 nānā
que dans A, 8 manque dans A et G — 7 G tātra (= talca) P yan aṭha aṭha d
ubhau vilokanāḥ | — 8 P kuryād (= kuryād, restitue — 9 10 p aces dans G
après le śloka 161 — 9 G uttānāḥ — 10 G talva (= nṛtta) P pracāras tri-
vidho nātya-nṛtta* (P* vṛtta corr dans P*) — 11 12 manquent dans A et dans
P, qui présente une leçon différente (voir lignes 14 15) — 11 G uttāno — 13-15
manquent dans A et dans G — 15 P acraṇāḥ iti | — 16 G etā samcraṇāḥ | P
saṃcraṇāḥ | — 17 G hastau (= karāṇ P samācraṇāḥ | — 18 G kaku-viṣe-aṣ |
'ngula — 19 A ca (= tu) G caturasrau — 20 P hastau (= hastau) talā
(= talā) — 21 G vṛttakau P vṛttakāḥ | — 22 G caturasra*, P caturasra* — 23 P
vā (= cā*) — 24 G svastikāḥ

- 1 vyāvaritām trītyam tu caturtham parivartitam || 205 ||
 āvestyante yadā'ngulyas tarjany ādyā yathā kramam |
 abhyantarena karaṇam tad āvestitam ucyate || 206 ||
 aveṣtyante yadā'ngulyas tarjany-adyā bahir-mukhaḥ |
 2 kramaṇaḥ karaṇam viprās tad udvestitam ucyate || 207 ||
 avartiyante kaṁsthā-'dyā angulyo'bhyantarena tu |
 yatra kramena karaṇam tad vyavartitam ucyate || 208 ||
 udvartiyante kaṁsthā-'dyā bāhyataḥ kramaṇo yadā |
 angulyaḥ karaṇam vipras tad uktam parivartitam || 209 ||
 10 nṛte 'bhīṇaya-yoge vā pāṇibhir vartanī-'craiyāḥ |
 mukha-bhrū-netra-yuktāni karaṇāni prayojayet || 210 ||

- trītyaḥ tatho'rdhva-samsthō py
 rdho mukhaḥ ca űcīto'paviddhaḥ ca |
 mandala-gatis tathā svas-
 15 tikaḥ ca prsthī-'nusṛī ca || 211 ||
 udvestitāḥ prasārītā
 ity ete vai smṛtāḥ prakīras tu |
 bāhvoḥ karaṇa-viśeṣair
 vijñeya nartakair nityam || 212 ||
 20 hastānām karaṇa-viddhī
 mayā smṛtāḥ nigadito viprah |
 atā urdhvam vjākhyāsyē
 hradyo dara-pīrṣva karmṇi || 213 ||

1 A vyāvartitām P vyāvartitā — 2 4 rétal lis en marge dans A de ady.
 a lyi — 2 G abhyā (= ādyā) — 3 A āvestitām tu karaṇam tad iṣṭe yaṁ | rava
 trībhī | G bhīvet tū apavī pitam | P abhyantarena — 4 G udvestiyante
 lahor, P bahirmukhaḥ | — 5 G kramaṇaḥ — 6-8 rétal lis en marge dans
 A de n — 6 G abhyā hy angulyo — 7 G yathā P yathā (= yatra)
 A udvestiyante G kaṁsthā'ldhyāni P kramaṇo — 8 G āngulvāḥ — 10 C
 nartitāni (= vartitāni) P ca (= vā) — 11 A li place des 11 y
 11 12, G presente les dix ślokaḥ sūtraḥ

trītyaḥ tatho'rdhva-gatim eva tathā thomukham eva ca |
 aviddha cīpaviddhaḥ ca manūlasvastikāḥ tathā |
 anśitāḥ kuṇṭhāḥ ca vaṣṭhagatvā cōḍitāḥ |
 1 chuprakāro daśāḥ nṛvāṇttapavoktrībhī |

10 I rdhva — 13 P 'javiddhas tu | — 14 P pūṣṭha — 16 I
 udvartitāḥ (ebh) ule dans A. — 18 P bāhvoḥ itī karaṇagatā — 19 P avart
 kair (= nartakair) — 21 G nigadate — 23 G 'pāṇi (= pīrṣva) P 'da ra -

|| ity bharatiye nāṭya-śāstre hasta-bhīṇayo nama uavamo
'dhyayaḥ ||

12 manque dans A et P, pour qui les deux *adhyaṅgas* I\ et \ ne font qu'un
seul et qui, par conséquent, contiennent sans colophon par le texte du chapitre sui-
vant

[ATHA DĀṢAṆO 'DHYĀYAN]

[ĀRĪRĀ- BHINAYO NĀMA]

1 ābhugnam atha nirbhugnam tathā caiva prakampitam |
udāhṛitam samam caiva uraḥ pañca-vidham smṛtaḥ || 1 ||
nimnam unnata-pratham ca vyābhugnā-mśam ślatham kva cit |
ābhugnam tad uro jñeyam kaṁsa cā'sya nibodhata || 2 ||

3 sambhrama-vyāda-mūrchā-
4 coka-bhaya-vyādhi-hṛdaya-śalyeṣu |
kāryam citta-sparśe
var-e lajjā-nvite-rtha-vaśat || 3 ||

stabdham cañmna-pratham ca nirbhugna-mśam munnatam |
10 uro nirbhugnam etad dhi karmā ca'sya nibodhata || 4 ||
stambhe māna-grahane
viśmaja-dṛṣṭe ca satya-vaśane ca |
aham itī ca darpa-vaśane
garvito-tṣeko ca kṛtavyam || 5 ||

15 dirgha-udāśasite caiva jñabhane motane taina |
lubbhake tu punaḥ śrīmān tad vijñeyam prayoktibhiḥ || 6 ||
ūrdhva-kṣepair uro yatra nīrantara-kṛtāḥ kṛtām |

1 P^a spyā (= aṭha) 1^a ābhugnam. — 2 P^a caiva hy — 3 P^a paṭam (= pratham)
— 6 P^a śalyeṣu |. — 7 G^a vyāte — 8 G^a nirbhugna- 1^a svabdhau (1^a svac-
cham) — 10 G^a nāl odhata |. — 12 A^a ca satvadṛṣṭe ca G^a tu satva. 1^a dāśe
(= dṛṣṭe, corr dans 1^b) — 14 G^a garvotsahe tu — 1^a fait suivre 1 āva 5 des mots
śva punaḥ ke cit | kṣepako 'vam | — 15-16 manquent dans G^a — 15 1^a ni h cṛ-
jñabhāṇa — 16 P^a vivvoko (1^b vicchoko). vivvāṇi (= vijñeyam) — 17 G^a
ūrdhvoṭkṣepair uro dhaṇi tu 1^a kṛtāḥ (corr. dans 1^b)

- 1 *prakampitam tu vijñeyam uro nātya-prayoktrbhūh || 7 ||*
 hasita-rudite ca kāryam
 çrame bhaye çvāśā kāsayaç caiva |
 hikkā-dubbhke ca tathā
- 5 *nātya-jñair artha-yogena || 8 ||*
 udvāhitam ūrdhva-krtam uro jñeyam prayogatah |
 dirgho-'cchvāso-'nnatā-'loka-jrmbhānā-'disu ce'syate || 9 ||
 sarvair evā'nga-vinyāsaç caturasra-krtaih krtam |
 urali samam tu vijñeyam svastham sausthava-samyutam || 10 ||
- 0 *etat uktam mayā samyag urasas tu, kkalpanam |*
 atah param pravakṣyāmi pārçvayor iha lakṣanam || 11 ||
 natam samunnatam caiva prasārta vivartite |
 tathā'pasrtam evam tu pārçvayoh karma pañcadhū || 12 ||
 kaṭi bhavet tu vyabhugnā pārçvam ābhugnam eva cā |
- 5 *tāthai'vā'pasrtā-'msam ca kum cit pārçvam natam smrtam || 13 ||*
 natasyai'vā'param pārçvam vīparitam tu yuktitah
 kaṭi-pārçva-bhujā-'mśaiç cā'py unnatāir unnatam bhavet || 14 ||
 ayāmanād ubhayatah pārçvayoh syāt prasāritam |
 parivartam trikasyā'pi vivartitam ihe'syate || 15 ||
- 0 *vivartanā-'panayanād bhaved apasrtam pūnah |*
 pārçva lakṣanam ity uktam viniyogam nibodhata || 16 ||
 upasarpe natam kāryam unnatam ca'pasarpane |
 prasāritam praharā-'dau parivritte vivartitam || 17 ||
 vinvritte tv'apasrtam pārçvam artha-vaçad bhavet |
- 5 *etāni pārçva-karmāṇi jatharasyā nibodhata || 18 ||*

1 8 retablis en marge dans A — 1 P *vijñeyam* — 2 3 (*hasita* *ruditādisam* *bhramam* *bhayaçramavyadhupitārtitheu* P *ruditeu* [ca] *bhayeççvāśāçkāsaya* (P^a *çyaç* — 4 5 G *nanabhavopagatam* *kāryam* *uro nātyayogesu* | P^a *arthavēgea* | — 6 G *ūrdhva* P *ūrdh'vja*° *prayoktrbhūh* | — 7 A *dirghoçchvāso*° G *dirghoççvāśānatāloko*° *ce'syate* | . P^a *nnatā*° (= *nnata*) — 8 G *sarvair* *svasutjhanair* *ahgic* — 9 A *ca* (= *tu*) . *svastha* m] — 10 A *samyuk* — 11 (*ata* *ūrdhvam* — 13 A *et* G *prasrtam* (= *pasrtam*) G *etat* (= *evam*) — 14 G *kaṭi* — 15 G [na *tasya* *vi*° (*na*° ajoute en marge dans A) — 17 \ *ca* *by* (*cābhya*° (= *cāpy*) G *et* | . *unnater* — 18 A *ubhayoh* *ca* (f corr de *ubh* *ayatah*) (*pārçvayoh* h] . P^a *āyāmāṇā* | — 19 P^a *parivartā* — 20 A *vivartanād* *ana*° (corr de *upana*°) G *vivartitam* *ihapanayanāt* P^a *vivartan* *pana*° — 22 A *pasarpite* | P^a *upasarpanatam* P^a *upasarj*° *panitam* — 23 A *paravritte* G [*rakar*° *odau* *parivritau* — 24 G *artha* *agagāt* *bhavet* | P^a *pārçvanartha*°

- 1 *suci-vāmam punar ca 'va trikam ca parivartayet || 7 ||*
tathā dakṣinam udyrtam alātam ca 'va vāmakam |
paricchinnaṃ ca karjavyam bālīya bhramarakena hi || 8 ||
atikrāntam punar vāmam dandapīdam ca dakṣinam |
 5 *vijñeyam etad vāyāmesv atikrāntam tu mandalam || 9 ||*
ādyaṃ tu janitam kṛtvā tena 'va ca nikusthanam |
āskanditam tu vāmeṇa pārṣvakraṅtam ca dakṣinam || 10 ||
bhujangatrāsitam sayyam atikrāntam ca dakṣinam |
udyrtam dakṣinam ca 'va alātam ca 'va vīmukam || 11 ||
 10 *pārṣvakraṅtam punar sayyam sūci vāma-kramam tathā |*
vikṣepo dakṣinasya syād apakraṅtam ca vāmikam || 12 ||
bālīya-bhramarakam ca 'va vikṣepam ca 'va vājayet |
vijñeyam etad vāyāme vicitraṃ nīma mandalam || 13 ||
kṛtvā 'rdhavyānu caranam ādyaṃ sūciṃ prayojayet |
 15 *apakraṅtaḥ punar vāma ādyaḥ pāṇva-gato bhavet || 14 ||*
vāmam sūciṃ punar dadvāt trikam ca parivartayet |
pārṣvakraṅtam punar ca 'dyaṃ atikrāntam ca vāmakam || 15 ||
sūciṃ ādyaṃ kramam kṛtvā apakraṅtam ca vāmakam |
 20 *pārṣvakraṅtam punar ca 'dyaṃ atikrāntam ca vāmakam || 16 ||*
sūciṃ ādyaṃ punar kṛtvā apakraṅtam ca vāmakam |
pārṣvakraṅtaḥ punar ca 'dyaṃ vāma 'tikrānta eva ca || 17 ||
paricchinnaṃ ca karjavyam bālīya bhramarakena tu |
ca cārī prayogas tu kārya lalitā mūre || 18 ||

1 A vidhānam (ajoute = vīmānam) G sūcipādāni P tu (= ca) — 2 f (p 194)
 Les *ślohas* des 8 à 19 etc. ont respectés plus loin dans G. Voir la note sur variantes
 a la fin de f (p 194) Variantes sous G? — 2 G? tathā dakṣinam udyrtam, f
 en l'absence — 3 A paricchin? G tu (= ca) G? l hyam P 'kena hi | —
 4 A va vimānyatikrāntam tu mānāni | G vijñeyam eva id (c'est dans G? dhv
 vāmeṇa tu dakṣinam | mandalam — 6 A tu (= ca) G nikusthanam | (G? m
 ku?) — 7 A vāmam sūcipadam dadvāt apakraṅtam ca dakṣinam | G? pārṣve
 P ispanitani pārṣva? — 8 manque dans G P sahyam — 9 A dakṣine ca
 apakraṅtam ca vāmakam | P eva hi vātani — 11 A dakṣinastā P dakṣina-
 ca 'ca cārīkāt | — 12 manque dans A et P — 13 G? etad — 14 A rdhā
 jānu sūciṃ G kṛtvā dvā? (et kṛtvā?) sūciṃ P kṛtvārdhavyānu —
 15 A v māh G atikrāntam punar vāmam ādyaṃ P ādyaḥ — 16 G vāmam
 cūci dadvāt 'vartayet | P punar kṛtvā — 17 G cānyam (G? cānyam) —
 — 18 A sūciṃ ādyaṃ punar G ādyaṃ P sūcitamakramam kṛtvā hy —
 19 20) manquent dans G, — 19 J (p 194) manquent dans P, — 20 A ahe — 21 A
 tikrānta G cānyo — 22 A paricchin? G hi (= tu) — 23 G mūrecaṇi |

1 catuṣṭaiḥ dvaitaiḥ ca'py ekaḥ tathā tathā'va ca |
 catuṣṭaiḥ tu devānāṃ parithivīnāṃ u tathā'va ca 9
 dvaitaiḥ cat'vaṃśa bhavānāṃ tathā'vīr-ṣṭa'ṇṇaṃ |
 catuḥ-kalā'ḥ dvai-kalāḥ tathā hi eka-kalāḥ purāḥ 1
 5 catuḥ-kalāḥ hi uttamāṃśaḥ sa bhavānāṃ dvai-kalāḥ bhavet |
 tathā ca'ka-kalāḥ pado vicāṇaṃ saṃprakṛtisthā 11
 sthūtam sa bhavānāṃ drutām ca'va samavakṣya laya-trayam |
 vathā prakṛtiḥ śvā-jño gatim evam | rayojayet 12
 dharmyā-ḥ pāṇāḥ gatir uttamānām
 13 madhya gatir sa bhavānāṃ sammatā ita |
 drutā gatir ca | racurā' dharmānām
 laya trayam sakti-vaśenā yojayā 13

14 eva tu vyśīḥyāḥ kalā-tatva-laya viditāḥ |
 punar gatiḥ | racarasya | rayojam cṛnuta rāghaḥ 14
 15 eva bhavet tū'ttamā-gatau kuryāṇ jñu-kālī samam |
 yudhā-ceti-prayogeṣu | u rāḥ stana-samam || avel 15
 parivakṣatāḥ sa-lalitāḥ pāṇāḥ vadya-śvīḥyāḥ pāṇāḥ |
 rāṅga-korō-ñmukho gacchet samyak | rāṅga pāṇāḥ tu || 16
 vama-velham tatāḥ kuryāḥ vikṣepam dakṣiṇenā ca |
 20 parivṛtya dvitīyam tu gacchet konam tatāḥ param | 17
 atrī'pī vāmā-vedhāḥ tu vikṣepo dakṣiṇasya tu |
 tūto bhūdo-ñmukho gacchet tūny eva hi padīni ca || 18 ||
 19 evam gatā-gatir gatvā padanām eka-yūṇatim |
 vāmā-vedham tatāḥ kuryād vikṣepam dakṣiṇasya tu || 19 ||
 25 range vikṣepo bhāratena kūrjō
 gatī-gatvāḥ padā-gatī-pracīrah |

1 A. catuṣ G. catuṣṭaiḥ ca ekaḥ — 2 G. tālāṇ — 3 A. G. et P. tālāḥ
 A. bhavānām G. saṃgīṇām | P. devānāṃ parithivīnāṃ u tathā'va ca — 4 man
 que dans A. et P. — 5 I. catuḥ — 6 A. pāṇā G. pāḍo (= pado) G. pāṇāḥ
 sthūtam | P. catrakalāḥ — 7 P. sthūtaḥ | I. uttamānām | — 8 G. tathā
 evam | — 12 A. rāṅga (= vāṅga) G. rāṅga P. setra (= sakti) — 13 P. lha
 (= tu) — 14 A. rāṅga pāṇāḥ | G. gatim cṛnutaḥ — 15 A. (gati)ḥ
 G. parivṛtya u tāmā — 16 A. et P. pāṇāḥ G. pāṇāḥ u pāṇāṇām —
 17 G. vāṅga-śvīḥyāḥ | — 18 G. rāṅga-ñmukho P. ñmukham — 20-21 man
 que dans G. — 20 A. kūrjō — 21 P. tatāḥ vikṣepaḥ — 22 P. eha
 vi (= eva hi) — 23 A. jūṣṭā (= gatra) — 24 P. ca (= tu) —
 25 A. bhāratena ca kūrjō G. vikṣepaḥ bhāratena — 26 G. gatīḥ | racīrah dra

tryasre tri-konaṣ caturasra-range

gati-pracāraṣ caturasra eva || 20 ||

yah samāh sahito gacchet tatra kāryaḥ lajā-ṣṛayaḥ |

catus-kalo 'tha dvi-kalo bhaved eka-kalah punah || 21 ||

5 atha madhyama-nīcais tu gacched yah parivāritah |

catus-kalam athā 'rdham ca tathā ca | ka-kalam punah || 22 ||

daitya-dānava-yaśasānām nrpa-pannagī-rakṣasām |

catus-tāla-pramānena kartavyā 'tha gatir budhah || 23 |

divaukasām tu sarveśām madhyamā gatir īsyate |

10 tatrā 'pi co 'ddhatā ye tu teśāṃ devaḥ samā gatih || 24 ||

r-aya ūcuh—

yadā manusyā rājānas teśāṃ deva-gatih katham |

atro 'cyate katham nai 'tī gati rājāṇām bhāviṣyati || 25 ||

iha divyāḥ prakṛtayo divya-mānusa eva ca |

15 mīnusaḥ ity uḥneyā nātya-vṛtti-kriyām prati | 26 ||

devā hi prakṛtir divyā rājāno divya-mīnusaḥ |

ya tv anyā loka-viditā mānuṣā sī prakīrtitā || 27 ||

• devā 'mṇa-jās tu rājāno vedādhy ātmāsu kīrtitāḥ |

esam devā-'nukarane doṣo hy atra na vidyate || 28 ||

20 ayaṃ vidhau tu kartavyah śacchanda-gamanam prati |

śambhūamo-'tpāta-ro-e-u pramānam na vidhuyate || 29 ||

1 A trikonā G triyasre trikoṇe caturasra P *trikonas trikoṇe — 4 A — 7 C*
caturasra — A la suite du §1. 20, A donne en marge d'une encre plus récente l'he-
mistiche suj-jlementaire suivant, qui manque dans C et P

raṅge vidhanam vṛttim vidhyāḥ

śaḍādarikṣepa(ou vyḍhya)karaḥ tu kuryan |

4 G eka-kālah P catulikālo 'tha dvikalas tathavai kakalah punah | — 5 G man-
quent dans A — 5 G parivāritam | — 6 G athoribhaṇi *kathī P catulī*
— 7 G deva (= daitya) P rakṣasām | — 8 A rtha (= tha) — 9 G māh va
mam — 10 A divyāḥ G corahvacāśe tu *s arājā P v divata ves tu —
11 G atrīha | — 12 G tathā mānuṣa rījī na)nas tathā devagatih katham | —
13 A atrociale tathā teśāṃ gati rajāḥ G nātyaṃ gati — 14 17 Lacune dans P, de
prakṛtayo, | 14, ā mīnusaḥ | 17 — 14 A itī (= iha) divyaḥ A et G *mīnusa
G daivah divyā P atba (= iha) — 15 G nātyavṛttikriyām — 16 G daiva
hi — 17 G samā (= s) — 18 A *jātā (= jāta tu) G *amagprakīrtitāḥ | P
devānāḥ jās tu rājāṇā (corr en *no, dans P*) *mānuṣa (P* *mas tu) kīrtitāḥ | —
19 A doṣo P *karaṇa devo hy — 20 A ayaṃ vidhau tu P ayaṃ vidhau | — śac-
chan la*, — 21 A ro-e tu

- 1 catuṣ-tilo dvi-tal u ca 'py eka-tilas tathai 'va ca |
 catuṣ-tilas tu devānam | tithivānām tathai 'va ca 2 |
 dvi-tal ca 'va madhyānām tālā stri-4-3-linginīm |
 catuṣ-kalo 'tha dvi-kalā tathā hy eka-kalā jñānā 3 |
 catuṣ-kalo hy uttamanīm mā lhyam upi dvi-kalā bhavet |
 tathā ca 'ka-kalā pāto nīcānām samprakīrtitā 4 | 11 |
 sthūtam madhyam drutam ca 'va samaveśya laya-trayam |
 yathā-prakṛti natya-jñā gatim evam prayojayet 5 | 12 |
 dhalryo-1 apant 6 gatir uttamanīm
 10 madhyā gatir madhyama-sammātānām |
 drutā gatir ca 7 racurā-dhamīmām
 laya-trayam sāttra-vācena yojyam 8 | 13 |

- eva eva tu vijñeyāh kalā-tilā-laye viddhi |
 punar gati-pracāra-ya prayogam eroutā 'nagdhā 9 | 14 |
 15 svā-bhāve 10 'ttama-gatau kāryam jānu-kālī-samam |
 yuddha-cāri-prayogeṣu punaḥ stana-samam bhavet 11 | 15 |
 pūrṣvakraṇtāh sv-lalitāh pūdrir vādyā-nvīlāir aṭha |
 ranga-kono-nmukho gacchet samyak pañca padāni tu 12 | 16 |
 vāma-vedham tatāh kuryād vikṣepam dakṣiṇena ca |
 20 parivṛtya dāṣṭhyam tu gacchet konam tat ih param 13 | 17 |
 atrā 'pi vāma-vedhas tu vikṣepo dakṣiṇasya tu |
 tato bhāndo-nmukho gacchet tāny eva hi padāni ca 14 | 18 |
 evam gatā-gatāir gatvā padānām eka-yimṣatim |
 vāma-vedham tatāh kuryād vikṣepam dakṣiṇasya tu 15 | 19 |
 25 range vikṣe bhāratena kārjō
 gatū-gatāh pāda-gati-pracārah |

1 A: capr. O catuṣ-tilā . ca eka* — 2 G: . talam. — 3 A, G et P: talāh .
 A: . linginām, G: . sanginām, P: . drithivānām, varā ... vāh-linginām. — 4 A: .
 que dans A et P. — 5 P: catuṣ* — 6 A: pitau G: pāto (= pāto) O: samprata-
 sthūtam |. P: catuṣ-tilāh — 7 P: sthūti m: . lhyam budhāh | — 8 G: tathā
 eva m: — 9 A: vācena (= vācena) G: . vācena P: aetra (= sāttra) — 10 P: lha
 (= tu) — 11 A: . padāh 'nagdhā | G: gatim eroutā*, — 12 A: (gati)gatau
 G: . pūdrivānām uttama*, — 13 A et P: punāh | G: . pūdrivānām uttama* —
 14 G: vādyānām aṭha | — 15 G: ranga-kono-nmukha P: . nmukham — 16-21 man-
 quant dans G — 20 A: karmam — 21 P: tātrā . vācena ca | — 22 P: eha
 vi (= eva hi) — 23 A: jānāh (= gatāh) . vimṣatib | — 24 P: ca (= tu) —
 25 A: bhāratena ca kārjā G: vikṣepam bhāratena — 26 G: gatim pracārah dra

tryasre tri-konaç caturasra-range

gati-pracāraç caturasra eva || 20 ||

yah samah sabilo gacchet tatra kārya layā-çrayali |

catus-kalo 'tha dvi-kalo bhaved eka-kalah punah || 21 ||

5 atha madhyama-nicais tu gacched yah parivāritah |

catus-kalam athā 'rdham ca tathā ca 'ka-kalam punah || 22 ||

daitya dānava-yakṣānām nrpa-pannagī-rakṣasām |

catus-tāla-pramānena kartavyā 'tha gatiḥ budhah || 23 ||

divaukasām tu sarveśām madhyamā gatiḥ iyate |

10 tatrā 'pi co 'ddhatā ye tu teṣāṃ devāḥ samā gatiḥ || 24 ||

raya ūcuh—

yadā manusyā rājānas teṣāṃ deva-gatiḥ katham |

atro 'cyate katham nai 'sī gatiḥ rājñīm bhaviṣyati || 25 ||

iha divyāḥ prakṛtayo divya-mānusa eva ca |

15 mānusa itī vijñeyā nātya-ṛtīti-kṛiyām pratī | 26 ||

devā hi prakṛtīḥ divyā rājāno divya-manuṣī |

ya tv anyā loka-viditā mānuṣī sa prakṛitāḥ || 27 ||

• devā 'mṛga-jās tu rājāno vedādhyātmasu kṛititāḥ |

evam deva-'nukarane doṣo hy atra na vidyate || 28 ||

20 ayaṃ vidhau tu kartavyah svacchanda gamanam pratī |

śambhramo-'lpāta-roṣo 'su pramānam na vidhiyate || 29 ||

1 A trikonā G tryaṣre trikōṇe caturamṣi P trivasrasa trikōṇe — 2 G *A/ caturaṣra — A/ suite du çl. 20, A donne en marge d'une eucré plus récente, l'he mistiche supplémentaire suivant, qui manque dans G et P

range vidhānam vibhānam vidhiyāḥ
saḥ śādhavikṣepa(ṣu vijñeya)karaḥ tu kurvan |

4 G eka-kālāḥ P catuhkālā 'tha dvikalas tathavaiḥkalalah [unah] — 5 G man quent dans A — 5 G parivāritam | — 6 G athorḍham *kalah P catuh* — 7 G deva (= daiva), P rakṣasām | — 8 A rti a (= tha) — 9 G maḥ ya mam — 10 A divyāḥ G cordhvacāḥ tu *s sadā P y divatā veḥ tu — 11 G atritāḥ | — 12 G vathī manusya rājānānas tathā dāyogatiḥ katham | — 13 A atrociale tathā teṣāṃ gatiḥ rājñō G nā-āṃ gati — 14 17 Lacune dans I, de prakṛtayo, I 14 ā manuṣī I 17 — 14 A itī (= tha) divyāḥ A et G *mānusa G daivah divyā* P attha(= tha) — 15 G nātyaṣarpitakṛiyām — 16 G daiva hi — 17 G sam* (= sa) — 18 A *jālā (= *jās tu) G *magrakṛititāḥ | P devānājāḥ tu rājānā (corr. en *no, dans P*), *mānuṣī (P* *mas tu) kṛititām | — 19 A d'ne P *karaṇā devāḥ hy — 20 A ayaṃ vidhau tu P svacchanda* (= svac chandā) — 21 A roṣo tu

- 1 catus-tālo dvi-tālāc cā 'py eka-tālas tathai 'va ca |
 catus-tālas tu devānām pārthivānām tathai 'va ca || 9 ||
 dvi-tālāc cai 'va madhyānām tālāh strī-nāca-linginām |
 catuṣ-kalo 'tha dvi-kalas tathā hy eka-kalāh punah || 10 ||
 5 catus-kalo hy uttamānām madhyānām dvi-kalo bhavet |
 tathā cai 'ka-kalāh pālo nicānām samprakīrtitah || 11 ||
 sthūlam madhyam drutam cai 'va samavekṣya laya-trayam |
 yathā prakṛti nātya-jñō gatim evam prayojayet || 12 ||

- dhairyo-'papannā gatiṛ uttamānām
 10 madhyā gatiṛ madhyama-sammatānām |
 drutā gatiṛ ca pracurā-'dhamānām
 laya-trayam satva-vaçena yojyam || 13 ||

esa eva tu viṣṇeyah kalā-tāla-laye vidhuh |
 punar gati-pracārasya prayogam ṇrutā 'naghāh || 14 ||

- 15 sva-bhāve tū 'ttamā-gatau kāryam jānu-katī samam |
 yuddha-cāri-prayogeṣu punah stana-samam bhavet || 15 ||
 pārṣvakraṅtāh sa-lalitāh pādair vādyā-'nvaīair atha |
 rauga-kono-'nmukho gacchet samyak pañca padāni tu || 16 ||
 vāma-vedham tatah kuryād viksepam dakṣinena ca |

- 20 parivṛtya dvitīyam tu gacchet konam tatah param || 17 ||
 atrā 'pi vāma-vedhas tu vikṣepo dakṣinasya tu |
 tato bhāndo-'nmukho gacchet tāny eva hi padāni ca || 18 ||

evam gatā-'gatair gatvā padānām eka-ṇinçatim |
 vāma-vedham tatah kuryād viksepam dakṣinasya tu || 19 ||

- 25 range vikṣte bharatena kāryō
 gatā-'gatah pāda-gati-pracārah |

1 A. capy G. catustāla ca eka* — 2 G. *talam — 3 A, G et P. tālāh
 A. lūganām G. sanginām | . P. devānādhyaic caiva [ni]calingonam — 4 man
 que dans A et P — 5 P. catuṣ* — 6 A. pītau, G. pado (= pado) G. samprata
 sthūtam | . P. catvākalāh — 7 P. sthūta m] lavam budhāh | — 8 G. tathā
 eva[m] — 12 A. rasena (= vaçena) G. *trava P. setva (= satva) — 13 P. i hu
 (= tu) — 14 A. gatiṛ naghā | G. gatim ṇrutā*. — 15 A. (gati)gatau
 G. [rabhavair uttamā* — 16 A et P. puna[h] G. pravoge ti a[stha]janustana* —
 17 G. vādya[stha] ai tētha | — 18 G. raḡakononmukha P. nmukham — 20.24 man
 quent dans G. — 20 A. kaupam — 21 P. tatra* vikṣitena ca | — 22 P. eha
 vi (= eva hi) — 23 A. jnatva (= gatva) *vimecatih | — 24 P. ca (= tu) —
 25 A. bharatena ca kavya G. vikṣ [au] bha[ratena] — 26 G. gatim pracaram dra

tryasre tri-konaṣ caturasra-range

gatī-pracāraṣ caturasra eva || 20 ||

yah samāṇaḥ sahito gacchet tatra kārṇy o layā-ṣṭrayaḥ |

catuḥ-kalo 'tha dvī-kalo bhaved eka-kalāḥ punaḥ || 21 ||

5 aṭha madhyama-nīcais tu gacched yah parivāritāḥ |

catuḥ-kalam athā 'rdham ca tathā caī 'ka-kalam punaḥ || 22 ||

daitya-dānava-yakṣāṇīm nrpa-pannaga-rakṣasām |

catus-tūla-pramānena kartavyā 'tha gatir budhāḥ || 23 ||

divaukaṇām tu sarveṇām madhyamī gatiḥ yate |

10 tatrā 'pi co 'ddhatā ye tu teṇām devāḥ samī gatīḥ || 24 ||

raya ucuḥ—

yad ī manuṣyā rājāṇas teṇām deva gatīḥ katham |

atro 'cyate katham nai 'ī galī rājūṇīm bhāṣyati || 25 ||

iha divyāḥ prakṛtayo divya-mānuṣya eva ca |

15 mānuṣya itī vyūḥyā nāṭya-vṛttī-kṛiyām prati | 26 ||

devā hi prakṛtir divyā rājāṇo divya-mānuṣaḥ |

yā tv anyā loka viditā mānuṣī sā prakṛitā || 27 ||

• devā 'mṛga jās tu rājāṇo vedādhyātmaḥ kīrtitāḥ |

evam deva-nūkarane doḥ hi atra na vidhyate || 28 ||

20 avanti vidhau tu kartavyaḥ śvacchanda-gamīnam prati |

śambhramo-'tpāta roḥṇu pramānam na vidhyate || 29 ||

1 A trikona G trivare trikone ca'ncamers P₁ trivarsas trikone — 2 G caturasra — A Tr suite du gl. 20 A donne en marge, d'une écriture plus récente, l'he mi-biche supplémentaire suivant, qui manque dans G et P

range vidhanam vīṭitam vidhīḥāḥ

śaṣṭadaviksepa(om vi devaḥ karas tu kurvan |

4 G eka-kalāḥ P catuḥkālō 'tha dvīkalas tathānaukakaḥ punaḥ | — 5-6 man-quant dans A — 5 G parivāritam | — 6 G athoridham 'kalāḥ P catuḥ — 7 G deva (= daitya), P rākṣasām | — 8 A rthā (= 'tha) — 9 G madhya mam — 10 A divyāḥ G cordhvacale tu 's sadā P vadvata ves tu — 11 G. atraḥ | — 12 G vāṭha mānuṣya rājāṇas tathā dvivagatīḥ katham | — 13 A atrocyā e tathā teṇām galī ra ḥa, G naiṣa galī — 14-17 Lacune dans P, de prakṛtayo, l 14 a manuṣī, l 17 — 14 A itī (= iha) divyaḥ A et G 'mānuṣa. G. daivah divitā P. aiba = iha, — 15 G nāṭyam nrpaṭakṛiyāḥ — 16 G daiva hi — 17 G sam (= ai) — 18 A 'jāṇ (= 'jāṇ tu) G 'imagrakṛitāḥ | P devanāṣas tu rājāṇas (= roḥṇu en 'no, dans P₁)... 'masu (P₁ 'mas tu) kīrtitāḥ | — 19 A doḥ P 'karas devaḥ — 20 A avanti vidhau tu, P avantiḥ (= avac- chantaḥ) — 21 A roḥṇu

- 1 [sarvāsām prakṛitnām tu avasthā-ntara-samcayā |
 uttamā-dhama-madhyānām gatir kāryā prayoktrbhiḥ || 30 ||]
 catur-ardha-ka-kalam syāt tathā 'rdha-kalam eva ca |
 avasthā-ntaram āsādy a kuryād gati-vice-titam || 31 ||
- 2 yathe catur-kalā yatra dvī-kalā madhyame tataḥ |
 yac co 'ttamasya dvī-kalā madhyasyai 'ka-kalā tathā || 32 ||
 madhyasyai 'ka-kalā yatra nīcasyā 'rdha kalā tataḥ |
 evam ardhā-rdha-hānim tu kalānām samprayojayet || 33 ||
 uttamānām gatiḥ yā tu na tān madhyesu yojayet |
- 10 yā gatiḥ ca 'va madhyānīm na tān nīcesu yojayet || 34 ||
 varā-rte ca ksudhā-rte ca tapali-crānte bhayā-nvite |
 vikāte cā 'valitthe ca tathau 'tsukya-samanvite || 35 ||
 cṛngāre ca 'va cōke ca svacchanda-gamīne tathā |
 eteṣv eva tu sarveṣu gatir sthita layā bhavet || 36 ||
- 15 avasthe kāmite ca 'va bhaye vitāsite tathā |
 āvege ca 'va harṣe ca kāryam yac ca tvaiā-nvītam || 37 ||
 an-īta-cṛavane ca 'va kṣepe 'thā 'dbhūta-darṣane |
 apī ca 'tyavīke kārye tathā ca 'va 'ri-mārgane || 38 ||
 aparādhā-nusarane cāpādhā-nugatau tathā |
- 20 eteṣv eva gatim prājño vikalām samprayojayet || 39 ||
 gatir cṛngārini kāryā svaccha-kamita-sambhāvā || 40 ||
 dūti darṣita-mārgas tu praviṣed ranga-mandalam |

1-2 manquent dans A et P — 3 G caturthye kakalam va-sya (= syat) P catu
 rardheka (tham efface dans Pb) lam — sya tad ardhā . — 4-10 manquent dans P.
 Ces trois *śloka*s 32-34 sont places dans A après le 31. Nous suivons l'ordre
 de G. — 5 G yatra madhyame dvīka[layā] bhavet | — 6-7 G reunit ces deux
 hémistiches en un seul

vikalā cottama yatra nīcesv ardhakalam bhavet |

8 G evam ardhva° — 10 G madhyamānam gatiḥ yā tu na . — 11 G tpa[h]
 — 12 A kahitthe G vikāte P vīsanaye (= vikāte) — 13 G cṛngā re P
 gamanam — 14 A gati[h] sthiti° *Texte de G* punaḥ cintānvite caiva gati kārya
 catur-kalā | *Texte de P* gati sthitalaya kārjā viphalāntarapātinaḥ | — 15 A
 aṣvatthe kāmīne G avastha bhaya P aṣvattā — 16 G kārye yac caturan-
 vite P yaccha (= yac ca) — 17 G kṣepe sthābhūta° P ca° (= thī°) — 18 G
 bhyaḍhike kārjā dūhkhite caturmārgane | P 'tyavīke (= tyavīke) — 19 A
 'nusareṇa G aparādhā cṛa° (= cṛva°) P amaradva° gato — 20 A gati m |
 G prājñā vikalām P etepv (= eteṣv) — 21 A gānta G gati cṛngā°
 svattha — 22 A mārgesu P darṣana° praviṣed.

- 1 sūcayā cā 'bhūgamanam kuryād artha-samācṛayam || 41 ||
 hr̥dyair vastrais tathā gandhair almkārāṣ ca bhūṣitah |
 nānā-puṣpa su-gandhābhur m̐lībhuh samalmkītah || 42 ||
 gacchet sa-lalitah pādair atikrānto-'tthitais tathā |
- 5 tathā sausthava-samyuktair jāya-lāla samanvītais || 43 ||
 pādāyor anugau vā 'pī hastau kīryau prayoktr̥bhuh |
 praechanna-kāmite ca 'va gṛitīm bhūyo nibodhata || 44 ||
 visarjita janas tatṛa tathā dūti-sahāyav īn |
 nirvāna-dipo nā 'tyartham bhūsanāṣ ca vibhūṣitah || 45 ||
- 10 velā-sadr̥ṣṭvastrāṣ ca s̥ha dūtyā cānais tathā |
 vṛjet praechanna kāmās tu pādair nih̥ṣṛbda-manda gair̥h || 46 ||
 ṣabda-ṣakty-utsukāṣ ca syād avalokana-tatparah |
 vepamānṛ-ṣarīrāṣ ca ṣmkītah prakṣhalan mubuh || 47 ||
- rāse raudre tu vikṣvāmi dautyṛ-rakṣo ganīn prati |
- 15 eka eva rasas teṣīm sthāī raudro dūyo-'ttamī || 48 ||
 nepathya raudro vyūñvas ty anga raudras tathai 'va ca |
 tatha sva-bhāva jai caī va tridhī raudrah prakṣītah || 49 ||
 rudhura-kṣma-deho yo rudhura 'rdra mukhās tathī |
 tatha pīṣṭi hastāṣ ca raudro nepathya-jas tu s̥h || 50 ||
- 20 bāhu-bīhuḥ bahu-mukho nānā-praharanī 'kulah |
 śhula kīvas tathā prāṃṣur angṛṛ-ruddrah praharītah || 51 ||
 raktā-kṣah pūṅṛ-keṣṛṣ ca ṛ sito vikṛta-svārāh |
 rūkṣo nirbhartsana-paro raudrah so'ṭhṛ sva bhāva-jah || 52 ||

*1 A m̐cayā arthā G cīpy āhīnī m kuryād ardhā P bhūṣayanam —
 2 A bhūṣitah | G ganāis tathā vāstṛe bhūṣitam | P gandhair dūpaī
 curvāṣ ca bhūṣitah | — 3 A pīspāh G ṣkṛitīm | — 4 G tthitais P atikrān
 tath sthītais — 5 A lhaṣa (= lava) G akter leya P lhaṣaṣṇugr̥itīm | — 6 G
 anugau hastau nīvīm kīryam P anugo — Apres 44¹, G donne l'hémistiche supplé-
 mentaire suivant

utkṛptas̥ s̥ha kīryena patanena vīparvayah |

8 A visarjitah, P visarjītah | janoṣrastathā dūtiṣ — 9 G nirvanāyīd pē
 vibhūṣitam | — 10 G vastrame ca tathī = s̥ha P velāṣ — 11 A samca
 rah | G kīmas mādathah | — 12 A saṃcamṣ (= ṣaktyṣ P ṣabdaṣak y
 (1^{re} ṣṣāṣ, corr * utsukā ṣ ca — 13 A lhave ṣjchāṣ (= sthīyī raudro — 14 G
 nīpāthya (1) — 15 P prakṣpāh | — 16 G 'r draṣ, — 17 A tathī (= tu
 s̥h G tathī) raudra P tathāpī rahitāṣ tī ca — 22 P kṣāhī vikṛtah —
 23 A karo (= jaro G et P r̥ m̐ha r̥jāṣ, P raudre so'ṭhṛ s̥vaṣ.

- 1 urak-pāta-hato-'tsāhah çoka-vj āmūdha-cetanah |
 nā 'ty utksiptah padair gacched 1sta-bandhu-nipātane || 64 ||
 gādha-prahāre kārj ā ca çitbilā-'nga-bhujā-'çrāj ā |
 vigkūrṇita-çarirā ca gatiç cūrna-padaire atha || 65 ||
- 5 çitena cā 'bhūbhūtasya varṇenā 'bhūhataṣya ca |
 gatih prayoktrbhih kārj ā stri-nica-prakrtān atha || 66 ||
 pindikṛtya tu gātrānī te-ām ca 'va prakampanam |
 karau vak-asā nik-sipyā kubjī-bhūtas tathai 'va ca || 67 ||
 danto-'stha-sphuranam ca 'va cibukasya ca kampanam |
- 10 kārjyam çanaic ca gantavyam çitā-'bhūnayane gatau || 68 ||
 tathā bhayānake ca 'va gatih kārj ā vicakṣanah |
 strinām kā-purṣānām ca ye cā 'nye sattva-varjātāh || 69 ||
 visphārīte caile netre vidhutam ca çiras tathā |
 bhaya-samyuktayā drṣṭyā pārçvayoç ca vilokanah || 70 ||
- 15 drutaç cūrna-padaic ca 'va baddhvā hastam kapotakam |
 • praveçita-çariraç ca çu-ko-'stha-skhalitam vrajet || 71 ||
 eṣā 'nusarane kārj ā tarjane trāsane tathā |
 sattvam ca vikṛtam drṣṭvā çrutvā ca vikṛtam ravām || 72 ||
 • eṣa strinām prayoktavjā nṛnām āksipta-vikramā |
- 20 kva cid āsanna-patitair viki-sta-patitah kva cit || 73 ||
 elakākṛditah pādair upary upari pātitaḥ |
 'e-ām evā 'nugair hastair gatim bhute-u yojayet || 74 ||
 vanyām sacivānām ca gatih kārj ā sva-bhāvā-jā |
 atikrāntah padair viprā dvī-tālā-'ntira-gāmubhih || 75 ||
- 25 |kṛtvā nābhī-tate hastam muktā 'nga-khatakāmukham |

1 A. tsch[ib]. cetanah | G. urupadagato vyakula - 2 G. tang (= 1
 - 3 A. tu (= ev) G. kārj - 4 P. va ratis tōrnt - 5 A. tena cipy
 bhūtas; varṇasādrutasya ca | P. bhūdrutasya ca | - 7 G. mpin |
 kuñcibhūtis, P. kubjībhūtis - 9 A. dantus[thas]phuritam G. tu (= 1
 P. dantubhūti (= dantostha) . ca | prakānpanam | - 10 P. kṛtavayam (= 1
 tavayam) - 13 A. vismṛite G. visphārīte P^b hula (= caile) - 14 P. vilokit
 - 15 A. drutis torpā, G. drutu ghurupadāç, P. drutub jōrnā, A. et P.
 bā d dhrā, - 16 A. praveçita çukram (= çu-ko) P. çukrā - 17 A. nuka
 rage - 18 G. svaram (= ravām) P^b e dham - 19 G. prakṛtavj, nṛnām
 eṣa, P. e-ām vikramah | - 20 22 Lacune dans A, de patitair, 1 20, ā 'nugair.
 1 22 - 20 G. pātitaḥ - 21 G. elakam P. pādair upari - 22 A. hastair
 gatim G. flux hastuç çitir gatim - 23 1 (p 20) Lacune dans A, de ca 1 23,
 a ca, 1 1 - 23 G. kārjā . jam | - 24 manquent dans P (et A), interpoles (?)
 dans G, repetes plus loin, ç' 179 1-20 - 25 G. nābhī (= nabhi) . kajakā,

- 1 ādyaṃ cā'rālam uttīnam kuryāt pārṣvāṃ tathā'ntare || 76 ||
 na nṣannam nṛ ca stabdham na cī'pī parivāhitam |
 kṛtvā gātram tathā' gacchet tena caī'va kramena tu || 77 ||]
 yatināṃ cṛamanānām ca ye cā'nye tapasī sthītāḥ |
 5 tesāṃ kāryā gatir ye tu naitthikam vratam āsthitāḥ || 78 ||
 a-lola-śakṣuḥ ca bhaved yuga-mātra-nirikṣaṇaḥ |
 upasthita-smṛtiḥ caī'va gātram sarvaṃ pīdhāya ca || 79 ||
 a-cañcala manāḥ caī'va yathāval lingam ācṛitāḥ |
 vinīta-veśaḥ ca bhaved kaśīḥ ṛ vasanas tathā' || 80 ||
 10 prathamam samapīdena sthūtvā sthānena vai budbhaḥ |
 hastam ca caturam kṛtvā tathā' caī'kam prasāraj et || 81 ||
 prasanna-vadanam kṛtvā pravogasya vaśā-'nugam |
 a-ni-annena gātreṇa gatim gacched yatī-kramāt || 82 ||
 uttamānām bhaved eṣī lingam ye mahā-vratāḥ |
 15 ebhir'ēva viparyastur gunair anyesu yojay et || 83 ||
 tathā'ratā-'nugā ca syād anye-ṣūṃ lingam gatih |
 vibhrāntā vā'py udātta vā vibhranti nibhratī'pī vā || 84 ||
 cakatasya-sthūtaḥ pīdair atikrāntais tathā'va ca |
 karya pāṣupatīnam ca gatir udbhrānta-gamini || 85 ||
 20 andhākāre'tha vane ca gatih kṛtvā prayoktrbhūḥ |
 bhumau visarpitāḥ pīdair hastair mārga-pradīrṣibhūḥ || 86 ||
 ratha-sthasyā'pī kartavya gatiḥ cūrṇa-padair atha |
 samapadam tathā'sthānām kṛtvā ratha gatim vrajet || 87 ||
 dhanur gṛhītvā caī'kena tathā' caī'kena kubāram |

1-4 Suite des lcs de A et P — 1 G uttīnam (= uttānam f) — 2 G nṣannam — 4 A ye P vītinam caiva sarve jñi ye — 5 G kṛtvā gatir viprī naitthikam vratam a ratāḥ | — 6 A alola G nirakṣaṇaḥ | P mātra — 7 A uttasthita G sarva P gatiḥ (= smṛtiḥ vidhaya ca) — 8 A icritam | G yathā lingam samācṛitam | — 9 G bhavet P kāsya — 10 A samap. de ca sthūtvā sthāne bhaved budbhaḥ | — 11 G kṛtvā (= sthūtvā) budbhaḥ | P prathamam samapīdena — 12 A hasta n caturam G kam pravoganam | — 13 A yatih pūmāḥ | G atikramāt | P vṛtikramāt | — 14 A et G eṣū A vai (= ve) G et P lingam — 15 P pratanugī vi. 'm apī | — 16 P capy uk anta vā pī ca | — 17 A sakatasya — 18 A gāmibhūḥ | G karyaṃ gamini | P udbhrāntī (= udbhrāntī) — 19 A anvakāre ca G andhākāre ndhāvane — 20 G dīrṣibhūḥ | — 21 A dīrṣibhūḥ | — 22 A gatis thāpadam G adhastā'ya pī tarkavā gatim P gatis turna. — 23 G [tathā caī'kena] P dhanur | tathā hv ekena kubāram

- 1 sūtrāḥ cā'sya bhaved evam pratoda-pragrahā-'kulah || 88 ||
 vāhanāni vicitrāni kartavyāni vibhāgataḥ |
 drutaḥ cūrṇa-pṛdaḥ ca 'va gantavyam ranga-mandale || 89 ||
 vimāna-sṭhāsyā kartavyā hy eṣa 'va syandini gatiḥ |
- 5 āroddhum udvāhed gātram kṛmī cit syād unmukha-sṭhitaḥ || 90 ||
 asya 'va vaiparityena kuryāc cā'py avarohanam |
 adho-'valokanaḥ ca 'va mandalā-'vartanena ca || 91 ||
 ākāṣa-gamane ca 'va kartavyā nātya-yoktrbhūh |
 sthānena samapādeṇa tathā cūrṇa-padaḥ apī || 92 ||
- 10 vyomnaḥ cā'vatared yas tu tasya 'tām kārāyed gatim |
 ruddhā-'yato-'nnata-nataḥ kūtī-'vartitair atha || 93 ||
 bhraṣṭaḥ ca tathā 'kaṣād apaviddha bhujā gatiḥ |
 vikṛna-vasanī ca 'va tathā bhu-gata-locanī || 94 ||
 prāsāda-druma ṣaḍesu nadī-nimno-'nnate'su ca |
- 15 arohanī-'vataranam kāryam artha-vaṣād budhah || 95 ||
 prasādā-'rohanam kāryam atikrāntaḥ padair atha |
 udvāhya gātram pādum ca sopāne niksīpen nṛaḥ || 96 ||
 • tathā 'vataranam ca 'va gātram ānamya kārāyet |
 atikrāntena pādena dvitīyānā'ñcītena ca || 97 ||
- 20 etad evā'vataranam saritsu viṇyogāyet |
 prasāde yan mayā proktam pratārāḥ kevalo bhavet || 98 ||
 jala-pramāna-'pekṣī tu jala-madhye gatir bhavet |
 toṣe 'lpe vāsano-'tkarsanī prāpye pāni-vikārasanah || 99 ||
 kṛmī cin dātī-'gra-kāyā tu pratāre gatir iva te |

1 A. eyaṃ G. kulah | P. vātoda-pragrahā — 2 G. kartavyāni vibhāgaḥ
 P. kenāni vā (= vāhanāni) — 3 G. gṛhṭaḥ (= drutaḥ) — 4 A. svadanā, P. syā
 G. vimānāni — 5 G. āroddhum, P. arōddham *sthitaḥ | — 6 G. kuryāc P. an
 vaiparityeṣa atirohanam | — 7 A. 'valokanaḥ, G. budhah lokanaḥ {cāraḥ, —
 8 13 Lacuna dans G. dā caivaḥ, 1 8, & caivaḥ | 13 — 9 manque dans P. — 10 P.
 karava drutim | — 11 A. pṛvī (?) P. ru dvāyatonutānataḥ — 12 A. bhraṣṭa-
 syā tathakāṣād — 13 A. bhruḥ (= bhū) G. tathā — 14 P. prasāda — 15 A.
 budhah, P. et tathā (= budhah) — 16 P. atikrāntaḥ — 17 A. padam G. gatraḥ |
 P. et nyaset upanayānākti u | — 18 G. atha, recayet | P. gotram asya
 k rayet | — 19 20 manquent dans P. — G. deplace et intercale ici entre 97 et 98,
 les deux vers 103 et 104 — 20 G. saritsu — 21 G. prokti prakare kevalam
 P. jala de — 22 A. yebhyo (corr.), G. toṣetpai (= toṣe lpe) A. prāpya (= pra
 pye) G. 'tkarsanī P. tkarsanī prāpye grahivēkṛanah | — 23 A. donne deux fois
 de suite le ct 100 — 24 A. ke cin G. 'tīya tu prakare P. kṛmī citrātā.

- 1 prasārya bhūm ekai-kam mūhur vāri-vikarṣanāh || 100 ||
 tiryak-prasāritā ca 'va hriyamānasya vārinā |
 a-ṣeā-'ngā-'kulī dhūta-vadnā gatiṣvate || 101 ||
 nau-sthārya 'pī prayoktāyā drutaṣ cūrṇa-padaṣ gatiḥ || 102 ||
- 5 prāsādā-rohanam vāt tu tad evā 'disu kārayet |
 kevalam tū 'ccā-vikṣepam adriṣv angam bhaved atha || 103 ||
 drume cā 'rohanam kāryam atikrānto-'tthitaiḥ pṛdaiḥ |
 sūcividdhair apakrāntaiḥ parṣvakrāntaiḥ tathai 'va ca || 104 ||
- [anenai 'va vidhānenā kartavyam gatī cestitam |]
- 10 samjñā-mātrena kartavyāny etāni vidhū-pūrvakam |
 tasmān nṛtta itī prokte kim kartavyam prayoktṛbhīḥ || 105 ||
 ankuṣa-grahanīn nāgam khalina-grahanad dhayam |
 raṣmi-pragrahanīd yānam eṣam evā 'pṛeṣv apī || 106 ||
- aṣṭayāne gatiḥ kārya vaiṣṭkha-sthānakena tu |
- 15 tathā cūrṇa-padaṣ cūtrair upary uparī pātītūḥ || 107 ||
- pranagñīm gatiḥ kṛtvā pādūḥ svastikā-śamūtāḥ |
 parṣvakrāntam padam kṛtvā svastikam yojayed iha || 108 ||
- vitasyā 'pī tu kartavyā gatiḥ lalitā-vikramā |
 pādūḥ ākūṣitāḥ kim cit tālā-bhāntara-pātītūḥ || 109 ||
- 20 sa śru-thava-samā-'yuktau tathā hastau pada 'nugau |
 khatak vārdhamānau tu kṛtvā vitā gatim vrajat || 110 ||
- kañcukīyasya kartavyā vayo-vāsṭha-śicesatāḥ |

1 A mūhūrītāḥ (= mūhur varī) — 2 P hriyamāṇaḥ ca — 3 A ācē agokula
 G cceceā puravadaṇam P ikvate (corr de ivate) — 4 G nautthasya, P
 naisthasya G gatim (= drutaṣ) P drutaṣ turnaiḥ padaiḥ gatiḥ | — 5 G rohanī
 aiva P 'rohanē
 evaṣv u — 6 A tūrva (= tuca) G tu dhvānvikṣepam adriṣv aṅge P 'am madri
 vyanṇaḥ — 7 P karvam — 8 A cūel apakrāntaiḥ | orathajīca | G parva
 — 9 G et hemi interpolate (f) manque dans A et P — 11 A yasm n nṛta, G mṛta, P
 nrkṣa (= nṛtta) G proktaiḥ kim [k]art — 12 A et P vyam (= dhayam) G
 valinagrāhanād yam | P nāgam — 13 A etam (= evam) G et P prāraha
 grāhanād (P 'na d) = raṣmi) — 14 A et P vaicva G agradhane vaic kha
 grāhane tu | — 15 G yathā padeṣ P tūrva — 16 17 Lacune dans P, de svas
 tika , l 16 ā svastikam | l 17 — 16 G padaiḥ | 'śan jūtūḥ | P pade — 17 G
 pṛṣvakrāntaiḥ padam kury it received P yojayed iha — 18 P vibhramā |
 — 19 A śrā (= tāka) G ke cit P vārdhamān (= pātītāḥ) — 20 A hastau
 padanugau tathā | G padā (= sama) P eva (= sa) — 21 A khaṭika G
 kaṭika — vitā gatiḥ — 22 G kañcukī vāṣṭha P kuṣcukīyav

- 1 a-viddhasya prayoga-jño gatim evaṁ prayojayet || 111 ||
ardha-tālo-'tthitāḥ pādair viśkambhair rjubhiḥ tathā |
samudvahanṁ tathā'ṅgāni paṅka-lagna iva vrajat || 112 ||
atha viddhasya kartavyā gatih kampa-dehukā |
- 5 viśkambhana-kṛta-prānā mando-'tksipta-pada kramāt || 113 ||
krāśyā'py abhineyā vai gātir manda-pada-kramā |
vyādhi-grastasya ca tathā tapah śrāntasya ca'iva hi || 114 ||
viśkambhana-kṛta-prānā kriyā kṣmo-'daras tathā |
ksāmāḥ svaraś ca iva bhaved dina-netras tathai'va ca || 115 ||
- 10 cānair utkṣepanam ca'iva kartavyam hasta-pīḍavoh |
kampanam ca'iva gītṛnām kleṣanam ca tathai'va ca || 116 ||
dūrā-'dhva-gasyā'pi gatih cānair manda-pada-kramā |
vikunanam ca gūtrasya jānunōś ca vimardanam || 117 ||
sthūlasyā'pi tu kartavyā gātir dehit-'nukarṇinī |
- 15 samudvahana-bhuvisthā mando-'tksipta-pada-kramā || 118 ||
* viśkambha-gamī ca bhaven nīlva īśa-bhūlas tathā |
crama-sveda-'bhūbhutāś ca vrajeḥ cūrua-padais tathā || 119 ||
mattīnīm tu gatih kārjā mīde tarunā-madhyame |
vama-dakṣiṇa-pīḍābhyam ghurṇāmīno-'pasarpanāḥ || 120 ||
- 20 avakṛte mīde ca'iva hy an avasthuta pīḍikā |
vighurnitā-ṣarṇa ca padair pīṣkṣhāt us tathā || 121 ||
unmattasya'pi kartavyā gātis tv-a-mṛta-kramā |
bahu-cīri-samīyuktā lokā'nikāranī-'śrayā || 122 ||

1 A¹ a-viḍḍhasya kramāt t | G evaṁ — 2 A viddha pīḍitā G pīḍitā P viśkambhair — 3 G samudvahanṁ kramā P pīḍitā G — 4 A viddhasya prayoga-jño (r jñ de l t), dehukā | — 5 A viśkambhan kramā t | P viśkambhana — 6 A abhineyā gātikramā | G 't hiney P krāśyā*, paśikramāt | — 7 A vyādhi-grastasya tapah |, G grast jvaritā ca tapogṛante vidhau |, P ca (= tapah) — 8 A viśkambhana G kṛtā kriyā P kriyā | — 9 A avasthāna G kṣmo-svāraś ca dina P kṣmāś svaraś dina — 11 P hi | (= ca) — 12 A dūrādhvāgūlāś ca cānair G dūrādhvāgūlāś gātir mīdā* P paśikramāt | P^b cati (= cānair) — 13 A gātṛnām — 14 A su (= tu) P paśikramāt | — 15 G bhūvīśho P samudvāś (corr eu sū dans P^b) kramāt | — 16 A vīśādhā tī nīśkambha nīh|śrīśābhūlāḥ tathā |, P nīśāś — 17 A cramaś bhūbhutāś ca G vrajeś, P, *t tūpāś — 18 A mīlāḥ G nāśle (= mīde) — 20 A avakṛtā P pīḍe (= mīde) — 21 A cāśpātīśkālātus G 'r athā | P karuḥ prayatāś tathā | — 22 A tu nīvātā* P tvāś hīnāśkramāt | — 23 G tathā

- 1 rukṣa sphulita-keṣaḥ ca rajo-dhivasta-tanus tathā |
a-nimitta-prakathano bahu-bhāṣī vikāravān || 123 ||
gāyaty akasmād dhasati sange cā'pi na śajjate |
nṛtyaty api ca samhr̥to vādayaty api vā punah || 124 ||
5 kadā cid vā 'yati jayāt kadā cid avatisthate |
kadā cid upaviśtas tu ṣaṣṭhānāḥ syāt kadā ca na || 125 ||
nānā-cira-dharaḥ cai'va rathyaśv a-nivātā-'layaḥ |
unmatto bhavati hy evaṁ tasyai' lām kārayed gatim || 126 ||
sthitvā nūpurapādena dandapādam prasārayet |
10 baddhvā cārīm tathā cai'va kṛtvā svastikam eva ca || 127 ||
anena cārī-yogena parikramya catur diṣam |
bāhya bhramarakatū cai'va ranga-kone prajojyēt || 128 ||
trikam su-vṛttam kṛtvā latā-'khyam hastam eva ca |
viparyaya-gatair hastair pṛdbhyām saha gatiḥ bhavet || 129 ||
15 vidhā tu gatiḥ kāryā khañḍa-paṅkukā-vāmanāḥ |
vikalā-'nga-prayogena kulakā-'bhinayam prati || 130 ||
ekah khañḍa-gatau nityam stabdho vai carano bhavet |
tathā dvitīyāḥ kāryas tu pādo 'gratalasamcarah || 131 ||
stabdheno 'tthīpanam kāryam angasya caranena tu |
20 itarena nisīdec ca kramenā 'nena vai vrajet || 132 ||
esā khañḍa-gatiḥ kāryā talā-calya-kṣatesu ca |
pādenā 'gratālā sthena gatiḥ kāryā 'ñcitena ca || 133 ||

114 .

1 A ruksah G itv.
dhasati P napi tṛ(= capi na) — 5 A vavati, G hāvati, P vaivati (f = va
yati, restitué) A jai [t], P jivah G citv avati-[hale] — 6 G cidd apāvis[as tu
ṣayita na] . P^a ravana (corr dans P^b en ṣayana) nṛh | — 7 A rathyas
ca m^o, G rathyah sv am^o P pathyas tv (= rathyasv, restitué) G layā | —
8 A hy evam (corr en jñevam) gah[m] G hy esa tasya tam — 9 P sthita
ntapara^a — 10 A baddham G cārum P tadnac (P^a ^aīr) cōri (= baddhya
cārya^a) — 11. 12. 13. magaveśadāsa A ida exa cā, 1. 10. 12. exa cā. J. 13) — 11 G
caris P carim (P^a cāmrī) paribhramya tu maṇḍalam | . — 13 G sulalitam —
14 A sahi (= saha) G vicaryaya^a pathhyām eva (= saha) — 15 A kaṅgula
G nu (= tu) kha ā j^a P trividha khaṅgadamukhāṣṭamāṇi | — 16 G
kuhota^a P kuhaga^a — 17 G et P gito — 18 A dvitva h^a — 19 G ddhapa
nam P^a ^ava^a, P^b dvapanāṇi kārvaṃ bhagaṣṭa (P^a ^am maṅgasva) — Après
13^o, on lit, dans G seul l'hémistiche suivant

gamaṇṇa nisanna siddhāṇṇa caranāṇṇa tu |

20) A ca (= vai) G nistidat ca — 2^a A kate tathā | — 22 G sithena añca-
tana vruet tathā | P padān agrā tu (= ca)

- 1 nīśanna dehah paṅgos tu nate janghe tathai 'va ca |
sarva-samkucitā-'ngā ca vāmane gatir isyate || 131 ||
na tasya vikramale kārj o vikṣepaḥ caranasya vā |
so'dvāhitā cūrṇa padī sī kārjā kuhakā-'tmikā || 132 ||
- 5 vidūśakasyā'pi gatir hāsyā-traya-samanvitā |
anga kāvya-kṛtam hāsyam hāsyam nepathya-jam tatha || 133 ||
danturahi khalatīhi kubjahi khañjaḥ ca vikṛtā-'nanahi |
ya idrāḥ praveśaḥ syād anga-hāsyam tu tad bhavet || 134 ||
[yadī tu bhagavad gacched ullokita vilokitaḥ |
- 10 atyāyata pṛthivā ca anga hāsy o bhavet sa tu || 135 || |
kāvya-hāsyam tu vijñeyam a-sambaddha prabhiḥ-nāt |
an arthakair bahu-vidhaiḥ tathī aḥ | līlā-bhīṣitaiḥ || 136 ||
citra-carmā-māṣī-bhāsmā gurik ī'dyaḥ tu mṛuditaiḥ |
yas tādṛḥ bhaved uprā hāsy o nepathya-jas tu sah || 137 ||
- 15 tasmāt tu prakṛtīm jñātvā bhāvaṁ kārjyam tu tattvatī |
• gati-pracāram vibhajen nīnā-'vasthī-'ntarā-'tmakam || 141 ||
sva bhāva-jāyām vinyasya kuṭūḥm vāmike kare |
tathā dakṣiṇā hastam ca kurjāc catuṣkam pūnari || 142 ||
- pūrṇam ekam ciraḥ eva 'va hṛsto 'tha caranas tathī |
20 paryāyaḥ samnamite hya tīlā-vae | nugaḥ || 143 ||

1 A dehi paṅgos G deho paṅgos tu natyāṅghī P d hāṁ 2 A sarve sam-
kucitāḥ — 3 P ca (= va) — 4 G m (= s) P tormaḥ [t d hā] —
G samāvitam | P vibhūtiḥ — 6 G vākya (= kāvya) naipathyaḥ —
A khalatīhi-kubjāhi tathī ca G khalatīhi (= khalatī) P nanahi —
A tat'smṛitīm G yaṁ mṛudrā praveśa svad āphāḥ P yad (= ya) —
1. Apres 137, intercale l'hémistiche suivant qui semble être une simple répétition
angahāsyam tu vijñeyam kāvyaḥāsyam tu tāl bhavet |

9 10 Ce śloka manque, ou plutôt est défectueux dans A et P et attribué au hāsyam
nepathya-jam (Voir les var du śl. 140) 11 G angahāsyam tī vijñeyam
sambaddhaḥ — 12 G cvali (= vāli) P vikṛtā ca (= bahuviddhā) vīṣitaiḥ
(= aḥ) — 13 14 A la place du śl. 140 A et P donnent les textes suivants (voir
I 9-10)

(A) yadī tu bhagavad gacched ullokitaḥ vilokitaḥ |

(P) atyāyatasvaratvāc ca hāsyam nepathya-jam tu tat |

(P) ya tu tu bhagavā gacched vlokita vilokite |

naivātatīṁ varam hāsyam varam ney āthāṁ bhavet ||

11 G māsī (résidu en māsī) — 14 G naipathyaḥ — 15 G līlā kāvyaḥ P ca
(= līlā) — 16 A 'm vibhūti nīnāḥ — 17 G kuṭūḥ — 18 G kurjāc ca catu-
ṣkam pūnari | P 'haste — 19 G eki — 20 A paryāyāḥ samnamite ca nigaḥ |

- 1 sva-bhāva-j tu tasyai 'vā gatir anyā vikāra-jā |
 a-labhyā-lābhād bhuktasya stabdhī tasya gatir bhavet || 144 ||
 [kāryā ca 'va hi mlecchānā celā-'dīnām anbhīramāt |
 adhamā ity e khyātā nānā-śilāḥ ca te punah || 145 ||]
- 5 pārçvam ekam (naç ca 'va karah sa-caranas tatthā |
 gatau nameta celānām dr̥ṣṭiḥ cā 'rdha-vicārini || 146 ||
 vastrā-'bhāraṇa samsparçair muhur muhur avek-ṣitaiḥ |
 garvitā cūrṇa-padā cā çakārasya gatir bhavet || 147 ||
 [jātyā nicesu yuktavyā vilokaṇa parā gatiḥ |
- 10 a-samsparçāc ca lokasya svā-'ngāni vimuḡhya ca || 148 ||]
 mlecchānām jātayo y ās tu pulinda-çabārā-'dayah |
 tesam deçā- nurūpena kīryam gati-vice-ṣṭam || 149 ||
 pakṣiṇām çvāpādānām ca paçūnām ca dvijo-'llamāh |
 sva-sva-jāti samutthēna bhāvena pratipādīyēt || 150 ||
- 15 simha-'rksa-vānarānām ca gatiḥ kāryā prayoktrbhīḥ |
 vā krtā nara-simhena vi-nunā prabhavi-nunā || 151 ||
 alidham sthānakam krtvā gātram tasyai 'va cā 'nugam |
 janu 'pari karam tv ekam aparam vak-ṣasi sthitam || 152 ||
 avalokya diçah krtvā cibukam bāhu mastake |
- 20 gantavyam vikramair viprāh pañca tālā-'ntaro-'tthitaiḥ || 153 ||
 [niyuddha samaye ca 'va ranga- vatarane tattha |
 simhā-'dīnām prayoktavyā gatiḥ eva prayoktrbhīḥ || 154 ||]
 cesānām artha-yogena gatum sthānam etyogayēt |
 vāhanā 'rtha-prayoge-su rangā-'vataranesu ca || 155 ||

1 G svabhavya | (= vikarajā) | P nu (= tu) vikarata | — 2 A alabdhā
 G alal hvalabhat bhaktasya P alabhalabhad . tattha (= stabdhā — 3 4 manquent
 dans A et P — 3 G kāryam — 5 G 'sacurtes tatha | . — 6 A 'rdhanime iṣi | .
 G celāna[m] . P nametu khetanam — 7 G 'sparçu r — G, après 147, intercale
 hemistiche suivant

gatrair vikaravikṣiptair lambavastrasyas tatha |

3 A sagarvita [ca] sakarasva G 'pada P samarcita turgapadā sakamasya. —
 10 manquent dans A et P. — 11 A pulindyaḍya dvijottamah (corr en marge en
 aṅganottamah) | P janavo yas tu pulindyaḍya dvijottamah | — 12 A doṣanuru-
 pena, G gativicarena kāryam — 13 G pakṣiḥ çvapadanam — 14 G svabhāvena
 gatir bhavet P prativogayēt | — 15 G [rksa] karya Pa 'rkas — 16 G [pra-
 bhavisuṇa] — 17 G alidha m] gatra m tasya va cānuç[m] — 18 G janū
 cakam P aparam caiva kṣasthitam | — 19 G cūṇbhakam P sarvaç (= krtva)
 — 21 22 manquent dans A et P — 22 G eṣa — 23 G arddha gati m, P pra-
 yuyēt | . — 24 A rihe G roga°

- '1 evam etāḥ prayoḥlavā nārāṇīm gatayo budhah |
 no'kīlāc ca yā mrayā hy atrī gūḥyās tī apī lokatah |
 atah pram pravaṅśāmi strinīm gati-vicetitam || 156 ||
 strinīm sthīnīni kārīyāni gatisv ābharaneṣu ca |
 5 āyalam cā'vahlittham ca aṣṭakrāntam athā'pī ca || 157 ||
 dakṣiṇas tu samah pāk-ūt trīṣṣra-pāk-a-sthito 'parah
 vāmah samunnata katiḥ cā'yate sthānake bhavet || 158 ||
 a-vāhane visarge ca tathā nirvāṇaneṣu (?) ca |
 cintāyāni cā'vahlitthe ca sthīnam etat prayojayet || 159 ||
 10 rangā-'vataranī-'rumbhah pu-pī-'ḥyali-visarjnam |
 mānmathasyo-'dbhavam kopam tarjanī-ṅguli-motanam || 160 ||
 nī-edhā garva-gāmbhīyā-mānam mīlī-'valambanam |
 sthāne'smin samvidhīṭayāni digantara-nūṣpanam || 161 ||
 āma-sthito vīma pūdas trīṣṣrah pāk-a-sthito 'parah |
 15 samunnata-katur vāmas tī vahlittham tu tad bhavet || 162 ||
 purā viracit is trīṣṣras tad-anyo 'pasrtah samah ||
 pūdas tīlī-'ntara nyastis tīkam tāt-samunnatam || 163 ||
 20 pīmr latā-'khyo yatrai kas tad-anyas tu nīambakah |
 vahlittham samīkhyātam sthānam āgamā bhū-ṇanah || 164 ||
 20 strinīm etat smrtim sthānam āmilāpe tu sva bhīṭa jē |
 ācieve prastose ca vitarke cintāne tathī || 165 ||

1 G. nārāṇīm] ga tīrī, — 2 P. no kīlī yī ya mrayā di. 1 ē capi lokatāh |
 — 4 A. gūḥyā ca, 5 G. ācieve, 1 gatisv al hūṣaneṣu ca |. — 5-8 Lacune dans A.
 de 156 ca, 1 4 āyā ca, 1 5 — 5 G. vāyam P. va | — 6-7 Au lieu du
 156 P. donne les deux 1 dont le texte futif suit

vāmah svābhavato yatra p. lo viracitah samah |
 tālamā nīre nvaṭa tīrāh pākasthito parah ||
 pramānamānāpurī samāyā vātrī samunnatam |
 tālāmāmbhāyā hāstāst sthīnam jḥeyāni tad ājagum ||

6 G. āyāra (= trīṣṣra, restitue) sthite* — 7 G. kīlī mē — 8 9 manquent
 dans P — 8 G. nirvāṇaneṣu (?) — 9 G. ca tīra hūthe — 10-13 manquent dans
 A — 10 G. visarjnam | P. 'rumbhah — 11 G. mānmathasyo* „tarjanāṅgu-
 li” — 12 P. nī-edhā gāmbhīyā mānam mānā — 13 G. sva bhīṭe P. sam-
 vīth otyāni digantara — 14 15 manquent dans P — 14 A. *pūda tīrāh G. āmāna
 yatra sthito vāmas trīṣṣrā pākasthito parā |. — 16 17 manquent dans A — 16 G.
 puro vi rītas trīṣṣras tīlīdi* P. tīrāh (= trīṣṣras) — 17 G. etī P. nyasta s
 P. pūdas — 18 G. vātrī* P. khye tīrāyo pī mīlīmāh | — 19 G. sama-
 khyānam āgamā* — 20-21 manquent dans P — 20 G. strinīm etat smrtī
 sthānam sālīpe

1 vilāṣa-lilā-lāvanā-ṣiṅgārā-tma-nirūpane |
sthānam etat prayoktavyam tathā māṅgā-valokane || 166 ||

pādah samutthitaṣ ca 'ka ekaṣ cā'gratā-lā-ñcitah |
sūci-viddham āviddham vā tad acvagrāntam ucya te || 167 ||

5 ṣākhā-valambane kāryaḥ stabaka grahane tathā |
viṣrāmeṣv atha nīcānām narānām cā'rtha-yogataḥ || 168 ||

evam sthāna-vidhau kāryaḥ strīnām nīnām athā'pi ca |
sthānakam tāvad ekam syād yāvac ce-lā pravartate || 169 ||

bhagnam ca sthānakam nṛtye cārī tu samavasthitaḥ |
10 punaḥ cā'sām pravakṣyāmi gatim prakṛti-samasthitām || 170 ||

kṛtvā'vāhittham sthānam tu vāmam cā'dho-mukham karam |
nābhī-pradeṣe vinyasya saṅgyam ca khatakāmukham || 171 ||

tataḥ sa-lalitam pādān tāla mātram samutthitam |
dakṣiṇam vāma-pādasya bāhyā-pārṣve vimukṣipet || 172 ||

15 tena'iva sama-kālam ca latā-khyam vāmakam bhujam |
dakṣiṇam vinamet pārṣvam nyasen nābhī tate tataḥ || 173 ||

nītambe dakṣiṇam kṛtvā hastam co'dvītya vāmakam |
tato vāma-padān dadyaḥ latā-hastam ca dakṣiṇam || 174 ||

līlavo'dvāhitenā'tha ṣirasā'nugatena ca |

20 kim cin natena gātrena gacchet pañcapadīm tataḥ || 175 ||

yo vidhau'pūrūṣāññā ca rāṅgā-piṭha-parikrame |

sā'eva pramadānām ca kartavyo nātya-yoktibhū || 176 ||

1 G vivṛtsalilā 'dī (= 'tma) P vivṛka (= lāvanā)

2 P bhartur (= tathā) — 3 Ā samasthitaḥ G padas 'tra (= 'grā) P 'eac (= ekaṣ) 'ntitah |. — 4 A et P āviddham G āpaviddham, apagrāntam P 'kranta — 5-6 P, en place du čl. 168 donne les deux čl suivants

skhalitam pūrṇitam caiva gṛhitamvaradhīraṇam |

kusumastavakādīnam paritakṣaṇam eva gr ||

khṛtṛasanam salalitam taruḥ ikhāv ilamīnam |

sthāne'mam āpavidhīnām strīnām etat prayoktubhū ||

5 G karvam — 6 G viśrāmeṣv nīcānām cītravogataḥ |. — 8.9 manquent dans G — 9 P eva (= ekam) — 10 P bhagnīva nṛtye cārī ca samavasthita |

— 10 manque dans P — 11 A ca (= tu) G 'vāhitu, vāmaḥ P bhujam |

— 12 A khalikāḥ, G kaṭikā — 13 G 'svalilā P samasthitaḥ 'mītra m —

14 A 'pārṣvam nīvayet |. — 16 G dakṣiṇā, P vinayet. — 17 P dakṣiṇe

— 18 A et G dadyaḥ, P va (= ca) — 19 A et G ṣiraso — 21 G tu, P hi

(= ca) G 'pīra (= 'piṭha) — 22 G vai (= eva), P kāryo nātyapra.

- 1 sat-kalam tu na kartavyam tathā 'sta-kālam eva ca {
 2 pādasya patanam taj-jñāh khedanam tad bhavet striyah || 177 ||
 sa-yaupanānām nārīnām evam kāryā gatir budhāih {
 3 sthānīyā yāhi striyas tāsāṃ sampravakṣyāmy aham gatim || 178 ||
 4 kṛtvā 'vāhittham sthānam tu vāmam nyasya kalū-tate {
 5 ādyam cā 'rālam uttānam kuryān nābhi-stanā-'ntare || 179 ||
 6 na m-annam na ca stabdham na cā 'pi parivāhitam {
 7 kṛtvā gātram tato gacchet tena 've 'ha kramena tu || 180 ||
 preṣy ānām api kartavyā gatir udbhrānta gīmini {
 8 kim cid 'unnamitair gātrair āviddha-bhujā-vikramī || 181 ||
 9 sthānam kṛtvā 'vāhittham tu vāmam cī 'dho mukham bhujam {
 10 nābhi-pradeṣe vinyasya savyam ca kṛtakāmukham || 182 ||
 ardha nāṃ gatibh kāryī stri-puṃśābhyām vimūṣṛitī {
 11 udātta-lalitair gūtrair pādair lilā samavṛitāih || 183 ||
 12 yā pūrvam evā 'bhūitā hy uttamānām gatir mayā {
 13 strīnām kā-puruṣānām ca tato 'rdhā-'rdham tu yojayet || 184 ||
 14 madhyamo-'ttamā-nicānām mīmāṃsā yad gatī-cestitam {
 15 strīnām tad eva kartavyam lalitāih pāda-vikramāih || 185 ||
 bālanam api kartavyā svacchanda-pāda-vikramāih {
 16 na tasyām svu-tthavam kāryam na pramānam prayoktrbhūh || 186 ||
 17 {trītyā prakṛtīh kāryā nāmācā 'vā napuṃsakam} —
 18 nara-sya-bhāvam utśṛjya stri-gatun tatra yojayet || 187 || }
 19 viparyayaḥ prayoktavyaḥ puruṣa-stri-napuṃsake {
 20 sya bhāvam ātmanas tyaktvā tad-bhāva gūmanād iha || 188 ||

1 G tu) na pravoktavyam P satkalam — 2 G padamāḥ khedanāt tat bha-
 3 1) P bhavet striyah. — 3 P gatim — 4 A et P yāhi G stavīsyā stri-
 5 1) P uttānam — 7 A vi-annam — 9 G utbhānta P vikramam (= pre-
 6 1) P uttamānām — 10 G 'kva cid' gatī (= bhujā) — 11 G ca (= tu) — 12 A
 13 kṛtakāḥ, G kṛtakāḥ — 13 A 'gacchet (h youté) — 14 P pādair — 15 A ny
 (= hy) P uttamānām — 16 G 'kal' puruṣānām ca tato rdī rdhāḥ ca P
 'rdhardhā — 17 A nārīnām, P nṛpāḥ (= nṛpāḥ) . [yad] {atīce-stitam} — 18 G
 padaḥ P arīha (= eva) kartavyā — 19 A eva (= api) vikramāḥ G gatī
 (= paṣa) — 20 G tasyāḥ na pramānam na — 21 22 manquent dans A et P
 — 21 G trītyāḥ — 22 P napuṃsakāḥ { — 23 A ātmanas G tyaktvā P da
 (= tad)

- 1 tathā co 'tkutakam sthānam sphik-pār-nīnām samāgamah |
 putrye nivāpe japye ca samdhyāśv ācamanesu ca || 201 ||
 viśkambhitam punaḥ ca 'va jānu bhūmau nipātay et |
 priya-prasādane kāyam hom ī 'di karaneśu ca || 202 ||
- 5 mahi-gatābhyām jānubhyām adho mukham avasīhitam |
 devā-bhūgamane kāryam rucitānām ca sātvanē || 203 ||
 cōke cā 'krandane tūram mrtānām ca 'va darśane |
 trāsane ca ku-sattvānām dīnānām ca 'va yācane || 204 ||
 homa-yajña kriyāyām ca presyānām ca 'va kārāy et |
- 10 munīnām piyameśv evam bhaved āsana-jo vidhih || 205 ||
 athā 'sana-vidhih kāryo vividho nātaḥ ā-'craṇah |
 strīnām ca puruṣānām ca bīhyac cā 'bhyāntaras tathā || 206 ||
 ābhyāntaras tu nṛpater bahyo bīhva-jnaśya ca || 207 ||
 devānām nṛpatīnām ca dadyāt smitī-'śanām divyā |
- 15 purodhasām amātyānām bhaved vetrī-'sanam tathī || 208 ||
 mundā-'sanam ca dītatyaṁ sēnīmī-śu arājyaṁ oh |
 kāśtha-'sanam brāhmaṇīnām kumārjñām kuthī-'sanam || 209 ||
 evam rāja-sābhām prāpya kārya āśina-jo vidhih |
 strīnām ca 'vā 'śina-vidhim sampravakṣv imā ahampunah || 210 ||
- 20 simha- sanam tu rājūnam devīnām mundam āsanam |
 purodho- mītya-patnīnam bhaved vetrī-'sanam tathī || 211 ||
 bhoginīm punaḥ ca 'va kūthī carmā-kuthā 'pi vā |
 [brāhmanīm vānīm ca pātī 'śanam athā pi ca || 212 ||

1 G colakāṭi sthānam G et P 'gumam | — 2 A sapdhyā ca*, G sam
 hyasya* P nirvāpasālinah ca | — 3 A mīyayet | G jānuh — 4 G priyā —
 A pītam (= mukham) — 6 A rucitānam ca yajne | G madibhūgamane ca
 usitānām prasādane | P kāryam — 7 G Lacue dans A de caiva (17, d
 aiv) | 9 — 7 A cōke nikrośenti tūram mrtānām G tūram | P tūraṇām |
 10 G mīcām — 9 G kr (vā) jñām P mesvānām caiva vāyay et | — 10 P ca
 = caiva* — 11 G fī — 11 A kāmāśv — 12 A — 13 A
 bhyābhyāntara eva ca | — 13 manque dans P Nous ne consacrons qu'un hēmi
 stiche au cf 207 G adyāntarāṁ bīhva bīhva-gatā eva ca | — 14 G devānām
 mundam (= dadyāt) — 15 G purodhasām P asatvānām — 16 G karmā
 nam divyānām kumārjñām P kāśthāsām — 18 A asanay G kārya te
 — 19 G cōpa ā* (= caiva*) — 20 G devānam mūnīm P mūnīnām vānām | —
 21 A purodha* G patnīnam dadyāt P mītya (P mītya) patnīnam vānām
 — 22 G tathī caiva vānām carmā — 21-1 (p 214) G intercale après 212 ces deux
 hemistiches qui manquent dans A et P.

- 1 vaiṣyānām ca pradātavyaīm āsanam ca mayīrakam ||
 2 ṣeṣāṇām pramadānām tu bhaved bhūmy-āsanam divyāḥ || 213
 3 evam antahpuro jñeyo bāhyaḥ cā'sana-ḥ vidhuh |
 4 tathā śva-grha-vārttāsu śvacchandā- sanam 1-yate || 214 ||
 5 niyama-stho muninām ca bhaved āsana-jo vidhuh |
 6 linginām āsana-vidhuh kāryo vrata-samācra-ah || 215 ||
 7 brsi-mundā'sana-prāyaṇi vetrā'sanam athā'pī ca |
 8 home yajña-kriyāyām ca pūtrya-rthe ca prayojayet || 216 ||
 9 sthānīyā ye ca puruṣāḥ kula vidyā-samanvitāḥ |
 10 tesām āsana-satkārah kartavya iha pārthivaḥ || 217 ||
 11 same samā'sanam dadyān madhyame madhyamā'sanam |
 12 atirikte 'tiriktam ca hne bhūmy-āsanam bhavet || 218 ||
 13 upādhyāyasya nṛpate gurūnām cā'grato budhaiḥ |
 14 bhūmy-āsanam tathā kāryam atha yā kāsthām āsanam || 219 ||
 15 nau-nāga ratha-bhūmi-ṣu tathā kāsthā'sanesu ca |
 16 sahā'sanam na duṣyeta gurū-pādhyāya-pārthivaḥ || 220 ||

ākuñcitam samam caī'va prasārīta vivartane |
 udvāhitam tathā caī'va ṣayane karma kīrtyate || 221 ||
 sarva-ir ākuñcitair angaiḥ ṣalyā viddhe tu jānuni |

- 20 sthānam ākuñcitam nāma citā-rtānām prayojayet || 222 ||
 21 udvāhita mukham caī'va srsta-mukta-karam tathā |
 22 samam nāma prasuptasya sthānākam samvidhīyate || 223 ||
 23 ekam bhujam samādhāya samprasārīta-jānūkam |
 24 sthānam prasārītam nīma khalu suptasya kārayet || 224 ||

2 G ramy (= bhūmy) P asana[m] divyāḥ] — 3 A antahpure 'sanayo P
 evam abhyantaro — 4-5 omis dans A, de vidhuh [, 1 3, ā vidhuh], 1 5 —
 4 G tathā [s]va° A vartas tu echandēn° — 5 G 'sthām — 6 A ka[r]yo
 P °ṇi vasana°, — 7 A vṛt G daṇḍamundavṛ iprayaṇi P nṛpāṣṭamundāsana
 prayam vaitra° . 13 | — 8 manque dans A et P — 9 A jānyad ye P °avitḥ |
 — 10 P °karaḥ | itī (= iha) — 11 G madhye madhyamam āsanam | — 12 G
 hinas — 13 A upādhyave iha nṛpate G °m agrato P nṛpate gurūṇa m] — 14 P
 sada (= tathā) — 15 A rathanaunaga° G bhūṣu P yanesu bhūmi (= bhūmi-ṣu
 tathā) — 16 A duṣyeta dhi G guru P° duṣyena (corr en °ta dans P°) — 17 A
 prasphuritanivartite | — 18 G samam (= tathā) — Après 221, A intercale un
 hemistiche supplementaire

ākuñcāṇḍe charitāya jaṅghayor vā'īha kuñcitam |

19 G (p 219) Les çl 221 227 manquent dans A et P Texte de G, restitué — 21 G
 uttāhita

- 1 adho mukham sthitam ca 'va vivartanam iti smrtam |
 çastra ksata-mrto 'ksipta matto-'nmattesu karayet || 22 ||
 amso-'pari çirah krā ā kūrpara-k sobham eva ca |
 udvāhitam tu vijñeyam līlāyām veçane prabhoh || 23 ||
 5 isat prasūrite janghe yatra sr-stau karāv ubhau |
 alasya-çrama-khedesu natam sthānam vidhīate || 24 ||

gati-pracaras tu mayo 'dito 'yam
 no 'ktaç ca yah so 'rtha vaçena sādhyah |
 atah param ranga parikramasya
 10 vaksyami kakṣa-ntar-samvidhanam || 25 ||

|| iti bharatiye natya-çastre gati-pracaro nama trayo-
 daço 'dhyayah ||

1 G mukha 11; vivartanam — 2 G caçh (= çastra) nmattas — 3 G
 crī — 7-8 A prac raç ca G [sam nokte ca vas sa° P sa° (= s °) —
 10 G kakṣya-pravibhāgavuktam |
 11° P° iti crī (effice?) A et P drāda o° —

- 1 pūrvam pravistā yo range jñeyās te 'bhyantarā budhah |
 paçcāt pravistā vyjñeyāḥ kakā-ā-bhāge tu bāhyataḥ || 9 ||
- * 2 te 'im tu darṣane 'cchur jah praviçed ranga-maṇḍalam |
 drakṣiṇā-bhūmukhah so 'tha kuryād ātma-nivedanam || 10 ||
- 3 yato mukham bhaved bhīṇdam dvāram nepathya kasya ca |
 sī mantavyā hi dik pūrvā nāṭya yo ge-u nitvaçah || 11 ||
- ni-kṛāmeç cā'pi yas tatra naitah kuryena kena cit |
 sa ni-kṛāmet tu tenai'va kṛtam yena nivedanam || 12 ||
- ni-kṛānto 'rtha vaçāc cā'pi praviçed yadī tad grham |
 10 yataḥ prāptah sa puruṣaḥ tena mārgeṇa ni-kṛāmet || 13 ||
- athā vā 'rtha vaçāc cā'pi tenai'va sārha gacchati |
 tathai'va praviçed geham ekāki sahito pi vā || 14 ||
- ta yoç car'va praviçtoḥ kakā-ām anyām vinirdiçet |
 parikramena rangasya tv anyā kakā-ī vidhuyate || 15 ||
- 15 samaiç ca sahito gacchen nīcaç ca parivāritah |
 * atha prekṣanīkār cā'pi vyjñeyā hy agrato gatau || 16 ||
- sai'va bhūmis tu bīhubbhir vikṛtī syāt parikramāḥ |
 madhyā vā samnikṛtā vā te 'am eva vikalpanit || 17 ||
- * āgare va vane vā'pi parivate sāgare pi va |
 20 divyānam gamanam karyam dvīpa varṣeṣu vā punaḥ || 18 ||

f 1 A la suite du çl 20. A. et peul-les çl 10 avec quelques variantes que nous donnons sous V. — A. purvā[m] pravistāḥ | V. range ye 'rādhitah = 'rā budhah | G. rambhāḥ jñeyāḥ P. bhyantare — 2 A. vyjñeyah | V. pratiṭha jñeyāç ca kakāprāgeṣu | G. pravistāḥ kakāyabhiḥ amge ka (= tu) P. praviçis te jñeyā kakāḥ hi tu madhyataḥ | — 3 G. yāḥ P. 'h san (= yāḥ — 4 V. 'kha yo vaḥ khaḥ so 'tha G. drimukham P. s. 'tha kuryād ātma* (= ātma, P. kurvā — dala P. ajoute en marge yasya apres 'd ātma* — 5 G. mra puent dans G — 5 P. bhāḥ ladvaram nepathā* — 6 P. tu (= hi *yo ge tu — 7 A et P. mho A. ni-kṛā mra c kuryena P. yam (P. 3e) sātra (= tatra — 8 A. nih G. nīveçanam |. 1. atuk me tu — 9 16 p. 222. Deçlicement dans A, explical le par une interversion de page et complique de repetitions les 4 çl 13-16 | lacis à la suite du çl 20 Ces 4 çl manquent dans P. Ordre de A. 12, 17 20. 9 10 rep, 12 rej f voir texte aux variantes après 20) 13-16, 27 — 9 A. ni-kṛānto dvārthavaçād vi navicid G. va ame. tam — 10 A. yataḥ | rāṭhe sa puruṣah sa tenai va yathā vrajat | G. yataḥ | — 11 A. yathāḥ arthavaçāç naiva tenai va — 12 A. yathāva — 13 G. tayoç yipi praviçatoḥ kārjām — 14 A. ca tathā | (= rangasya) G. kakāyā — 15 A. satyāç G. parivāritah | — 16 A. | ramaṇīkaç capī mrdçāçāç svargato gatau | G. tux | te khaḥ kaç cārthavaçāç cāpi vyjñeyā hy. — 17 A. vikṛtā, G. vikṛtā — 18 G. mra dhyanī vā samnikṛtāḥ eram vikalpajet | — 19 G. vāḥ | sāgare | parivate | va |. — 20 A. divyepu ca vane u ca |. P. svarvāḥ (f) divyena (= divyavarṣeṣu

- 1 ākaṣena vimānena māyayā 'py atha va 'punah |
 vīvidhābhūh kriyābhīr vā nānā-'rthābhūh prayogatah || 19 ||
 nīlāke channa veśānām divyānām bhūṣaṁ samcarah |
 mānusaṁ kārānād eṣaṁ vadā bhavatu darṣanam || 20 ||
- 5 bhārate tv atha hime vā harī-vaṁsa ilāxte |
 ramye kimpuruse vā 'pi kuruṣu 'ttarakṣu vā || 21 ||
 divyānām chanda gamanam sarva-vaṁseṣu karayet |
 bhārate mānusaṁ ca gamanam samvidhiyate || 22 ||
- vikṛtam yas tu gacched dhi deṣam kārya-vaṁsa narah |
 10 ankaṣchedena cā 'nyasmin nirdeṣed vipraveṣike || 23 ||
 anka-pramāṇam jñatvā tu kārya lābham vinirdeṣet |
 tatha labhe tu kāryasya ankaṣchedo vidhiyate || 24 ||
 ksano muhurtō jāmo vā divyaso vā 'pi nātakaḥ |
 ekā-'nke samvidhātavyas tv artha-bija vaṣṭā 'nugah || 25 ||
- 15 ankaṣchede tu nirvṛttam masam vā varṣam eva va |
 no'rdhvaṁ varṣat prakartavyaṁ kāryaṁ anka samīcraṇam || 26 ||
 'eṣaṁ tu bhārate varṣe kakṣā kārya prayatnatah |
 manusānām gataṁ jās tu divyānām ca nibodhata || 27 ||
- himaṣat-pratya parṣve tu kailāse parvato-'ttame |
 20 yakṣāḥ ca guhyakāḥ ca 'va dhanadā-'nucarā ca ye || 28 ||
 rakṣaḥ piṣāca bhūtāś ca sarve haimavatāḥ smṛtaḥ |
 'hēmākute ca gandharvā vijñeyaḥ aṣṭa 'psaro ganāḥ || 29 ||
 sarve nāgāḥ tu nīladhe ceṣa vasukī takṣakāḥ |

1 P māyaya — 4 G ośām — 5-6 manque t dans P — 5 A heme O {hi}me
 — 6 A suruṣu — 7 A channa G divyānām | varṣeṣu eṣeṣu kāryet |
 P vidyānām . varṣe tu kīrtitam | — 8 G tu (= ca) — 9-18 manquent dans
 P — 9 G gacched yadi vikṛtam tu deṣakāvaṣṭam narah | — 10 A nirdeṣed
 G cchedana et praviveṣike | — 11 G adhva-pramāṇam gatvā tu — 12 G
 vamo (= jamo) — 14 G staryo vijasyārthavaṣṭanugah | . — 15 G ankaṣchedaṁ
 punar vṛttam — 16 G tu (= pra) samīcraṇam | — A la suite du çl 20, A,
 comme nous l'avons vu plus haut, p 221 | 9 repete les çl 9-10 qu'il fait suivre du
 çl suivant à rapprocher du çl 12

mukramoṣvaḥsas tu tatha vaṁ tenaiva tathā vṛjet |
 yatas tatra kṛtaṁ tena puruṣena nivedanam ||

17 G kakṣya karvaṁ pravogatah | — 18 A galo (= gataḥ) G yeṣaṁ (= yas
 tu) tu (= ca) — 19 G samsthe (= parṣve, P kailāse parvate ca) — 21 A
 haimavatāḥ smṛtāḥ | G rakṣa sarvaḥ haimavatā P rakṣol hūtapīṣṭāḥ P^a sma
 tāḥ (corr dans P^a) — 22 G ca vijñeya gandharva apsaro — 23 A moṣa (= çeṣa
 G nāgāḥ ca, P nāgāḥ {tj})

- 1 mahā-merau trayas-trimcaj jñeyā deva-gaṇaḥ budhrūḥ || 30 ||
 nīle tu vaidūrya maye siddhā brahmar-āyasaḥ tathā |
 2 daityānāṃ dānavānāṃ ca cīvetaparvatā ucyate || 31 ||
 pīṭhāḥ cā'pi vijñeयāḥ gr̥gavantaṃ samīcīṣṭīḥ || 32 ||
 5 ity ete parvatāḥ cṛeṣṭhā divyā vāsī bhavanti hi |
 tesāṃ kaksī-vibhāgas tu jambudvīpe bhaved āyam || 33 ||
 teṣāṃ tu cestitāṃ kār्याṃ svairi svairi karma parākramairi |
 pariccheda viśeṣas tu teṣāṃ mānuṣa-lokavat || 34 ||
 sarve bhāṣas tu divyānāṃ kār्या mānuṣa-samerayāḥ |
 10 teṣāṃ a-nimīṣaṃ yat tu taṇ na kār्याṃ prapoktrbhūḥ || 35 ||
 iha bhūvā rasāḥ caiva dr̥ṣṭyāṃ eva pratisthītāḥ |
 dr̥ṣṭyā hi sūcīto bhāṣaḥ paścād angair vibhāṣyate || 36 ||
 evaṃ kaksā-vibhāgas tu mayā prokto divyo-'ttamīḥ |
 punar caiva prapokṣyāmi pravṛttināṃ tu lakṣaṇaṃ || 37 ||
 15 catur-vidhā pravṛttiḥ ca prokṭī nātya-pravogāt |
 āvanti dākṣiṇātyā ca pūñcīlī so-'dramīgadhu || 38 ||
 tātrīha — pravṛttir itī kasmāt | ucyate — prthivī un nīna deṣa-
 veśa-bhūṣa-cāra vārttāḥ khyāpyatīti pravṛttih | pravṛttiḥ ca
 nivedane |
 20 ātrīha — iathā prthivīnāṃ bahavo deśāḥ santi Katham asau
 catur vidhātvam uppannam samāna lakṣaṇaḥ ēti sīm pravogah |
 ucyate — evaṃ etat-samāna-lakṣaṇaḥ pravogah | kim tu nanī
 deca veśa-bhūṣa-cāro loka itī kṛtī loka-num itī vṛtti samīkṛitāḥ

1 A. *meros A et G. trimcat, P. trimcad G. *eṣas tāḥ | — 3 G. ucyate |
 — 4 G. et P. vijñeyāḥ | — 5 A. *s teṣāṃ (= divyā c. prakṛitāḥ (= bhā-
 vanti hi) — 6 G. kaksī-vibhāgas ca — 7 s. Locune dans A. de te ām | 7
 A. teṣāṃ | 8 — 7 G. cestitāḥ kār्याḥ P. teṣāṃ cestitāṃ P. cava | —
 8 P. paricchedaḥ — 9 G. bhāṣas ca P. devānāṃ — 10 A. vas tu G. teṣāṃ
 ca nimīṣat vaṇi karma kār्याṃ P. kār्या — 11 A. dr̥ṣṭyā G. iha
 dr̥ṣṭyāṃ eva, lac. en blanc | — 12-14 manquent dans A. et P. — 15 G. kaksī
 — 16 A. ca pravogyaḥ nityavogāt | G. vidhāṃ pravṛttiḥ P. oktrbhūḥ |
 — 16 A. āvanti saṃjñādhāḥ | G. cava (= soḍha) P. dākṣiṇātyaḥ
 ca pūñcīlī caudraḥ — 17 A. kasmāt G. atrocate vātrī prthivyāṃ P. ātrā
 (= tātrā) — 18 A. pravṛttiḥ ca G. veśa pravṛttiḥ ca P. cāraḥ vārttāḥ
 khyā-paḥatī. — 19 A. nivedanē P. nivedanūḥ | — 20 A. ātrīha |
 deśāḥ santi katham aśm G. deśasanti tāḥ katham āsm P. vadi (= vātrī,
 nīna (= bahavo), — 21 A. samāna G. vātrāḥ P. uppannam lakṣaṇaḥ A.
 G. et P. pravogah — 22 A. et P. lakṣaṇaḥ | G. sāyana (= evaṃ) tuḥ —
 23 G. numāna *vīlasya

1 asva [nātyasya] mayā catur vidhatvam abhūtam bhāraty āra-
bhaṭi satvati kaṇṇiki ce 'ti | vitti-saṃgritaṭ ca prayogair abhūta
deca yataḥ pravṛtti-catuṣṭayam abhūnītam prayogaḥ co tpa-
ditah |

5 tatra dāksinātyā tāvat | bahu nṛtya gīta-vādyā, kaṇṇiki, prāvā
catura-madhura-lalitā-'ngā-'bhūnaya |
tad vathī —

• mahendro malayah sūrya mekalah paṇḍitarah |
etesu ye cṛitā deçāḥ sa jñeyo dakṣināpathah || 39 ||
10 kocalās toçaliṭ caī 'va kaṇṇiṅgā yavano-'çalāḥ (2) |
dravida-'ndhrā mahīrāstrā vaiśnā vai vāṇayāsajāḥ || 40 ||
dakṣinasya samudrasya tathā vindhyaśya cā 'ntare |
ve deçās tesu yuyuta dakṣinatyām tu nityaçaḥ || 41 ||
āvantaka vaidīçikah sūrāstrā mālavās tatthā |
15 saṃdhavās tv atha sauvirā ānartasā-'rbudeya-kāḥ || 42 ||
daçarnās traupurāc cū 'va tatthā vai mārṭikāvatāḥ |
kurvanty āvantikīm ete pravṛttim nityam eva tu || 43 ||
satvatiṃ kaṇṇikīm cū 'va vṛttim eṣām saṃgritaḥ |
bhavēṭ prayogo nā 'nyatra s'ca kārvaḥ prayoktrbhūḥ || 44 ||
20 angā vaṅgaḥ kaṇṇiṅgāc ca vaṭsaḥ caī 'o dīpamīgaḍhīḥ |
paundrā nairpāhikāc caī 'va antargiri-bahurghāḥ || 45 ||

1 A et P [nātyasya] A mayā G (=ritasya) [asva natvāsa] 1) rāti (-stvali)
— 2 A satvatiṭ [ca] G sātvaṭi kaṇṇiki aruḥ haṭi ceti vitti-saṃgritau pravo-
gav abhūta — 3 G pravṛttiḥ ardiḥ (= abhīḥ) ceḥ (= coḥ) P deçāḥ f-
cauḥ (= coḥ) — 5 A vādyā G dāksinātyas nṛtagitavādyah P bhavet
(= tāvat) | bahugītanṛtya — 6 G prāvāc madhura ābhūnītya ca |
P bhūnīyati — 7 manque dans A P [tad] — 8 A pāṇamājarah | G meka-
kah kalakhaḥ jarah | P sūrya. — 9 A deçāḥ G sye deçās te jñeyam
dakṣināpathah | P ye saṃgritaḥ (ye, eff dans Pb) jñeya — 10 A kocalāḥ
toçaliṭ G kausalah kocalāc yavanīkīḥ | P evamoçalāḥ | — 11 A 'ndhra
māhavi nor ve caiva vanaḥ jñīḥ G ānartasā vanaḥ vā vāṇayāsajāḥ P
'ndhro vesna — 12 P vāṇayāsajāḥ — 13 A ca (= tu) G ve deçās saṃgritaḥ
tesu dakṣinatyas P dakṣinātpa neu nityaçaḥ | — 14 A vaidīçikāḥ G āvar-
ṭikāḥ, P āvantika — 15 A arṇavāc sūrbudeya-kāḥ | G tv athā āvart h
'rbudeya-kāḥ | — 16 A vai dvartakāvatāḥ | G daçarnās tepurāc mārṭi
P mārṭikā matāḥ — 17 A nīrtim (f err = nityam G kurvanty — 18 A
eti (= eṣām) G satvikīm e vāḥ saṃgritaḥ | P kaṇṇiki m eff dans Pb) —
19 G prayoge nāṭe ca sa ca P bhavēṭ, arva (= sa ca) — 20 A
vāṅgā, caivondraḥ, G caivaṇḍhraḥ P vaṅgāḥ, P vaṅgāc — 21 A nairpā-
hikāḥ, G nepalikaḥ, bahurghāḥ | P paundra

- 1 tathā prāvāṅgamā-gñeyā malādā mallā-varṭakāḥ |
 brahmōttara-prabhūtaḥ o bhārgavā mārgavās tathā || 46 ||
 prāgya-otīśāḥ pulindīḥ ca vaidehīś tāmaliptakāḥ |
 prācyā-prabhūtaḥ (2) caī'va juyanti hy oḍramāgadhū || 47 ||
 5 anye'pī deśāḥ prācyā j e purāṇe samprakāśitāḥ |
 te'su pravyajate tv e'ī pravṛttis tv oḍramāgadhū || 48 ||
 pāñcālamadhyamāyāṁ tu sātvyat-ārābhātī-ṣṛitāḥ |
 prayogas tv alpa-gītī'rtha āviddha-gatī-vibhīnamah || 49 ||
 pāñcālāḥ saurasenīḥ ca kāṣmīrā hastināpurāḥ |
 10 bālīkākāḥ cīkunīḥ caī'va mādrakau-ṣṇarās tathā || 50 ||
 humavat-samṣṛitā j e ca gangāyāḥ co'ttarām dīpam |
 j e cītā vai janapadās te'su pāñcālamadhyamā || 51 ||
 dvīdhā kriyā bhūyaty āsām rangā-pillā-parīkrame |
 pradākṣina-pradeśā ca tathā cī'py a-pradākṣinā || 52 ||
 15 āvanti dākṣiṇīyā ca pradākṣina-parīkrame |
 apasavya-pradeś ī tu pāñcālī so'dramāgadhū || 53 ||
 āvanti dākṣiṇīyāṁ j ojjam dvāram atho ttarām |
 opāñcīyāṁ co'dramagadhyāṁ j ojjam dvāram tu dākṣiṇam ||
 eka-bhūtāḥ punaḥ caī tālī prayoktavyāḥ prayoktrbhūḥ |
 20 parśadam deśa kālau cā'py artha-yuktīm apekṣya ca || 54 ||

1 A' gi eya naḥom davyānukāḥ | G prāvāṅgamahendra malāda mala° P lātra
 vaṅg'samī jñeyā mallacī mallavarṭakāḥ | — 2 G darśatv m rāvas — 3 A
 vaides tām mālīptakāḥ | G prika° pulindīpe G tūmī P prāvau
 tīśīḥ — 4 A prāgya (f) G prameu P prāgīḥ (= prāgya f r sūte) A et G
 pravyajavac (= prabhūtavac f, restitué), P pravyajavac A pulanti hy oḍrama
 gadhū | G juyanti ho'tramāgadhū | P dvīdhā — 5 G manquent dnas A. —
 6 G *kīrtitāḥ | P prabhūtm (= prācyā) — 7 12 Dans G les et 50 51 sont placés
 entre 48 et 50. Ordre de G 48, 50, et 49, 52 — 7 A y n tu līharaty (= sat
 vaty) G cīritā P dvīdhā v apyāṁ smṛtī (= cītāḥ — 9 G pāñcālās
 P kāsmīrā, — 10 A bālīkākāḥ | sūrkas G cīcālyakāḥ caiva mādrā° P
 v bālīkākāḥ cālyakāḥ caiva mādrakauśī — 11 A gaudhīyāḥ tu (— ca) — 12 A,
 G et P smadhyamāḥ | — 13 P līharaty — 14 A pradākṣinā cītha (= cīcālyāḥ)
 G pradeśāḥ cīcālyāḥ lakṣiṇam | P pravacī P° lakṣiṇam | — 15 A
 avanti — 16 A paṇḍitā saurās G pralec° cāllīrāḥ 16 praveśa (corr
 de pralec) P° sūdrā — 17 A j alva (— juyam) ttarāḥ | G āvanti
 P° jayvā P° pīrāḥ (= vjvāṁ) — 18 A° cādrā juyvāḥ (= juyam)
 dākṣiṇam | G juyvāḥ am am līrā° juyvāḥ P° sūlīrā° pūryvā° (P° pūrva
 = juyvāḥ) — 19 P° ekal bātāḥ — 20 A dākṣiṇīyāḥ caīcālyāḥ
 (= parśadam) cāly artha yu ktiṁ lī parśadam

- 1 yeṣu deṣesu yā pūrvam pravṛtīh parikīrtitā |
 tad-vṛttikāṇi rūpāni tesu taj-jñāh prayojayet || 56 ||
 [ekī-bhūtah punas tv etā gānakā-'dau bhāvanti hi |
 apekṣya vṛttī-bāhulyam tat tat karmā-'caret sadā || 57 ||
 5 sārthe bāhulyam ekasya (ēṣānām atha buddhimān |
 ,yasyām anyasya bāhulyam pravṛttim purayet tadā || 58 ||]

- prayogo dvi-vidhaḥ caī'va vijñeyo nātakā-'crayah |
 sukumāras tathā'viddho nātya-yukti-samācraayah || 59 ||
 tatrā'viddhā-'ngahāram tu cchedya-'bhedyā-'havā-'tmakam |
 10 māye-'ndrajāla-bahulam pustrī-nepathya-samyutam || 60 ||
 puruṣaḥ bahubhir yuktam alpa-strikam tathai'va ca |
 sātvyatī-ārabhati-prāyam nātyam āviddham eva tat || 61 ||
 dīmah samavakāraḥ ca vyāyoge-'hāmīgau tathā |
 etany āviddha-samjñāni vijñeyāni prayoktrbhiḥ || 62 ||
 15 eṣām prayogaḥ kartavyo deva-dānava-rāksasaiḥ |
 uddhatā ye ca puruṣāḥ śaurya-vīrya-balā-'navitāḥ || 63 ||
 'nātakam samprakaranam bhāno vīthy nūka eva ca |
 sukumāra-prayogāni mānuseṣv ācrajanī ca || 64 ||

- dhatimī yā dvi vidhā proktā mayā pūrvam dvijo-'ttamāḥ |
 1 lakṣikī nātya-dharmī ca tai or lakṣyāmī lakṣanam || 65 ||
 stabhāva-bhāvo-'pagatam uddham īśa-vīkṛtam tathā |
 loka-vārtita-kriyo-'petam anga hilā-vivarjitam || 66 ||
 sva-bhāvā-'bhūnayo-'petam nānā-stri-puruṣā-'crayam |
 yad īdṛṣam bhaven nātyam loka-dharmī tu sū smṛtā || 67 ||

1 A dosesu . prakṛtīb G et P^b 'kīrtitah | . P ye deṣesu ca yā kṛya pra
 vṛtīh — 2 A tajñāh, G tajñāh P taj vṛttakāni — 3-6 manquent dans A et P.
 5 G ṣeṣam — 6 G bhūlyah — 7 P viddhaḥ . 'craiyah | — 8 P tatha
 piddho . 'yuktīh — 9 A vapī* (= tatra*) . 'ngahāraḥ G jñāh* (= tatra*)
 P 'vidha* sūjī* (= bhedyā) — 10 A bahulamusta* G pustīnāpathya —
 11 G yuktam — 12 G yuktī (= pravam . āvidbhāsanjñam | P nātyam
 viddham . — 13 A dīmah ca samakulāḥ ca vyāyogachīmṛgais G dīmah samavakā
 ram P samavakāraḥ — 15 G eṣāḥ dātva (= deva P prayogaḥ | —
 16 A puruṣāḥ śaurya G vesa puruṣāḥ P puruṣāḥ* — 17 A [artir de] hīṣaṇe
 (= hīno , grāhde heune dans G, où la fin de cet adhyāy et le commencement
 du suivant manquent A ev[karaṇam — 18 P prayogāni ācrajanī — 19 P
 dvi vidhā (P^b dharmī — va dvi vīkṣā) — 21 P vīkṛtam . — 22 P vārtī —
 23 P 'craja h vy dans P^b

- 1 ativākya kriyo-'petam atisattvā-'tibhāvīkam |
 līla-'ngahārā-'bhīṇayam nātya-lakṣaṇa-lakṣitam || 68 ||
 svarā-'lāṁkāra samyuktam aśva-sthā-puruṣā-'craiyam |
 yad idrṣam bhaven nātyam nātya-dharmī tu sā smrtā || 69 ||
- 2 lōke yad abhīyojyam tu bhīdram atro'payujyate |
 murtimat sābhilāsam ca nātya-dharmī tu sī smrtā || 70 ||
 atio'ktam caiva yad vākyaṁ na cīnavanti paraspāram |
 an uktam cūryate yac ca nātya-dharmī tu sā smrtā || 71 ||
 çaila-yāna-vimānāni carma-varmā-'yudha dhvajah |
 10 murtimantah prajuyjante nātya-dharmī tu sū smrtā || 72 ||
 lalitair anga-vinyasais tatho'tkṛpta pada-kramaiḥ |
 • nṛtyate 'gamyate vā'pi nātya dharmī tu sī smrtā || 73 ||
 yo'yam sva-bhāvo lokasya sukha dukkha kriyā-'tmīkaiḥ |
 so'ngā-bhīṇayam samyukto nātya-dharmī tu sa smrtā || 74 ||
- 15 yac ca kakṣi vibhāgo'yam nanā-vidhi-samkṛitah |
 • ranga-pitha-gataḥ prokto nātya-dharmī tu sa bhavet || 75 ||
 nātya-dharmī-pravṛttim hi sṛṣṭā nātyam prajuyjate |
 na hi anga-'bhīṇayāt kaṣcit te rīgaḥ pravartate || 76 ||
- sarvasya sahaḥ bhavah sarvo hy abhīṇayo-'tthitah |
 20 angā-lāṁkāra ceṣṭa tu nātya dharmī prakṛitah || 77 ||

• evam kṛkṣā-vibhāgas tu dharmī yuktā eva ca |
 vijñeya nātya tattva jñānī prajuyjate yac ca valnatī || 78 ||

• yukto nātyā'ngā-bhīṇayo'yathāvad
 bhavah kṛto yaḥ ca kṛto ngahārah |

1. 68 et 69 sont répétées dans A, après 61 (Var sous 12) — 1 A. anu
 vākya anisatvātibhāvīkam | — 3 A. aśvatthas — 4 A. bhavan — 1 pres
 le 61 69 A. repete les 68 et 69 puis reprend au 61 72 — 7-8 manquent dans A
 (et G) — 5 P. līlā dharmī dans P — dram — 6 P. sabbhūpam, — 7 I. atro
 (corr dans P) P. ca (= caiv) — 9 A. dharmadharmī A et P. dhvajam |
 — 10 A. murtimanti nātye P. murtimanta — 11 A. kramam | — 12 P. cōp
 — 13 A. svādhāva — 14 A. sahā nimvā P. sōdha (= saṁgha) dharmī (P
 rī, corr tj kṛtī dh) — 16 A. 'gata h | — 17 A. pravṛtti — 18 A. nātyāṅgabhi
 nātya kaṣcit te rīgaḥ P. nātya = nātya — 19 A. bhavah sarvo bhīṇayo vor
 thivet | P. tthitah | — 21 A. tu sādharmaḥ yuktā eva ca | — 22 A. vijñān
 (= vijñāya) tattvataḥ | — 23-24 A. yathāva chāva (= bhavai) 'ngahārāh |
 P. bhavo . kṛtī

punaḥ ca vākya-bhāṇayam yathāvad
vaksyaḥ svara-vyañjana-varna-yuktam || 79 ||

|| iti bhāratīye nāṭya-āstre kaksā-yukti-dharmī-vyañja-
ko'nāma catur-daśo 'dhyāyah ||

1 2 A : 'bhāṇayo .. 'yuktirh | .

3 A : dharmā, P : kara (= kaksā). — 4 A et P trayodaśo.

· BHĀRATĪYA-NĀTYA-ĀSTRAM

TABLE ANALYTIQUE

ATHA PRAITHAMO 'DHYĀYAH

◦ NĀTYO-TPATTIR NĀMA

PAGES

NĀTYA-ĀSTRAM PROKTAM BRAHMANĀ YAD UDĀHRTAM

munayah papracchuh (4-5)

pratyutāca bhārato munih (7-127) 2.

devair uktah pitūmahah (11-12)

natya-'khyam pañcamam vedam-śakre pitūmahah
(13 18) 3

prāha śakram pitūmahah (19 20)

pratyutāca pitūmaham śakrah (21-22)

bharatam āha 'mbuja-sambhavaḥ (24)

prajogah prajukto bhāratena (25 40)

bharatasya putra śatam (26-38) 4

bharatam āha sura-guruh (41) 5

'kaṣṭhikī vīṭur yojyā (41)

pratyuktah bhāratena prabhuh (42-44) 6

asijad apsaraso vibhuh (45 48)

vighnānīm śamanam

pratyuktah pratyutāca bharatam pitūmahah 7

dhvaja-mahe & yathā dātṛtḥ & nair-juṭi

bhāratena prajuktaḥ prajogaḥ (54-56)

darṭyānām kṣobhah (62)	8
vighrān utsāhayanti darṭyāḥ (63-64)	
vighnāḥ sī-'surā jarjarī kṛtāḥ (67-68)	
jarjarasya sambhavaḥ (69-73)	
āhuh sarve divaukasah (70-72)	
çakrah provāca (73)	9
çakra-mahe punar anyah prayogah prajuktah (74)	
vighnah ççair niçcitam nātyasya vināçanam (74)	
brahmanam āha bharataḥ (76)	
viçvakarmānam āha brahmā (77)	
rakṣā-'rthan viçvakarmanā kṛtam nītya gṛham (78)	
raksanam maṇḍapasya (81-96)	10
vighna-vināçāya sthāpitāh surīḥ (82-96)	11
devair uktah pītūmahah (97-98)	
sāmn i vighnīḥ sthāpitā brahmaṇo vacasā (99-110)	
brahmā vighnān utaca (99)	
vīrūpākṣo 'bravīt (100-102)	4
brahmā 'bravīt (103-110)	12
nātyā-stutīḥ (104-119)	13
devan āha pītūmahah (120-126)	
rauga-pūjanam kartavyam	
bharataḥ āha druṣṭinah (127)	

ATHA DVITĪYO 'DHYĀYAH

PREKṢA-GRHA-LAKṢANAM NĀMI

pratyūcun munayah (1-3)

14

bharato 'bravīt (48-10)

NĀTYA VECMANO LAKSANAM (4 107)

yatha tatra kṛtavyo nātya mandapah
tri-vidhah prekṣa-gīhasya samniveśah (7)

vikṛtāh
caturasrah
trīasrah

tesam trīni pramāṇāni (8 11)

15

jyeshtham (108 kara) devatānam
madhyamam (64 —) urpālīnam
avaram (kanīṣah) (32 —) cecanānam prakṛtinam

prekṣa-gīhanām sarveśam vinirṇayam (12)

īrtīyam (64 × 32 kara) (17 21)

16

prekṣa-gīhanām sarveśam trī prakṛto vidhāni (22 23)

vikṛtāh = jyeshthah
caturasrah = madhyamam
trīasrah = kanīṣam

mānūsasya gehasya laksanam (25 10)

vikṛta-nātya vecma-laksanam (25-89)

bhūmer vibhāgah (26)

vastu pramāṇam (26)

bhūmih (2 30)
pramāṇam (21)

nakṣatrah prastāni (29 30)

17

rajju grabhānam (30-31)

mānām nātya-gīhasya (31)

īrtīyānam (32)
nātya-gīhānam (37)

mandapasya niveśanam (38)

sthāpanam (39 45)

18

īrtīya mantra puraskṛtāh (41)

bhūti-karma (46)

stambhīnam sthāpanam (46 65)

vidhāh
śrībhāgā stambham (49 50 51 61)
kāśāh — (49 51 55)
vāśāh — (49 52, 55)
śūdrāh — (49, 53 56)

stambhā-dvāram (66)

20

bhūtiḥ (66)

nepathya-grāham (66, 72)

mattavāraṇī (67, 68, 71)

raṅga-maṇḍalīm (68-70 f)

raṅga-pīṭham (71-78)

21

sa lāṅkā samānvitam (72)

dāru karma (kā-tha-vidhāḥ) (78-82)

bhūti karma (82-84)

bhūti-līlā (sūdhā-karma) (86-87)

22

citra-karma (87-88)

caturasra-gehasya lakṣanam (32 × 32 kara) (89-104)

nīṭya maṇḍapāḥ (90)

bhūtiḥ (92)

stambhāḥ (93, 96, 97, 98)

23

prekṣakīṇīm niveśanam (94)

nepathya gṛhikam (99)

dvāram (99)

dvitīyaṃ dvāram (100)

raṅga-pīṭham pramāṇataḥ (101)

mattavāraṇī (102)

raṅga-çīr-am (103)

samunnatam vikṛte gṛhe

samāṇe caturasre gṛhe

tryasra-gehasya lakṣanam (104-107)

raṅga-pīṭham (105)

dvāram (106)

dvitīyaṃ dvāram (106)

bhūti stambhā-vidhāḥ (107)

ATHA TRTĪYO 'DHYĀYAN

RANGA DAIVATA PŪJĀ VIDHĀNAM NĀMA

RANGA DAIVATA PŪJANAM (1-102)

PAGES

25

• (nare nātya grhe kāmyam pīcchāyami ca)

adhināsayed veçma nīyakah (2-14)

narmas karoti devān nīyakah (1-10)

26

devān āvīhayet (10-11)

yathā «bhavadbhur no »

sāmpūjaṣṭi sarvān ekatṛa (12)

Jarjarasya pūjā (12-14)

vathā «mahendrasya »

pūjanam (15-102)

gasyo 'dghāṭanam (17)

ratīnam nīveçanam (18-31)

al khaṇa manolāṇa (21-23)

kākṣa vibhīṅga (23)

manolāṇasya madhye (21)

pūrvataḥ (24-25)

pūrvā-dāḥ śatataḥ (26)

daks nena (27)

paccimāṣṭam diçi (28)

vāyavīṣṭam diçi (29)

uttarāṣṭam diçi (30)

uttarapūrvāṣṭam (31)

stambhe dakṣiṇe (32)

uttare stambhe (32)

28

'atīnī pūjanam (31-73)

• Iñe nīnī bhōjana sāmpūjaḥ (7-46)

mantra vīthīnena bahi karmā (46-71)

vathā « »

kumbhaṇa rāḥga madhye sthāpaya (72)

29

30

31

Jarjarasya pūjanam (73-82)

bahi vidhiḥ (74-77)

mantra vīthiḥ (77-81)

vathā « »

32

ATHA PAÑCAMO 'DHYĀYAN

PŪRVARĀNGA VIDHIR NĀMA

PAGES

• , sayo 'bī utan (2-4)	64
pratyutaca bharatah (6 .)	
PŪRVARĀNGA LAKṢAṆAM (6-214)	
pūrvārango nama (7)	
pūrvāranga-'ngāni (8-29) .	
nama (9-15)	
lakṣaṇam (17-20)	
prativaharah	(1)
avataraṇam	—
arambhaḥ	(18)
aśrivaṇa	—
vaktropāṇi	(16)
parighoṣṭana	—
samkhaṭanā	(20)
nārgaḥ rīlam	—
isaritāni 21)	nye (hram) (10)
ma li vani	—
kaṇ ṭham	—
ṭham (*ṭikan)	(21)
ardhamānam (prose 1 10-14)	
lthapraṇam	(21 22)
pari artanam	(23)
nāndi	(24 1 rose)
ca kavakṛṣa	(2)
raṅgīśvaram	(26)
cara	(27)
madhucara	—
trig tam	(28)
prarocana	(29)
śrīrāma vidhi kriyā (130)	67
śahirgita vidhau 'tpatti' kṛānāni ca (30-44)	
deva dīnav i nirgītām śrīvīdhi (72)	
daily v r kṣaṇam m m dāryam (33)	

anyo 'nyam avocan dāṭṭya 1 āhśasāh (34-35)

« nirgītān gīhīmāhe »

devaḥ pṛatyabhivanta naradaḥ (37)

« pranaṣyatu prajogo 'yam »

narado 'bī avat (38-40)

« nirgītān mī pranaṣyatu »

nirgītān b nirgītān mīma 41 43)

devas tulyatī yo yena pūrvarangasy 1 ugena (45-53)

nirgītān sagit m mī varāḥ masya ca dhruva-

vidhine [adhya. XXIX, XXXI] vaktavyam lakṣaṇam

karṇa ca (59)

pūrvarangāḥ cūddhaḥ 61-64

• purvarangaḥ calutastah (61-140)

utthapnam (61-68)

utthāpnam dhruva (60-64)

utthāpnam akṣaya kṛiṣṭi (61)

pranā nām (62-64)

parivartito nām (65)

pūrvāḥ parivartitah (66)

dvitīyah parivartah (67-73)

utthāpnam 1 utthāpnam kṛiṣṭi (67-73)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (71)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (72)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (74)

tīrtīyah parivartah (77-83)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (78-79)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (81)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (82)

catuṛthah parivartah (84-80)

1 utthāpnam (84)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (85)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (86)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (87)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (88)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (89)

1 utthāpnam kṛiṣṭi (90)

catur vidham ātodyam (28-29)

tatam	=	tantri gāṭam
avanaddham	=	pauskāṭam
ghanam (ṣṇah)	=	īlāh
vaṭam	=	vaṇṇaḥ

pañca vidham gānam (30)

praveram
akṣepam
mīkramam
prasādhikam
antaram

ASTAU RASĀH (*prose*, cl 32-84)

rasa-nīpattih (*prose*, 32-33)

īśaya ucuh

ucyate

rasa pad īrtihah (*prose*, 32-33)

bhīvebhyo rasam abhinivṛttir

na rasebhyo bhīvam (*prose*, 34-38)

rasam utpatti varna daivata nīdarcanam

utpattih (*prose*, 39-41)

varnāh (42-43)

ādīdāivatanī (44-46)

rasānām anubhāva-vibhāva vyabhicāri samyuktānām-lakṣaṇa
nīdarṇanani

tatra cingāṇo nama (*prose*; 46-48)

sthāyī bhāvaḥ

grāhārō nīma

īetukal

prākṛtiḥ

cingāṇasya dve vidhīrtih

vambhoga 7 tal

vibhāvaḥ (47)

anubhāvaḥ (48)

vyabhicārinah

vipralambha-k tal

anubhāvaḥ

anyāḥ karuṇa 'nyāḥ ca vipralambhah

atha hāsyo nāma (*prose*; 49-61)

sthāyī bhavah
vibhāvah
anubhāvah
vibhāvānubhāvah

dvi vidho hāsyah (*prose*, 49-50)

92

śmī-śtī (śmī-śmūtī) (*prose*, 49)
jara-śtī (jara-śmūtī) (*prose*, 50)

hāsyas tri-prakṛti-gataḥ (51-53)

hāsyasya śat bhedaḥ (51-60)

śmītam (54)
līnatam (55)
vīhasitam (56)
upahāsitam (57)
• apahāsitam (58)
vibhāsitam (59)

93

hāsyas try avastha-bhāvah (60)

atha karuṇo nāma (*prose*; 62-63)

sthāyī bhavah
vibhāvah (62)
anubhāvah (63)
vibhāvānubhāvah

94

atha raundro nāma (*prose*; 64-66)

sthāyī-bhāvah
jākrītaḥ (64)
līlitaḥ
vibhāvah
anubhāvah (65)
vibhāvānubhāvah

95

atha viroṇuma (*prose*, 68-69)

prakṛtiḥ
śāśvī-śāśvī
vibhāvah (68)
anubhāvah (69)
vibhāvānubhāvah

96

atha bhāṣānako nāma (*prose*; 70-73)

sthāyī bhāvah
vibhāvah (70)
anubhāvah (71-73)
vibhāvānubhāvah

97

anye 'pi' vyādhayaḥ (anubh°)

unmādo nāma (*prose* ; 82-85)

vibhāv it 82)

anubhāv it 83)

maranam nāma (*prose* ; 84-88)

127

tad dvi-vidham

vyādhī jam

vibhāv it

anubhāv it (84)

abluḅhita jam

śastra kṣate (mul 1°)

śtu dāśe —

visa pite —

aśtau viśa veyāḥ (85-86)

karcyam

vepatluh.

dīdhā

bikkā

phenam

śāndha bhāṅṅam

jadati

maranam

irāśo nama (*prose* ; 89) —

vibhāv it (89)

anubhāv it 8

vitarko nāma (*prose* ; 90)

vibhāv it (90)

anubhāv it 90

sattvika bhavaḥ (*prose* ; 91-104)

129

sattvam noma

aśtau sattvikā bhavā nimateḥ sampiokt it (92)

sāttvikam lakṣanam (93-97)

sattvikānām kaima (98-104)

• svedaḥ (93, 99)

130

stambhaḥ (94, 100)

kampaḥ (vepatluh) (94, 101)

131

asram (aṣru)	(95 103)
vaivaṭṭyaṃ	(96 104)
romañical	(96 102)
svaraḥḍaḍaḥ (*s dṛi)	(97 101)
pīalayaḥ	(97 104)

itj eka na pañcaṣaḍ bhavaḥ

e i i ye yatra rase nyojyaḥ (105 115)

ṛ o i	(106 107)
l sy	(108)
k ruṭ e	(109)
re	(110 111)
i l	(112)
bh y ke	(113)
l l b ts	(114)
l l i	(115)

sāḥ saḥ saḥ saḥ (118 122)

a e ru o i mṛ (118 122)

it i asā ca bhava ca

ASTAVAKHĪHAYAM

UPĀNGA LAKSANAM NĀMA

śaṣṭya ucuh (1-3)

111

kati vidhāt k rya bhūya kramat

śatayuvaca bhurataḥ (1)

CATVĀRO BHINAYĀH

ṛ l i ryo n n r (p r e b r)

i s r g b

l l i l

ṛ a l r l a l

ṛ ray gati nayati v l l vāyati ca nṛ r r l l aṇ

UNIVERSITY OF CALICUT - 1

114

ATHA NAVAMO 'DHYĀYAH

HASTĀ-'BHINAYO NĀMA

PAGE

149

ĀRĪRĀ-'BHINAYAH (adhy. 1 & 2)

(hastā 'rah pāi cva-jathara kati jaigho 'ru-pādatah)

HASTĀNĀM KARMA (3 213)

catuḥ-sasti karṇi nīmato 'bhūtiḥ

samyuta hastāḥ catur-vimśati	46
samyuta hastas trayo-daśa	(89)
ujjāhastah	(11-16)

150

lakṣaṇam haṁ mām ca (18-202)

asamyutāḥ (viyutāḥ) (18-126)

1 pūṭikāḥ	(18-27)	151
2 tripūṭikāḥ	(28-38)	152
3 karṇi śrīmukhaḥ (ory-śaḥ)	(39-42)	153
4 ardhacandrāḥ	(43-45)	154
5 arāḥ	(46-53)	154
6 cūḥṭundāḥ	(54-55)	155
7 muṣṭiḥ	(56-57)	
8 cūḥṭundāḥ (cūḥṭundāḥ)	(58-59)	
9 kṛpṭiḥ	(60-61)	
10 khaṭvāḥ (khaṭvāḥ)	(62-65)	156
11 śūcyaśaḥ (śūcyaśaḥ)	(66-70)	157-158
12 padmakōṣāḥ (śaḥ)	(81-84)	159
13 śaḥ	(85-86)	
14 mrg-śaḥ	(87-88)	
15 kōṣāḥ (śaḥ)	(89-90)	160
16 alapaḥ (śaḥ)	(91-92)	
17 caturāḥ	(93-100)	161
18 bhṛṣmarāḥ	(101-103)	
19 haṁśaśaḥ (haṁśaśaḥ)	(104-105)	162
20 haṁśaśaḥ	(106-109)	
21 śaḥ	(110-116)	163
22 mukulāḥ	(117-119)	
23 śaḥ	(120-121)	164
24 śaḥ	(122-126)	

samyutāḥ hastāḥ (128-152)

1 śaḥ	(128-129)
2 kṛpṭiḥ	(130-132)

165

samyutā hastā (122-152) (suite)

3 karkarāh	(133 134)	
4 svastikāh	(135 136)	
5 kṛpākavardhamanah (karkāh)	(137)	100
6 utsāghāh	(138 139)	
7 nṛśūhāh	(140 141)	
8 dolāh	(142 143)	107
9 puṣpapūṣāh	(144 145)	
10 mīkārāh	(146 147)	
11 gṛyulmāh	(148 149)	
12 nṛśūhāh	(150 151)	108
13 vardhamanah	(152)	

anye laukikāh kaṇḍ chandatah prayoktavyāh
(153 157)

sarveśām hastānām karmāni (158-161) 109

• utkarāṇam
vikarāṇam
īkarāṇam
prāgrāhāh
nigrāhāh
dhāṇam
śāṇam
saṃśāh
• viyogāh
rakṣāṇam
mokṣāṇam
• vikāṣāh
dhāṇam
śāṇam
īrjanam
chedāṇam
bhāṇam
sphoṭanām
mōṭanām
tīḍanām

sarve hasta-pracārā netra-bhīrū mukharīgair
vyāhṛitāh (162)

uttamānām karāh (164-166)

madhyānām	—	—
adhāmānām	—	—

anyādrāṇāṃ prīpya prayogam kīlām ca viparītā-
'grāyā hastāh prayoktavyāh (167)

catur su ny iyesu pravic irali (76-84)

l h r te castra mok aye	—	(80)
s trale	—	(81)
v ts. gōye	—	82 83)
ka gīke	—	84)

sar iñ m tiera kartavyam castra mok sanam (85 87) 100

vy iya uma karma (88 102)

sau thave pravatnā k rvo vy iya ma sevibhū (89 93)

sau thava r-lāśanam (83-94)

s usi avai	n n r	(99
vy iya catura r n	—	(94

101

dhanusañ karanam catur-vidham (95-96)

l r n r n a s. i m. r)	(90
d m	—
sa ll nam	—
n ksap n	—

vy iya mā kartavyo l hūtt v ik ike ca (97 98)

yoga vā mūtrkī bhūtt (98)

l r-l rtham vidhū (99 100)

at i yajama samyoge ॐ i-l to gūdhah

ATHA DĀ-DAO DHĀYAN

MANDALA VIDHĀNAM NĀMA

s cīv ddhan	(19-20)
glā j lapādan	(21-23)
v l pām	(24-25)
olā am (*lakam)	(28-30)
vīmā i l dī am	(31-34)
lāl tam	(35-37)
kṛīntam	(38-40)

bhaumam mandalanam laksanam (41-65)

ī hramaram	(42-44)
śśkan b am	(45-47)
śvartam	(48-50)
son oīsar ta	(51-53)
elakakr d tam	(54-55)
add tan	(56-58)
cakāṣṣyam	(59-60)
udhvar ih n	(61-62)
ī jākūṣṭa i	(63-64)
cā agatam	(65)

samac r i i ma lāl mī (66-67)

*iti khaṁ dant sa mandala n yuddhe n yuddhe ca
pari krame ca*

VIHA TRAY) DACO DHĀYAH

GATI PRACĀRO NĀMA

GATI PRACĀRAH (1-222)

patronam pravacali	(2-13)
kal i t 'a lāye vidī d	(4-13)
ī davor antaram	(5)
p do tk epas tri vidhā h	(~16)

catus lī ā h
dri- —
ekā- —

pālas tri vidī ā h (10-11)

gatilim laya trayam (12-13)

sthitam
madhyam
drutam

na dndm gatih prakṛti-sthita (14-15b)

gati pracarya prajogah

sva bhava uttama-gatau (15)

vikṛte rāge (20)
tryasre — —
caturasre — —

201

prakṛtayas tri vidhah (26-28)

divyah — devah
divya manujah — rajanah
manu vah — lokikah

avasthāntara-samgrah gatis tri-vidhā (30-34)

uttamanam gatih
madh vānam —
adhamanam (nicanam) —

sthitā laya gatih (35-36)

tvaryābhā — (37)

vikalā — (38-39)

uttamanam gatih (40-47)

gatih cingirani (40-47)

svaccha kamite (41-44)
pracchaana — (44-47)

raśe raudre gatih (48-53)

tridha raudrah (49-52)

nepathya-jas 50
anga (51)
sva bhava—(52)

bibhatse gatih (54-55)

vire — (56)

virege — (57)

madhyanam adhamanam ca gatih

vismaye gatih (59)

harṣe — —

2

karuṇa-gatih (60-63)

• *śrīnīlā nīca satīve ca* (60-61)
uttamīnām (62-63)

ṛ-īa-bandhu-nipātane (64)

205

gūḍha-prahare (65)

çītī-'bhūnayane (66-68)

bhayaṇake-gatih (69-74)

śrīnīlā (70-72)
nṛpaṇā (73-74)

vanijam-sacī-tīnī-*ca* gatih (75-77)

lingamī-yatinī .. gatih (78-85)

206

uttamīnām (78-82)
 • *anyesam* (83-85)

andhakīre-yīne-*ca* gatih (86)

ratha-sthasya gatih (87-88)

valanīnī-vicitrān-gatih (89)

207

vimāna-sthasya-syandini-gatih (90-91)

ārohaṇam (90)
avārohaṇam (91)

īkīṣa-gamane (92-94)

vjomaṇo 'vataranam (93)
īkīṣa id bhramasā (94)

prāsāda druma-çāleṣu nadī nimno-'nnateṣu

çā 'rohanā vataranam (95-101)

prāsādī-'rohanam (96)

— *'vataranam* (97)

śrīnīlā avataranam (98-101)

jala madhye gatih (99)
īkīṣa
 — *prīṣa*
prāsāda *çāleṣu* *gatih* (100)
vīnī bhramasā — (101)

208

nau-sthasya gatih (102)

ādriṣṭā 'rohanam (103)

druma — (104)

et un samjñā mūtreṇa

m tte kṛm kartavyam (?) (105 106)

nāgah

layah

yanam

aṣṭvāṇe gatih (107)

pannagān un — (108)

vṛtasya — (109 110)

kai cūkivasya — (111 119)

209

a vṛddhasya (111 112)

vṛddhasya (113)

kṛas a (114)

vyādi graṣṭasya (116)

tapah-erīntasya —

dūr dhva gṛasya (117)

tī ṣṭasya (118 119)

matt n m gatih (120 121)

ma le taruna madh yam

avakī te made

unmattasya gatih (122 129)

210

vividh gatih khaṇḍa paṅguka vīmanah (131 135)

kha ja gatih 131 132)

— tala cālyā ksātesu (133)

paṅguka gatih (134)

vīmanah — (131 135)

211

vidusakasya gatih (136 144)

h sya traya samanvita

aṅga hṛasyam (137 138)

kāva — (139)

nepathya jam — (140)

sva bhava ja (142 143)

vikṛa ji (144)

212

cetā m gatih (145 146)

cak rasya — (147)

kilecch n m (pulinda-ṣabar 'dīnīm) gatih (149)

pakṣin m cṇṇpad mām paṇṇin m — (150)

sūha 'rk a vīnā in m — (151-154)

strīnām gati-vicestitam (157-194) 213

strīnām gatisv abharaneṣu ca sthānīm (157-170)

strīnām sthāna-vidhau (158-170)

ստրիան ստիանամ (158 161,

ստրիստիան — (162 166)

ստրիստիան — (167 168)

214

strīnām gatiḥ prakṛti samsthitā (171-194)

ստրիանամ գադիս քրակտիս (171-177)

ստրիանիս անիս — — (179-180) 215

քրակտիս անիս — — (181-182)

ardha-nṛī gatiḥ (183)

ստրիանիս կիս-քրակտիս անիս ցա գադիս ստրիանիս [անիս]

ardha-'rdham ցոյցի (184 185)

bṛīnām gatiḥ (186)

napumsak anīm strī-gatiḥ (187)

katham strī pumamsam abhinayet (188 191) 216

— pumān strī-bhavam icchet —

[ցոյցիս անիս անիս անիս ցադիս (192)

vṛata-līpaśa-linga kha-sthīnām — (193)]

ĀSAŚA VIDHIIH (19 -27)

asana-jo vidhau cayan i-'cṛayah (195 205)

śvāsthām upaśeṣanam (196)

śvāntam . — (197. 200)

utkutakam sthānam (201) 217

priya-prasādanam homi 'di karaneṣu ca (202)

devi-'bhagamane . (203. 205)

asana-vidhau strīnam puruṣanām ca (206-220)

dvi-vidhā śvāna vidhau (206 207)

abhyantaro nṛpateh

bībhyo bīhya jānasya

nṛnām abhyantaro vidhau (208 209)

śvāśa-śvanam (208,

vejre — —

Avantī (atikī) (42-44)

śāntavāṇī kṛcchikī-śrīṣṭā (44)

odramāgadhī (45-48)

225

pāñcālamadhyamā (pāñcālī) (49-51)

śāntavāṇī-śrīṣṭā (51)

pravṛtṭiṇīm rāṅga-pīṭha-parikrame dvidhī kṛyā
(52-53)

pra-lakṣya-pradeśa

ā-śradak-īṇā (aprasavya-śradak-īṇā)

jayor yojyam dvīram uṭtaram (54)

— — — dakṣiṇam —

PRAYOGO DVI VIDHĀH (*nāṭakā-śrayakā*) (59-61)

226

aviddhah (60-63)

śūṇyāḥ

samavākarāḥ

vyāyogāḥ

lāṅghyāḥ

sukumārah (64)

nāṭakam

samprakaraṇam

bhāṣaḥ

vīthiḥ

nāṭakāḥ

DHARMĀ DVI VIDHĀ (65-71)

śāntavāṇī lakṣanam (66-71)

loka-dharmī (laukikī) (66-67)

natya-dharmī (68-71)

227

ity anga-'bhūṇayak samāptak

NOTES

AVIS — Les NOTES des *adhyayas* i xiv de cette édition du *Dharmasatya* *na* *ja* *śāstra* formeront la deuxième partie du tome premier

ABREVIATIONS ET SIGNES DE CONVENTION

- A* = Manuscrit complet du *Nāṭya-śāstra* de Bharata, en écriture *devanāgarī*, propriété de M. Fitz-Edward Hall.
- Adhy* = *adhyāya*
- Aj.* = ajouté
- Append.* = Appendice
- As. Quart. Review* = Asiatic Quarterly Review.
- B* = Manuscrit incomplet (Chap. I-VII) du *Nāṭya-śāstra* de Bharata, propriété de M. Fitz-Edward Hall.
- Catal.* = Catalogue.
- Catal. (Oppert)* = Lists of Sanskrit Mss. in the private libraries of Southern India, by G. Oppert. Madras, 1880, 2 vol
- Catal. Berlin Hss.* = Weber, Verzeichniss der Sanskrit- und Pāli-Handschriften der Königl. Bibliothek zu Berlin.
- Cat. of Mss. in Mysore* = Catalogue of Sanskrit Mss. in Mysore and Coorg, by Lewis Rice. Bangalore, 1884
- Cent* = Centimètres
- Ch*, *Chap* = Chapitre, s
- Cl* = *Āloka*.
- Comm.*, *Comment.* = Commentaire.
- Comp* = Comparer.
- Corr* = Corrigé, corrige
- Ed*, *Edit* = Edition.
- Eff.* = Effacé.
- Etc.* = Et cetera
- Ex* = Exemple.
- F.* = Feuille, s.
- G.* = Manuscrit du *Nāṭya-śāstra* de Bharata en caractères *grantha*, Collection Whish, n° 167 du catalogue de la Bibliothèque de la Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.
- Gött. gel. Anz.* = Göttingische gelehrte Anzeigen unter der Aufsicht der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften.
- Gött. Nachrichten* = Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften und der G. A. Universität zu Göttingen.

Hem, Hemist = Hémistiche

Id ibid = Idem ib dem

Ind Studien = Indische Studien

J C = Jésus Christ

Journal of R As Society = Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

L = Ligne

Lac = Lacune

M = Monsieur

MacKenzie Collection = A descriptive Catalogue of the Oriental Mss in the Mackenzie Collection by H H Wilson 2^e éd Madras, 1882

Misc Essays (Colebrooke) = Miscellaneous Essays by H I Colebrooke A new Edition with Notes by F B Cowel, 1873

Mss = Manuscrit, s

N = Note

N^o = Numéro

Nachrichten v d Königl (Voyez Gott Nachrichten)

Oct = Octobre

Op cit = Opus citatum

Ouv cit = Ouvrage cité

P Manuscrit du *Natya sastra* de Bharata Collection du Deccan College (*P^a* = n^o 68, *P^b* = n^o 69)

P = Page s

Part = Participe

Pl = Planche

R I^{}* = Rig-Véda

Rad = Radical

I As R Asiatic Society = Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

Rep (Peterson) = Peterson Report on the Search for Sanskrit Mss in the Bombay Circle I, 1882-83, II, 1883-84 III, 1884-86

Rep, Repet = Répété

Rev Crit, Rev Crit d'Hist et de Litt = Revue Critique d Histoire et de Littérature

Seqq = Sequentia

Suv = Suivants, es

Syll = Syllabes

T = Tome

Trad = Traduction

V = Voir, Voyez

Var = Variante, s

ZDMG = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft,

ABRÉVIATIONS ET SIGNES DE CONVENTION

Les numéros des variantes renvoient aux lignes de la page de texte, les numéros en italique s'appliquent aux lignes de la page qui suit

Le chiffre *, placé après la lettre designant le manuscrit (A*, G* B*) indique une leçon empruntée à une répétition dudit manuscrit

Le signe = signifie « égale » Placé entre parenthèses avec quelques mots du texte adopté, il sert à indiquer d'une façon abrégative que la leçon qui le précède est substituée à ce texte dans le manuscrit cité

Le point d'interrogation (?) signifie qu'il y a incertitude dans la lecture du texte, ou que le texte donné par les manuscrits est lui-même incertain

Le signe [] indique une lacune, généralement *en blanc* dans le texte

Les lettres ou mots entre crochets [] manquent dans les mss ,

Le signe { } indique que la lacune va jusqu'à la fin de la ligne , le mot qui le précède est le point de départ de la lac ,

Le signe [] indique que la lacune va depuis le commencement de la ligne jusqu'au mot qui le suit

Le signe abréviatif * placé avant ou après un mot ou une partie de mot marque la suppression d'une ou plusieurs syllabes initiales ou finales

Nous avons employé le trait vertical | pour marquer que le mot précédent termine le vers ou la phrase alors même que les mss ne le présentaient pas dans leur texte

ADDITIONS ET CORRECTIONS

- Page xi, note ³ — *Au lieu de* Table comparative, p. xv-xvj, et plus loin, p. xxvj, *lire* table comparative, p. xxij xxvj et plus loin, p. xxj
- Page xvj note ² — *Au lieu de* plus loin p. xxij, n. 2, *lire* V plus loin, p. xx, n. 2
- Page 1 l. 1 — *Au lieu de* ciraśi, *lire* ciraśi
- l. 9 — *Lire* kaśy-angah kim pramīnaç
- Page 3 var. l. 9 — *Au lieu de* (çl 18¹), *lire* (çl 18²)
- l. 17 — *Lire* cānyogj i) G
- Page 4 l. 2 — *Au lieu de* mbaśtakau, *lire* mbaśthakau
- l. 10 — *Au lieu de* hirany kśam, *lire* hirany kśam
- var. l. 4 — *Lire* 4 G kapiñjalim
- Page 7 l. 10 — *Au lieu de* -guni çray śh || *lire* guni çray śh ||
- Page 10 l. 3 — *Au lieu de* param ||, *lire* parīm ||
- Page 18, l. 20 — *Au lieu de* syac, *lire* syac
- Page 19 l. 22 — *Au lieu de* ceśm m *lire* çeśm m
- Page 24 l. 1 — *Au lieu de* mādapa vidhīnam *lire* prek gīha lakṣaṇam (texte de G et B)
- var. l. 1 — *Lire* 1 et 2 A mādapa vidhīno noma sar gah ||
- Page 27, var. l. 8 — *Au lieu de* k vaçvīnau çaci |, *lire* kīvaçvīnau çaci |
- Page 28, l. 20 — *Au lieu de* bhūti, *lire* bhūti-
- var., l. 11 — *Après* B or pavatī, *ajouter* 21 A *vīruṇi, G *vīrini |. —
- Page 30 l. 14 — *Au lieu de* kīmapīṭa namo, *lire* kīmapīṭa namo
- l. 10 — *Au lieu de* rasī tala-, *lire* rasītala
- Page 32, l. 14 — *Au lieu de* praśūtra śam *kītaḥ |, *lire* | rasu tiç ca *kītaḥ |
- l. 21 — *Au lieu de* bhūtvat, *lire* bhūtvat

- Page 240, l. 33 — *Au lieu de -vidhau 'tpattih, lire -vidhav utpattih*
 Page 246, l. 21. — *Au lieu de vyabhiciri bhavah, lire vyabhiciri-
 bhavah •*
 Page 247, l. 10 — *Au lieu de sūttvika bhavāh lire sūttvika bhavah*
 Page 260, l. 5 — *Au lieu de (visidmī), lire (visidmī)*
 Page 263, l. 14 — *Au lieu de svabhāvīkah, lire svabhāvīkah*
 Page 264, l. 7 — *Au lieu de (4 6), lire (4 7)*
 — l. 22 — *Au lieu de 11 sucyāsah, lire 11 sucyasyah*

•

TABLE DES MATIERES

• PREFACE

INTRODUCTION

1 xiv

BHARATIYA NATYA SASTRAM — TEXT ET VARIANTES

1 ^{er} <i>adhyaya</i>	1 13
2 ^e —	14 1
3 ^e —	23 1
4 ^e —	35 1
5 —	61 1
6 —	81 1
7 —	107 1
8 —	133 1
9 —	143 1
10 ^e —	153 1
11 ^e —	167 1
12 —	173 1
13 —	193 1
14 —	203 1

TABLE ANALYTIQUE

N T S (1^{er})

ABBREVIATIONS ET SIGNES DE CONVENTION

ADDITON ET CORRECTION

21 21
23 1
24 1
25 1